大公報
Ta Kung Pao
342 Hennessy Road, Hong Kong
督印：大公報（香港）有限公司
第三萬一千四百零九號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：五七五七一八一至七
圖文傳真：八三四五一〇四
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙七大張 零售弍元五毫
香港有利印務有限公司承印

新聞簡報

● 中國加快住房制度改革激發房地產業……二版
● 阿拉伯國對伊接受停火反應不一……三版
● 新翠邨一女嬰慘被墮磚擊死……八版

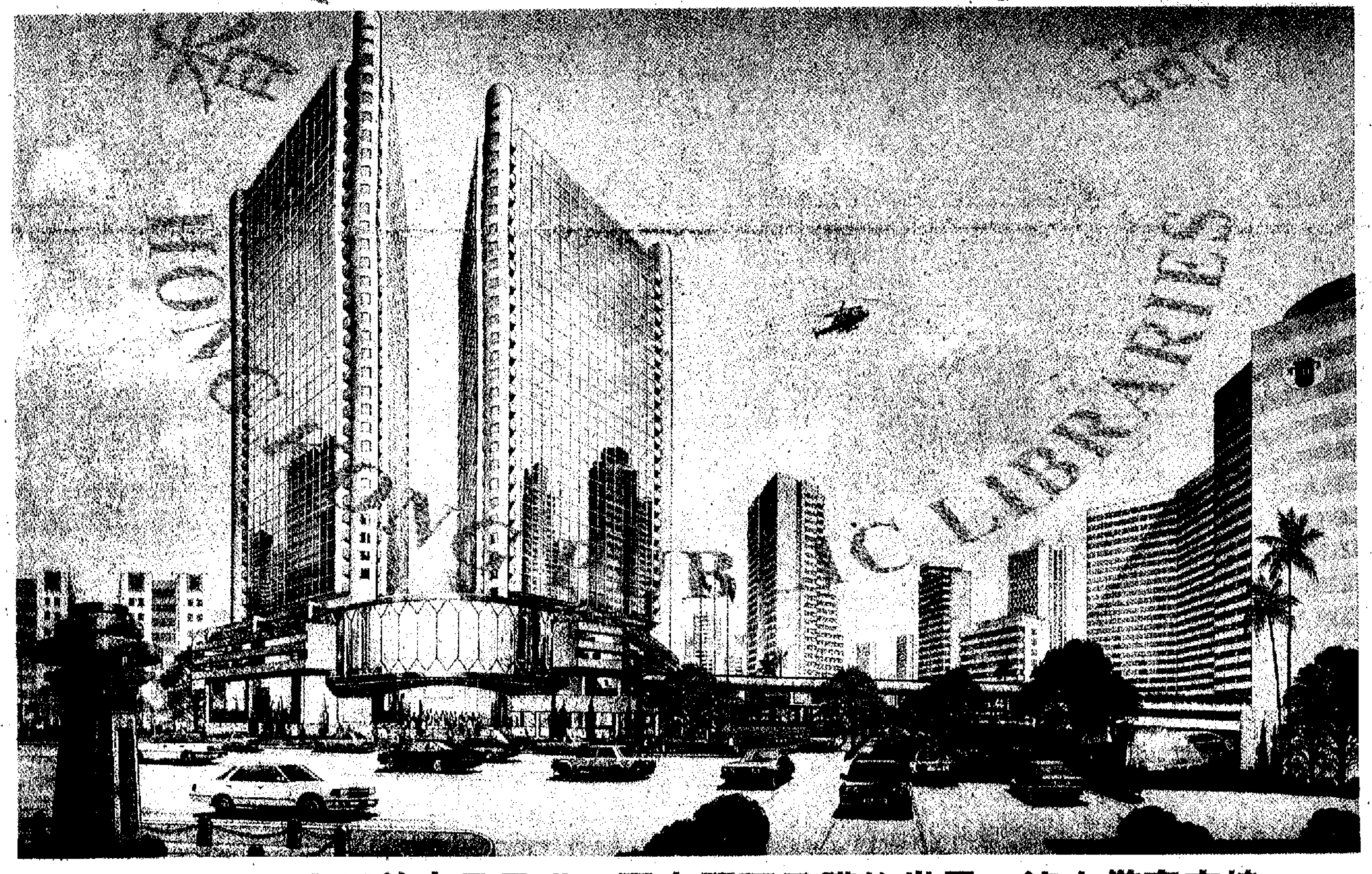
羊城第一座國際水準寫字樓

廣州世界貿易中心大廈

第一、二期深受歡迎　經已售罄

特此銘謝

第三期勢必搶手　敬請留意推出時間



本大廈是廣州首座且是唯一可由閣下承購的世界一流水準寫字樓

廣州洽購處：廣州世界貿易中心大廈有限公司
地址：廣州環市東路371-375號大廈地盤二樓售樓處
電話：779575　779574
傳真：779574

香港售樓總代理：[illegible]
地址：香港[illegible]士打道88號[illegible]中心12樓
電話：8310980, 8319075, 5749132
傳真：8345189

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

新任建設部長侯捷披露
住房制度加快改革 冀能促進房地產業
爭取十年內多數公民居者有其屋

【本報北京七日專電】建設部部長侯捷強調，今後十年要努力做好住房制度改革工作，加強住宅和城市市政公用設施的工作，爭取二零零零年多數居民能實現每戶有一套經濟實惠的住宅，人均居住面積達八平方米。

侯捷日前在全國人大黑龍江省代表團發言時指出，近十年，我國工程建設、城市建設和鄉村建設雖有較大的發展，還跟不上城鄉人口的增長和經濟發展的需要。城鎮住房緊張，市政基礎設施薄弱，建築業經濟效益持續下降，仍是當前的突出問題。

他強調，今後必須抓好以下幾方面的工作：㈠搞好重點工程建設；㈡加強住宅建設。目前全國城鎮仍有住房困難和無房戶八百多萬戶，其中人均居住面積在二平方米以下的特困戶有近五十萬戶。解決城鎮居民住房問題擬分兩步走：「八五」期間，擬新建城鎮住宅七點五至八億平方米，着重解決無房戶和人均住房三至四平方米以下困難戶問題；二零零零年爭取多數居民實現每戶有一套經濟實惠的住宅，人均面積達八平方米。㈢正確引導城建資金投向，優先發展城市供水、排水、公共交通和環境衛生設施建設。一九九五年城市自來水普及率達百分之九十，燃氣普及率達百分之五十，污水處理率百分之十五，人均道路面積七平方米，人均公共綠地面積五平方米。㈣在「八五」期間，計劃新建農村住宅二十九點四億平方米，生產性建築和公共建築分別是二點八億和二點九億平方米。侯捷強調，今後十年要努力做好住房制度改革工作，從改革公房租金制入手，將現有住房實物分配逐步改為貨幣分配，住戶通過商品交換取得住房所有權或使用權，使住房進入消費市場，實現住房建設資金投入產出良性循環，並抑制不合理的住房需求，走出一條既有利於解決城鎮住房問題，又能夠促進房地產業、建築業、建材工業發展的新路子。

首季增幅驚人 效益未見好轉
廣東工業增近三成
深圳珠海惠州佛山更在三成以上

【中新社廣州七日電】據廣東省統計局統計，該省今年頭三個月工業總產值達四百四十點五億元人民幣，比去年同期激增百分之二十七點九。產品銷售回升，產成品庫存比去年下降，但經濟效益未見全面好轉。

在廣東首季工業生產中，輕工業產值為三百零九點六四億元，重工業產值為一百三十點八六億元，分別比去年同期增長百分之三十點二和百分之二十二點七。

全省十九個市實現了均衡發展，增幅在百分之三十以上的有深圳、珠海、惠州、佛山和清遠市。

首季工業出口產值繼續呈增長態勢，全省工業出口產品產值達一百一十九億多元，比去年同期增長百分之二十七點一。

伊內亂平息 美對策分歧

縱橫談

海灣戰爭停火並沒有在伊拉克帶來和平，反而觸發了大規模內戰，到近日更演變成薩達姆部隊對庫爾德人的血腥殘殺。庫爾德難民漫山遍野，傷病者眾，喪生者不少，國際社會為之震動。

薩達姆鞏固政權

伊拉克一千七百萬人口中，庫爾德人約佔三百餘萬。近日的報道稱，擁向土耳其和伊朗的難民有二百萬至三百萬之多，這就是說，庫爾德人幾乎是空群逃難了。

這逃亡潮的出現，標誌着薩達姆已基本平息了南北的叛亂。鎮壓叛亂期間，他兩次改組內閣，前日的變動中還由鎮壓有功的侄子兼女婿卡邁勒擔當國防部長，取代什葉派的阿巴斯，權力更鞏固。

同一天，伊拉克議會接納了安理會日前通過的永久停火決議案，答應銷毀生化武器和射程超過一百五十公里的導彈，承認使現邊界後退五至八公里的六三年伊科邊界條約。這意味着除軍火之外的禁運可以解除，伊拉克經濟可以得到恢復。

另一方面，安理會通過了一個要求伊拉克停止鎮壓庫爾德人的決議。這個決議因違背了聯合國憲章關於不得審議和干預成員國內部事務的規定受到關注，但並未授權若薩達姆不予理會時可採取任何特定行動。

施瓦茨科夫的不滿

這樣，海灣在停戰一個多月之後，戰爭正式結束。至於美軍什麼時候全部撤走，仍然無期。薩達姆則沒有因戰敗而垮台，反而用保存下來的軍力鎮壓了叛亂，鞏固了政權。

當伊拉克政府軍節節勝利時，美軍駐海灣司令施瓦茨科夫公開對布什當日不許他一舉打垮薩達姆表示不滿，顯示美國內部就對伊拉克內亂採取的政策有所分歧。

美軍擊落伊拉克兩架鎮壓叛亂的戰機後，沒有如當初所說的擊落參與軍事行動的伊拉克直升機，更表明美國政策有了變化。

美國雖然一直標榜對伊拉克的內亂中立，當初卻鼓勵叛亂推翻薩達姆。到了最近，美國發現無論是什葉派還是庫爾德人其實都沒有在伊拉克全境組織一個穩定政權的力量，任何一方的勝利只會使伊拉克陷於分裂，就像黎巴嫩一樣，不利海灣和平。伊朗越來越公開支持伊拉克叛亂勢力，也使美國擔心叛亂勢力坐大或者掌政，會擴大伊朗的原教旨主義勢力，有在海灣與美軍發生衝突的危險。

「越南綜合徵」仍在

兩害相衡，美國寧願手下敗將薩達姆在台上，或寄望日後有其軍方中人取代他的位置。美國提出的永久停火決議案在這時候反有利於他鞏固政權。

布什在反駁要美國介入伊拉克內亂的言論時說，這是一個像越南一樣的泥沼，萬萬不能把腳伸進去。這話證明，他宣稱已隨海灣勝利煙消雲散的「越南綜合徵」還是存在的，「世界警察」無法為所欲為的執行世界新秩序。

施君玉

李瑞環促搶救文物
稱目前盜竊走私文物相當嚴重
要求訂出具體措施和明確目標

【新華社北京七日電】中共中央政治局常委、書記處書記李瑞環六日上午在聽取國家文物局負責人匯報時指出，要以高度的歷史責任感和緊迫感，採取切實措施，保護、搶救好瀕臨危險境界的珍貴文物。

李瑞環說，中國歷史悠久，文物寶藏極其豐富，有許多是稀世珍寶。目前，不少珍貴文物瀕臨毀滅的邊緣，盜竊、走私文物的現象相當嚴重。如果因為我們的工作不力使珍貴文物受到損害，造成不可彌補的損失，我們將追悔莫及，成為歷史的罪人。因此，要把保護、搶救珍貴文物，作為突出任務擺在文物工作的首位。

李瑞環要求文物部門下功夫調查研究，摸清情況，提出切實可行的文物保護、搶救計劃。全國保護、搶救的任務很重，需要分類分級，區別輕重緩急，五年幹什麼，三年幹什麼，一年幹什麼，要有規劃和計劃，要有明確的目標和具體的措施，然後一件一件地去辦。

李瑞環說，近年來各級領導和文物部門在保護和搶救文物方面做了大量工作，當前要強調進一步改進作風，提倡知實情，想實招，辦實事，求實效，堅決克服推諉、扯皮和拖拉現象。

聽取匯報前，李瑞環參觀了「中國文物精華展」，他認為近年來在文物保護、利用方面取得了不小的成績，創造了一些好的經驗，要認真加以總結。

祝壽 四月六日，文化部、中國文聯、中國劇協等單位在上海為京昆藝術大師俞振飛舉行「俞振飛舞台生活七十周年祝賀活動」。圖為北京昆曲劇院代表向俞先生獻「壽星」。（新華社）

人大代表在京進言
我國區域經濟佈局 宜採取三環式結構
即沿海、內地中心地帶和黃河流域

【本報特派記者錢惠玲北京七日專電】全國人大陝西省代表李溪博在人大小組發言時建議，制訂我國區域經濟發展戰略，應採取「三環」式結構，把沿海地區、內地中心地帶和黃河流域一帶的省份分成三環，合理分工，各展所長。

李溪博認為，目前我國急需有一個與產業政策相適應的區域經濟政策。他認為應採取「三環」式結構的新思路。所謂「三環」部份：㈠外環：由處於中國沿海地帶的沿海和邊疆地區構成，重點發展外向型經濟，以各自不同的模式，發展出口導向產業；㈡內環由處於內地中心地帶的江漢平原、成渝地區和陝西關中地區構成，主要面向國內市場，重點發展進口替代產業；㈢中環由介於內外環之間的黃河流域和皖、贛、湘、桂、黔、滇、川省區構成。重點發展能源、原材料等基礎產業，既為外環服務，又為內環服務，「三環」合理分工，各展所長，互相補充，互相促進。

他認為這種做法可以充分利用沿海對外開放條件，發展外向型企業，通過參與國際競爭，帶動中國走向世界；充分利用較長的邊境線和陸路口岸，開發第二個對外開放的經濟層次，以廣大內地為腹地，大力發展邊境和陸路貿易；同時可充分利用資源優勢，大力開發能源和原材料工業，加快這個地帶，尤其是西部資源開發的步伐，對中國經濟的長期穩定發展將起十分重要的作用。

李溪博建議國家把內地中心地帶的發展作為重大戰略來考慮。在外資利用、技術引進、外匯額度、佈局政策、項目審批、財政扶持、銀行信貸、產品稅率、物資分配等方面，給內地中心地帶以優惠。並採取措施，在以武漢為中心的江漢平原、重慶為中心的成渝地區、西安為中心的關中地區分別建立各具特色的進口替代開發區。他並建議將國務院「三線」辦公室改為內地中心地帶發展辦公室，具體負責這一地區進口替代基地的規劃和建設；在外資利用方面，凡是以內銷為主、替代進口的項目，主要放在內地中心地帶，沿海只引進以外銷為主的出口導向型項目；他並建議加快修建西安—安康的鐵路，促進內地中心地帶經濟區早日形成。

植樹 四月七日，黨和國家領導人江澤民、楊尚昆、李鵬、萬里、喬石、宋平、李瑞環等在北京豐台區花鄉森林公園參加義務植樹勞動。（新華社）

中國須運用電子技術 建設一支現代化空軍
空軍副司令林虎談論海灣戰爭特點

【中新社北京七日電】中國人民解放軍空軍副司令員林虎中將在接受本社記者採訪時說，中國正致力於建設一支現代化的空軍。這支空軍是在中國共產黨的領導下，全心全意為人民服務，具有勇敢頑強、不怕犧牲的戰鬥作風的部隊，在武器裝備現代化水平上，也在不斷提高。

這位空軍副司令員稱，隨着國家科技和工業水平的提高，空軍武器裝備現代化已經取得很大成就。他說，我們在吸取國外先進技術時不趕時髦，而是根據中國的國情，考核發展適應我們需要的空軍武器裝備。

談到海灣戰爭，林虎中將認為，空中力量在現代戰爭中能發揮重大作用，而大量和成功地運用電子戰手段，又是現代空中戰爭的一個突出特點。他說：「八五」期間，中國在高科技領域的研究，不僅將使軍隊裝備的現代化水平大大提高，而且將帶動和促進國家整個科技和工業的發展。

他說，「八五」期間空軍武器裝備的研製，若能在航空動力裝置、電子技術運用方面取得更大的突破，將進一步提高空中防禦能力，增強空中力量。本世紀末，國家生產總值翻兩番，國力更加雄厚，我們有充足的理由相信二十一世紀前半期中國空軍將建立起具有自己特點的、不亞於世界任何先進國家的現代化武器裝備系統。

江澤民楊尚昆李鵬在京參加植樹活動
首都各界昨兩百萬人義務植樹

【新華社北京七日電】今天是北京市全民義務植樹日。中共中央總書記江澤民等黨和國家領導人上午到北京西南郊豐台區的花鄉公園植樹。

與此同時，全國各省、市、自治區的二百多位全國人大代表在城西部的玉淵潭公園櫻花園植樹。

江澤民總書記、國家主席楊尚昆、國務院總理李鵬、全國人大常委會委員長萬里和喬石、宋平、李瑞環等在花鄉公園共植了一百多棵油松、白皮松、槐樹、柳樹和楊樹。

在植樹時，江澤民建議在擴大苗圃時注意不要佔用好的農田。萬里不斷詢問花鄉的情況，他曾於一九八零年和一九八三年兩次視察過這個以花卉聞名的鄉。李鵬栽完一株油松後說：「再來一棵！」說着與北京市長陳希同一起又栽了一棵。楊尚昆帶着他的外孫女一起栽樹，他說：「自從鄧小平倡導義務植樹以來已經十年了，我這是在履行一個公民的義務。」

領導人在植樹現場還聽取了當地負責人介紹關於在這個佔地二千四百畝、植有二十二萬棵樹的花鄉公園裡建設「世界公園」的設想。據介紹，這個計劃今年下半年動工的「世界公園」將包括克里姆林宮、巴黎聖母院、埃及金字塔等五十多個國家的模擬景點。

據統計，到昨天為止，北京全市已植樹六百八十多萬株，挖樹坑四十六萬個，種植豐花月季、宿根花卉五萬株，營造沙荒片林一點六萬畝。

據悉，今天首都各界約有二百多萬人參加義務植樹活動。

特稿

過渡期的重大安排 必須同基本法銜接

原基本法草委委員 吳建璠

香港特別行政區基本法的頒布是一件歷史性的大事。正如「一國兩制」是一個歷史的創舉，以法律的形式體現「一國兩制」的基本法也是歷史上從未有過的。基本法的內容極其豐富，具有許許多多不同於一般法律的特點，需要我們深入地學習和研究。

當前，有一個隨着過渡時期進入它的後半段而日益重要的問題，需要我們認真研究和很好地解決，這就是同基本法銜接的問題。這個問題是從香港的過渡提出來的。我們知道，香港的過渡，就是香港從它現在的地位，過渡到成為一個在中華人民共和國的主權下，按照基本法實行高度自治的特別行政區。顯然，只有香港社會在過渡時期後半段的情況能夠同基本法的要求相銜接，才能夠順利地過渡。如果同基本法不銜接，一個南轅，一個北轍，到了一九九七年七月一日，很難想像會有順利過渡。因此，從香港方面來說，在過渡期內就要使自己各方面的事務逐步做到同基本法保持一致，最低限度不能同基本法抵觸。當然，在香港現在的情況下，要完全做到同基本法保持一致有時是困難的，但也要在可能的範圍內盡量同基本法保持一致，以便到時只有作極小的變動就能將其納入基本法的軌道。

同基本法銜接的問題，對於過渡時期香港方面作出的重大安排，尤其重要。所謂重大安排，是指那些對香港的繁榮和穩定有重大影響的安排，特別是指那些預期要跨越一九九七年七月一日，或者雖不跨越這個期限，卻要使香港特別行政區承受其後果的安排。這一類重大安排，如果不妥善解決同基本法的銜接問題，到了一九九七年七月一日，想要香港特別行政區和香港人接受，那就困難了。這裡出現了一種情況，這既不符合平穩過渡的原則，也不是包括香港同胞在內的中國人民所希望看到的。

依照中英聯合聲明，中英雙方都對維護和保持香港的經濟繁榮和社會穩定承擔有義務。因此，過渡時期香港方面在進行任何一項對香港的繁榮和穩定有重大影響的安排時，中英雙方的合作和磋商是十分必要的。只有這樣，才能找到妥善的解決方案，避免出現前面提到的那種困難局面。

有人說，基本法要到一九九七年七月一日才開始實施，在此以前根本無需考慮基本法的規定。我認為這種看法是不對的。基本法在由全國人民代表大會正式通過並經國家主席明令公布之後，也已經成為一項國家法律。基本法雖說要到一九九七年七月一日才開始實施，但絕不等於它在一九九七年七月一日之前就可以撇在一邊。誰都知道，基本法的根據和內容，就是中英兩國正式簽署的關於香港問題的聯合聲明所載明的中國政府對香港的一系列方針和政策。中英聯合聲明已於六年前開始生效，持有那種基本法實施以前毋須考慮觀點的人當中，除了少數人是懷有偏見外，大多數是由於對基本法缺乏認識，錯誤地以為基本法在實施以前就可以束之高閣，不加理睬。從這裡也可看出宣傳基本法的重要性和迫切性。從目前的情況看，無論是內地還是香港，基本法的宣傳工作都做得很不夠。對基本法不理解以至於誤解、謬解、曲解的現象屢見不鮮。這對香港的平穩過渡是不利的，有必要採取切實的措施，使基本法的宣傳工作得到加強。

有人說，依照中英聯合聲明，過渡時期香港的行政管理是由聯合王國政府負責的，因此中國政府對香港如何安排過渡不要干預。這種說法是不夠全面的。對於一九九七年六月三十日以前旨在維護香港的繁榮和穩定的行政管理事務，中國政府不但不會干預，而且還會予以合作。但如果這種安排跨越一九九七年七月一日並使香港特別行政區承擔由此產生的法律義務，中國政府就不能不過問。英國方面在香港進行這類重大安排之前，有責任同中方磋商。中方過問這類重大安排是為了對未來的香港特別行政區負責，歸根結底是為了保護香港人的利益，完全合情合理，決不能叫作對香港過渡事務的干預。

從現在起，再有六年多一點時間，香港就要回到祖國的懷抱，五星紅旗和紫荊花紅旗就要在香港的土地上高高飄揚。剩下的時間不多了，而我們要做的事情很多。讓我們以加倍的努力，做好在香港恢復行使主權的一切準備工作，迎接這一偉大時刻的到來。

市委書記朱友植在京說
惠州將建保稅工業區
大亞灣經濟特區暫時將不可能成立

【中新社北京七日電】廣東惠州是八十年代珠江三角洲上唯一沒有發展起來的土地，在基礎設施不健全的情況下贏得美國熊貓汽車公司、英荷殼牌石油集團的垂青，靠的是什麼？本社記者就這個問題採訪中共惠州市委書記朱友植。他說，靠的是「地緣好」和廣闊的開發前景。

朱友植是廣東的全國人大代表，正在北京出席七屆全國人大四次會議。他說，惠州南部大亞灣沿岸一千二百多平方公里的瀕海地帶，有天然深水港，腹地寬廣；淡水資源豐富，毗鄰香港，是發展現代化大工業的好地段。目前，這裡除已投產的三百七十家三資企業、三千四百個三來一補項目外，美方獨資十億美元的熊貓汽車公司已投資近一億美元，英荷殼牌石油集團與中國海洋石油總公司等合資二十四億美元興建的大型煉油和乙烯工程已經國務院批准，進入選址階段。

在問及有人建議設立大亞灣經濟特區時，朱友植說，中央已經決定除浦東外，目前不再搞新的特區，所以，大亞灣經濟特區不可能馬上成立。

但是，朱友植說，鑒於惠州的特殊情況，將考慮向上面要求對熊貓、殼牌等項目實行優惠，如產品稅率優惠，建立保稅工業區，保稅倉庫，免稅商店等。以項目帶政策，這在中國將是一個先例。

外籍愛滋病者一人 在深圳被監護出境

【香港中國通訊社廣州七日電】一名外籍愛滋病感染者，昨日上午在深圳市衛生檢疫和公安部門的共同監護下出境。

上月二十七日，深圳衛生檢疫所在愛滋病監測體檢中，從一名來深圳探親的外籍人士中檢出愛滋病病毒抗體陽性。後經廣東流行病研究所和中國預防科學院愛滋病研究與檢測中心的複查證實，該外籍人士為愛滋病感染者。

根據中國的有關規定，該愛滋病感染者被公安部門縮短其在華停留時間，並於昨日離境。

朱鎔基抵荷京訪問 出席世界論壇會議
歐洲行第一站 訪問五天

【新華社阿姆斯特丹七日電】應鹿特丹市市長佩帕的邀請，上海市市長朱鎔基今天乘飛機抵達阿姆斯特丹，對荷蘭進行為期五天的訪問。

上海市和鹿特丹市曾於一九七九年建立友好城市。這是朱鎔基一九八九年擔任上海市市長以來首次訪問荷蘭。

訪問期間，朱鎔基市長將作為特邀代表參加將於八日至十日在阿姆斯特丹舉行的第四屆世界論壇討論會，與世界各國政治和經濟界著名人士商討當前世界政治和經濟形勢。他在會上將發表題為「中國開放政策和發展前景」的講話。他的講話被列為大會主要發言之一。

朱鎔基市長在訪荷期間還將會見荷蘭外貿大臣範魯伊，討論進一步加強中、荷兩國經貿合作關係和共同關心的問題。他還將會見荷蘭企業界和銀行界人士，並參觀荷蘭一些主要企業。

北京市政協會議 增選三港澳委員

【中新社北京七日電】北京市政協七屆四次會議定於本月十四日至二十日舉行，這次會議將增補七名委員，其中有三名是港澳人士。

這三名港澳人士是，香港著名城市規劃師曾正麟、香港亞細安資源有限公司董事局主席朱兆龍、澳門京澳有限公司董事局長何厚炤。

據悉，北京市政協委員中現有陳玉書等二名香港人士，一位澳門人士。

在這次增補的委員中，還有愛國將領衛立煌之子、高級工程師衛道然，民盟北京市委科技委員會副主任國臣等。

台臨時「國大」今開鑼 輿論擔心「暗潮洶湧」
終止「戡亂時期」等議程受關注

【本報訊】台北消息：備受島內外關注的台灣「國大」臨時會議將於八日舉行，會期十七天。此間輿論認為，此次會議「暗潮洶湧，變數仍多。」

根據議事日程，會議將討論「憲政改革」以及廢除「動員戡亂時期臨時條款」等。國民黨當局進行「憲政改革」，牽涉資深「國代」退職，此間輿論預料將會引起強烈的反響。

據「中央社」台北報道，國民黨「國大」黨部七日已擬定廢止「動員戡亂時期臨時條款案」，並已獲得近八十名「國代」的連署。這項提案的案由是：「為適應當前需要，推進國家統一，提請大會依照『動員戡亂時期臨時條款』第十一項之規定，決議廢止『動員戡亂時期臨時條款』，咨請『總統』公布」。

至七日止，「國大」臨會已有五百七十位「國代」報到，報到率為百分之九十六。

有關官員六日表示，「國大」臨會通過「憲法增修條款」及廢止「動員戡亂時期臨時條款」後，李登輝將同時宣告終止「動員戡亂時期」，廢止「臨時條款」及公告「憲法增修條款」，並指定同時生效期。

台灣外貿協會在越設辦事處

【本報訊】據中央社台北七日消息：台灣對外貿易發展協會在越南胡志明市設立的辦事處已開始營運；且向越南爭取在河內設處，近期內也可望核准通過。

蘇步青促發展科技 否則國家越趨落後
強調處理好基礎科學和應用科學關係

【本報北京七日專電】全國人大上海市代表蘇步青指出，今後十年一定要把科學技術和經濟建設搞上去，否則我們的國家就越來越落後。他強調，要結合中國的國情改革教育體制，培養出真正有用的人才。

已有六十年執教經驗的蘇步青，在全國人大上海市代表團發言時指出，當今科學技術的發展，特別需要我們處理好基礎科學和應用科學的關係。他認為在這方面仍做得不夠，理論和應用相脫節。真下到了搞科學時，搞應用的不懂基礎理論，搞基礎的不會應用。同樣，經濟、交通、能源、環境、資源、衛生方面也存在這個問題，實踐證明不能搞單一化。

他強調，發展科學技術必須進行改革，但要穩步前進，不能急於求成，這很重要。現在一些學院升格為大學，十年動亂之前，高等院校只有七百零三所，現在擴展到一千零七十三個，這不符合我國現有的條件。他認為，培養人才重要的是他們掌握真正有用的知識。

蘇步青認為，要特別加強對學生的思想政治教育，不對學生進行思想政治教育，我們培養出來的人也要跑到外國去，被人家利用了，反過來這些人還要反對我們。

伊拉克接受停火條件 阿拉伯國家反應不一

樞機主教會議
……音書》。羅馬天主教廷……會議。

貝克推銷……

……美國國務卿貝克突然再訪問中東，首站是近日受庫爾德難民困擾的土耳其，他據稱還會視察難民營。不過訪問的重點將放在以後的三站上，即耶路撒冷、埃及和大馬士革，議程是阿以紛爭。貝克在一個月前的中東行……

科油井滅火建首功
從一處較小火頭入手
美公司利用液氮滅火比用炸藥省時

【美聯社科威特油田七日電】消防人員星期日將伊拉克縱火的五百多個油井中第……在一輛巨型推土機上的一根大圓筒將液氮注入大火中，同時向該圓筒底部噴水，這比諸如使用炸……

南韓知會安理會 今夏遞入會申請

【路透社聯合國七日電】南朝鮮已知會安理會，它將在今年九月聯合國大會開幕前申請成為聯合國成員國。南朝鮮駐聯合國觀察員張照廬對記者說，可能於八月提交申請。

南朝鮮在其備忘錄中說，它仍希望兩個朝鮮均能在今年內加入這個世界組……

該備忘錄舉例說，前東德和西德及北也門和南也門，曾分別成為聯合國的會員國，但並未妨礙他們的最終統一。

伊拉克接受停火條件 阿拉伯國家反應不一

利比亞表震驚 親美陣營促伊吸取教訓

布什預期伊南美軍將迅速撤走

【法新社尼科西亞七日電】利比亞星期日稱，對伊拉克屈辱地接受聯合國提出海灣戰事正式停火的條件表示震驚。而其他親美的阿拉伯國家報章則對巴格達邁向和平表示歡迎。

在海灣危機中支持巴格達的約旦，報紙說，在六個星期海灣戰事中將伊拉克趕出科威特後，那些加諸伊拉克的苛刻條件旨在削弱阿拉伯對抗以色列的陣營。

在保守的阿拉伯國家中，阿拉伯聯合酋長國《統一報》則說，巴格達沒有其他選擇，只能向國際社會的意願屈服。

該報說：「這是給巴格達政權和那些鼓勵和支持該政權的人的一個教訓。」

迪拜《海灣新聞》說，巴格達已邁出再進入國際社會的第一步，但警告說，伊拉克在她的人民面前需要「恢復名譽」。

沙特阿拉伯《烏卡茲報》說，伊拉克接受六八七號決議是向該地區建立永久和平的積極一步，更期望伊拉克採取一個新和平政策。

但該報敦促巴格達遵守所有安理會決議的條款，向庫爾德人給予真正特赦，不存有報復之心。

在未有作出官方反應的阿拉伯國家中，敘利亞和埃及報道了伊拉克接受停火決議，但沒有作評論。兩國都是美國為首的多國聯軍的成員。

【法新社得州休斯敦六日電】美國總統布什星期六說，伊拉克對聯合國停火決議案列出的條件的反應看來是「積極的」，又預言美軍會迅速撤離伊拉克南部。

布什在一次記者招待會上說：「這看來是一項積極的反應，是良好的一步……將可使我們加快將我們的軍隊撤離伊拉克南部。」布什與國務卿貝克在一起，貝克稍後將會啟程訪問中東。

但布什強調，美國仍在研究伊拉克對停火決議案的反應。

伊拉克議會星期三以十票對三票通過接納安理會決議案。

伊拉克新外長胡德爾星期六在一封交給聯合國秘書長德奎利亞爾和安理會主席的阿拉伯文信件中，通知聯合國伊拉克願意接納停火決議案。

布什說，雖然伊拉克對決議的若干條件表示不滿，但「我認為（伊拉克總統薩達姆）在這件事上無資格討價還價。」

他表示希望巴格達的埋怨僅是「口頭上的」，又說現在伊拉克有責任表示出明確的態度。

糧食與基本設施不足 伊朗對難民關上大門

目前境內已有五十萬伊拉克人托庇

美機開始向伊北空投物資救助哀鴻

【路透社尼科西亞七日電】伊朗已在星期日關上收容伊拉克難民的大門，聲稱五十萬難民已湧進境，伊朗已不能應付難民潮。

德黑蘭電台說，成千上萬的難民現在聚集在邊境，等候進入伊朗領土，但不幸地，由於缺乏糧食、床和衣服，伊朗不能再收容更多難民。

【法新社德黑蘭七日電】伊朗內政部星期日說，已有超過五十五萬伊拉克難民越過邊境到達伊朗，而對那些在邊界另一邊等候的難民，幫助他們已變成「不可思議」。

內政部一個處理危機的部門在德黑蘭電台發表公報說：「數十萬難民正等候着越過邊境。由現在開始，收容那些滯留邊境後面的難民，已變得不可思議了。」

伊朗最高決策機關，最高國家安全委員會緊急要求國際間合作幫助伊拉克難民，一些國家如法國，已用飛機運送援助物資給伊朗。

公報稱：「僅星期六晚上，數以萬計的難民湧進伊朗。」

六十架滿載由伊朗人民捐助的食物、衣服的大卡車會在星期日離開德黑蘭，開往邊境地區。

【美聯社柏林七日電】美軍貨機星期日開始在伊拉克北部空投食物及水，援助躲避伊拉克鎮壓的庫爾德人。

美國空軍四架C—一三〇飛機星期日在土耳其因契爾利克起飛，每架載着約十六噸軍糧。

斯圖加特的美國歐洲指揮部發言人約翰・伍德豪斯說，擬在星期日稍後時間派去另兩架飛機，空投更多的軍糧和水。

飛機在伊拉克北部的山區上空用降落傘空投供應物資，這一帶曾經是庫爾德叛亂分子的據點，他們的反抗運動正受到伊拉克軍隊的鎮壓。伍德豪斯說，沒有有關空投遇到問題或受到伊軍干擾的報告。

【路透社冰島凱夫拉維克七日電】美國國務卿貝克星期日警告伊拉克勿干預國際上為協助逃避伊拉克軍隊的難民的救濟努力。

貝克飛往土耳其途中在其座機上對記者說，「我們不會容忍對這種人道救濟努力的任何干預。」

貝克計劃訪問土耳其—伊拉克邊界沿線的一處山區，據報成千上萬庫爾德族難民正湧向那裡，以逃避伊拉克總統薩達姆的軍隊。

科民航辦事處重新營業

四月六日，位於科威特市費爾萬亞區的民航辦事處在關閉八個月後重新營業。由於科威特市民航辦事處大樓和分支機構已遭破壞，目前只有這一個辦事處辦理購票業務。（新華社）

對伊內戰採何態度 美國政府意見分歧

布什不願插手 貝克贊成擊落伊機

【本報訊】據「中央社」華盛頓六日消息：《美國新聞與世界報道》周刊報道，對於美國應如何對付伊拉克總統薩達姆以殘酷手段鎮壓庫德人和什葉派教徒叛亂一事，布什政府內部意見嚴重分歧。

預定四月十五日出版的這期美新周刊說，國家安全顧問斯考克羅夫特，國務卿貝克和施瓦茨科夫將軍贊成美國擊落伊拉克用來攻擊叛軍的直升機。

然而布什總統的一位顧問表示，參謀首長聯席會議主席鮑威爾將軍反對此一建議，他敦促美國政府在「宣佈勝利之後就離開，以保持美國軍方的名譽」。

報道指出，白宮幕僚長蘇努努認為，美國進一步捲入伊拉克的衝突，只會使美國陷入「越戰式的愚行中」而缺乏明確的目標。

布什總統的意見與鮑威爾和蘇努努相同。當幕僚人員警告布什，批評人士將會指責布什敦促伊拉克人推翻薩達姆之後卻又把他們拋下不管。布什回答說：「不錯，我鼓勵他們的原因正是因為美國在這方面不會採取任何行動。」

美自德撤軍擬增加 計劃調走十七萬人

到九五年將只保留七萬多士兵

【法新社德國．漢堡七日電】《星期日世界報》星期日報道稱，美國正考慮從德國撤出比以往設想的多三倍的軍隊。

該報說，華盛頓計劃從德國撤出十七萬六千軍隊，而不是原設想的五萬六千。

該報說，到一九九五年時，美國地面部隊將從二十萬四千人減至七萬人，空軍人員則從四萬七千人減至五千人。

美國一九九一年度防衛預算設想自歐洲撤出約四萬軍隊，其中三萬地面部隊及一萬空軍人員。

海灣戰爭前，華盛頓駐歐洲的地面部隊是二十一萬五千名，另有八萬五千名空軍人員及二千七百名海軍陸戰隊步兵。其中約二十四萬五千人駐在德國。

五角大樓最近說，它將關閉在德國的九十四個軍事設施，並裁減另十四個軍事設施的人員。

日地方選舉首輪投票 自民黨昨在兩縣大敗

東京市長選舉惡鬥今晨始進行點票

【路透社東京七日電】日本執政自民黨在星期日遭到一次嚴重的挫折，在兩個縣的主要選舉中大敗。

東京以西的福岡縣縣長億田八二在已計的百分之八十三票數中，以三十一萬票差數擊敗他的保守派對手。

億田是由日本社會民主黨、日本共產黨和聯合社會民主黨等反對派支持的，這是他連續第三次奪得四年任期。

在北海道，由日本社會民主黨及聯合社會民主黨支持的橫道孝宏在已計的百分之十六之票數中，以一百四十萬票對五十四萬票擊敗自民黨候選人左藤鎮男。

【法新社東京七日電】日本星期日進行的全國十三個市長及二千六百九十三個地方縣、市議會席位的選舉，因受大雨影響而投票率偏低。

投票於下午六時結束，選舉委員會報稱，除東京外，投票率偏低。

除東京外，暫未悉所有地區的投票率確實數字。在唯一激烈競爭市長職位的東京，據報投票率達百分之五一・五六，比四年前上次選舉上升了百分之八・三七。

多達五百八十七個縣、市席位，不須角逐而自動當選。

另十二個市長的選舉，在投票結束後即開始點票，與此形成對比，東京市長選舉的結果將沒那麼快揭曉，因為將在星期一上午才開始點票。

星期日的選舉是首輪地方選舉，第二輪定於四月二十一日舉行。專家預言，東京之外的大部分現任官員將再次當選。

東京市長的角逐已使執政自由民主黨分裂，因為有兩名候選人分享該黨所獲的選票。

預料以鐵腕手段統治東京市一千二百萬人口達十二年的現任市長鈴木俊一將勝出。這是最近民意調查的結果。

他的再次當選，將是對四十八歲的自民黨幹事長小澤一郎的一個打擊，據說他是倒鈴木運動的幕後策劃者。

貝克抵土國訪問

【路透社安卡拉七日電】美國國務卿貝克星期日飛抵土耳其，將會與土耳其總統厄扎爾會談，並到東南邊境探視伊拉克庫爾德難民的情況。

樞機主教會議

教宗約望．保祿二世星期天早上在聖彼得大教堂舉行的彌撒儀式上，親吻《福音書》。羅馬天主教廷的樞機主教聚集在梵蒂岡舉行了三天特別會議。（美聯社）

新聞內窺鏡

貝克推銷新計劃

美國國務卿貝克突然再訪問中東，首站是近日受庫爾德難民困擾的土耳其，他據稱還會視察難民營。不過訪問的重點將放在以後的三站上，即耶路撒冷、埃及和大馬士革，議程是阿以紛爭。

貝克在一個月前的中東行中提出了雙軌方案，反應並不熱烈。布什在貝克啟程之前暗示，他可能在時機成熟時提出一個使阿拉伯國家和以色列達致和平的全面計劃，並說可能訪問中東。

貝克此行看來是要為了推銷這計劃，探聽各有關國家的反應。反應積極的話，布什將會佈這計劃，中東之行也會實現；否則，將胎死腹中。貝克甚至會到日內瓦和因海灣危機疏遠了的約旦官員會面，以期計劃得到支持。布什看來真有意加快解決阿以問題了？

遠聞

從海灣事件看國際社會變化

本報特稿

武智

從海灣危機到海灣戰爭，整個事件長達近七個月之久，直接間接捲入這一事件的國家至少有二百二十六個，時間之長，波及之廣，都是第二次世界大戰之後少有的。這一事件表明，國際社會已悄悄發生變化。

一、聯合國維護世界安全的作用增大

第二次世界大戰後由美國總統羅斯福倡導成立的聯合國，只是一個由五十一個國家參加的聯盟，其宗旨是維護世界和平與安全。後來成員國逐步發展，成了一個全世界的組織，聯合國成立以來，為人類和平與安全作出過許多不可磨滅的貢獻。但由於世界長期處於美蘇兩極時代，聯合國又在很大程度上成了東西兩集團的第二戰場，而美蘇兩國都擁有安理會的否決權，聯合國很難解決危及世界和平的實際問題，充其量只是世界各國伸張正義的講壇而已。美蘇言和，冷戰結束，聯合國的作用也隨之發生變化，聯合國處理海灣事件採取的措施和所起的作用，充分證明了這點。海灣危機發生後，聯合國接連作出了十一個譴責和制裁伊拉克的決議，其中最重要的決議是對伊拉克進行經濟制裁；規定伊拉克在一月十五日前撤出科威特，並授權聯合國成員國用「一切措施」強制執行此項決議，這些決議都產生了巨大的實際作用，除一系列決議外，聯合國秘書長和各成員國居中積極活動，各顯神通，竭力和平解決海灣危機。當然美國更多的是依仗武力，走武力解決海灣危機的道路。這一切可清楚地看到聯合國所起的作用是：譴責、斡旋、勸令、封鎖和用兵（通過其成員），其職能擴展了許多。

當然，從另一個角度來看，也可以說是美國利用了聯合國的職能，推動了聯合國採取行動。美國在聯合國辦成了什麼事呢？主要是贏得了世界各國的普遍支持，最大限度孤立了伊拉克；對伊進行了經濟封鎖，削弱了其戰爭潛力；組成了反伊聯盟，建立了反伊聯軍；贏得了聯合國授權動武，做到了出師有名。人們看到，除了出兵海灣之外，美國人幾乎所做的一切，都是在聯合國的旗幟下做到的。這體現了布什的精明，也表明了聯合國的重要，即使是超級大國，也不能無視聯合國的存在。由於美國打着聯合國的旗號，贏得了國內外更多的支持，事情辦的十分順利。尤其是世界各國對伊進行經濟封鎖、組成反伊聯盟和建立反伊聯軍，正因為有聯合國的決議，世界各國特別是弱小國家才打消了種種顧慮。就算是美國利用了聯合國，也是反映了各國的願望，並無「強姦民意」之嫌。

不管是聯合國利用了美國，還是美國利用了聯合國，都說明聯合國的地位作用提高了，更有力量維護世界的和平與安全。但也應當指出，這種增大了的力量仍是有限的，當一個世界性強國入侵一個弱小國家時，聯合國就心有餘而力不足了，充其量只能譴責和經濟封鎖。美軍進攻巴拿馬未在世界上引起多少震動說明了這點。

二、美國干預世界事務的能力增強

在美蘇對峙時代，美國的干預能力是有限的，只能在遠離蘇聯勢力範圍的地方搞點小動作。近兩年來，蘇聯集團突然陷入了內外危機之中，首先是東歐衛星國脫軌，繼而是內部加盟國背叛，民族主義、地方主義不斷滋事生非，經濟狀況又惡化到了崩潰的邊緣。蘇聯力量削弱了，處於自身難保狀態，對世界事務失去了興趣，也無能為力。在這種背景之下，美國忽然覺得自己成了地球的主人，正躊躇滿志建立以美國為首的世界新秩序，領導世界走向二十一世紀。基於這種觀念，美國充當世界警察的決心比過去任何時候都大，並在短短兩年中兩度三番大規模干預世界事務：一九八九年領導西方對中國進行經濟制裁，阻止西方的貸款、投資、技術、商品以至政府官員進入中國，雖未能致中國於死地，卻打擊了中國的經濟，並驗證了其領導世界的地位與能力。一九九零年領導世界對伊拉克侵科行為發動輿論圍剿和經濟封鎖，成功地孤立和削弱了伊拉克。一九九一年領導二十八個盟國對伊發動進攻，使世界爆發了一場近兩百萬人參戰的戰爭。不管這些干預是否適當，但都證實了美國干預能力在增強。

美國干預能力的增強，其原因是蘇聯的沒落給美國鬆了綁。一是可以騰出手來了。美蘇相爭時代，雙方力量基本保持平衡，美國有限力量東擋西堵，捉襟見肘，疲於應付，實在難以騰出手來對付一個強大的第三者。美蘇言和，美國部署在世界各地的兵力就顯得寬裕或多餘，尤其華約軍事集團的崩潰，使美國在歐洲的龐大軍事存在顯得多餘，這支力量投向世界各地都無妨。二是無後顧之憂。為了海灣戰爭，美國從本土及世界各地抽調了五十三萬的兵力，歐亞兵力都相當空虛，如果蘇聯集團乘虛發動進攻，丟失歐洲或其他地盤，豈不因小失大？現在美蘇言和完全打消了這一後顧之憂。三是無長遠之慮。美國在朝鮮、越南打的兩場曠日持久、代價昂貴的戰爭，使美國人至今仍有餘悸，為什麼強國打不贏弱國？原因是蘇、中兩個大國在背後撐腰。這次不同了，蘇聯站在美國一邊，中國雖不同意美國用兵，但也不支持伊拉克抗美。這就在很大程度上減少了伊拉克維持長期戰爭的可能性，畢竟伊拉克武器有限，損一件少一件，得不到補充，後勤相當有限。一個國家有能力干預世界事務，顯示了這個國家的強大，那麼這是否預示美國行將主宰世界？誰也說不清，但歷史曾經證明，當一個國家過於強大，四處出兵，到處干預，必然要保持龐大的軍隊和巨額的軍費，這正是一個國家衰落的開始。日不落大英帝國是例，超級強國蘇聯是例，海灣霸主伊拉克已成為例。

三、敢於主持正義、拔刀相助的國家增多

伊拉克入侵科威特，激起了全世界的強烈反對。世界輿論一邊倒，聯合國表決也是一邊倒。多達一百二十八個國家執行聯合國決議對伊拉克禁運，更難得的是，居然有二十八個國家願意出兵參戰。在這些國家中，有些是阿拉伯國家，也能超越了民族利益、國家利益拔刀相助；有些國家是伊拉克弱小的近鄰，也不怕與伊結仇，被秋後算帳；有些國家是事不關己，相隔千里，也願勞師遠征為別國打仗；有些國家多少年來一直是伊拉克的盟友，也仗義反伊。這說明，世界和平力量在增長。各國認識到別國的安全就是自身的安全，制止當前的侵略就是遏制了未來的侵略。也許，這說明了第二次世界大戰的經驗教訓仍在起作用。倘若世界大多數國家都有相同共識，那麼世界將有一個美好的未來。

抗議德東經濟崩潰 示威者擲蛋迎科爾

【路透社德國埃爾富特七日電】抗議東德經濟崩潰的示威者們星期日在科爾總理四個月來的首次東德之行期間，向他擲雞蛋。

科爾在街頭平安無事地走了一圈之後，來到埃爾富特政府大樓的台階上接受當地人民的獻花。這時突然有一群為數約一百人的青年迎面衝過來，噼哩啪啦猛擲雞蛋。

他們把雞蛋砸到台階上，擲向地區議會大樓的玻璃通道，但是沒有擊中科爾及其夫人安內洛蕾，他們在安全人員的前擁後護下急急走進大樓。

這次數百名左翼青年的示威是由綠黨組織的，與此相反的是，科爾今早在埃爾富特的中世紀街區閑逛的時候，卻出乎意料地受到熱烈的歡迎。

近來在東德迅速蔓延的示威都指責科爾，說東德的崩潰是他造成的，還指責他遲遲不到東德看看。示威者們把他貶為「豬玀」、「說謊家」因為他所承諾的繁榮遲遲未見出現。

從一處較小火頭入手 科油井滅火建首功

美公司利用液氮滅火比用炸藥省時

【美聯社科威特．大布爾甘油田七日電】消防人員星期日將伊拉克縱火的五百多個油井中第一口油井的大火撲滅，同時宣稱取得了一個「小勝利」，它可能成為救火行動轉折點的標誌。

美國布茨和庫茨公司的一個小隊，星期日在其第二次嘗試中，使用液態氮氣和水，撲滅了一處較小的火頭。

頭髮斑白的該公司老闆布茨．漢森談到他的小隊的成就時說，「我認為這是非常重要的。」

他說，這種方法是，通過附近一輛巨型推土機上的一根大圓筒將液氮注入大火中，同時向該圓筒底部噴水，這比諸如使用炸藥等的方法省時間。

星期日的滅火行動是試驗性的。獲得初步成功後，該小隊數次重新點燃自那口井中噴出的石油，接着再次把火撲滅，以改進技術。

漢森估計，這種使大火得不到所需之氧氣的氮氣滅火方法，也許可用來撲滅半數的油井大火。

薩達姆黨慶講話 自誇國家抗外敵

【法新社尼科西亞七日電】伊拉克總統薩達姆星期日說，伊拉克粉碎了一個他稱作分裂該國的陰謀，並稱讚國家在海灣戰爭中所作的抵抗。

薩達姆在紀念執政社會復興黨成立四十四週年的一篇演講中說，「世界上沒有其他國家能像伊拉克一樣抵抗魔鬼的軍隊。」

美採訪車藏槍案 已證實無可疑處

白宮相信沒有傷害布什意圖

【美聯社洛杉磯七日電】白宮官員星期六說，一名攝影師和一名信差由於汽車裡藏有槍械而被拘留，他們的汽車停泊在布什總統準備抵達的地區附近，不過他們沒有傷害布什的企圖。

這兩個人於星期五被扣留，後來被釋放。他們分別是一名霍士公司的攝影師和一名有線新聞電視網的信差。

白宮休斯敦新聞處在一份聲明中說：「這……被認為沒有犯法，也沒有傷害總統的企圖，兩人經審問後已被釋放。」

罪證

一名在伊拉克庫爾德斯坦省被伊拉克軍的化學武器所傷的庫爾德難民在伊朗邊境城鎮皮蘭沙赫爾一家醫院內，接受治療。（美聯社）

南韓知會安理會 今夏遞入會申請

【路透社聯合國七日電】南朝鮮已知會安理會，它將在今年九月聯合國大會開幕前申請成為聯合國成員國。

南朝鮮駐聯合國觀察員張熙慮對記者說，可能於八月提交申請書。

南朝鮮星期五致安理會主席的一份備忘錄，駁斥了共產黨北朝鮮長期堅持的下述說法：兩個朝鮮分別加入聯合國，將不利於統一的最終目標。

南朝鮮在其備忘錄中說，它仍希望兩個朝鮮均能在今年內加入這個世界組織。

但是，如果北朝鮮繼續反對，南朝鮮「將行使其主權，在第四十六屆聯大會議開幕前，採取成為其會員國的必要措施。」

該備忘錄舉例說，前東德和西德及北也門和南也門，曾分別成為聯合國的會員國，但並未妨礙他們的最終統一。

【法新社德國．埃爾富特七日電】德國總理科爾星期日在前東德邊境的埃爾富特進行訪問時，迎接他的既有喝采聲也有嘲笑聲。

經濟困境已經嚴重地損害了科爾在前東德地區的聲譽，約有兩百名示威者在前東德東南部的埃爾富特大教堂門口等候他。

科爾及其夫人以參加教堂禮拜開始他們的一天。他將會參加市長們和圖林根其他城鎮的市政議員們在這裡召開的一次會議，並將於當天稍後時間舉行記者招待會。

他的訪問計劃不包括任何群眾集會。

蘇京任命警察首長 戈葉兩人再起衝突

葉利欽任命後戈爾巴喬夫否決

【美聯社莫斯科七日電】克里姆林宮星期日阻撓了葉利欽對莫斯科警察首長的任命，加劇了總統戈爾巴喬夫的中央政府和該蘇聯改革派領袖的衝突。

葉利欽的內政部長星期日任命科米薩羅夫為莫斯科市執行委員會內政部門的首腦——實質上為警察首長。

據塔斯社報道，戈爾巴喬夫的內政部長，前克格勃的普戈將軍很快地撤消了該任命，並且提名內政部的希洛夫將軍就任該職位。

塔斯社說：「兩個部長相繼的任命明顯地標誌了中央政府當局和最大共和國的一個新鬥爭漩渦的開始。」

巴解高官遇刺案 行兇者被處極刑

【新華社開羅六日電】突尼斯消息：巴勒斯坦解放組織日前判處殺害該組織兩位領導人兇手死刑。

這名兇手名叫哈馬扎．齊德，今年三十歲，八十年代末期加入巴解組織。今年一月十四日，他作為法塔赫中央委員會委員阿布．胡勒的警衛，在突尼斯槍殺了阿布、胡勒和巴解執委會副主席阿布．伊亞德。

據報道，哈馬扎．齊德的死刑將在穆斯林齋月過後在也門執行。

伊叛軍手中俘虜 三千人送入伊朗

交給一什葉派反對組織

【法新社巴格達七日電】此間官方新聞媒介星期日報道，數千名被叛亂分子俘虜的伊拉克士兵已經被轉往伊朗，交給一個伊拉克什葉反對派。

軍隊報紙說，已在致聯合國的官方信件中指責伊朗。

報紙說，「庫爾德破壞者們已經扣留了兩千至三千士兵，包括軍官，並於三月十九日將他們交到伊朗」，轉給總部設在德黑蘭的伊拉克伊斯蘭革命最高委員會。

印巴關係總改善 將舉行連串會議

【美聯社印度．新德里七日電】印度和巴基斯坦官員星期六宣佈，將於未來數月內舉行連串會議，希望改善這兩個歷來敵對的鄰邦之間的關係。

加強……有利

最近，香港工會聯合會製作了《基本法與你》的錄影帶，並已正式推出，為香港市民加深對基本法……

井水集

沙田新翠邨昨日發生一宗既常見，又罕見的意外事件：一名年僅八個月的女嬰，坐在嬰兒手推車上由父母帶出外，就在住所門口被一塊由高空擲下的磚頭擊中頭部，當堂血流如注慘死；而事後被查出的涉嫌擲磚者，竟是一名三歲半小男孩，事後嚇得不能言語，要由母親抱往警署問話……

……廊玩耍，磚頭遂成了孩童的玩物，最後且演變成傷人慘劇。這裡面要追究起來，顯然有多方面的責任。

首先，從法律觀點來看，三歲半的孩童是否要對自己的行為負上法律責任？事發時小孩是否意識到有關行為所可能造成的嚴重後果？這些都有待法律專家們的判……

此時此地

新潮哈哈鏡

牛哥

港是港非

《基本法》正式公布一周年，京、港兩地都有相應的活動。北京舉行了有前草委參加的座談會，香港的一些單位也有紀念性的集會。這些都可以說是需要的，但更需要的是，在這些有關活動中，不少人提出，要認真着手推廣日常對《基本法》的宣傳、教育。

從提出要草擬基本法，到成立草委……

產品介紹
類廣告
廣告，高2½"×2"
價100元
告，大字4個，
個，每天18元。
8873550
5726980
8876647
8381171
列室
內海關及港口
1.5噸農夫車
冷氣空調收錄機
書刊物有限公司
口商名錄1991
製造商名錄1990
交各海關▶
群做得到★
7645063
日產巴士車廂八座

↓東埔寨抵抗運動領袖西哈努克（右）星期六在北京設午宴歡迎日本外相中山太郎。（美聯社）

←救火人員星期日在科威特大布爾甘油田進行了一次成功的試驗，用巨型噴筒向大火注入液態氮使大火因得不到氧氣而熄滅。圖為三十三歲的美國得州人拉里，站在一塊隔熱白鐵皮後面，注視試驗過程。（美聯社）

←克什米爾穆斯林星期六在巴基斯坦卡拉奇市示威，抗議克什米爾的印度軍隊殺害穆斯林。（美聯社）

↑蘇聯總理帕夫洛夫（左）星期六晚在莫斯科亞洛霍夫斯基教堂舉行的復活節彌撒前，和俄羅斯聯邦領袖葉利欽握手。（美聯社）

←日本大藏相橋本龍太郎（左）星期日在日本中部名古屋市舉行的美洲開發銀行年會上致開幕詞。來自四十四個成員國的財政部長出席了會議。（美聯社）

↓星期日在耶路撒冷東部以佔西岸的馬卡比姆以色列居住區，一名阿拉伯人工在建築地盤扛起一塊方磚。背景是阿拉伯人村莊貝特錫拉。將於星期一晚抵達以色列訪問的美國國務卿貝克對以色列把新移民遷往佔領區居住表示關注。（美聯社）

→星期日在南非約翰內斯伯格東南部的黑人城鎮，一輛裝甲車上的警察望着一群持着各種武器集會的祖魯人。以祖魯人為主的安卡塔自由黨發起這次和平集會。（美聯社）

↑數以千計伊拉克難民集結在土耳其邊界企圖進入土耳其。上周初在邊界城鎮伊斯丁姆鎮拍攝的這張照片顯示，一批在伊拉克邊界一側等候，另一側是全副武裝的土耳其軍隊。（美聯社）

里根夫婦被揭私隱 兩人曾同吸食大麻

南希未獲授權傳記出版大爆內幕

與里根奉子成婚 同瘦皮猴關係曖昧

【美聯社紐約七日電】據一部將於星期一出版的新書《南希·里根，未獲授權的傳記》透露，這位前美國第一夫人是一個野心勃勃，攻於心計的人，她為自己「創造」了一個家庭背景以隱瞞卑微的童年生活，她自稱生於一九二三年，其實她的正確出生年份是一九二一年。

這本書的作者吉蒂·凱利訪問了一千多名與里根家有親屬關係或來往的人，也有他們過去僱用過的職員等。

凱利說，里根在與南希結婚一年後，仍與他最愛的女人，女影星姬絲汀·拉遜維持關係，並對姬絲汀訴苦說，他墮入了南希的婚姻陷阱。

凱利說，南希在無法在影圈竄紅後，即處心積慮要嫁給當時已走紅的里根，終於懷了里根的孩子，並以此要求與他結婚。

後來，兩人發覺有着對占星術和共和黨政治的共同愛好，婚姻關係逐漸改善。

但在里根任加州州長時，南希與法蘭·仙納杜拉發展了一段歷時多年的特殊關係，即使在里根入主白宮後，仙納杜拉仍不時自後門進入白宮與南希共晉午餐，兩人會面時，南希下令不准任何人騷擾，甚至連里根的電話亦不要接聽，而他倆每次共處均長達數小時。

凱利又說，在白宮時曾發動全國性對付毒品運動的南希，在一次私人宴會中曾與里根一同吸食大麻。

南希也被形容為喜歡干政的女人，有一次里根對其助手說，關於他與蘇聯領袖戈爾巴喬夫的第一次首腦會議之議程，需先交南希通過才交給他過目。

里根夫婦早已知道會有這麼一本書問世，但說不打算讀它，也不會理會它。

肯尼迪莊園强姦疑案 警方唔參議員愛德華

受害人稱認出參議員姪兒是罪人

【路透社華盛頓七日電】消息人士星期六晚說，棕櫚灘警方星期六盤問帕特里克·肯尼迪有關在肯尼迪的佛羅里達州莊園內發生的一宗所謂強姦案，並計劃於星期日會見其父親、參議員愛德華·肯尼迪。

他的發言人多諾萬在華盛頓說，「我預料參議員肯尼迪明天將在華盛頓與棕櫚灘警方討論該事件。」

家族消息人士說，帕特里克·肯尼迪取消了原定星期六的一次演說，並自羅德島前往華盛頓，和警方談有關上述指責的問題。

警方星期五說，二十九歲的佛州婦女，已辨認出三月三十日清晨強姦她的男子，是該參議員的姪子威廉·肯尼迪·史密斯。

由於這宗罪案的性質而未被提到姓名的這位婦女對警方說，三十歲的史密斯返回肯尼迪近於棕櫚灘的這座莊園後強姦了她。

五十九歲的參議員肯尼迪，他的二十三歲兒子帕特里克以及史密斯，在發生這宗據稱的強姦案的周末期間，全都在該莊園內，但他們全都否認強姦過該婦女。

證人

二十七歲的米歇爾·卡森，星期五坐在佛州棕櫚灘的旅行和馬球俱樂部內，她是一名女侍應，且是紐約一家麵包集團的繼承人。她說，在據稱威廉·肯尼迪·史密斯強姦一名未提到姓名的婦女那個晚上，她在該莊園內，但在到達那座莊園後，未看見有關史密斯或那名所謂的受害者的一切。（美聯社）

日本時裝

在東京星期六舉行的九一年秋冬服裝展上，模特兒展示一襲日本設計師的黑色細紅邊晚裝，前面打結的腰帶饒有日本傳統和服的風味。（美聯社）

古巴列車出軌 三百乘客傷亡

【新華社哈瓦那六日電】古巴一列旅客火車六日凌晨出軌翻車，五十六人死亡，二百四十一人受傷。

據古巴運輸部提供的情況，這列從首都哈瓦那開往中部的比亞克拉拉省的第五次客車於當地時間四時三十分在距首都二百三十四公里處的聖多明戈村附近出軌，有六節車廂翻倒。

這次事故的原因尚不清楚。但據聖多明戈村負責人埃內斯托·卡斯特羅說，這次事故可能是因為鐵路年久失修、維護不良而造成的。

據報道，古巴一九八九年也曾發生火車事故，共造成十一人死亡，八百七十十人受傷。

阿特蘭提斯號機械臂 抓牢伽馬射線觀測儀

本周五將之携帶升空作投入探測

【美聯社佛羅里達州卡納維拉爾角七日電】「阿特蘭提斯號」的機員星期六操作穿梭機的機械臂，抓牢巨大的天文觀測儀，作為將觀測儀放置入軌道的工作的第一步。

宇航員琳達·戈德溫小心地指揮五十英尺的機械臂，將貨艙裡的觀測儀鈎住。

放送這座伽馬射線觀測儀是今次的五天任務中最重要的工作。自從穿梭機星期五進入太空之後，機員一直為此事作準備。

這座十七噸觀測儀是歷次穿梭機任務中所攜帶的最重型儀器，佔據了「阿特蘭提斯號」的貨艙大約一半位置。

被送入軌道之後，這座觀測儀將會環繞地球運行兩年多的時間，搜尋宇宙間最活躍的射線伽馬射線。這種輻射線是由爆炸的星體、類星體、以及相信是黑洞的區域放射出來的射線。

如有必要的話，宇航員杰里·羅斯和杰伊·阿普特將準備出艙，協助將觀測儀的太陽電池板和高增益天線伸出。

宇航員星期一將會進行一次太空漫步，試驗建造太空站給所需的設備。自從羅斯和舍伍德·斯普林八五年十二月一日返回「阿特蘭提斯號」的貨艙日內之後，這是美國宇航員首次作太空漫步。

宇航員將於星期 返回地球。

巴西窮人住華廈怪事

在巴西里約熱內盧市西南市郊，一個瀕臨大西洋的海灘旁，有一個豪華住宅區，共有九百八十二個單位，每幢住宅大廈的天台均設有住客泳池，按巴西地產現市值計算，總值約一億二千萬美元。

現在，這區內共住有約六千人，而瑪麗亞·杜瓦特是其中一分子。

三十一歲的瑪麗亞是三子之母，職業是女傭，月薪約六十美元，而她的鄰居的家庭收入狀況全皆不相上下。

以六十美元月薪怎有資格居此華廈呢？卻原來這是巴西地產界的一場惡夢。

這住宅區的承建公司七年前宣告破產，七年來這批住宅一直空置，上月中，原居於里約貧民區的居民開始紛紛搶佔這些空屋，原承建公司東主知道後，驚呼這是「巴西史上最大規模的對私人物業的侵略」。

侵略行動其實是由里約州州長布里佐拉發動的，他在進行競選運動時曾提出建議，要把空置的私人住宅單位給予貧民居住，他認為這種「有人沒屋住，有屋沒人住」的現象是巴西社會的恥辱。

布里佐拉競選成功後，貧民區的人馬上像得了「御旨」，紛紛進佔各地因地產市道不景而空置的私人住宅單位，並振振有詞地說：「窮人也有權獲得良好的居住環境，說什麼我們也絕不會搬走的了。」

雖然承建商多番投訴，但警方至今仍沒對這些住霸王屋的人採取行動。

一名高級警官說：「不解決貧民的居住問題，就無法解決住霸王屋的問題。」

巴西建築業協會主席龐蒂認為，要解決這個問題，唯一的辦法是多建一些廉價住宅。（李若 譯自合眾國際社電）

加國母親節巨獻 生理周期女裝表

指點生男生女最佳受孕時間

【本報訊】據「中央社」渥太華六日消息：百貨公司將在母親節推出一種手表，對於想生兒或育女的父母，是一個好消息。

由瑞士一位醫師發明的一種女表，可以顯示婦女生理周期和她所可能懷孕胎兒的性別的日期。這種手表很符合想為人父母，又想選擇子女性別的人的需要。

將由加拿大精確電子公司推出的這種手表，每隻售價為六十九點九五加幣，即約六十美元；表上有一支時針、一支分針和一支週期指針。這支週期指針顯示婦女最容易受胎的時間，並以藍色部份顯示婦女最易懷男胎的時候，而以粉紅色顯示最易懷女胎的時候。

支持使用這種手表的人說，在德國，對兩千對夫婦進行研究的結果，其中有百分之九十是正確的。但反對者仍抱懷疑態度。

不過醫學專家說，要選擇生兒或育女，的最好的方法，是植入在實驗室受精的胚胎，因那個胚胎已確定是男性或女性。

得州立法加建女廁 方便婦女解決三急

【新華社北京消息】據法新社報道，最近美國得克薩斯州通過了一項法令，把街頭女廁所的數量增加一倍。

原來得州街頭的男女廁所一樣多，但是女人使用廁所的頻率比男人高，致使女廁所外常常排起長隊。一名婦女等得不耐煩，闖入男廁所方便。結果，這位婦女因違反法令被送上法庭，然而她向法庭申訴說錯在女廁所太少，她內急無奈才出此下策。得州於是頒布新令，大修女廁所，於是皆大歡喜。

南韓培育吃鐵菌 以提高瓷器質量

【新華社平壤六日電】據漢城廣播電台報道，南朝鮮工業試驗院科研人員最近發明了用細菌排除瓷器原料黏土和高嶺土中鐵質的新方法，從而大大提高了瓷器的質量。

黏土和高嶺土中的鐵質是影響瓷器白色度和細度的重要因素。傳統方法是利用磁力或添加劑排除鐵質。

南朝鮮工業試驗院研究人員把培養的細菌放入黏土和高嶺土中繁殖，使之吸收鐵質。用這種方法，可使鐵質含量由原來的百分之二點四下降到百分之一點六八。經處理後的黏土和高嶺土上的黏結性和可塑性好，白色度和細度高，適合製作高檔瓷器。

南朝鮮生產高檔瓷器的黏土和高嶺土大多依靠進口。採用這種新方法後，可用本地原料生產高檔瓷器，每年可節約外匯三千五百萬美元。

洛杉磯二千多人示威 抗議將警察局長復職

該局長牽涉警員濫用暴力事件

【美聯社洛杉磯七日電】民權領袖傑西·傑克遜星期六在警察總部外領導一次示威巡遊，抗議市議會決定讓警察局長達林·蓋茨復職。蓋茨是在警察毆打市民一事後遭停職的。

高叫着「達林·蓋茨一定要辭職」的大約二千名示威者指責市議會星期五的投票。該投票駁回了警察委員會的決定准許蓋茨復職最快在星期一回來上班。

該委員會星期四將蓋茨停職六十天，停職期間蓋茨仍可支取薪金。

讓蓋茨復職的決定已引發一場由市長布拉德利指派的委員會與由選舉產生的市議會抗衡的政治鬥爭。

環境雕塑

這是一幅重現康涅狄格州第一座黑人教堂面貌的環境雕塑。作者說，創作這幅雕塑的目的是提醒人們，這個城市過去曾經極力主張廢除黑奴制。雕塑懸於哈特福德市中心的教堂入口柱子間。（美聯社）

加強基本法宣傳教育 有利九七前順利過度

鍾克之

最近，香港工會聯合會製作了《基本法與你》的錄影帶，並已正式推出，為香港市民加深對基本法的了解做了一件有積極意義的好事。

九七之後，基本法將成為香港的最基本法律，它不僅明確了將來中央政府與特區政府的關係，亦規定了九七之後香港的社會形態，是一部在香港社會具有廣泛約束力的「小憲法」。屆時所有的香港市民，不僅具有遵守基本法的權利，更有維護基本法尊嚴的職責。但令人遺憾的是，在基本法公布了一年後的今天，不要說香港普通百姓對基本法知之不多，就是港府官員及各級公務員恐怕也不甚了解。因此，很有必要全面加強基本法的宣傳與教育，增強市民對基本法的認識。

普及工作不能等

基本法的實施時間雖說是在一九九七年七月一日之後，但對基本法的推廣普及工作不能等到那時才來做。這個問題應引起中英兩國政府的高度重視，現在的香港政府更應責無旁貸地承擔起此項工作，協助市民加深對基本法的認識，以免市民因九七後香港地位的轉變而變得無所適從。

列入課程好建議

前基本法起草委員黃麗松先生建議，將基本法通過學校來推廣。筆者認為，這是一個極好的建議，作為主管全港教育的教育署應該考慮一下。因為現在的大、中學校學生，到九七時都已步入社會，成為香港社會的重要組成部分，有的還可能成為將來特區政府的管理之才；現在的小學生也將面臨步入社會的問題，從小接受法律知識的教育，能培養起守法意識和社會責任感，所以，將基本法的普及工作放在學校裡進行是一項極富意義之舉。

公務員更要學習

現在開始普及基本法不僅對九七後的香港社會意義重大，就是從當前的角度來看，作用也非同小可。在市民中進行廣泛的基本法公民教育，可以增加市民對實行「一國兩制」的信心，有利香港的順利過渡。因此，希望港府為香港人的將來著想，切實將此項工作做起來，不僅對普通市民進行普及工作，就是對港府官員及各級公務員也有必要進行此類普及活動，因為相當一部分現在的公務員將會繼續在未來的香港特區政府任職。同時也希望中國政府主管港澳事務的官員及工作人員也毫不例外地加深對基本法的認識與理解，這對提高工作水平是大有好處的。

井水集

擲物傷人與墮樓受傷

關昭

沙田新翠邨昨日發生一宗既常見，又罕見的意外事件：一名年僅八個月的女嬰，坐在嬰兒手推車上由父母帶出外，就在住所門口被一塊由高空擲下的磚頭擊中頭部，當堂血流如注慘死；而事後被查出的涉嫌擲磚者，竟是一名三歲半小男孩，事後嚇得不能言語，要由母親抱往警署問話。如此一宗慘劇，死者八個月，「疑兇」三歲半，實在令人吃驚和嘆息。

從照片看來，女嬰長得趣緻可愛，年輕的雙親目擊愛女慘死，又豈能無動於中？而近年來，高空擲物事件屢屢發生，當局已一再告誡市民不可亂拋物件落街，電視上一群小孩踩單車玩耍的宣傳片亦反覆播映；但高空擲物傷人事件仍時有所聞，很多時且是一些無知青少年兒童貪玩向街上亂擲雜物，所擲物體小如「水袋」、汽水罐，大至摺椅、電視機，都會由高空飛墮，途人不幸被擲中者，小則衣履盡濕，大則有性命之虞。因此，對著意高空擲物的無聊之輩，的確要嚴加懲誡，以儆效尤。但像昨日發生的事件，情況則顯然頗為特殊。據現場目擊者事後反映，出事現場對上十五樓，近日正在裝修欄杆走廊，堆放有一堆磚頭，而事發時有一群小孩在走廊玩耍，磚頭遂成了孩童的玩物，最後且演變成傷人慘劇。這裡面要追究起來，顯然有多方面的責任。

首先，從法律觀點來看，三歲半的孩童是否要對自己的行為負上法律責任？事發時小孩是否意識到有關行為所可能造成的嚴重後果？這些都有待法律專家們的判斷、研究。但另一方面，小孩的父母、家人對此又是否要負上責任？小孩當時為何會在走廊間玩耍磚頭而無人看管、阻止？還有更關鍵的一點是，這些可能造成意外的磚頭為什麼會堆放在走廊公眾地方？是否有人為的疏忽？……如此種種因素，可能都會與事件的成因有關。

不過，在法庭未開庭聆訊得出結論前，這一不幸事件已值得廣大家長認真注意和汲取教訓。事實上，由於家庭的疏於照顧，小童在家墮樓、燒傷、跌傷的意外事件亦經常發生。昨日此宗高空擲物傷人事件發生的同時，就有一名七歲女童因乏人照看，自家中墮樓重傷。同日幾名小童出事，都反映了家長照顧上的問題，父母忙於「搵食」或過小家庭式生活，子女大多乏大照顧，對家居安全問題實在不能疏忽大意。

此時此地

新潮哈哈鏡

牛哥

儒林新語

提高運輸教育水平 迎接未來發展挑戰

香港大學地理地質系高級講師　黃良會

由於多年努力的結果，香港目前已是亞太區一個主要的大城市，在環球都市體系中也佔重要地位。香港的運輸界在這方面所做的貢獻非常之多，但鮮為人道。香港有非常繁忙的機場，頂尖的貨櫃航運，載客量密度大的地下鐵，全世界最大的巴士隊和渡輪隊，和龐大的對外運輸量。這種成績，得來不易。

優良的服務水平和突出的經營成就，有賴於運輸業各階層的工作人員的通力合作，默默耕耘。運輸界要保持高水平的生產力和服務水準，需要足夠具有高專業水平的人才。在培訓運輸專業人才的工作上，尤其是管理和規劃方面的人才，多年來做的並不足夠。這個不足，有迅速加以補救的必要。

行內培訓 保持水準

由於本港並無完善的運輸教育課程以訓練出各類的運輸界人才，很多機構都採取行內培訓的方法，用邊做邊學的形式訓練員工。這個方式有其優點和缺點。優點是員工能對其所做的工作勝任；缺點是員工可能因為缺乏廣泛的運輸學知識，在提高生產力方面有其極限之處。一些比較大的運輸機構才頗為完整的培訓系統。一般中小型的機構在培訓方面可能就差強人意了。這對提高香港整體的運輸行業的生產力來說，並不是一件好事。

職業訓練 基本課程

在過去流行著學徒制。這種培訓的方法，目前也仍然存在。這種制度有其缺點，比如缺乏制度化和科學管理的原則。這種學徒式的培訓誠然只是在個體戶或規模很小的運輸單元中才存在。

我們的職業訓練局，在培訓中下階層的工作人員方面，負有重大使命。訓練局在這方面的工作，近年來甚是積極。各行業對該局培訓出來的工作人員，都樂於聘用。希望該局再接再勵，在這方面做出更大的貢獻。

職業訓練局在培訓運輸人才方面，也有幾個基本的課程。如提供對陸地運輸和海上運輸的操作和基本管理等。這些課程獲英國特許運輸學會的承認。參加這些課程而又獲得考試及格者，當要參加特許運輸學會的專業資格試時，可以獲免筆試有關是項運輸課題的某些考卷。一般上考生必須通過筆試，八科合格和有足夠的專業工作經驗，才能成為該運輸學會的專業會員。持有專業會員資格者，可以直接投考英國若干大學的運輸碩士課程。

理工取消 運輸專科

多年來香港唯一培訓中層運輸業管理人才的課程，便是香港理工學院管理學系屬下的運輸專業文憑班。該文憑班學生，畢業後如具有足夠的專業經驗，經英國特許運輸學會核准及認可後，可以被接納成為會員。

大學偏重 研究課程

理工學院運輸專科的畢業生，都能在運輸行業找到適當的工作。本港各理工學院正朝向提供學位課程和與大學一爭長短的方向發展，許多專科課程都被腰斬。理工學院的運輸課程便是其中的一項。很可惜的是理工學院並不準備將是項專科課程提昇為學位課程。聽說理工學院將會在商學系屬下設一運輸選科，提供部份訓練。這個選科的功能如何，暫時雖然不能定奪，期望實難過高。

理工學院的運輸選科將偏重商學課程。據說城市理工學院的社會與公共行政學系也將推出一項以公共行政為主體的運輸選科，提供這方面的人才。此舉若有成，對香港的運輸事業是好事。

本港的大學在過去並無提供任何運輸學位課程。投入此行業者必須到外國受訓。比如運輸署間中有派官員到英國大學考取運輸碩士學位之舉。由於本地培訓的不足，多年來幾乎所有的運輸基建和規劃都由外國顧問公司包攬。

近年香港大學的土木結構工程學系屬下有運輸工程碩士課程，在這方面做出基本和必要的貢獻。此外，香港大學的地理及地質學系和土木及結構學系將合辦一項運輸研究碩士課程，於一九九二年正式招生。

雖然在大學本部雖無運輸學士課程，在各主要學系如土木、法律和地理等，都有各別的運輸選科，提供必要的知識。除了香港大學之外，香港理工也將在最近推出運輸研究課程，讓持有學位人士選讀。看來在不久的將來，本港將有一些本地培訓的運輸專才，以應需求。

運輸行業 需才甚殷

香港在未來數年內，將展開有數項龐大的運輸工程，需要相當數目的運輸人才。在管理和規劃方面所需的人力必然也多。發展運輸學的教育和培訓工作是有相當迫切的需要的，我們應該在這方面多做些功夫。

大公論壇

兩位「球王」判若雲泥

鳳三

香港的體育，足球比重最高。五十年代，香港有幾份報紙的體育版，人稱「足球版」，因為內容幾只足球而已。其中有份今已停刊的親台報紙，當台灣少年棒球隊「金龍」奪得世界錦標的翌日，該報竟一字不提。該報有一職員說：「我們不注意這種新聞，體育版只對足球內行，無人懂棒球。」

去年，香港傳媒最重視的是在意大利舉行的世界杯足球賽。一九八六年的冠軍阿根廷衛冕失敗，但亦得亞軍，紮傷上陣的隊長馬拉當拿，也算稱職。他仍是世界超級球星，只是與一九八六年的黃金時代不能比了。他任意大利「拿玻里」的隊長，自去年世界杯結束後開始，即與「拿玻里」當局鬧得不愉快。三月份起，他新聞最多，其最大一宗則為服禁藥而被證實。這是震驚世界體壇的大事。當然他不能再出賽，看樣子要返回阿根廷了。

一九八六年馬拉當拿還是黃金時代，在世界杯決賽周為了奪標，甚至用手推球入英國隊的網，乃被嘲為「上帝之手」，這是他不擇手段、只求勝利而已！有失體育精神是事實。在世界足球壇，他是「新球王」，老球王是前巴西名將「黑珍珠」比利，若以馬拉當拿在一九八六年的水平言，似更勝比利的黃金時代。但若論其他，則馬拉當拿是遠不能與比利比的。

現在可以說，馬拉當拿的足球生命近乎完了。「拿玻里」失去他，水平將大跌。該隊的射手加拉加缺少了馬拉當拿的供應，入球機會大減。日本足球界即將職業化，本來該邦計劃重金禮聘馬拉當拿的，此刻可能已告吹。由於在近收山前，難保晚節，這位球王目前的社會地位與比利更判若雲泥了。

路見不平

蔡廣亮（寄自東莞）

推行開放政策以來，東莞市得天時、地利、人和的配合——自然災害少、防洪措施見效；土質肥沃、毗鄰特區；社會安定、僑戶特多，經濟建設得以蒸蒸日上，但精神文明建設依然不足。最顯著的是對待外地勞工。近年，隨着人力的需求，估計湧來東莞市的外鄉人約五、六十萬，數量驚人。這些青年男女多由江西、湖南、四川、廣西等省及五華、高州、陽江各縣成群結隊而至，本地人以「雞」稱之（「雞」讀上聲，即潮語中的「人」）。這些來客對東莞的建設很有幫助。他們不像以前的逃荒落難者，為基本的生活而離鄉背井，而是為了賺多點錢改善生活。這些人非常肯幹，刻苦耐勞而安於本份，所以很多粗重工夫賴他們承包，成為勞動生力軍。由於取價較廉，為本地居民樂於僱用。

令我這外來港人代抱不平的是，有些年輕女工，初出茅廬，人地生疏，縱然找到工作，但由於文化程度與生活經驗不足，什麼勞動合同、勞工保障、人身安全及應享福利，一概不知，於是僱主、特別是農村私營的來料加工廠，乃得以走「法律罅」，有些刻薄成家，諸多挑剔的老闆，甚至乘機進行欺騙。一般情形是，扣起頭三個月的工資作「押金」，當對方做足半年後，即找藉口指員工偷懶或做的貨品不合規格，只發三個月工資，將「押金」凍結以觀後效。有女工向我訴苦，她們說，這樣怎能工作下去！

園地公開　歡迎投稿

港是港非

應當宣傳《基本法》

王一士

《基本法》正式公布一周年，京、港兩地都有相應的活動。北京舉行了有前草委參加的座談會，香港的一些單位也有紀念性的集會。這些都可以說是需要的，但更需要的是，在這些有關活動中，不少人提出，要認真着手推廣日常對《基本法》的宣傳、教育。

從提出要草擬基本法，到成立草委，又組成諮委，從各方面收集意見，再出現了多種類同不一的方案，開展了廣泛而深入的討論以至爭論。終於經過綜合整理，既堅持從聯合聲明出發的原則，又取長補短，反覆修訂，才擬出了草稿，提交全國人大審議、通過、公布。這一個歷時多年，相當「艱辛」的過程，使這一個實際上到底只是不太多的人士直接參與草擬的基本法，卻可以說是全港數百萬人都在不同程度上引起了關注。這在香港曾經有過的法律文件上，可以說是空前的。也是草擬基本法同時所取得的一個附帶效果。不過「關注」不等於具體的了解。人人都知道有《基本法》，又明白它很重要，卻不是都弄得清楚內容到底說些什麼。或者即使有瀏覽一過，亦難免過目即忘，因為作為法律文件，在一般人眼中比較專門，甚至是「偏門」，看不進去，是很自然的。所以，以宣傳、教育，固然要不斷進行，也要講求方式方法，重點在於如何使人們易於接受。工聯會為此製作了解釋《基本法》的錄影帶，通過不同人物的體會加以闡述，應該有較好的效果。類似的工作，還要多做一點。

更有效而作用長遠的辦法，是把《基本法》列入學校的課程，可以按照小學、中學、大學不同的程度在深度上有不同的要求。這一少年時期已經對《基本法》有實質的認識，到他們長大了到社會上工作，當然比較理解而能掌握得更好。教育部門有責任為九七年的順利過渡做一些事情，這個問題應該擺到日程上了。

日產中國經銷商：合誠汽車有限公司

備有現貨左軚車供應及歡迎訂購各款日產汽車原廠零件

為確保車輛質素，所有新車均停泊在有蓋停車場，專人管理及保養，定期檢查，保持新車出廠前的最高品質水準。

貫通中國及日產　NISSAN　合誠全力作橋樑

救護車及特種車・吉普車・麵包車・26/30座中巴

0.75至2.75噸單排及雙排座農夫車・豪華及標準型轎車

香港禮頓道9-11號 合誠汽車大廈 ☎803 5333
九龍何土甸道118-120號 ☎368 8235(10線)
新界葵涌業安街2-8號 ☎493 4151(6線)
新界元朗大馬路240-242號福德樓 ☎475 9241(7線)

中國業務部：☎803 5328　圖文傳真：☎834 5415

深圳市陳列室：深圳市人民北路126號物資大廈地下 ☎253620

左軚「皮卡」PICK UP 0.75噸雙排座(的士頭)農夫車

HM-Z5-91

商品介紹 分類廣告

- 商品介紹廣告，高2¼"×2" 每天特價100元
- 分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元。

專線電話：8873550 5726980
FAX：8876647 8381171

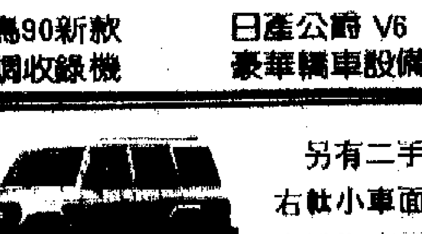
俊業汽車有限公司 全港最大左軚全線車系陳列室

沙田大圍成全路25 27號成全工業大廈G3地下 電話：6011373-7 傳真：6011739（充足現貨，平價期貨，獨有廿四小時送車服務，即日送交國內海關及港口）

三菱豪華七座吉普 彩邊空調收錄機電窗
豐田皇冠豪華2.8 前後空調收錄機
日產藍鳥90新款 電窗空調收錄機
日產公爵 V6 3.0 豪華轎車設備齊全
日產巴寧豪華八座 前後空調收錄機
豐田/日產的士頭農夫車 原廠空調收錄機
豐田12座麵包車 原廠前後空調收錄機
豐田1.5噸農夫車 原廠空調收錄機

全新現貨左軚全線車系

豐田：91年F型7座皇冠12座0.5—1.75雙排座
日產：公爵藍鳥巴寧8座0.75的士頭12座
三菱：吉甫電窗L300豪9—12座太空車7座L200的士頭



另有二手左右軚小車面包車及汽車零件

華耀車行 ☎3648666 3635292 九龍土瓜灣浙江街44 圖文傳真：3630839

出口入口不可少 轉口貿易一定要 ☎7366033 世界工商刊物有限公司

全美進口商名錄　全美出口商名錄　全美製造商名錄　美國時裝採購商名錄　美國男裝採購商名錄　美國電子產品名錄
世界傳真機用戶名錄　歐洲進口商名錄　亞洲進口商名錄　非洲進口商名錄　拉丁美洲進口商名錄　中東進口商名錄
英國進口商名錄　中東進出口商名錄　美國工業設備月刊　世界電傳用戶名錄　台灣工商黃頁年鑑　南韓工商名錄
日本工商名錄　日本電子名錄　台灣機械五金名錄　萬雅130珠寶設計　萬雅140珠寶設計　戒指設計3000款
世界電子名錄　日本化工名錄　法國首飾圖譜　瑞士鐘錶首飾圖譜　世界金飾圖譜91版　世界名表圖譜91版

全美國進口商名錄1991 詳列美國、加拿大一萬四仟多家進口商名錄、公司地址、電報電傳、經理、銀行等，分類詳細。

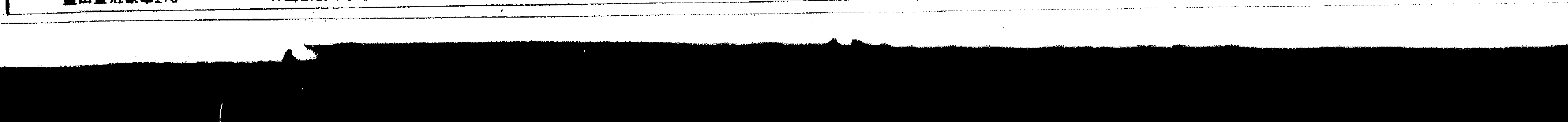
全美國製造商名錄1990 詳列全美140,000家廠商地址等資料，55,000種機械、電子等產品分類詳列，全套23冊。

九龍尖沙咀星光行1421室　電傳：38426 GWLI HX　傳真：7355993

合群車行

◀專營轉口國內左軚車輛・常備現貨・即日送交各海關▶
★信譽好・老字號・入口中國車手續麻煩・合群做得到★

九龍紅磡差館里41至45號地下　傳真：7645063
電話：3344266 7661116



豐田皇冠豪華2.8　日產公爵V6 3.0　日產藍鳥90新款　豐田/日產的士頭農夫車　三菱豪華七座吉普　豐田豪華中巴26座　豐田/日產12/15座麵包車　日產巴寧豪華八座

經常塞着路口行人輔助線

馬師道的士排長龍 阻礙途人橫過馬路

讀者希望當局設法改善上址交通情況

投訴站

讀者梁小姐日前來電，投訴灣仔馬師道與軒尼詩道交界處，經常被的士阻塞，使要橫過馬路的途人大感不便。

她謂，該路口是容許車輛由天樂里駛入的，中央有黃色方格，而天樂里與馬師道均有交通燈。她過馬師道一段馬路時，經常被泊在路旁的的士阻着去路，更甚者，是由天樂里來的車輛經常衝黃燈，而馬師道未能及時疏通，車輛便塞在行人輔助線中。本來，車輛停定，途人過馬路都會安全些，但很多時那些的士司機不但不停車，還不斷將車輛移前，漠視交通燈號，更不理車前是否正在有行人橫過，致險象環生。

她又稱，上述情況已有多時，行人均以過該條馬路為苦事。在最新的交通規例中，車輛置於黃線中，屬觸犯交通規例，但上址這種情況非常嚴重。而且位處香港交通要道，行人如鯽，當局實不應對此情況視若無睹。

她盼有關部門派員督導上址的交通，切實執行交通守則，保障途人過路安全。

按：記者到上址察看，發覺梁小姐所言屬實。許多的士大排長龍泊在路旁，對過馬路途人的確造成障礙。記者所見，當指示行人交通燈轉綠燈時，行人仍未能橫過馬路，因為由天樂里轉入馬師道的車輛仍置於馬路中，行人不敢橫過，使交通燈形同虛設。

記者已將上述情況向路政署道路投訴科反映。　·祖·

馬師道口的士車龍阻礙行人過馬路（本報攝）

坑口道一巴士站 上蓋破爛無人理

投訴站

編輯先生：

我們是新界坑口區居民，經常是九十一線和九十一M線巴士的乘客，並且常在坑口道左轉清水灣道之第一個巴士站（即在「清水灣片場」對上）候車出九龍，但該巴士站石棉瓦上蓋已破爛不堪，且遇大風更會將碎片吹落傷人，可是逾年無人理會。

對於巴士站之修葺是屬於九巴或港府範圍，我們不甚了解，故望貴報派人實地察看，並刊登報章，以敦促有關當局予以修葺為盼。

此致

公安

一群坑口區居民上

按：記者到上述地點察看，發覺巴士站的上蓋確已呈毀爛。記者已將有關情況及讀者意見向九巴公司反映。

售樓廣告並無標價 消委會稱不算違法

樓價多少賣方有權自行決定

有問有答

讀者霍君日前來電稱，近期樓價暴漲，不但地產商將樓價炒高，連樓宇本身的大業主，也乘時將樓價抬高，此舉對有心置業安居的人甚不公平。

霍君謂，近日看見某些售樓廣告，只是刊登樓宇面積或其他資料，獨欠樓價。而他曾到售樓地盤查詢，發覺賣方給予顧客的售價資料各有不同。他懷疑賣方視售賣情況而定出不同的價錢。霍君欲知到底不標明售樓價錢，以及臨時變易售價，是否違法？

按：消費者委員會一位黃姓發言人稱，賣家在廣告中不刊登樓宇售價，並不算違法。

而在售樓地盤出售的樓宇，賣方亦有權作出任何定價。此乃基於正當的自由買賣，並無涉及訛騙或欺詐，只要買方知道賣方所定的售價，即有權決定是否與對方進行交易。　·陳·

生活圈

熱線電話：五七五一三〇三

編輯電話：五七五七一八一

勞工處本港就業輔導組提供免費職業介紹（本版逢星期一刊出）：

職位	工作地點	薪酬	簡要資料	編號
採購員（男女）	九龍灣	6000元（月薪）	工業學院或以上程度，具兩年有關工作經驗。工時朝九晚六，每周工作五天半。	9000978
行政助理（男女）	紅磡	6000元（月薪）	大專、理工學院或大學工商管理系畢業，經驗優先。工時朝八時至晚五時卅分。	9000984
高級設計師	中區	10000至30000元（月薪）	男女均可。理工學院室內或時裝設計系畢業，能操流利英語及普通話，具五年有關工作經驗。	9000990
結構設計師	灣仔	7500元（月薪）	男女均可。大專土木或結構工程系畢業，經驗優先。工時朝九晚六，每周五天半工作。	9000999
工程師（男）	北角	110000元（月薪）	大專、理工學院或大學電腦系畢業，具兩年有關工作經驗。工時朝九晚六，每周工作五天半。	9000986

查詢電話：5270276　3695525　4920154

專線小巴只得一車行走 讀者欲知條例是否容許

讀者馮君日前來電稱，本版較早前刊載運輸業覆函，解釋有關西貢專線小巴服務問題，他閱後想提出一些疑問。

馮君說，運輸署在覆函中說，來往西貢市中心至對面海海濱別墅的第四號A專線小巴，只得一部車行走。但他聽聞，一輛小巴是不可能投標辦一條專線的，不知條例是否已作修改？另外，每條專線小巴的收費是如何釐定的。

按：運輸署發言人表示，服務西貢對面海的專線小巴共有兩條，分別為四號及四號A，其中四號有八部車輛行走，四號A只得一部。

專線應由多少輛車行走 運輸署稱從乘客量考慮

發言人稱，運輸署在計劃開辦一條小巴專線時，會先考慮有關地區的乘客數量、車程遠近，然後再決定應由多少部車輛行走，以及服務的班次、時間等。

她說，由於海濱別墅與對面海另一專線小巴（即四號）的路程，只相隔零點七公里，居民即使步行往四號專線小巴站，亦不需太多時間，加上海濱別墅的住戶人數並不多，故該署認為一部專線小巴已可應付。

至於專線小巴收費的釐定問題，發言人稱，主要視乎該線小巴的財政收入與經營成本，再作出衡量。她說，該署會派員作出調查，然後決定有關路線的加幅。　·吳·

通告板

▲「思考迷陣」思考方法訓練：童軍知友社啟業青少年中心主辦，特別為十六歲以上的青少年而設，課程共分六課，內容包括有問題的分析與解答、語理分析、意義判準及解決問題常犯的謬誤等。由四月十三日開始至五月十八日逢星期六晚上課，由中文大學哲學碩士課程學生主講，歡迎參加。有興趣者可到九龍啟業邨啟祥樓十四至廿七號地下，或電七五四九五六一。

▲「雜誌一族」小組：旺角街坊會陳慶社會服務中心主辦，小組將透過採訪和講座，使青少年認識到某些流行雜誌和消閒刊物的本質，而從組員之間的討論和分享，使他們更明瞭和認識自己的需求。小組舉行日期由四月十三日至五月十三日逢星期六下午及星期一晚上，共十節，費用全免，歡迎各中學生參加。如有興趣，可到大角咀福全街四十五號報名，或電三九五三一〇七查詢。

郊野長青齊植樹 與參共境環化綠

▲郊野長青植樹樂：香港基督教服務處李鄭屋友誼會主辦，四月十三日舉行，時間由下午一時十五分至晚上八時半，內容有植樹、燒烤、營火會及觀星等，藉此讓參加者認識愛護環境的重要性，費用會員三十元，非會員四十元，歡迎十至十四歲朋友參加。報名查詢可電七二九八二一六，或到九龍李鄭屋仁愛樓地下。

▲「學習之鑰——讀書方法」分享會：九龍明愛社區中心圖書館主辦，四月十三日下午舉行，費用每位十元，內容透過測試遊戲，分享並討論讀書計劃及記憶的簡單法則，即場派發讀書秘訣，歡迎各青少年參加。報名可往九龍界限街一百三十四號三樓，查詢電話三三九三七一六。

戒煙只需要五日 不靠打針和吃藥

▲清新戒煙計劃：由荃灣港安醫院健康教育部所主辦，將會透過醫生、健康教育家，以講座形式為有志戒煙的朋友講解有效戒煙方法及指導戒煙後的健康生活守則。講座於四月九至十三日晚，在荃灣港安醫院舉辦，費用一百二十元，報名者可於辦公時間內到該健康教育部，或電四〇二一三三二一查詢。

華人尋親

畢木香尋侄子畢俊

畢俊（小七子），六十歲，安徽蕪湖人。一九四八年參加國民黨坦克炮兵團，後去台灣。五二年以前從香港經常通信，此後聯繫斷絕。知情者請函告：安徽歙縣許村鎮東升村。　畢木香（一三二八七）

吳吉寶尋兄吳彩玉

吳彩玉，六十四歲，安徽歙縣人，解放前夕去台灣，一九四九年從台灣寄來一信，此後聯繫斷絕。知情者請函告：安徽歙縣漳潭鄉瑤川村。　吳吉寶（一三二八八）

胡玉桃尋兄胡玉高

胡玉高，六十三歲，安徽歙縣坑口鄉汪龍坑人，一九四九年去台。請知情者函告：安徽省歙縣坑口鄉汪龍坑村。　胡玉桃（一三二八九）

周德煊尋父周祖農

周祖農（周巍），七十歲，安徽省歙縣人，一九四八年由上海軍官學校去台灣。去台後由香港轉來信，五二年中斷聯繫。知情者請函告：安徽省歙縣斯干。　周德煊（一三二九〇）

潘觀河尋兄潘楷惠

潘楷惠，七十二歲，安徽歙縣人，一九三八年被國民黨政府徵兵離家，至今沒有消息。知情者請函告：安徽省歙縣金川鄉柏川村。　潘觀河（一三二九一）

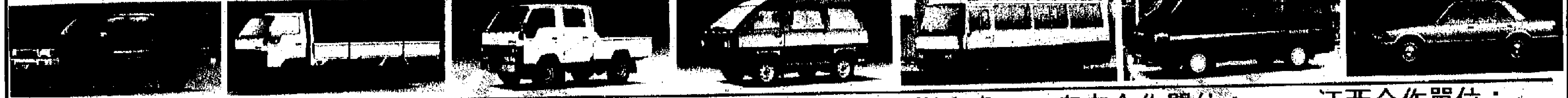
龍華汽車有限公司

汽車

直接日本進口全新中國規格左軚豐田、日野、日產、各類全線車系，分銷處原廠質量保證，可商檢，歡迎三資企業及國內同胞來電查詢。

●深圳可先送車後付款●

地址：九龍旺角太平道1—1A號地下　電話：7129111—5　傳真：852—7610084



駐深圳辦事處：深圳國際貿易中心大廈16樓1623室 電話：251333、238607 傳真：200035 聯繫人：王德育　王德敏

上海合作單位：中國汽車工業進出口公司上海公司 上海武康路390號 電話：4336892　傳真：4330518 電傳：33146 STAC CN 聯繫人：王明統　梁錫輝先生

駐上海辦事處：上海市南京西路104號華僑飯店309房 電話：3276226轉309房 傳真：3269620轉309房 聯繫人：王德維

駐廈門辦事處：廈門市海濱大廈11樓C座P室 電話：228051 傳真：233431轉C座P室 聯繫人：李東梅小姐

南京合作單位：中國汽車工業進出口公司南京公司 中國南京中央路331號 電話：303670—1　傳真：636295 電傳：34150 NMCNJ CN 聯繫人：戴培寧先生

江西合作單位：中國汽車工業進出口公司江西公司 南昌民德路107號汽車電子外貿大樓 電話：223870　傳真：224164 電傳：95212 AIEJX CN 聯繫人：孫偉先生

商品介紹 分類廣告

▶商品介紹廣告 高2¼"×2" 每天特價100元

▶分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元。

專線電話：8873550 5726980

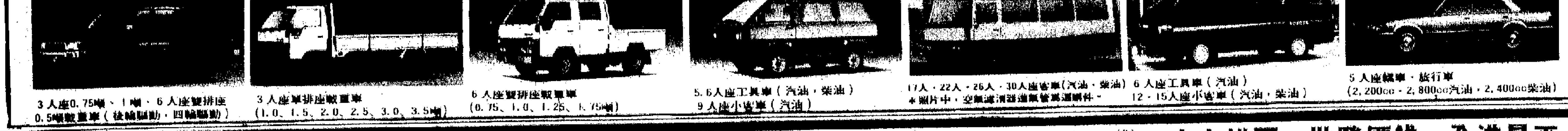
FAX：8876647 8381171

皇冠服務有限公司

地址：香港中環德輔道中60-68號萬宜大廈6樓602室

電話：868 3962　傳真：524 0886

直接日本進口，中國規格左軚豐田、日野、日產、三菱、全線車系轉口歡迎來電查詢，即日送交碼頭或文錦渡



3人座0.75噸、1噸、6人座雙排座0.5噸載重車（後輪驅動，四輪驅動）

3人座單排座載重車（1.0、1.5、2.0、2.5、3.0、3.5噸）

6人座雙排座載重車（0.75、1.0、1.25、1.75噸）

5.6人座工具車（汽油，柴油） 9人座小客車（汽油）

17人、22人、26人、30人座客車（汽油，柴油）＊照片中，空調連通道通風管蓋選購件。

6人座工具車（汽油） 12、15人座小客車（汽油，柴油）

5人座轎車，旅行車（2,200cc、2,800cc汽油，2,400cc柴油）

華多利汽車有限公司

直接進口·全新左軚汽車·常備現貨·實力雄厚·批發價錢·全港最平

地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1310室（地鐵佐敦站，裕華國貨樓上）

全港貨源最多　電話：7706822(7線)　圖文傳真：7717189

廣州—華多利汽車陳列室 地址：廣州市東風西路142號 南油大廈首層商場（流花湖公園對面） 直線電話及圖文傳真：677392 分機電話：663188轉220 聯繫人：羅錦釗，潘姍姍

海南—華多利汽車展銷中心 海南省汽車貿易中心 地址：海南省海口市龍華路18號 電話：24323，22352 圖文傳真：32717 聯繫人：麥一瀾，繆麗洲

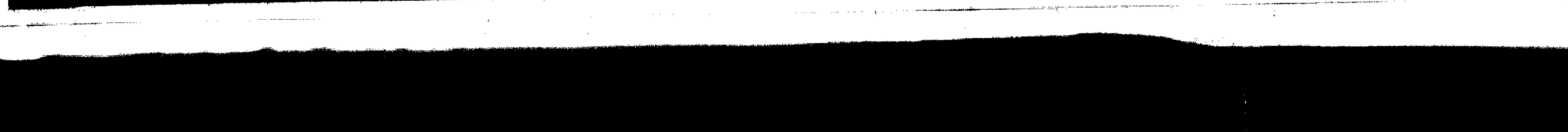
東莞—華多利汽車有限公司 東莞市（物資局）汽車貿易中心 地址：莞城運河西一路十六號 電話：229494 電傳：229486 聯絡人：王琍，何慶同

廈門—華多利汽車展示中心 中國汽車工業進出口公司廈門公司 地址：中國廈門湖濱東路134—136號 電話：41743，41456，41747 傳真：41740 聯絡人：張晟，柯瑋玲，何其芳

遼寧省—華多利汽車有限公司 中國汽車工業進出口公司遼寧公司 地址：中國瀋陽勝利北街25號 電話：330368 傳真：331257 聯絡人：亢迎春，楊德才

深圳市汽車展銷部 地址：筍崗路5號（近雅園賓館） 電話：256561，257297 聯繫人：陳興連，劉志強

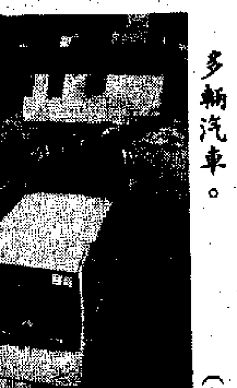
中國政府特別批准華多利汽車有限公司在以上省市開設汽車陳列室
歡迎到各陳列室參觀選購原廠進口汽車·銷售之汽車一律保證商檢



日產豪華8座　豐田RZH104L 12座/15座麵包車　豐田MS132L 2.8皇冠　豐田YN85 0.5噸的士頭　豐田FJ80L新款日吉80系列　豐田YY61L 1.25噸農夫車　豐田RB20L/BB21L豪華26座

一九九一年四月八日

昨晨在公……



警方在反賽車行動中截獲的多輛汽車。（本報攝）

題爲「法律多認識 保障你權益」

法律周昨舉行開幕禮

連串活動包括展覽研討會諮詢服務

「反加稅、反加風大遊行」先在維園集會（本報攝）

昨晨在公主道"黑點"發生
非法賽車者亡命奔逃 衝撞警車一女警受傷
警方終截獲六輛車並拘捕一名通緝犯

【本報訊】警方由前晚展開至昨晨結束的全九龍區反非法賽車行動，成功拘留六部懷疑改裝車輛及拘捕一名涉及多宗與駕車有關而被通緝的男子。警方在「賽車黑點」公主道截查車輛時，一度展開緊張刺激一幕，一輛警車且被涉嫌賽車的車輛撞毀。

九龍交通部特遣隊高級督察吳豪峰表示，由於當局加強非法賽車刑罰，令到他們在執法時增加了危險性，以昨日的行動為例，很多非法賽車者恐怕被逮着，便拚命奔逃，甚至衝撞警車，事件中一名女警受輕傷。

吳豪峰又表示，現時被成功檢控的非法賽車個案的最高刑罰是罰款一萬元及入獄一年；另外，去年共有十人被檢控有關罪名，只有一人被判即時入獄三個月。

全九龍反非法賽車行動在前晚十一時開始，而單在公主道，警方已設有七個監察點；非法賽車活動，在零時開始最為熾烈，警方遂在凌晨一時許開始截查行動，一輛警車在何文田忠孝街企圖截停一輛高速汽車時，被對方加速撞毀車頭而逃去，由於被截查者不顧生死拚命欲逃，警方都要加強警惕。

在警車被撞的地點附近的五分鐘後，又有一車瘋狂駛至，在忠民街遇上警方封路已急速掉頭，由於未能全車逃脫，車上男子棄車逃走，但其後卒被警方拘捕。

被捕的男子二十五歲，之前已涉及多次有關事件而被通緝，其中包括非法賽車、魯莽駕駛、未購買第三者保險、停牌期間駕駛及欠下大量告票罰款，他已獲准以現金五千元保釋，本月十八日向警方報到。

另外，廣東道與柯士甸道亦發生一宗懷疑涉及非法賽車的車禍，引至兩車相撞，導致三男三女輕傷。

除了拘捕一名男子外，警方共拘押了兩輛私家車、三輛客貨車及一輛電單車，上述車輛涉嫌曾經過改裝，行動中，警方共截查了六十九部車輛及盤問一百四十九人。

警方在反賽車行動中截獲的多輛汽車。（本報攝）

父母無暇照顧交由祖母看管
女童攀窗墮樓重傷
祖母初仍不覺警員查至始知出事

【本報訊】一名女童疑因貪玩，攀上廚房窗口而失足飛墮樓下，內臟嚴重受傷，情況惡劣。

墮樓女童余茵，七歲，據說其父母正在辦理分居手續。由於父母經常無暇照顧她，所以間中將她交由其祖母看管。其祖母住在鰂魚涌英皇道九〇七號英麗大廈十樓某單位，女童之母昨日上午將女兒帶到該處後便離去。

上址大廈正進行重鋪水喉工程。小女孩天真好玩，愛看水喉匠工作。

昨日下午三時許，水喉匠忽然發現不見了該女童，問其祖母她去了哪裡，但其祖母不以為意，表示只是到了別處玩耍。

與此同時，住在五樓的何姓女住客突聽聞廚房部分傳來巨響，察看之下，赫然發現一名女童倒臥三樓停車場平台，相信是由高處墮下，馬上報警。消防員到場後把女童救下，發現仍有氣息，且無表面傷痕，但鼻孔有血冒出，相信是內臟受創，馬上把她送院急救，情況惡劣。

警方循女童墮下位置逐層調查，查至女童祖母的住處時，其祖母當時仍懵然不知；警員發覺廚房窗前放有一凳，相信女童從該處墮樓，不排除女童是攀高玩耍失足跌下的可能性，但真正原因仍有待調查。

中西區政務專員今由曹振華出任

【本報訊】政務總署昨日公布委任曹振華為中西區政務專員，任期由今日起生效。

曹振華是接替在任三年的余志穩，他調任首席助理衞生福利司。

曹振華在一九七九年六月加入政府服務，三個月後出任政務主任。他隨後任職多個政府部門，包括衞生福利科及部門、貿易署及香港政府駐三藩市經濟貿易辦事處，並於一九八八年四月晉升為高級政務主任。他對上一個職位是首席助理政務司（專責事務），負責統籌九龍城砦清拆事宜。此外，政務總署公布，由四月一日起唐海怡已出任油尖旺角政務專員。

因為飛機位緊張 千名台灣客滯港
航空公司稱將加班疏導

【本報訊】約一千名台灣旅客，在內地旅遊探親之後，昨日經港返台灣，但由於機位緊張，滯留在啟德機場內。

這些滯留的台灣旅客，部分是不知道要先辦確認機位手續，待到了機場才知道已沒有機位，部分旅客則是在內地返港時，由於天氣問題影響，飛機誤點，以至趕不及在港轉機。

至於兩間有飛機去台灣的航空公司，近兩日已共加開五班飛機往台灣，但仍不能疏導乘客。

航空公司發言人表示，他們預計機位緊張這種情況仍會持續數天，他們會根據實際情況，盡量安排加班飛機，疏導滯留的旅客。

特稿

汪康懋設計的預算案
既減市民壓力 又增財政收入

本報記者 鄭鋼英

財政司翟克誠在其任內最後的一份財政預算案，引起了強烈的不滿反應，香港大學及美國加州大學柏克萊分校客座教授汪康懋博士對此就個人在美國參與聯邦財政預算評估的經驗，建立了一個以財經分析軟件為基礎的「財政預算和稅收政策的評估控制模型」，向港府推介。

汪康懋在接受記者訪問時表示，有關模型是為全面評價香港政府新稅收政策對通貨膨脹的影響，預測未來七年香港公共財政儲備的確切水平，微調各項稅率以設計多種漸進的混合稅收政策作為可能的替代方案。

汪康懋表示，他的模型主要是根據五個國際稅率調整的原則，分別包括微調和漸進原則、累進和公平原則、確保收入原則、考慮經濟後果的原則及考慮社會效果的原則，另外再根據稅率及總量增長率兩類可調參數，制定出考慮增稅的先後順序應為博彩稅、房地產稅、煙酒稅及公司利得稅與個人入息稅。

汪康懋表示，他曾於三月二十四日與草擬預算案的助理財政司尹達及高級首席助理財政司鄭帝會面，介紹他的方案，受到有關官員的重視。不過，他相信有關方案對今年的預算案不會有任何影響，但他希望可以作為今後制定預算案時的一個參考。

汪康懋在評估本港的收支平衡時表示，本港收支不平衡在近期情況會稍嚴重，例如九一至九二財政年度，他預測赤字六十六億元，而港府預測有微弱盈餘一點五億。出入在於港府用百分之五點五的實質增長，過於樂觀，他認為根據目前香港的經濟現狀去年只有百分之二點四的增長，不可能一下子跳一倍多，只能緩慢恢復達到百分之三點五。

港府由於未來數年的財政狀況走下坡，如到九三至九四年度赤字達一四二億，並會採取大幅度動用財政儲備的政策，準備將儲備用到只及目前一半或更低水平，他認為維持財政儲備水平的政策是以往香港維持財政穩定的一個重要準確政策，大幅更改這一政策，勢必危害香港公共財政及金融體系。而且根據他預測，儘管保持了七百億元的儲備水平，但由於總支出以每年百分之十三點七速度（其中日常開支年增百分之十二點二，財政撥款年增百分之十七點七）增長，財政儲備佔當年總支出的比重已從八九至九〇年的百分之一百降為九七至九八年的百分之三十五。

在談及財政司的稅收政策時，汪康懋指出，離境稅增加百分之五十、煙草稅增百分之二百、牌照費增百分之四十至三百，均違反了稅率調整的國際原則，應分別放棄或調低稅率，減低對社會的負面影響。

汪康懋建議增加博彩稅，將該稅項的三種稅率百分之九點五提一個半百分點；百分之十六者提二個百分點；彩票稅率由百分之三十提升至百分之三十五；這些調整，由於是微調，對風險的增加非常微弱，不會對賭博造成多大影響，也不會有太大的社會反效果。

他並建議增加治安罰款的幅度，既增加收入，亦可壓抑一些輕微的治安案件。他認為若根據他的建議，港府可以有二十五億元的稅收收入，較財政司預計的十九億元為高，而且對通脹的壓力也相應減少。

在中期稅收政策方面，他建議港府不要利用銷售稅增加收入，而採用在九三至九四年度對公司利得稅及個人稅各增半個百分點的措施，可增收十五億元，大於估計銷售稅收入的八億元，通脹也會較徵銷售稅小百分之一。

堅持早泳習慣達廿年
老泳客昨遭溺斃
疑是游泳時突然心臟病發出事

【本報訊】一名三十多年從未間斷早泳的老泳客，昨日單獨下水竟被溺斃。

死者陳偉賢，六十四歲，是大角咀一間胸圍廠的東主，與妻子及四名兒子同住九龍塘畢架山花園。

死者喜愛游泳，認為有益身體，二十多年來每天早上五時起床便往早泳，最近兩年加入青山公路十咪半近水灣的南山泳會。

死者習慣早泳後，便偕友好出市區早茗才返公司，昨日如常駕車與兩名朋友到泳會游早水，但兩友並沒有下水，只得死者一人獨往，並表示十多分鐘後便會「上水」與兩人出市區。

兩名朋友等了很久仍未見死者上岸，一度以為已獨自離去；但及後發覺其私家車仍停在原地，心知不妙，馬上通知泳會的人員及陳妻偕兩子到達，久未發現陳的蹤跡，遂於上午九時報警。消防蛙人、直升機及水警均到場協助搜索，直至上午十一時四十五分，水警搜至油柑頭對開五十米海面，卒發現陳某在海中載浮載沉，馬上救起急救，但送院證實不治；死者患有腸臟及心臟等病症，不排除是游泳時心臟突然病發而遇溺致死。

中大生化學位課程 招下年度兼讀新生
九月開課 四月下旬截止報名

【本報訊】香港中文大學「生物及化學」兼讀學士學位課程現正接受一九九一年至九二年度的入學申請，該課程乃本港首個生物及化學的雙主科學課程。

中大「生物及化學」兼讀學士學位課程的重點，是環繞環境科學進行探討，收生對象主要是在職的中、小學非學位教師、實驗室技術員及對生物學及化學有興趣的人士。

此項課程每學年分三學期上課，由九月初至六月中，學生每星期平均上課二至四晚，授課及實驗地點為中文大學。

該課程將與其他兼讀課程一併招生，入學條件及有關詳情，可致電六九五二二九九或六九五二二七七向中文大學兼讀學士學位課程組查詢。函索表格者可附二元郵資之回郵信封（約七吋乘十吋），寄沙田中文大學兼讀學士學位課程組，或親到尖沙咀漆咸道六十七號安年大廈十三樓中大校外進修部索取。

截止報名日期為四月二十七日，申請者必須於該日或以前提交填妥的報名表格。

題為「法律多認識 保障你權益」

法律周昨舉行開幕禮
連串活動包括展覽研討會諮詢服務

【本報訊】由法律意識推廣委員會主辦的「法律周」將於四月六日至十四日首次在香港舉行，希望透過展覽、免費法律諮詢服務及研討會等活動，讓市民認識法治的重要性。

首席按察司楊鐵樑昨日在主持法律周的開幕禮致辭時說，雖然香港一直沿用英國的普通法，但由於中國人有其獨特的價值觀及文化觀，他希望九七後的香港法律，能將英國法律精神融於中國傳統觀念，使成為一套特別的法律。如要做到這點，法律界應將法律的精神推廣給廣大市民，使它繼續於香港存在下去。

「法律周」籌委會主席吳斌表示，「法律周」的主題是「法律多認識，保障你權益」，而整個運動的主旨是要強調法律在我們日常生活中是扮演一個重要及維護法紀的角色。「法律周」希望能達至以下五個目的：（一）提高市民對法治重要性的認識——沒有人或政府是在法律之上的；（二）加深市民了解法律在生活所擔演支援的角色；（三）加深市民對香港法律制度的認識；（四）鼓勵市民認識他們在法律上的權利及義務以及法律如何能夠幫助他們；（五）鼓勵市民發表他們對法律及如何改善法律的意見。

他又說，「法律周」內將有一連串的活動，包括在太古城中心舉辦的展覽、免費法律諮詢服務，以及在太古城及九龍公園的研討會。

電訊集團裁員事件 對員工士氣打擊大
論壇講者抨此舉對被解僱員工不負責任

【本報訊】在昨日的「城市論壇」上，多位講者及市民均認為今次電訊集團大量裁員，對被解僱員工不但沒有負上道義上的責任，也打擊他們的士氣。

昨天城市論壇的論題為「論大量裁員的責任和道義」。講者之一的香港大東電報局職員會主席陳耀樞表示，早在年頭工會已得知裁員的訊息，並企圖從以往勞資雙方良好的關係將它化解，但遭到公司拒絕。他說，電訊集團在事有豐厚盈利的情況下實施即時大量裁員的決定，是不顧道義的做法。而部分員工更因年資未滿十年，喪失公積金或退休金的權益，從賠償角度去看，也是不人道的做法。他又促請港府直接關注裁員事件，以確立對全港就業工人的職業保障。

香港職工會聯盟總幹事李卓人懷疑電訊集團裁員的理由。他指出，這次決定實在忽略了裁員對整體社會的影響。他認為這是反映了電訊集團對前景缺乏信心，希望於九七前急於賺取更豐厚的利潤。此外，他又認為電訊集團裁員的處理手法值得批評。因資方事前完全沒有諮詢工會，單方面破壞雙方協議，且損害員工的人性尊嚴。

經過這事，他認為工會應吸取教訓，不可完全依賴君子協訂，至於未有集體談判權的工會都要繼續爭取，保障自己。

嶺南學院管理系講師周國強亦認為，裁員事件會損害被解僱員工的自我形象，損害人性尊嚴，增加精神壓力。

香港電話公司企業關係總經理林國彥指出，任何公司以最少的資源來生產最大的財富是合理的。而事先未與勞方諮詢裁員的決定，是為了避免造成人人自危的現象。

數百市民反加稅遊行
由維園出發至中環布政署
並派出代表往港督府遞交簽名信

【本報訊】數百名市民昨日參加由二十多個團體及工會組織發起的「反加稅、反加風大遊行」，響應大會抗議財政預算案。市民在維多利亞公園集會後，沿電車路遊行到中環布政署繼續集會，並派出代表前往港督府遞交抗議信及一萬個反加稅簽名，市民隨後陸續散去，整個過程歷時兩個多小時。

大會發言人表示，今次遊行表達他們的不滿後，他們將於十七日港府官員就預算案向立法局議員答辯當日，到立法局門外靜坐，要求議員否決預算案。

由二十九個民間團體及工會組織組成的「反加稅、保民生聯委會」，昨日發動「反加稅、反加風大遊行」，下午三時開始，市民聚集在維多利亞公園的涼亭，並舉行集會，人數只得二百多人。

聯委會發言人首先上台發表大遊行宣言，表示財政預算案劫貧濟富，向中下階層市民大幅徵稅，如煙草稅、差餉，並且增加房屋、醫療、教育等各樣收費，但個人免稅額只略加二千元及公開與僱主聯手壓抑工人工資，令基層市民「有嘥好食」。他們又要求增加利得稅及個人免稅額至五萬七千元，反對大幅增加差餉、間接稅及開徵銷售稅。幾位團體代表亦跟着上台發言，批評財政預算案的大幅加稅。

四時左右，大會遊行開始，三百多名市民幾個人一排，由維園出發，經過軒尼詩道、皇后大道中、花園道，約於五時半到達布政署門外。警方沿途加派大量人手開路及維持秩序，遊行隊伍經過的路口均由警方暫時封閉，讓市民通過。

到達布政署後，大會又再舉行集會，同時以一團體一信的方式向港督遞交抗議信及逾十一萬名市民的簽名，以表達他們對預算案的不滿。約在六時十五分，整個遊行及集會結束，市民亦逐漸散去。

「反加稅、反加風大遊行」先在維園集會（本報攝）

女子電梯內遇劫
圖保戒指被擊傷

【本報訊】彌敦道金輪大廈昨日下午發生電梯劫案，一名女子乘電梯落樓時被一持刀賊截劫。女事主為保一枚結婚戒指，曾試圖反抗，遭匪徒擊傷頭部，賊人搶去共四千五百元財物後逃去。

發生電梯劫案現場為彌敦道七三九號金輪大廈，遇劫的三十八歲女事主蔡×娟原來是一位美容師，最近受聘於上址十三樓一間市場推廣公司當兼職調查員，昨日中午獨自乘電梯準備離開返該公司聽有關講座，當行至十一樓時，一名四十餘歲操鄉音男子進入電梯內，隨即露出賊相，從腰間拔出一把八吋長利刀要脅事主將身上財物繳出，當手上的結婚戒指被賊人強行奪取時，女事主曾請求不要劫走，怎料被賊人用刀柄擊傷其左額及右眼角，女事主終被劫去一條頸鏈、一枚戒指及二千元現款合共四千五百元。

賊人逃走後，女事主折返該公司報警，警方接報後大為緊張，曾派出大批警員逐層搜查，最終無功而退。

就電訊集團裁員事件

香港職工會聯盟擬去函國際組織
投訴港府未鼓勵勞資談判

【本報訊】香港職工會聯盟總幹事李卓人昨日表示，他們打算於四月中，去信國際勞工組織投訴港府未有履行國際勞工公約，在電訊集團的裁員事件中，沒有鼓勵勞資雙方談判。

李卓人在昨天出席城市論壇後說，他們正準備向國際勞工組織投訴港府違反國際勞工公約的第九十八條，即港府沒有鼓勵勞資雙方在今次的電訊集團裁員事件中進行談判。他希望國際勞工組織能向港府施加壓力，而港府也應尊重集體談判權、甚至立例規定工會應得到此權利，避免同類事件再發生時，工會沒有被諮詢。

的士高速迎頭猛撞
兩名司機傷重喪命
疑其中一車失控越過火位闖禍

【本報訊】兩輛無客的士，昨日在大埔公路近沙田嶺道迎頭猛撼，撞力驚人，兩車撞至不似車形，兩名的士司機均喪命。

兩名死者分別是黃錦華，四十一歲及陳勝安，三十七歲，在肇事後兩人均被夾在車廂內，被陷入的車頭部分直插身軀，消防員要半小時才能將兩人救出，但送院後同告不治；據悉，車禍發生時，兩車的車速都甚高，而其中一車失控衝過對行線，遂釀成兩死車禍。

事發於早上六時三十分，黃錦華駕駛的士（EB九六×四）沿大埔道向沙田行駛，另一輛的士（EK四×一）則反方向往九龍，當兩車駛至沙田嶺道交界時，其中一車突越火位而出事，兩車相撞後，車頭都嚴重撞毀，其中一輛的車頭整個陷入車內，怵目驚心。

香港今日天氣

最高26℃最低21℃
多雲、有微雨吹和緩東至東南風

地區	預測	最低	最高	地區	預測	最低	最高
澳門	薄霧	19	25	海口	多雲	22	30
廣州	薄霧	17	26	台北	多雲	18	20
北京	晴	6	18	漢城	薄霧	5	24
瀋陽	晴	-2	14	東京	薄霧	11	15
天津	晴	6	15	馬尼拉	多雲	24	33
青島	霧	6	12	曼谷	薄霧	27	36
西安	多雲	10	20	新加坡	雷暴	25	33
蘭州	多雲	10	24	悉尼	驟雨	16	22
成都	小雨	11	17	墨爾本	天晴	8	23
重慶	陰	10	18	洛杉磯	多雲	13	20
昆明	陣雨	11	25	三藩市	天晴	8	17
上海	多雲	8	20	紐約	薄霧	17	25
南京	多雲	10	19	溫哥華	驟雨	2	9
杭州	多雲	11	21	倫敦	天晴	6	11
廈門	多雲	15	24	巴黎	多雲	7	13
桂林	陰	16	26	法蘭克福	多雲	5	16

香港中文大學
兼讀學士學位課程招生
一九九一至九二

香港中文大學現已開始招收一九九一至九二年度下列七項兼讀學士學位課程新生：

一、生物及化學課程　五、音樂課程
二、工商管理課程　六、體育課程
三、中英語文課程　七、小學教育課程
四、數學及統計課程

兼讀學士學位課程之修習期通常為六年（一百廿三學分），於晚間上課。從本年九月起，本大學將給予廿四學分與每一位完成認可中七課程預科資歷之學生。另符合一定要求之學生，可申請增加每學年課程負荷以縮短修業期。學生若修畢整項課程並符合各項畢業之規定，本校將按其成績授予學士學位或榮譽學士學位。音樂課程招收一年級及四年級新生，小學教育課程則招收三年級及四年級新生；體育課程招收一年級及三年級新生，而其他四項課程只招收一年級新生。

入學條件與有關詳情及報名表格可於四月廿七日或以前到下列地點索取：
一、沙田香港中文大學潘景楷樓G7室教務處兼讀學士學位課程組
二、九龍尖沙咀漆咸道六十七號安年大廈十三樓香港中文大學校外進修部

函索表格者，請附二元郵資之回郵信封一個（約七吋乘十吋），寄中大兼讀學士學位課程組。（查詢電話：6952299或6952277）

一九九一年四月八日　教務長　吳利明

會計之星

可能是世界上最成功的中英互換
電腦會計軟件。但它成功之處，
又豈止於其語言方面。

例如：
- 多種貨幣處理，自動計算外滙盈虧。
- 多種單位處理，自動轉換及計算存貨成本。
- 處理多間會計/銀行。
- 中/英發票、用戶自選，格式靈活。
- 銷貨/購貨處理後，自動過帳到存貨、應收、應付及總帳、準確省時。
- 示窗式畫面操作，易學易用。
- 多項密碼保護系統。
- 即時查詢功能，並提供70多種以上的中英文報表。
- 語言選擇：自選中/英文操作，繁/簡體及純英文版本。
- 網絡版本：多用戶同時操作，特設停電後資料還原功能。
- 專業培訓及完善的售後服務。

LODESTAR SYSTEMWARE LTD.
鴻星電腦系統有限公司
九龍灣敦道602－608號總統商業中心1206室　電話：782 2022　傳真：782 2089
欲知詳情，請將下列回條以傳真或郵寄給本公司（歡迎國內商戶查詢）

[ ] 請盡快寄上會計之星的詳細資料
[ ] 請寄上會計之星講座資料

姓名：＿＿＿＿　職位：＿＿＿＿
公司名稱：＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿
聯絡電話：＿＿＿＿　傳真：＿＿＿＿

4

王鳳超迎接香港官員團前表示
港官員北訪加深了解 有助穩定公務員信心

【本報特派記者明浩北京七日電】國務院港澳辦公室二司副司長王鳳超今日於迎接香港官員訪問團前在機場表示，隨着香港進入過渡期的後半期，香港與中國大陸之間各方面的交往和溝通都要加強，而兩地官員的相互訪問和了解，除可增進彼此間的友誼外，更可促進兩地關係的發展。

王鳳超希望港府各級公務員前往內地參觀訪問，了解中國政府包括地方政府的架構運作，加強兩地公務員的溝通。他認為，這將會對穩定香港公務員隊伍對前景的信心，可產生積極的作用。

談及穩定香港公務員士氣的問題時，他說，在基本法內已有一些條款明確規定日後的公務員政策，而在日前舉行的基本法頒布一周年座談會上，亦曾清楚說明有關政策將會獲得堅決執行。他鼓勵香港公務員安心工作，在九七年後繼續為特區政府及居民服務。他重申，中國不希望香港出現公務員大換班的情況。

他又希望香港公務員能對香港在過渡期內的穩定繁榮作出自己的貢獻，而他們在九七年前努力工作所取得的成績及表現，在九七年後將會被視為日後升遷的一個參考，所以他鼓勵所有香港公務員在九七前後均努力為香港居民服務。

另一方面，他指出，香港官員團的來訪，只會安排他們了解中國政府各個部門的運作情況，而不會討論任何實質性問題。

香港官員訪問團是應國務院港澳辦公室的邀請，來北京及上海進行為期十天的參觀訪問，期間他們將會訪問國務院港澳辦公室、外交部港澳辦公室、勞動人事部、財政部、對外經貿部、國家計劃委員會、人大常委會法政局、國家經濟體制改革委員會和北京市計劃委員會；亦會訪問上海市人大常委會、上海市計劃委員會及財政部和經濟部，還會參觀上海浦東開發區。

曹廣榮率團啓程時亦談及此行目的

【本報訊】政務司曹廣榮率領的港府官員代表團，一行七人，昨日中午啟程往北京及上海作為期十天的訪問。此行目的是要了解中國政府各部門的運作及增加彼此間的了解。

曹廣榮在啟程前向記者表示，這次率團往北京和上海兩地訪問，是要增加對中國政府的認識，了解中國政府各個部門的運作及地方政府與中央政府的關係，增進雙方的認識。

他說，今次訪問並可令雙方的聯絡官員彼此認識，以便配合將來的工作。

在回答記者詢問時，曹廣榮表示，中港雙方的官員互訪活動會繼續進行。他們今次在北京會拜訪港澳辦公室及外交部，而且會了解財政部及人事部的架構。至於在上海，則會順道參觀浦東開發區。

跟隨曹廣榮訪問京、滬的另六名港府官員為：副憲制事務司黎慶寧、首席助理銓叙司劉吳惠蘭、區域市政總署副署長林煥光、首席助理政務司鄭陸山、政務總署九龍城政務專員柏志高及助理憲制事務司葉文娟。

沙田新翠村新學樓發生慘劇
高空墮磚擊死女嬰
死者睡於嬰兒車內由母推出街時遇禍
警方帶走八人涉嫌擲磚男童僅三歲半

【本報訊】高空擲物事件害人不淺，住在沙田新翠邨的一名八個月大女嬰，昨日下午就慘死在一塊從高處墮下的磚頭之下。該磚洞穿嬰兒車篷頂，再擊中女嬰前額，血如泉湧。緊接着又有兩塊磚頭由高空墮下，幸再無擊中人。女嬰在送院後證實已死亡，其父母目睹慘狀悲慟不已。事後警方在現場調查了數小時，帶走三個家庭的成員共八人，其中包括一名年僅三歲半的懷疑擲磚男童。

事發現場是新翠邨新學樓，樓高二十層。據街坊表示，新學樓經常發生高空擲物事件，小至石頭，玻璃樽等物件，大至單車亦曾被人由高處擲下，幸而未有傷人，街坊亦曾報警，警方調查後未有人被捕。

最近新學樓的走廊欄河進行鋪磚工程，十七樓以上已完成，十四至十六樓現正進行中，所以走廊地上放置了一疊疊砂磚，每塊約八吋乘三吋乘兩吋。

被磚擊死的女嬰林沛非

被「飛磚」禍及的一家姓林，住新學樓十樓一〇〇一室，戶主名林成漢，三十四歲，的士司機；其妻吳麗珍，三十一歲；有兩女，大女林沛君，兩歲，細女林沛非，八個月大。同住的還有戶主的父母。昨日下午三時二十五分，林成漢夫婦帶同兩女外出，林抱着大女，林妻則推着一輛嬰兒車，細女睡在車內。

一家四口乘電梯落樓，至地下時，男戶主先行，妻則隨後，當步出電梯大堂對開的街外時，一塊沙磚突然從天而降，不偏不倚擊中嬰兒車。

嬰兒車篷頂亦告洞穿
跟着又有兩塊磚飛墮
死者之父心如刀割狂呼「邊個掟嘢！」
懷疑十五樓數童玩磚時造成此宗事故

磚頭將嬰兒車的篷頂洞穿，再擊中車內林沛非的前額，鮮血直冒。

林父驚見愛女受傷，心如刀割，第一個反應是仰頭向上望，狂呼「邊個掟嘢！」說時遲，那時快，又有兩塊磚頭飛墮而下，幸再無人被擊中。林父其後表示磚頭似在十樓以上的走廊欄河抛下。

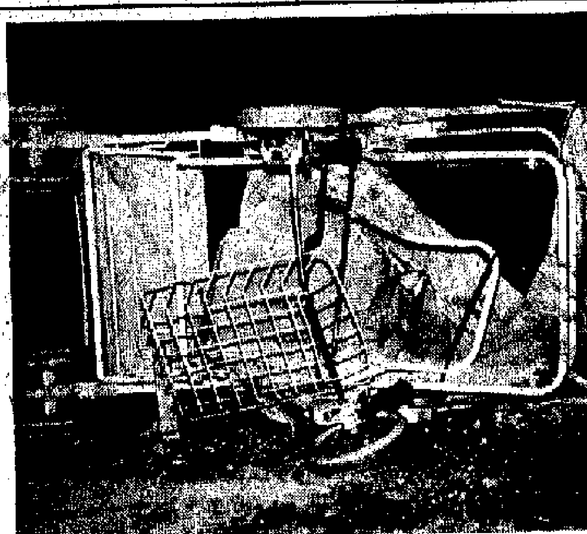
事發後，林沛非被送往沙田威爾斯醫院，但抵院後證實已傷重死亡。

警方聞訊到場將現場封鎖，並且逐層進行調查。有街坊表示在事發前曾在十五樓走廊見到有幾名小孩在玩磚頭，警方對此甚為緊張，循此線索進行調查，先後尋獲一名目睹經過的老街坊及一名男童，據說當時幾名小童在走廊玩耍時，有人拿起磚頭從走廊欄河抛擲落街。

警方調查至傍晚，從十五樓一個單位將一名三歲半男童帶往給目擊的老街坊認人；而目擊事發經過的男童亦被帶往認人。至晚上八時，涉嫌有關男童由母親抱往警署。

此外，警方亦邀請了另外兩個家庭的成員回署助查。人數合共是兩男、四女、一女童、一男童，年齡由三歲半至五十歲。

疑曾擲磚落街的男童正由母親抱往警署 (本報攝)



被墮磚擊中的嬰兒車 (本報攝)

爭拍疑曾擲磚男童時
有記者被指越線遭警方強行帶走
其他在場記者不滿曾作交涉

【本報訊】大批記者昨日在沙田新翠邨採訪高空擲物引致一名八個月大女嬰喪生事件時，一名記者被一名外籍警官指超越了警方的封鎖線被帶返警署，至深夜才獲准保釋，引起在場記者不滿。

擲物慘劇發生後，警方在現場帶走幾名居民協助調查。晚上八時，當一名男童由母親抱到樓下時，記者上前拍攝，由於當時樓下還聚集了大批看熱鬧的居民，大群人見狀相繼衝前，以致引起混亂。

田心警署外籍指揮官布達善及其他警員負責「護送」兩母子，混亂間，布達善指一名姓黃的記者超越了警方的封鎖線，擾亂了警方的證物，要將該名記者帶返警署調查。在場記者大為不滿，上前交涉，但該姓黃記者仍被強行帶走。

事後，一批記者到田心警署與警方交涉，指記者是正常採訪，要求警方放人。

至晚上十一時，警方准該記者自簽五百元擔保外出，本月十七日回警署報到。

終審庭成立時間 九四年仍未算晚
楊鐵樑稱中英並無大爭議

【本報訊】首席按察司楊鐵樑昨天表示，他個人希望終審庭能於九二年成立，但延至九三或九四年仍可接受，至於九四年後則恐怕較遲了。

楊鐵樑昨天在出席法律週開幕禮後表示，終審庭的成立尚在討論階段，經過三月的一輪討論後，由於談判進展緩慢，中英聯合聯絡小組仍要在六月的會議上繼續就此問題進行討論。

他又說，現時中英雙方並非存有大的爭議，只是中方對未清楚或以前未考慮過的地方提出問題。

他指出，三月份的會談主要集中於終審庭將來的組合、法官聘用等問題。雖然尚未具體談到設立終審庭的日期，但他希望能於九二年成立；不過，依照現時的進展情況，恐怕要延至九三、九四年才能成立。他認為終審庭的成立日期最好不要遲過九四年。

金融司林定國昨表示
部分儲備若撥歸特區 不影響港府各項支出
也不會造成銀根短缺情況出現

【本報訊】金融司林定國昨日在一個儀式後接受記者訪問時表示，即使港府要將部分儲備撥歸特區政府，也不會影響港府各項支出，因為金融市場有足夠的借貸能力，不會造成銀根短缺的情況出現。

林定國認為，港府在金融市場上要進行借貸，仍然是十分容易的。

又訊：規劃環境地政司班禮士認為若中方不表態支持新機場計劃，會對其他基建工程造成影響，但影響程度如何，則未有確實的資料。

班禮士昨日上午出席一個儀式後，向記者作上述表示。他預期英外相韓達德訪華會就香港新機場計劃達成協議，但現在卻未能達成協議，他對此表示失望。

他說，由於許多基建工程的動工及完成時間表，均是假設新機場的工程會如期進行；但中方若不表態支持興建新機場，會影響機場計劃的進度，亦會對其他基建工程造成影響。

不過，班禮士指出，對於受影響情況現時還未有確實的資料。

昂船洲對開海面
貨輪今晨大火 船長宣布棄船
一人失蹤 四十一人獲救

【本報訊】一艘停泊在昂船洲對開海面的八千多噸貨輪，今日凌晨發生大火，四十一名船員要棄船逃生，一名香港護衛員失蹤，其餘獲救，有一人受輕傷。火警至今晨二時半仍未救熄。

起火的貨輪名「ROSE EVERETT」號，利比里亞註冊，重八千三百四十四噸，上星期六由日本九州來港，停泊在昂船洲對開的A二十八號浮泡。船上有三十名外籍船員，大部分是菲律賓人，另有十一名香港船員，船長是菲律賓人。

今晨零時許，船員發覺機房首先起火，火勢猛烈，並且燒向上層的駛房，船員立即進行灌救，但無法阻止火勢蔓延，於是報警。

兩艘水警輪、兩艘消防船（包括「葛量洪號」）及多艘海事處船隻趕至，發現火勢猛烈，火舌由駛房窗口噴出，並且冒出大量濃煙，船長宣布棄船，大部分船員由吊橋離開登上水警輪，但有三人一度被困在船尾，情況危急，其後三人設法攀着一條繩滑下，由水警輪救起。

初步消息稱，船上大部份人員獲救，有一名六十歲船員受輕傷，另一名六十三歲香港護衛員失蹤。

消防船今晨仍在現場灌救，並且封鎖附近水道，至今晨二時半仍在灌救中。

聘文員

國產食品經銷商聘請文員，有意者請親繕履歷，附近照、地址、電話及要求待遇寄香港永樂街一七七至一八三號永德商業中心三〇一室，合則約見。

安徽省吸收外商投資項目發布會

展示安徽省及合肥、蕪湖、馬鞍山、銅陵、安慶市投資環境；介紹安徽省鼓勵外商投資的優惠政策；發布 400 多個包括電子、機械、輕工、紡織、冶金、化工、食品、旅遊等方面的投資項目。

謹訂於 1991 年4月11日（星期四）上午九時，在廣東省珠海市國際貿易展覽中心開幕。敬請光臨。

項目發布會主辦單位：安徽省暨合肥、蕪湖、馬鞍山、銅陵、安慶市對外經濟貿易委員會（局）

項目發布會地點：珠海國際貿易展覽中心

項目發布會時間：1991年4月11日－13日

項目發布會聯絡處：園林大酒店

電話：333968

電傳：333497

「城當」將展開新舞季 「舞在闌珊處」下月演

另有三項新演出由六至八月舉行

【本報訊】城市當代舞蹈團現正積極籌備新舞季的演出，由五月至八月間，該團將推出四項新節目，包括五月的「舞在闌珊處」、六月的「城市新風」舞集（一）、（二），七月的「國際華人華裔舞蹈周」，及八月的「凱風」。

該團負責人洪美英表示，「舞在闌珊處」由來自不同地區的四位女編舞家的作品組成，包括生於中國、現居台北的郭曉華的《如夢令》，生於香港、現居於溫哥華的雷佩瑜的《汀城子》，本港梅卓燕的《滿庭芳》，以及生於紐約、現居於瑞典的邢戈晨的《踏莎行》，她是四位編舞家中唯一的外國人。

她們的編舞風格各有不同，都曾先後與「城當」或城市劇場合作。而這次的演出由上年開始構思、籌備，近十、兩個月安排編舞者來港，如今她們都正在香港積極準備演出。

「舞在闌珊處」將於五月二至四日晚上八時，及四日下午三時在大會堂劇院上演。

而「城當」的多位成員將編寫不同的短篇作品，構成「城市新風」舞集（一）、（二）。洪美英說這是兩輯完全不同的節目，她估計每輯將包羅四至六齣舞蹈，每齣由一人編舞。

「城市新風」（一）將於五月底六月初在牛池灣文娛中心劇院演出，「城市新風」（二）將於六月中在西灣河文娛中心劇院公演，以上表演均設示範講座。

接著，「城當」將與國際華人華裔舞蹈聯會合辦「國際華人華裔舞蹈週」，邀來中國、美國、加拿大、新加坡、馬來西亞、台灣及香港的舞者來港發表作品，並舉行研討會及工作坊，是項活動將為期六天，七月初於西灣河文娛中心及演藝學院舉行。洪美英估計將有八至十位舞者來港，現今「城當」正進行聯絡工作。

最後，「凱風」是一齣結合詩、歌、舞的作品，靈感源自《詩經》，將由曹誠淵、黎海寧、梅卓燕及李志強編舞，黃仲強作曲。該項表演於八月下旬在演藝歌劇院公演，是為藝術中心 Festival 2000而編排的。

區局辦律詩創作賽 現可報名月中截稿

【本報訊】為提高市民對中國語文運用及韻文欣賞的能力，區域市政局現正舉辦全港律詩創作比賽。

是項比賽分學生組和公開組，學生組的參賽者須是本港法定學校的全日制學生，程度在中學四年級或以上，但不能超越學士資格。創作題目自定，格式為五言律詩。凡不符合學生組參賽資格而年滿十八歲者均可參加公開組的比賽，題目自定，格式可為五言或七言律詩。

公開組冠軍可獲現金獎六千元，亞軍獲五千元，季軍獲四千元。優異獎五名，各得二千元。學生組冠軍可獲現金獎四千元，亞軍三千元，季軍二千元，優異獎五名，各得千元。

截稿日期為四月十五日，有意參賽者可將作品遞交或郵寄區域市政局轄下公共圖書館或圖書館總辦事處，地址為九龍登打士街柏裕商業中心二四一〇室。

畫出綠化好環境

一群小朋友昨日在中區遮打道行人專區，合力在十輛「綠化巴士」上，畫上美麗的圖畫。他們將自己的理想與希望裝在車身上，並將隨車送到港九各地，與所有居民分享，呼籲大家共同創造好環境。

本報記者 凌樹輝 攝

音統處暑期音樂營 由名家訓練年輕人

【本報訊】一九九一香港青年音樂營現已接受報名，具潛質的年輕樂手可申請參加，他們將在渡假營氣氛下，接受嚴格的音樂訓練。

音樂營由音樂事務統籌處主辦，英皇御准香港賽馬會贊助，將於七月二十日至八月三日，在市政局轄下的鯉魚門公園舉行。

來自海外及本地的著名音樂家將應邀主持大師班、研習班及研討會。此外音統處也將會為各營友安排多項康樂活動，包括箭藝、桌球、電影及音樂常識問答比賽。在音樂營內，營友須要參加多項排練以及音樂演奏會。

音統處將會為營友組織八個交響樂、中樂、弦樂及管樂團及合唱團。參加樂團者要能演奏至少一種中國或西方樂團樂器、具備樂團經驗可獲優先考慮。

因交響樂團團員將在音樂營內住宿受訓十五天，故營費為七百八十元，而參加中樂團、弦樂團、高級管樂團及合唱團的營友因只須住宿受訓八天，營費為三百九十元。初級管樂團甲團及乙團因只須受訓四天，營費分別為一百七十元及一百六十元。營費包括課程、每天三餐膳食和住宿費用。

報名表格現已在音統處轄下各區音樂中心派發。截止報名日期為四月二十二日。查詢可電八二三五三一四或五二八八三二五七。

陳巧茹（右）與劉萍（本報攝）

舞台姊妹談掌握角色

訪事

本報記者 劉粵瑛

成都川劇院三團中的一對「姊妹花」—陳巧茹和劉萍，在《白蛇傳》中，一個演白蛇，一個演青蛇，在《詐妮子調風月》中，一個扮小姐鶯鶯，另一個則扮丫環燕燕，可謂形影不離，相映生輝。

娃娃劇團中同長大

今次，這兩位年青的優秀女演員隨團首次來港演出，觀眾從今晚起在北角新光戲院將欣賞到她倆表演的多齣拿手好戲。模樣清秀、聲音甜美的陳巧茹對記者說，她們倆是在同一個娃娃劇團中長大的，而且生於同年同月，在舞台上和舞台下，都恍如一對親姊妹。

陳巧茹說，十二歲時她們兩人一起進入四川敘永縣川劇團學戲，那時候，不知道世間還有什麼比唱川劇好的，就這樣，一班娃娃在每日必須的練音調嗓、習武學戲中度過了五個年頭。

她說，記得她第一次演的戲是《貴妃醉酒》，那時年紀太小，很難體會醉了到底是一種什麼滋味，而醉態又是怎麼樣的，於是她便偷酒喝，結果直喝的東倒西歪。從此之後，她就知道了一個道理：要想把戲演好，必須深深體會劇中人物的思想與感受，這樣演出來的戲才能「真」，才能打動觀眾。

分飾兩角獲演員獎

調到成都川劇院三團後，一九八七年，陳巧茹在川劇《四川好人》中一人分飾善良的沈黛和兇殘的隋達兩個角色。她說，該劇是德國布萊希特作家於一九四一年寫的一齣話劇，改編成川劇後，她要扮演兩個性格相反的人物，難度比較大。

陳巧茹表示，演沈黛並不難，但演隋達，她就要靠大幅度的動作、唱腔以及對白去加強表現人物的性格。該劇排練了四個月，到北京演出後，受到了廣泛的好評，並被拍成電視戲曲藝術片，而她亦因該片的成功而獲得第四屆全國戲曲電視劇評選「優秀演員」獎。成都川劇院三團明年將到西德演《四川好人》。

而陳巧茹今次來港將在《白蛇傳》、《喬太守亂點鴛鴦譜》、《潘金蓮調叔》等劇中擔任主角，她說她將全力以赴，希望港人喜歡她的表演。

至於劉萍則是一位擅演悲劇人物的演員。她最突出的優點是唱腔低沉委婉。她曾在四川省中青年川劇演員廣播大選賽中，唱了七分鐘，就以最高選票名列榜首，獲最佳演員獎。

尤喜性格鮮明角色

劉萍說，她最喜歡演人物性格鮮明的角色。例如今次將演出的《詐妮子調風月》中，她飾演的丫環燕燕，是一位純真、善良但又倔強不屈的古代女子。

她說，燕燕這個角色並不好演，演得過強，便成了復仇女神，演得過悲，又很難表現出人物倔強的性格，所以她在如何把握角色的性格發展方面下了很大的功夫。

另外，劉萍亦曾在根據美國作家奧尼爾所著的《榆樹下的戀情》改編的川劇《慾海狂潮》中飾演主角蒲蘭，該劇亦是個悲劇。今次劉萍在港演出的其他劇目有《昭君出塞》、《問病逼宮》、《逼侄赴科》等，而她和陳巧茹以俊美的扮相，加上紮實的基本功和甜潤的嗓音，相信定能吸引到香港觀眾。

「演藝．演藝」話劇 為六角色尋找作家

【本報訊】「演藝．演藝」劇社演出的《六個尋找作家的角色》，將於本月中在牛池灣文娛中心上演四場。

六個帶有刻骨銘心故事的角色，被劇作家遺忘了，拼諸戲劇世界之外，他們為了尋找宣洩機會，實然闖進劇場，但始終找不到劇作家，卻遇上正在綵排的導演和演員，於是把握機會，開始演出長期封閉在心內的一齣真實而曲折的戲。

該劇將於本月十二至十五日，晚上七時四十五分，在牛池灣文娛中心劇院演出，門票正於各城市電腦票房發售。

今日文化節目精選

▲第十五屆國際電影節今日在大會堂劇院放映的影片是《花園》、《希望在人間》、《天鵝湖禁區》、《連環套》，時間分別是下午十二時半、二時半、七時半、九時半。

▲電影節在文化中心大劇院放映的影片是《魔宮艷舞》、《冷對千夫指》、《黑色共和國》，時間先後是下午五時十五分、七時半、九時四十五分。

▲電影節在上環文娛中心放映的影片是《小早川家之秋》、《倩女幽魂》、《說謊的女人》，時間分別是下午五時半、七時半、九時半。

▲成都川劇院三團今晚七時四十五分在北角新光戲院演出《白蛇傳》，主要演員有陳巧茹、劉萍、孫勇波、及曉艇等。

▲由演藝學院主辦的「週一午間音樂會」今日下午一時十五分，在演藝學院一樓大堂舉行，此節目免費入場。

▲「輯之友粵曲演唱會」今晚八時在文化中心音樂廳舉行，演唱的曲目有《幻覺離恨天》、《薔薇負我心》。

▲由香港歌德學院及演藝學院音樂系聯合主辦的「WA莫扎特以前的古典小提琴／鋼琴奏鳴曲發展」講座音樂會，今晚六時十五分在演藝學院演奏廳舉行，由德國小提琴家施奈德、鋼琴家毛塞爾表演。

中區港澳碼頭對面旺舖連閣樓吉售

海港商業大廈

香港干諾道中122－124號

地舖實用面積3,172呎
另閣樓1,485呎
吉售＄23,322,100

二樓寫字樓
全層3,100呎
連租約每呎＄2,650

●座落中區　價錢合理
●鄰近上環地鐵站及林士街停車場
●行人天橋連接中區各大商業大廈及金融機構，適合金融行業、陳列室及出入口百貨業等。

洽購．查詢：8101818

長江實業地產代理有限公司
香港皇后大道中29號華人行21樓　電話：810-1818

名牌縫紉機總滙
歷史悠久．信譽素孚

SEIKO 精工牌
CW-8B型 高速高頭車
（手袋、皮革專用）

REECE 利是牌
MODEL SERIES 47型
全自動開袋口機

JANOME 真善美
DB-J706型
高速厚料平縫車

bierrebi tecnologie di taglio
MODEL TA103
自動裁割機

MODEL TA100B
自動裁割機

美文電剪
S900系列
S800系列

yamato 雅滿桃
AZ8000系列
超高速鎖骨車

Cybrid
電腦嘜唛機

黃保華針車有限公司
九龍荔枝角道78-80號地下
電話：391 6768
電報：55074 WYCO HX
圖文傳真：789 1538
總代理：精工牌 SEIKO
代理：真善美 JANOME　美文電剪　雅滿桃 yamato　豐田牌 TOYOTA　風琴針　財富　蘇氏 SUISEI　牛郎 NEWLONG　邦尼士

宏業行有限公司
九龍土瓜灣旭日街19號雅高工業大廈二樓A座
電話：363 4256
電報：48581 WYHL HX
圖文傳真：765 6982
總代理：Cybrid　AMF　時寶 STROBEL
代理：bierrebi　利是牌 REECE　勁於仁 Union Special　三菱 MITSUBISHI

請親繕履歷，附近照、地址、電話及要求待遇寄香港永樂街一七七至一八三號永德商業中心三〇一室，合則約見。

甲組足球賽昨爆冷 花花破南華不敗身

加里下半場頭頂破網奠定勝局

【本報訊】花花足球隊昨在大球場與南華合演一場緊張的聯賽，花花球員憑戰意旺盛，藉加里頭槌建功，爆冷以一比〇打破南華在今屆球季的不敗之身。儘管南華慘遭滑鐵盧，但只要在未來兩場聯賽取得一分，則可奪得聯賽冠軍殊榮。

頭場雙方預備組聯賽，花花以二比一勝南華。入場觀眾二千八百九十八人，收入六萬二千四百六十元。

正本戲，南華攻勢一浪接一浪，令對方的後防大受壓力。僅三分鐘，基亞右邊推球殺入之際甩腳，皮球滾入小禁區邊，譚拔士欲卧射，但僅觸及「波皮」，門將陳秀賢及時撲出。三十三分鐘，基亞頂入中路，鄧志明解圍至右小禁區邊，顧錦輝無人看管下抽射，陳志光護空門。四十一分鐘，山度士中路送右，譚拔士直入，在李世昌力壓下射斜出界。

雖然花花被南華狂攻，但球員在頑抗之餘，仍然能伺機組織過零星的反擊，最具威脅的是加里曾單刀赴會，但推球至門將任煒雄前面，竟輕易交與他，錯過一次黃金機會。

易邊續戰，南華依然攻勢逼人，但偶一大意，十四分鐘，花花得一機會反撲，林慶麟左邊直入快速推過歐陽應懸，任煒雄出迎亦被推過，林於門前起腳射空門，陳炳安及時護空門。南華大難不死，於十六分鐘由朱雨大入替新人湯遠星，加強左邊攻力。然而，花花在二十分鐘迫得一個左邊角球，陳家駒斬入，加里乘任煒雄出迎欲沒收之際，「吼準」來球飛跳頂入網，一比〇，花花首先入球。

南華不能言敗，立即猛攻，二十四分鐘，基亞左邊橫傳中路，譚拔士單騎闖入勁射，陳秀賢飛身撲橫出底線。花花密集防禦，堅守頑抗，球員多有「抽筋」現象出現，三十八分鐘，鮑家駒入替陳家駒。三十九分鐘，山度士左邊送入禁區，基亞跳頂，皮球僅掠楣而出。四十三分鐘，基亞於左邊柱跳頂攻門，陳秀賢拍出，陳發枝再射高出界。僅過一分鐘，花花迅速還擊，陳偉超在禁區撞倒單刀的米頓，球證判罰十二碼球，梁健邦操刀，任煒雄手快沒收。南華雖逃過此一球的厄運，但無法擺脫慘被破金剛身的命運，終場以〇比一在本球季首次落敗。

花花：陳秀賢　鄭帶勝　梁健邦　李世昌　鄧志明　陳家駒　米頓　何錦培　陳志光　林慶麟　加里

南華：任煒雄　陳偉超　湯遠星　甄力健　陳炳安　顧錦輝　歐陽應懸　山度士　陳發枝　譚拔士　基亞

黃文偉評南華輸波 門將任煒雄判斷差

全場比賽大部分球員表現佳

南華顧錦輝（六號）飛身頂球大滿，基亞（右）亦追趕不及

【本報訊】南華隊昨午在聯賽以〇比一敗於花花，在該隊保持全季不敗紀錄的希望於昨天幻滅，該隊本屆第廿五場比賽中結束不敗紀錄。教練黃文偉聲稱昨日敗陣主要是門將任煒雄判斷失準，被花花球員憑死球建功。

南華本屆共踢過十六場聯賽，總督杯及銀牌各三場，胡好杯及表國選手隊各一場，總數共廿五場。教練黃文偉承認昨天比賽敗陣有點失望，但他卻否認球員受到壓力之下演出欠佳致敗。

他指出，如果以球員表現而言，昨仗是南華近五、六場賽事以來演出最好一仗，特別是在上半場球員可以有耐性地組織攻勢，從邊線構成不少機會，只是鋒將沒有把握好，加上對方防線守得密，南華不能先開紀錄。他表示足球比賽就是如此，假如上半場取得入球，相信南華可踢得更佳。

他補充說，花花昨仗表現亦不俗，球員鬥志好，拚勁足，即使在上半場已隊在優勢時，花花仍獲得攻門機會，而該隊的防守十分嚴密，即使球隊防線出錯誤，隊友間亦能互相補位彌補。

南華在昨僅下半場欠佳，黃文偉則表示因下半場已是攻防戰，花花加強在防守的工作上目標更明顯，形成己隊更少空位楔入；以致久攻不下。他指出所失一球乃門將任煒雄完全負責，因他的判斷錯誤，無須出迎之下以求交差而棄關，成為比賽輸波癥結。

南華在聯賽尚餘依波路及港會兩仗，基本上聯賽錦標已成囊中之物，除非南華在餘下比賽大敗及依波路大比數贏波。黃文偉表示，會方根本上沒有給球員壓力，但球員應該對自己有要求及目標。因此，他不相信昨日之敗會影響爭奪足總杯錦標。

南華陳發枝（左二）頭槌攻門

香港體育

花花贏在戰意高昂

下屆球季原則上留用全部球員

會長譚永泉昨賽後表示

【本報訊】花花昨日在甲組足球聯賽以一比零擊敗南華，打破對方本季不敗之身，會長譚永泉指出由於快譯通已確定收購花花會，球隊前途明朗，球員心情輕鬆，故戰意高昂，而且在聯賽已無爭標機會，心理上無壓力，因此踢得較放，相反南華必須保持不敗身，球員有負擔之下難以發揮水準。

花花下季才改名參加比賽，但收購該會的快譯通機構對這場比賽十分重視，撥出二萬元獎金打氣，花花取勝之後，連同會方之獎金每人有二千五百元。

譚永泉表示原則上本屆球員下季會獲留用，但仍視乎季末比賽決定，外援鋒將加里需有意提前返英國，但會方決定在足總杯賽之後才放人，至於下季會否再召他效力，一方面視他在足總杯賽表現而定，另方面亦由他考慮。

此外，花花會總監何鑑江表示由於本身的工作，他已婉拒快譯通邀請他下季擔任領隊之職務，由該機構另物色人選，不排除聘用外國職業領隊之可能，他又透露已向快譯通方面作出下季組軍計劃，希望本季的正選球員下季留用，本季有十四名正選人腳，其中陳文

職業網球賽 加逸錫奪標

雙打加比夫威斯根掄元

奪得沙龍職業網球賽冠軍的荷蘭選手加逸錫，領獎時香檳慶祝（美聯社）

【本報訊】沙龍職業網球賽經過一連七天在維多利亞公園網球場舉行，昨天舉行兩場冠軍決賽。比賽結果如下：

單打加逸錫（荷）以二比一（六比二、三比六、六比三）戰勝澳洲的馬殊，奪得冠軍，並獲得二十六萬二千一百八十六港元的獎金，馬殊獲得十五萬四千三百五十五元獎金。

雙打美國的加比夫、威斯根組以二比〇（六比三，六比四）擊敗道端（加）、溫荷夫（美）組，獲得錦標，並取得十一萬二千八百一十港元獎金，道端（加）、溫荷夫（美）組取得六萬六千一百三十港元獎金。

昨天單打冠軍決賽加逸錫（荷）對馬殊（澳洲），加逸錫今年十九歲，現時是世界網球排名九十三，馬殊二十八歲，現時世界網球排名六十，這場賽事，由於加逸錫年青力壯，身材較高，比賽時略佔便宜，加逸錫輕鬆地以六比二先拔頭籌。次局馬殊憑了豐富的比賽經驗，底線叩殺威脅較大，以六比三扳回一局，打成一比一平手。最後一局雙方志在奪標，穩紮穩打，打成一比一、二比二、三比三平手之後，加逸錫連取三分，以六比三奠定勝局，加逸錫以總分二比一得勝。

另場雙打冠軍決賽，第二號種子球員加比夫、威斯根組（美）對道端（加）、溫荷夫組（美），由於加比夫、威斯根組技術較好，臨場發揮較好，輕易地以六比三、六比四擊敗道端（加）、溫荷夫（美）組，奪得錦標。

職業網球賽雙打冠軍加比夫、威斯根組，領取支票時攝

甲組足球聯賽今演例波

馬天尼出戰駒騰

今晚八時深水埗場挑燈角逐

【本報訊】甲組足球聯賽今晚續燃烽火，由馬天尼出戰駒騰，八時在深水埗球場舉行。頭場雙方預備組聯賽，下午六時十五分鳴笛。門票統收二十元，特惠票十元，臨場有售。

馬天尼上仗聯賽慘吞愉園「四蛋」，從中可見球員毫無鬥志，加上雙方實力有距離，落敗不足為奇。馬天尼現時打了十六場比賽，只取得一場勝仗，其餘為四和十一負，積七分，即使餘下兩仗取勝，也翻身乏術，來屆篤定降班。

馬天尼主將吳錦洪因被罰停賽，今仗不能陳登場。不過，外援菲臘斯、占士兩兄弟日前崔護重來，並已隨隊操練，因此，隨時可奉命登場，在此情況下，馬天尼實力有增無減，有力與駒騰一戰。

駒騰人腳並不突出，但球員有鬥志，肯拚肯走，加上踢簡單足球，所以能夠取得比預期為佳的成績。

駒騰現時十五戰四勝六和五負積十八分，排在聯賽榜第六位，「比上不足，比下有餘」，暫時有此戰績，統帥部已飲得杯落矣！

駒騰上仗力戰一比一迫和愉園，取得一分，球員增強了信心，所以，今晚面對馬天尼，如能保持鬥志，有贏波的機會。

當然，限於駒騰的前線攻擊力並不銳利，當然亦不能期望過高，所以，可勝而欠穩也！由於這是一場無關重要的比賽，加上雙方實力不強，預料爭奪不會激烈。

馬天尼：黃覺恩　王棕明　謝夫　陳志坤　朱仲佳　施鴻章　菲臘斯　李偉和　陳子江　占士

駒騰：鄭咏強　岑國培　陳國基　岩士唐　盧國榮　黎樹輝　鄧細勳　胡耀國　葉天發　黃志強　大衛

波短長檔球

馬天尼增援 駒騰難安枕

本報記者　恒星

來屆篤定降班的馬天尼足球隊，今晚在聯賽出戰駒騰，估計不會放軟手腳來打，因為該隊外援菲臘斯、占士兩兄弟崔護重來，預料會披上戰衣，由此可見該隊希望打好這場比賽。

馬天尼再邀請這兩名外援加盟，增強實力，目的是希望在足總杯賽爭取好成績，給球迷留下好印象。至於他們今晚在聯賽登場，一來可以趁此良機與隊友加強默契與合作，二來亦可增強球隊中、前場實力，有利而無害，且看該隊能否將駒騰擊敗，以壯聲威。

由於馬天尼統帥對餘下的賽事甚為重視，相信該隊球員亦會暫時拋開降班的煩惱，盡力打好各場賽事，這樣，馬天尼縱使今仗未能取勝，也可立於不敗之地。

駒騰過去四仗取得一勝三和的不俗戰績，分別以二比一擊敗依波路，三比三賽和星島、〇比〇打和花花及一比一迫和愉園。在這四隊當中，有實力強勁的愉園，有鬥志不俗的依波路，駒騰亦可順利闖過，成功奪取分數。因此，該隊今晚出戰增兵的馬天尼，球員已無懼色，只要他們盡全力，發揮應有水準，坐和而望贏。

這場比賽，由於雙方勝負對聯賽的升降都沒有影響，屬例行賽事，可觀性不強。

甲二組籃球聯賽

發景加時挫消防

【本報訊】籃球聯會、市政局、區域市政局合辦的本年度男子甲二組籃球聯賽，昨晚有兩場在九龍伊館場上演。比賽結果如下：

永倫勝荃灣七五比四八（上半場完，三五比一八）；發景加時後以八六比八二擊敗消防（上半場完，三九比四一；法定完場時七六比七六）。

發景昨晚戰勝消防，以六戰六勝高踞榜首，目前只剩下一場賽事，看來已穩奪冠軍。

甲組足球聯賽積分表

（四月七日截止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
南華	一六	一〇	五	一	三二	一〇	三五
愉園	一七	七	九	一	二九	一三	三〇
依波路	一六	八	五	三	二九	一八	二九
麗新	一六	六	六	四	二九	一八	二四
花花	一七	五	八	四	二〇	一九	二三
駒騰	一五	四	六	五	一六	二〇	一八
東方	一七	三	八	六	二〇	二三	一七
港會	一四	五	二	七	一二	二四	一七
星島	一八	三	五	一〇	一三	三五	一四
馬天尼	一六	一	四	一一	七	二八	七

乙組聯賽周日煞科

警察穩獲升班席位

黃大仙消防角逐另一升班位置

【本報訊】昨日只進行一場乙組聯賽賽事，英軍以三比一取勝已穩奪升班席位的榜首隊伍警察之後，護級接近成功，下仗只要踢和美青亦可保留乙組地位。警察則暫未確定冠軍位置，該隊本來在昨仗只需踢和亦可以奪標。

乙組聯賽將於本周日進行最後一周的四場賽事即告完成，屆時亦確定所有升降班隊伍。四場比賽分別是警察對消防、黃大仙對卜公、美青對英軍、光華對大田。

現時榜首的形勢是警察十七戰廿五分，黃大仙十七戰廿三分，消防十七戰廿一分。警察已穩獲一席升班位置，周日踢和消防亦可獲冠軍。另一升班席位由黃大仙與消防角逐，黃大仙較有利，因現時較消防多兩分而得失球差為十五球，周日賽和卜公亦可升班。就算敗於卜公，消防又取勝警察，兩隊同分計算得失球差，黃大仙升班機會較高。

榜末方面，流浪已確定降班，另兩支隊伍，英軍十七戰十六分，光華十七戰十四分，英軍多兩分，得失球差亦多十三球，周日只要賽和美青即告護級成功，即使敗於美青，光華亦取勝大田，只要英軍淨勝失球數加上光華淨勝球數不足十三球，英軍即可護級成功，因此光華降班較大。

麗新簽英援歷臣 足總杯賽顯身手

周四聯賽對港會先試腳

【本報訊】麗新在截止球員註冊時間前羅致來港的英援歷臣，將會在本周四的聯賽對港會時上陣，首次與柏力奇及巴貝利合作。

麗新教練李炳雄表示，歷臣的適應能力甚強，與隊友間已取得默契，相信在周四上陣時會有表現。他指出：此子並非衝撞型踢法球員，基本技術不俗，從過去數天的練習，他們是較善長中場後上的位置。

李炳雄表示，會方在季尾羅致歷臣，故目標是足總杯賽，周四對港會的比賽，將會是下周日（十四日）足總杯對愉園前的最佳熱身機會，而新、舊球員亦得到實戰的練習。

關於季尾四角賽麗新是否邀兵助戰，該會領隊梁守志表示目前仍未考慮上述問題，原因是視乎球隊在足總杯的成績，及球員的傷病情況。

體育專欄

季尾四角賽最具吸引力

依波路二比一勝星島，愉園打和東方二比二，等於正式告訴大家今屆哪兩隊降班，愉園不能威脅南華聯賽冠軍的身份，早在一個月前，球迷都知道會有這麼兩個結果，由於在計算上仍未百分之一百肯定，所以要等到以上兩場比賽之後才正式肯定。

距離球季結束還有五十天，這麼快就已經揭曉誰是聯賽冠軍，星島陪同馬天尼要降落乙組，結束四年在甲組比賽的歷史，餘下的比賽實在完全失去吸引力。尤其是聯賽，由愉園對東方之後起計還有十場聯賽，這十場聯賽的票房收入亦可想而知。

足總杯的抽籤分佈形勢亦極端明朗，十足十是銀牌及總督杯的翻版，因此亦盡在球迷估計之中，將來哪兩隊殺入決賽，球迷心目中可能已有對象了。

會長杯七人賽改為五人賽，換湯不換藥，除了有一點點兒的新鮮感之外，相信亦難在季初掀起熱潮。

滬港杯遠在上海舉行，港澳埠際賽是每年例行公事，香港奪標意料中事，壓軸好戲奧運外圍賽採主、客制，大概也只有一至兩場比賽比較重要而已，那麼剩下來的最具吸引力的就是依波路跟麗新合辦的四角邀請賽，參賽者之一英國水晶宮球隊在前國腳郭甫領導下是一支甲組中的黑馬，五月廿四、廿七兩天賽期大家一定要留意，可惜賀歲波中有出色表現的港聯不是其中一支參賽球隊，否則的話票房會有理想收穫。

中國數千年之靈藥——靈芝濃縮液

提防假冒　日本高科技製造　靈芝鍺　泉寶

血與尿之清道夫

百病之起源絕大部份由日常飲食而起，如：煙、酒、油、炸、燒，一切現代食品及經過醃、漬之食物等，久而久之便形成各種嚴重病症，而各病患者都出現嚴重血污現象，故如欲身體健康，則必須使血液保持清潔。由靈芝提煉出來的濃縮靈芝鍺是清潔血液之保健飲料，能使血液更流通，每日只需飲少量靈芝鍺，能把體內不正常之份子帶出體外，成爲你日常血液及尿之清道夫。而靈芝鍺乃靈芝提煉出來的濃縮液。

預防勝於治療

鍺原素乃神奇之物質，其功效有下述各點：①能夠把人體內之雜質，由大、小便及汗排出體外②清潔血液及血管，使血液更流通，③並在血液中製造大量氧氣，提供細胞新陳代謝所必須之營養素，與蛋白質，微量礦物質，維生素，酵素等。

日本醫學博士宮本貞一先生廿多年研究製成

備有日本GERMANIUM廠試驗實例及北京中日友好醫院，廣州中山醫學院，中山市人民醫院、東莞市人民醫院等各大醫院進行鍺治病之臨床實驗，病例涉量於腫瘤療效不大之病例，臨床報告書上對於鍺之療效予以肯定，若需詳細資料，各大醫院報告書及說明小册，請來信或來電索取。

香港東南亞中國總代理：鍺泉源（香港）公司
香港九龍北京道一號環球商業大廈704室
電話：7212188，3683587　圖文傳真：7212416

營業工程師/代表

某大機構誠聘駐深圳/上海/厦門營業工程師/代表多名，香港英文中學畢業或國內大學畢業，而對電機工程有經驗者優先，能操流利英語，具兩年或以上的銷售營業工作經驗。
本公司待遇優厚，制度完善，來函請詳述履歷，連同近照寄香港郵政總局信箱九六九號，人事部收。

本公司代理

南韓，日本，台灣之銅版紙，白版紙，白咭紙，玻璃紙，玻璃咭紙，BOPP，鋁箔紙，歡迎國內外查詢訂購。

TEL：3419111 FAX：3415096

冠生發展有限公司

洋紙部：劉先生／鄭先生

華亭飯店

正宗杭州特式名菜家鄉風味，杭州女名厨主理，重質重量價格公道，歡迎訂座

餞杭菜全席　每席＄1280

電：8949705 8949749　香港銅鑼灣蘭芳道9號

區域市政局招標公告

現招標為區域市政局公共圖書館供應英文書籍，為期二十四個月，由一九九一年九月一日起至一九九三年八月三十一日止（招標編號：RCQ 4369/90（O））。

投標表格及其他資料可向九龍尖沙咀柯士甸道一三六至一三八號金門商業大廈八樓區域市政總署物料供應組投標事務小組索取（電話：三六八 四五六九）。

投標書須於一九九一年五月三日（星期五）上午九時前，放入九龍柯士甸路十九至二十三號太古貿易大廈三樓區域市政總署總部的投標箱內。

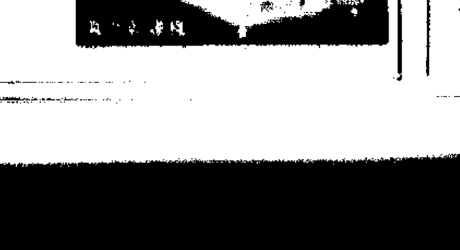
區域市政局投標小組委員會秘書李賁榮

廣東肇慶市迅達真空工程有限公司
XDVAC CORPORATION

迅達真空工程有限公司是中國真空設備協會成員，是中國華南製造真空機械產品的基地之一，技術力量強，產品質量上乘。歡迎顧客光臨指導或惠顧：

1. VMR型塑料製品真空電鍍機及生產線。
2. VCR型玻璃以鋁代硝噴銀製鏡設備。
3. MSF型同軸靶磁控鍍膜機或平面靶磁控鍍膜機。
4. SCF型立式玻璃鍍膜生產線。
5. VD型真空乾燥箱。
6. DIF型高真空油擴散泵。
7. XG型乾式無油真空泵。
8. 代客設計製造各類真空應用設備。

本公司屬下的迅達真空鍍膜廠還大量承接石英鐘外殼、玩具、塑膠禮品等鍍銀、鍍金膜。歡迎來料加工。歡迎訂購真空設備。備有產品索引。



地址：肇慶市人民中路22號
電話：224711

馬百良藥廠有限公司

精製各種治病良藥

人像　商標　註冊商標

安宮牛黃丸　清心牛黃丸　人參再造丸　珠珀七厘散　八寶靈蛇散　參茸白鳳丸　天王補心丹　鹿茸寧神丸　追風蘇合丸　鎮驚抱龍丸

地址：香港皇后大道中三〇六號　電話：五四四〇五三九，五四三一〇一八

加拿大奧運隊訪華 首戰不敵廣州白雲

電單車賽

世界電單車錦標賽昨天在澳洲悉尼東河賽車場舉行。上圖：二百五十CC組冠軍、意大利的卡達爾拉（中）與亞軍同胞卡多斯（左），季軍法國的希拉德（右）開香檳慶祝；下圖：比賽途中發生多車連環相撞事故。（美聯社）

南拳首次全國賽 廣東福建佔優勢

【中新社廣州七日電】中國首次舉辦專門的南拳全國賽，十四省市的四十一位南拳高手今天在此間參加角逐。

今天下午舉行的「健力寶杯全國南拳邀請賽」，南拳發源地廣東……

該南拳邀請賽的女子項目前三名，則由廣東陳慧敏得冠，福建魏丹彤、廣東王慧玲分別得亞、季軍。

國家體委的專家認為，南拳項目由於得到中國沿海省份及港澳地……

中國春季蹼泳 超四項世界……

【新華社上海消息】全國春季蹼泳錦標賽六日在上海游泳館結束。四天來共有四人一隊七次超四項世界紀錄，六人一隊十次破七項全國紀錄。

當晚在女子二百米蹼泳決賽中，上海隊的……以一分三十五秒四十六的成績……

……大廈

加拿大奧運隊訪華 首戰不敵廣州白雲

明赴鶴山友賽廣東萬寶足球隊

【新華社廣州七日電】來訪的加拿大奧林匹克足球隊今日下午在廣州天河體育場與廣州白雲足球隊進行了首場交鋒，結果以一比二失利。

加拿大奧林匹克隊是參加下屆奧運會預選賽的隊伍，由加拿大足協主席弗雷德．斯坦布魯克親自率隊。十八名隊員年齡最大的二十一歲，最小的十七歲，均為大學生，分別來自全國的十個足球俱樂部。廣州白雲足球隊剛從昆明春訓歸來，隊員的情緒很高。

上半場加拿大奧林匹克隊以全場緊逼和快速反擊佔據了優勢，九號格蘭特．尼達姆在比賽進行到四十二分時首先攻入一球。

下半場廣州白雲隊一改上半場的以守為主的打法，採取逼、搶、圍的全攻全守型打法，開球不到半小時就接連攻進兩球。結果廣州白雲隊以二比一取得全場比賽的勝利。

加拿大奧林匹克隊將於本月九日下午在廣東鶴山縣與廣東萬寶隊舉行訪華的第二場比賽。

英國甲組聯賽，阿仙奴的參森（中）突破時遭錫菲聯兩將阻截（美聯社）

阿加斯擊敗華盛頓 奧蘭多網賽爭錦標

羅斯德奴擒森普雷斯晉入決賽

【路透社奧蘭杜六日電】首號種子阿加斯在周六以六比四、七比六擊敗同胞非種子華盛頓，順利晉級入獎金達二十二萬五千美元的奧蘭多古典網球賽的決賽，這也是他今年首次進入決賽的賽事。

阿加斯周日將面對四號種子羅斯德奴，爭取冠軍殊榮。這位羅斯德奴曾於較早前以其具威力的發球上網控制大局，以七比五、六比四殺敗第二種子森普雷斯，取得了他在職業網球生涯中的第二次打入決賽。

世界排名八十五位的華盛頓周五在兩中以六比二、六比七、六比二擊敗三號種子衛冕冠軍吉爾伯特，順利進入準決賽。

華盛頓知道要擊倒阿加斯只能有一個機會，那就是上網截擊，但首號種子阿加斯卻巧妙頻頻殺球落後場。

羅斯德奴與森普雷斯作賽時，光芒四射，表現出色。世界排名第六的森普雷斯賽後表示，他的上網攔截全無瑕疵。

南韓奧運足球隊 二比零挫敗美國

【新華社北京七日電】據外電報道，南朝鮮奧林匹克足球隊七日在南朝鮮的浦項以二比〇擊敗美國國家隊。

這是美國隊在南朝鮮的第二場友誼賽。據報道，兩隊在比賽中均失去許多良機，但九十分鐘較量中，南朝鮮隊控制局勢的時間較多。

南朝鮮隊的魯定容在上半場結束前幾分鐘為本隊踢進了第一個球。而第二個球要歸功於美國隊後衛杰夫．古斯，因為他在下半場第十五分鐘時，由於壓力太大動作失控把球踢進了自己的球門。

阿仙奴力擒錫菲聯 聯賽七賠一大熱門

▲受到英國球迷關注的甲組聯賽，因阿仙奴以二比〇打敗錫菲聯，對奪取錦標又邁進一大步。現已以八分拋離利物浦。

由於阿仙奴近況大勇，於是成為七比一賠率的奪標大熱門。

是役，二十一歲的甘保在接戰十分鐘便射入十場賽事以來的第八個入球。錫菲聯拚命反撲，企圖搶和。可是在下半場二十八分鐘時，甘保深入禁區撕破對方防衛網，將球傳交伏兵城下的史密夫，輕易地將球送入網內，取得勝利。

阿仙奴下周將在足總杯準決賽中硬拚熱刺。然而，熱刺復甦，周末以二比〇勝修咸頓。是役所入的兩球，全部由國腳連尼加包辦。但是，連尼加在十二碼罰球中竟告宴客。過去七場比賽中，連尼加全無「士哥」。下周日對阿仙奴時熱刺的主將加士居尼能否披甲上陣還是未知之數。

足總杯衛冕的曼聯，以一比一賽和維拉。陣中主將柏倫因扭傷腿筋，本周三舉行的歐洲杯賽冠軍杯時勢難披甲上陣。

是役，維拉先開紀錄，由加斯加連奴建功，曼聯苦戰才由沙普射入扳平的一球。

列斯聯憑卓文射入唯一的一球奠定勝局。卓文現以二十四球高踞射手榜。

國際米蘭狂數巴里 羅馬拉素球員群毆

▲周末上演的意大利聯賽，國際米蘭以五比一大勝巴里，積分上較榜首森多利亞只差一分。

周末上演三場聯賽，主要是給予三支參加周三歐洲杯賽的隊伍有充分的休息時間。

國際米蘭因有德國國腳布林美復出，有不俗的演出，間接製造三個入球機會。馬圖斯射入十二碼球開紀錄。沙連拿連建兩功，比安治射成四比〇，巴里是由羅馬尼亞的華度斯奧射入破蛋一球。最後一球是由德國國腳奇連士文所射入的。

祖雲達斯卻受挫於弗倫天拿隊。當時是由富沙在四十一分鐘射入決定勝局的一球。下半場八分鐘，祖雲達斯曾獲一記十二碼罰球，滿以為可以扳平，可惜衛將迪阿哥斯甸尼主射宴客，失去扳平機會。

第三場是羅馬對拉素，雙方以一比一賽和，可是下半場雙方大演三本鐵公雞，演變出群毆場面，半場時雙方〇比〇賽和。五十三分和拉射十二碼中鵠，拉素球員抗議，幾乎動武，球證紅牌驅逐拉素衛將蘇達及史高沙離場。其後羅馬的迪斯達里亦被逐。但以九人應戰的拉素，卻憑烏拉主外援蘇沙於三十三分射成一比一的入球。兩隊共有三人被逐離場。

．鷹揚．

傑出運動員訪台灣 大陸體育界表支持

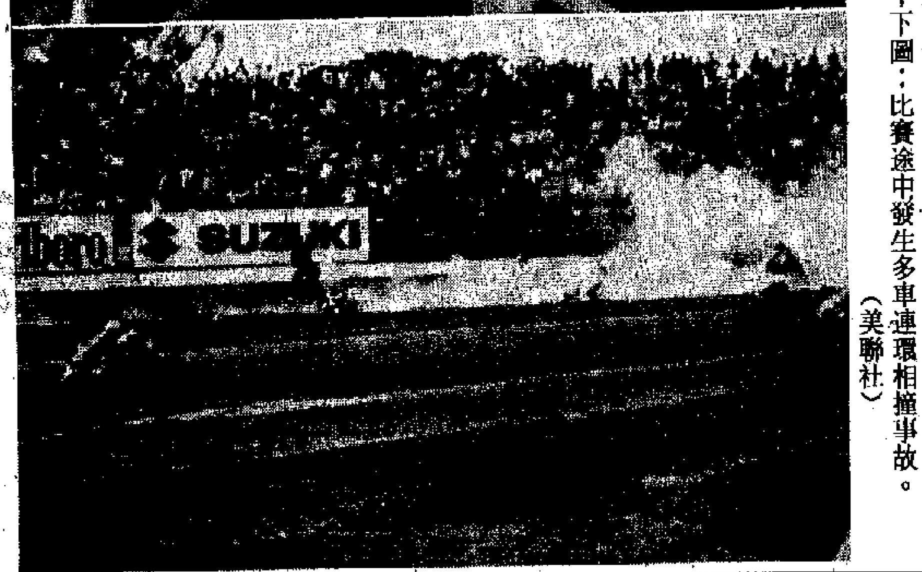
李慶華稱主要邀請奧運金牌選手

【本報訊】中華台北奧委會秘書長李慶華昨日表示，關於邀請大陸傑出運動員到台灣訪問的計劃，已得到中國大陸的明確肯首和支持，並謂隨時均接受邀請。

李慶華昨日從廣州、深圳回台北途經香港，在機場向記者作上述透露。他於日前率領學者訪問北京期間，與大陸體育界人士就邀請傑出運動員到台灣，及兩岸交換體育資料進行磋商。他表示，台灣有關方面於下月將會修改出入境條例，允許大陸的共產黨員入境。

他稱，關於邀請的對象，暫時先以奧運會奪得金牌的運動員為主要對象；而邀請的項目，則主要是足球、游泳、田徑等運動項目上。被問及兩岸運動員能否如南、北韓一樣，聯合組成一支隊伍出賽國際賽事時，李慶華指出，以現時的情況來說，暫時未能這樣做到。

莎芭天妮狀態回勇，在家庭雜誌杯網賽力挫山齊絲晉級決賽（美聯社）



電單車賽　世界電單車錦標賽昨天在澳洲悉尼東河賽車場舉行。上圖：二百五十CC組冠軍、意大利的卡達羅拉（中）與亞軍同胞卡多斯（左）、季軍法國的希拉德（右）開香檳慶祝；下圖：比賽途中發生多車連環相撞事故。（美聯社）

世界電單車賽 美國雷尼掄元

【新華社北京七日電】澳大利亞悉尼消息，一九九一年世界摩托車錦標賽第二站比賽今天在澳大利亞悉尼東河進行，世界冠軍、萬寶路羅伯茨雅馬哈隊的美國車手雷尼以四十九分十四秒四一一的成績奪得五百CC組冠軍。雷尼的這一勝利使他在車手積分榜上躍居首位。本田隊的澳大利亞車手邁．杜漢以二秒五四九之差名列第二。

特稿

中國男排進軍奧運 澳洲隊是潛在威脅

中新社記者 方遠生

中國男排日前乘機離澳返國。在澳大利亞，中國男排同澳大利亞男排進行了四場正式比賽，四仗三勝（三比一；三比一；二比三；三比〇）。此間行家認為，今年八月在澳大利亞珀斯舉行的亞洲男排錦標賽上，中國男排將增多一名強勁對手，取得巴塞羅那奧運「入場券」又多一重障礙。

中國男排是四月二日參加「古巴杯」賽後，從古巴飛抵澳大利亞悉尼的。主教練沈福麟對中國男排在「古巴杯」賽表現滿意。在這次有古巴A組、古巴B組、美國、加拿大、荷蘭和中國參加的國際一流水平的比賽中，中國隊曾分別戰勝美國國家隊和加拿大國家隊，並曾勝過一九八九年世界男排冠軍古巴A組一局。古巴A組在同其它隊的比賽中，都以直落三比〇戰勝對手。沈福麟說：中國男排從去年十二月調整至今僅數月時間，隊員中僅保留李海軍、周建安、蔣杰、蘇學輝、張堅衛、翁亦青六個原國家隊隊員，因此整隊配合默契欠佳，戰術變化不多。但比賽拚勁十足，團結友好。這次應邀訪問澳大利亞，是想適應澳國氣候和打法。看來澳國男排進步很快，潛力很大。

澳大利亞男排過去沒有專業隊。去年三月第一次設專業隊，一年經費一百萬澳元，由政府撥給。每周訓練六天，每天六個小時。目的是想在今年八月珀斯大賽上問鼎，並進軍奧運。

澳大利亞排協負責人彼得．埃波夫對記者說：澳國最普及運動是游泳，但海灘排球風靡全國，因此選材問題不大。現在澳大利亞開始重視排球項目，時間雖短，但行家相信澳隊會進入世界一流水平。並可能成為八月珀斯大賽中的一匹「黑馬」。埃波夫透露，澳大利亞現正聘用中國教練董傳強。

沈富麟透露：中國男排隊員返國後即分赴各所在隊參加五月十日至二十日的全國聯賽。然後再度集中，琢磨球藝，商討戰略戰術，全力以赴爭取八月珀斯大賽能獲亞洲唯一一張奧運「入場券」。

南華首次全國賽 廣東福建佔優勢

【中新社廣州七日電】中國首次舉辦專門的南拳全國賽，十四省市的四十一位南拳高手今天在此間參加角逐。

今天下午舉行的「健力寶杯全國南拳邀請賽」，南拳發源地廣東的選手以無可爭辯的優勢獨佔鰲頭，曾獲亞運金牌及去年全國武術個人冠軍賽冠軍的何強，在今次邀請賽上再獲男子第一名；另兩位廣東運動員黃銘健、周經宇的成績列第二、三位。

該南拳邀請賽的女子項目前三名，則由廣東陳慧敏得冠，福建魏丹彤、王慧玲分別得亞、季軍。

國家體委的專家認為，南拳項目由於得到中國沿海省份及港澳地區長期的積極推動，已在世界各地廣為流傳，一九八九年國家體委武術院要求全國武術賽各參賽單位均要有南拳運動員，因此南拳已在全國推行。

中國春季蹼泳賽 超四項世界紀錄

六人十次破七項全國紀錄

【新華社上海消息】全國春季蹼泳錦標賽六日在上海游泳館結束。四天來共有四人一隊七次超四項世界紀錄，六人一隊十次破七項全國紀錄。

當晚在女子二百米蹼泳決賽中，上海隊的顧雁菱以一分三十五秒四十六的成績破劉惠章一分三十五秒九十八的全國紀錄，廣東的李幗愛以一分三十五秒七十五的成績也破劉惠章的全國紀錄。

女子四乘一百米蹼泳接力遼寧隊以二分五十三秒八十九的成績超過由中國隊保持的二分五十四秒三十的世界紀錄。

柴灣貨倉有限公司
Chivas Godown Company Limited

擁有私家水位，便利中轉運作；
地下停車場大，可供雨天作業；
機械設備齊全，搬運效力特高。
超時服務，聽憑需要；
倉租廉宜，保費特低。

貨　倉：柴灣嘉業街60號
電　話：5589331（五線）
辦事處：中環環球大厦12字樓
電　話：8440090（十線）

男女精英人材

發景金融集團
（始創於1977年）

本集團爲適應市場及客戶之高水準要求，誠意聘請金融男女精英人材。

如閣下認爲自己是傑出之精英人選，希望得到一份入息優厚而穩健發展的事業，更希望能獲委派至本集團屬下在星加坡、印尼、泰國、菲律賓及美國多省之數十個分公司工作。

請立即毫不猶豫地加入本集團精英行列。

投資顧問－底薪港幣6,000元

（受聘者將與本公司簽署受聘書）另加優厚佣金、獎金。如閣下通過本公司之專業培訓而又合格地受聘，則月入已不少於港幣20,000元。

歡迎欲加入金融業之各界人仕或有一年以上經驗之金融從業員加入。請電或親臨本集團人事部約見：

香港灣仔道230－230A華盛頓中心12字樓　電話：8340822　電話：5726698

（所有應徵者之資料皆高度保密!!）

本集團免費提供24小時金融行情熱線，電話：3119599，歡迎來電

美資國際性機構，位於香港區，擁有自置廠房十七萬呎，員工一千人，現聘下列員工：

通宵班生產部主任
工作：－建立及達到生產目標
－建立及維持生產控制系統及表現紀錄
－生產編定及控制
－加強執行安全及保安規例
－負責每月報告
要求：－大專院校畢業，持生產或工業工程文憑或同等學歷
－三年製造業管理經驗，對全面品管，零點誤差，及存貨控制有具體掌握

採購員／採購主任
工作：－編定足夠物料供應所需
－於品質，價格及服務前題下為公司採購物料
－跟催物料運送
要求：－中六程度，四至五年採購經驗或大專學院畢業，二至三年有關經驗

塑膠部領班
工作：－協助壓煉部之編排及控制生產活動及品質控制
－參與機器及壓煉維修活動
－訓練及管理屬下員工
要求：－男，23－40歲
－中三程度
－三年領班經驗
－須輪班工作（早／中／通宵）

塑膠模技工
工作：－負責工模維修及零件製造工作
－有機會學習最先進及精密模具技術
－公司可保送就讀有關技術課程
－工作時間8：30－6：00
要求：－小學程度
－曾受有關技術訓練
－一至二年塑膠經驗

合適者將獲良好薪酬，福利，進修培訓及升職機會，有意者請寄履歷，近照及要求薪金至香港郵政總局信箱一〇三〇號。

廣州暨南大學
福建華僑大學
招生

辦學宗旨：兩校以培養華僑、港、澳、台地區的高級專門人材爲主。
報名資格：中六以上學生可報考本科各專業。中五畢業學生可報考專科、預科。
報名日期：四月八日開始至五月卅一日截止。
報名地點：香港中國旅行社總社：
干諾道中78號－83號中旅集團大厦三樓　8533715
灣仔分社：軒尼詩道138號修頓中心地下　8323888
旺角分社：洗衣街62號－72號　7895888
北角分社：渣華道196號－202號　5651319
觀塘分社：牛頭角道300－302號裕民中心地下　3438243
荃灣分社：青山道189號地下　4991433
元朗分社：教育路31號－41號　4755367
香港仔分社：香港仔大道223－227地下四號　8732213
香港教育工作者聯會：
油麻地窩打老道482－484號　7703918
暨大、華大招生諮詢處：香港干諾道中200號信德中心西座10字樓1007B
電話：5404778 8326184
詳情請到中旅社、教聯會查詢

本刊廣告　請撥電話
五七三六九八〇

深圳宏信紡織機械有限公司
承接業務

本公司是中外合資企業，具有進出口報關權，專門經營和生產各類紡織機械和紡織零配件，設有機械加工和裝配廠，承接機械測繪，試製生產和維修業務，歡迎來圖來樣來料加工，質量保證，交貨迅捷，價格合理，歡迎惠顧。

地址：深圳市華強路上步工業區204棟一層
電話：362308；355856
電傳：360139
電掛：7743
聯繫人：詹友杰　雷勉彬　沈渭虎

沙田，沙田嶺道2至4號
沙田住宅用地出售
21,000平方呎
鄰近沙田嶺與大埔公路交接點
環境清幽，翠綠怡人
交通方便，往來沙田市中心祇5分鐘車程
請洽華英昌有限公司總經理陳義偉先生
香港皇后大道中158／164號12樓
電話：545－6208，傳真：541－9856

香港德輔道中288號（喼庇利街大單邊）
新落成華英昌大廈
中區最理想寫字樓
全部或分層全部交吉出售
由578呎至2084呎
●地下旺舖連閣樓
●2至24樓寫字樓
門前地鐵總站、電車總站、巴士站
交通方便、設計新穎
中央冷氣、一流管理。

請洽華英昌有限公司陳義偉先生
香港皇后大道中158／164號12樓
電話：545－6208，傳真：541－9856

沙田馬場月來頻測燈光 為暑期黃昏賽馬作準備

沙田馬場因為年來無編夜賽，場內的照明系統只供晨操或遇到天陰尾兩場補光之用，故雖然老化，仍沒有多大影響。

沙田馬場成立之初雖有夜賽，但只局限在沙地進行，所以照明系統也對兩條在的兩條安妥膠跑道（即現沙地跑道）較為側重，草地跑道的燈光，並不重視，馬會已計劃在暑假進行改善工程，但最近測試工程提早展開，但多月來常有測試，看來改善工程有可能局部提前進行，必要時可能用為黃昏賽事。

香港馬會方面對暑假是否賽馬，目前仍保持緘默，但實質上有若干準備功夫已展開。馬會至今仍未公布下季賽期，亦是準備功夫之一。

本港今季全季賽馬六十七天，已完成五十一天比賽，只餘十六天比賽，如果澳門暑假不作賽，香港馬季會依照原來程序，跑完六月九日賽事便煞科，假如澳門確定暑假賽馬，香港的第一步驟會將六月份賽事增編以及延長，至於七月一日起，則屬下一季的賽事。亦不會等到九月才開鑼，香港馬會每季的賽馬日期表，慣常在三月間便公布，但今午由於要觀察澳門的動態，才作決定，澳門雖有多種渠道消息謂暑假照跑馬，但澳門馬會至今仍未定出六月下半月起後今年後半年賽馬日期，暑假跑馬仍未知是否屬實，故香港馬會暫未有任何行動，但實際上，若干籌劃工作已展開及步署，澳門若確定宣布暑假賽馬，香港便會將六月份賽事展期的計劃公布，最近修正五月及六月份賽程亦多少與此事有關。

沙田馬場落成十多年，若干照明系統已老化，最近個多月來經常有工作人員進行測試及改善燈光，此舉是準備必要時暑期在沙田跑黃昏馬，雖然沙田馬場落成初期，受交通影響，夜賽不受歡迎，後來停辦，但時至今日，電氣化火車已能完全負起疏導來往馬場的工作，因此周末在沙田跑黃昏馬，亦不成問題，況且稍後大老山隧道亦可開放，到時交通更為方便。

馬房雷達　阿森

大摩返祖家澳洲 選購兩匹高質馬
馬佳善領先一場 有信心爭奪冠軍

●大摩上周曾經返澳洲，原來此行是為馬主買馬。大摩回港後表示，今次赴澳洲，已經選購了兩匹配售馬，準備下季來港作賽。他表示，對於能買到這兩匹自購配售新馬，感到非常之滿意，認為這兩駒潛質甚高，加上血統好，對於增強自己廄房馬匹實力，大有幫助。

●還有十多次賽事，本季馬季經已完結，在練馬師龍虎榜上，大摩仍能以五場頭馬之先，暫時領先，目前形勢一人一步，睇來簡炳墀很難反先。在上周末，簡炳墀雖能贏得兩場頭馬，兼摔兩杯，但大摩亦能以「祖心」和「嘉惑」兩駒掄元，不比簡炳墀遜色，但簡炳墀好勝，認為自己的馬匹，一旦有好馬在手，必能有水準演出，對於蟬聯冠軍練馬師，簡炳墀謂仍有一定希望。

●在騎師成績表上，馬佳善以三十三場頭馬之先，比起鐵利和伯嘉的三十二場，以一場之微領先，馬佳善對於爭取今季冠軍騎師，抱有極大希望。他表示，下季他轉任公司騎師，在條件上他都相當滿意，今季他雖然第一季在港策騎，但對於本地賽馬，感到滿意，能任公司騎師繼續在港策騎，對前境亦表樂觀。

●在今次夜賽中，馬會在六場賽事中，竟編有兩場新馬賽事，一向以來，大眾馬迷對於新馬賽事，都不感到興趣，原因之一，是新馬沒有賽績可查，講血統，只不過是紙上談兵，加上有實力有狀態的馬匹，往往成為頂頭大熱門，對於喜歡搏冷的馬迷，更裹足不前，今次馬會在夜賽中編有兩場賽事，可能會令投注額減低，令到場面顯得較為冷落。

●方祿麟馬房的第三班馬「金沛源」，近期磨刀霍霍，狀態起得相當之好，昨日下午，方祿麟叫馬伕下午行街踱步，動態非常之積極，今次跑千八米賽事，手足來料稱，是贏得的馬，最後動態，務必加倍留意。

賽馬消息

兩晚膠地夜賽 分場周三公布

香港賽馬是否如期在六月九日賽後煞科，則有待澳門表態才能作實，澳門不作暑期賽馬，香港照放暑假，澳門決定作暑期賽馬，香港便會作出延長賽馬日期。

第三十一次賽馬，編跑兩天安妥膠跑道賽事，定四月十七日及廿四日，兩個星期三晚上在快活谷舉行，從本週開始，日跑沙田，夜跑快活谷，保持日以繼夜作賽。

第三十一次賽馬，定明日（星期二）上午十一時止截報名，將編跑十二場，分場表將在星期三編定公布，首晚並無特別錦標，次晚跑聖佐治盃，賽程如下：

第二班：分兩程作賽（甲）一〇三〇米一場，（乙）一四〇〇米兩場。

第三班：一〇三〇米一場，限四歲或以上本季未曾勝出的馬報名。

第三班：一六〇〇米兩組，一六〇〇米，不限資格，其中一組在次天跑聖佐治盃。

第四班：賽程分兩項，（甲）一〇三〇米兩組。（乙）一六〇〇米一組。

第五班：一〇三〇米，一組。

喜寶喜多寶轉廄

馬會賽事秘書處經理周永漢宣布，兩匹馬轉換馬房，名單如下：

「喜寶」——由歐金洪馬房轉入黃汝安馬房。

「喜多寶」——由歐金洪馬房轉入白理維馬房。

第五六班混合賽：二〇〇〇米，一組。此為本班季內最後一場讓磅賽。

第六班：一〇三〇米，一組。此為本班季內最後一場讓磅賽，進入五月便跑平磅賽。

每晚將仍編六場比賽，下午七時四十五分開始，到五月十五日再有一次膠地賽事之後，本季便再無膠地賽事，換言之，今季膠地賽事也只餘三天而已。

晨操精選　勞楚令

錦繡屯門百樂星 永勝之霸真好運

今次六場夜馬，仍然在快活谷草地跑道角逐。現將每場有佳態有實力的馬匹選出談談，以供參考。

第三班一六五〇米。「天皇星」、「天駒」復課佳態保持，今次仍有力一戰，不過是熱門，要考慮鬥志。

「百樂星」有迴光佳態，老馬有態必拚，今次路合，值得重視。

「友誼第一」、「環球之星」操練積極，狀態俱已達戰鬥水準，今次是有份量之半冷門馬。

第三班一八〇〇米。「爭先」、「大滿冠」負了重磅，動態欠積極，只宜作突擊分子看待，熱則不宜追捧。

「錦繡屯門」大熱搶起，操練正常，狀態保持勇健，今次仍然值得重視。

「勝利風範」在成熟進步中，此程合腳法，今次仍屬爭霸分子。

「旋風」與「紫微」近況甚佳，而且動態積極，今次必冷，可以小敲，投注特別彩池選冷腳有想頭。

第四班九七五米。「永勝之霸」是短途快馬，大熱大勇，在第四班留不住，今次應以大熱門姿態贏馬。

「皇爺」、「純華之寶」狀態俱在戰鬥水準，短途合腳法，有力搶入三甲。

「發火」、「鑽石祥星」是冷腳對象，兩駒近況俱佳。

第四班一六五〇米，「會所之音」盛年當起，中距離實力強，又復藏馬時水準，今次是爭霸分子。

「猛將」必宜此程，質高體弱，有力亂大局而無穩健可言。

「神奇殺手」、「意中人」勤操多時，目前狀態甚佳，提防突然而來，是有份量之冷門馬，值得留意！

新馬一二三五米第一組。「真好運」拚後佳態續進，走勢更順暢悅目，今次是爭霸分子，不勝亦應有位。

「利必成」近況進展甚佳，中短途合腳法，應有力一戰。「木星一號」勤操多時，跑過幾次之後狀態已起，今次有分頭，提防全力搏殺，是冷門佳選。

新馬一二三五米第二組。「自動對焦」拚後再進，步幅更見開揚，今次必有進一步演出，值得重視。

「老虎公」操練積極，顯然有決心一戰，不勝亦應有位。「威捷」與「節節高」是半冷對象，投注特別彩池要兼顧。

澳門賽馬結果及派彩表

場次	冠軍	亞軍	季軍	派彩
一	④金碧輝煌 P二十元七	⑫永慶 P一〇六元三	⑨奔驊 P一〇四元三	W八八元四 Q二四五元九
		三重彩：四萬三千一百十五元		
二	⑤開路先鋒 P二三元一	⑦永得利 P五二元五	⑪專業寶 P七十元	W三八元五 Q一六三元一
		第一口孖寶：五六四元九		一〇八元二
		三重彩：六千四百九十四元		
三	⑦大明鑽 P三三元九	⑤運財童子 P十九元五	⑧照明大王 P三五元	W二三〇元四 Q一八五元三
		第二口孖寶：五七五元五		二三元八
		三重彩：三千九百五十二元		
四	①好愉快 P十二元九	⑥力偉之獅 Q十五元五	⑪重逢 P二十元三	W十九元八 Q四三元二
		第三口孖寶：二二一元二		九二元一
		三重彩：三百一十七元		
五	④力偉之霸 P十六元九	⑧世界先生 P二二元五	③華新五號 P八五元九	W二六元 Q八十元七
		第四口孖寶：三三元三		三七元八
		三重彩：四千九百二十元		
六	⑧狄仁 P二四元一	①力偉之寶 P十元九	②佩琪之寶 P十九元	W四八六元三 Q四一八元四
		第五口孖寶：一五六一元五		十元一
		三重彩：四千六百三十七元		
七	②情聖 P十五元七	④草上大鱷 P十三元七	⑫怡安 P十九元	W四九元三 Q一四四元六
		第六口孖寶：二七二元八		二七四元七
		三重彩：一千六百七十四元		
八	⑦福運興隆 P三五元六	②亞洲先生 P二五元九	⑫金富來 P一三元八	W三一五元 Q七〇九元三
		第七口孖寶：八三〇元八		五十元八
		三重彩：五千五百六十七元		
孖T	①好愉快 ③華新五號	⑥力偉之獅 ④力偉之霸	⑪重逢 ⑧世界先生	派彩：二萬一千四百五十三元
孖Q	⑤運財童子 ①好愉快	⑦大明鑽 ⑥力偉之獅		派彩：六百三十元
六環彩	⑦大明鑽 ⑤運財童子 ⑧狄仁 ①力偉之寶	①好愉快 ⑥力偉之獅 ②情聖 ④草上大鱷	④力偉之霸 ⑧世界先生 ⑦福運興隆 ②亞洲先生	派彩：四百四十二元 特別獎派：無人中

日本菊水(KIKUSUI)
中國代理 現貨供應
菊水示波器 COS-5041TM
COS-5040TM DSS-5020A
請聯絡
樂施(香港)有限公司
TEL：3696602，FAX：7244204
國內辦事處電話
北京：6014466-2916、2917
廣州：765226
深圳：364692

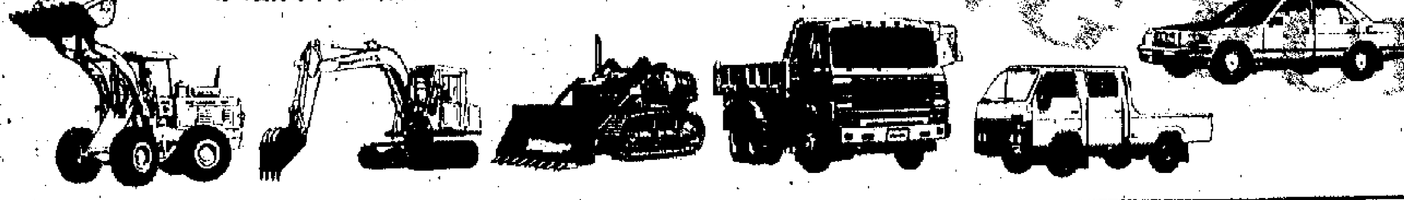
華港工業物品香港有限公司 乃台灣華立工業化工集團附屬公司 專門代理集團屬下及進出口世界各類工業物品化工原料垂詢請電4181089洽產品種類連週1、2，3刊
強化玻璃纖維波浪板耐撞擊耐蝕耐候絕熱輕盈不導電耐老化，合倉庫廠房温室農畜業加蓋及圍邊設施，多種顏色可透明，坑形及尺寸齊備

JEC牌 耳筒機／相機
540N／570／580EQ／660SP／680CSP／AW-90／D，910／DI，TOP-300／D
萬能達，理光，彩攝佳牌相機，鏡頭FS-35，AF-35，X-300S，X-700，28-70MD
50-1.7MD，70-210MD，FX-8／108，YF20，30／D
TOMA牌相機M616，M900／D
Vantage牌相機M-11，920，930
Kinon牌相機AW-80／D，86D，88D
FUNAI富麗牌3000HC-MKI單放機
日本名廠錄像機電視機，L-15，J25，427，747，507，508，62DT
TV-2177，2403，2185，2186／7，D21，D25
中孚電器行／利興公司
筲箕灣道209-223號地下電話8850131

鎳、鉻退鍍添加劑
鎳、鉻退鍍添加劑採用先進的科學工藝配方合成，它具有一次性快速退除鋼鐵基體上，銅鎳鉻，多層鎳鉻、鎳鐵合金鍍層，及電鍍用掛具。是目前電鍍行業中最理想的退鍍添加劑。
退鍍添加劑的特點：
1. 退鍍速度快：2—10分鐘可退除，銅鎳鉻，多層鎳鉻。
鍍層：2—10u，鎳鐵合金鍍層，2—4u
2. 消耗速度：80—120ml／1000 a/h
3. 無有害及刺激性氣體產生，無毒、不污染周圍環境。
4. 對鋼鐵基體不腐蝕，退鍍後的工件，可重新電鍍，無需特殊處理。
5. 槽液PH值穩定，易維護，工作溫度範圍寬，不含氰化物，退除下的金屬可快速沉澱至槽底，便於回收利用及消理。
福海發展有限公司　歡迎查詢並徵求港澳以外代理商
香港干諾道西21-24號海景商業大廈904室 TEL：549-6682，858-6829 FAX：559-6694

Carrier 開利冷氣機
世界第一冷凍科技
銷售安裝中央空調系統，水冷式柜機及分體機
中央空調設備　通風抽氣系統　冷却運水系統　隔音恒溫恒濕　廠房保養維修　國內貿易聯繫
香港特約經銷承建商：
萬興冷氣有限公司
香港九龍勝利道24A地下　圖文傳眞：7607834，7156892
電話：7120217，7155333　黃小姐或麥先生洽。

日發供應有限公司
香港軒尼詩道188號2樓
電話：5754356
傳眞：8383413
現貨 包送交錦渡
全新左軚豐田12座麵包車，1．5噸農夫車，的士頭農夫車，皇冠高級轎車，26座旅遊巴士。三菱豪華吉普車。日產公爵、藍鳥轎車，巴寧豪華型八座。日野、實力、五十鈴5至15噸自卸車、貨車、油缸車。全新及翻新裝載機、推土機、吊機、剷車、發電機。



歸國華僑、公幹、海員、台灣僑胞
大量本田電單車發售
全新CB125T，CG125，CH125大白鯊綿羊 大量C70cc新車，可供越南用
如早訂貨，可特價出售
新興摩托車中心　西營盤高街120號地下 電話：5463433　5464611 傳眞機：5598076

木工機械
專營歐洲名廠木工機械及乾燥設備、合木廠、傢俱廠用
請電8911712 協昌洽

商業

幸福婚姻 有限公司
優客萬千撮合過世界
36898963傳眞3665857
九龍河內道二號五樓

商品介紹 分類廣告
▶商品介紹廣告，高2½"×2"
每天特價100元
▶分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元。
專線電話：8873550
5726980
FAX：8876647
8381171

袁渠汽車貿易有限公司
專營 F型 全新左軚全線車系
91新款小霸皇全自動超級豪華型
地址：土瓜灣北帝街113號地下電話7621688-9傳眞：7621555

現貨
專營：各類日本左軚汽車及輕、重型特種用途貨車
●轎車：豐田皇冠2.8豪華型、標準型、日產公爵VIP、藍鳥2.0GL
●豪華八座：豐田子彈頭、日產巴寧。美國：道奇、佳士拿、雪佛蘭
●麵包車：豐田RZH104、三菱L300、日產(佳奔)12座
●吉普車：豐田FJ80、三菱LO47型
●巴士：豐田牌26—30座（現貨）
●農夫車：豐田、三菱、日產，由0.75噸—1.75噸
●貨車：三菱、五十鈴、日野3—15噸　★歡迎來電查詢

91年（美國）雪佛蘭豪華七座

91年新款（美國）豪華八座：道奇、佳士拿、雪佛蘭。
現貨 12座麵包車：
三菱L300、馬自達E2000、日產(佳奔)
特價HK$120,000.
現貨 的士頭0.75噸農夫車：
三菱L200、日產CGD21、豐田YN85
特價由HK$86,000起
（以上全部有原廠空調、音响設備）
適行汽車服務公司　香港銅鑼灣加路連山道9號地下
☎：5768687 圖文傳眞：5768600

★華粵汽車公司★
電話：7620233 7135191 FAX：7609247
陳列室地址：土瓜灣譚公道115號地下
全新 現貨 左軚全線車系
F型 91年新款，左軚小霸皇，全自動超級豪華型
豐田、日產、麵包車、工具車、的士頭農夫車、左軚平治
280、380、500SE、SEL、126、116系、全新翻新均備
東莞辦事處：
地址：東莞市莞太路行人天橋左側，旅遊總公司隔鄰。
電話：232388 傳眞：233106

鴻雁傳書 情繫萬里 請用西門高檔信封
上海西門裝潢印刷廠引進西德三色全自動信封機，專製各類高檔信封、賀卡封、歡迎港、澳、台客商來人陸定製信封。
新亞（集團）・上海西門裝潢印刷廠
聯繫地址：中國・上海復興東路637號
廠長：張慶輔　聯繫人：陳美鳳
電話：3736108 3281568 3288809
郵編：200010 電傳：33102 SICFVCN 343

上海福祿壽
九龍砵蘭街六一號 油蔴地碧街地鐵站側 電話：3847915 3850962

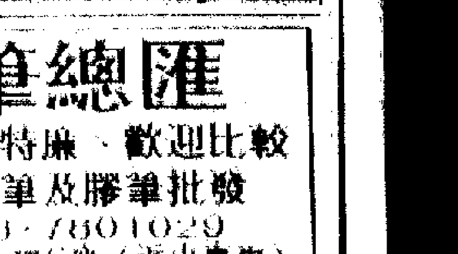
國產壽衣
內銷壽衣 定價平 常備高級 綠絲袍掛 蘇繡錦被 陀羅經被 歡迎各界 備辦選購 價廉物美 代客郵寄 海外僑胞 壽禮用品

維他命C
ASCORBIC ACID.
BP80. 5. M. T.
CIF EMP USD11／KG
有意覆FAX：6985303
新明貿易公司謝洽

分色製版
國內某製版公司承接拼版及打稿業務，可在香港交稿，國內收貨，詳情請電5656778譚先生洽。

包布鈕布扣
起貨快價錢平可代客國內交收兼營包鈕機鈕模扣模一切工具深圳布吉電話872037葉先生香港7881463 FAX7883065 手提90343583伍先生或戴先生

左軚日野巴士
全新現貨42座
RJ172SA
電話8909389朱先生



製衣手袋用品　膠戒子　袋釘　衣夾　現貨批平

徵求國內人材
外貿廣州公司急徵省內外有關進出口貿易，投資顧問，房地產開拓，台灣廣告代理大陸旅遊等人材及中文秘書薪高佣厚人有前途自信能獨當一面具領導才幹者電廣州678331轉1936　1940約洽

急聘國內旅遊
人材台灣旅遊公司專辦大陸旅行團。現急聘省內外有名旅行社外聯部職員經驗與關係好的人材及各大城市女導遊薪高佣厚可兼職可來廣州。有意請附詳歷近照電話函九龍中央郵政73218信箱約見

聘請

專解稅務嚴重困難
當您被稅局調查六年財產時（調號BD或IR1），您必須正視及與稅局合作。我們竭誠為您提供最佳專業服務，必能替您解決困惑，為您切身利益請勿延遲電5453709予約

宏豐專業帳收公司
香港澳商行，廠家，任何行業錢債快捷妥當專業人員負責，政府註冊14027288佣金特平公司。
電話：7120768Fax 7621757
忠誠代客

買文化衫
大量收購白文化衫色衫現貨
馮先生電3399268

AMANO安勉勞自動打咭機
牌子最老 信譽最好
行銷國內外
電子石英鐘更新
總代理：誠通有限公司　UX 3000型
香港英皇道全興 7樓 電話：5411708-0

原子筆總匯
現貨款多・價格特廉・歡迎比較
另有大量5吋筆及膠筆批發
力佳7713333・7801029
旺角花園街37-39號 C座（近山東街）

一九九一年四月八日

百富勤盈利可看好

沈金

英國外相韓達德訪華取得成果，應屬大家都同意的結論，新機場興建問題，中……

會好好睇睇。百富勤近期以友誼價格收購加怡證券，已使經紀牌增至七個。用百記主席杜輝廉的話來講，乃「不想做全港最大之經紀行，但要做全港盈利最佳之經紀行」，這一目標正合股東利益也。大而無當，光是新水的開支已嚇怕人，而貴……

一家經營不善、業務一落千丈，年年出現虧損的大規模上市公司，終於所托得人。新任主席經過艱苦改革，刻意重組公司業務，令公司起死回生，一年盈利額達到十億美元。那麼這位居功至偉的公司醫生在十年艱苦奮鬥後年屆退休，他個人所得的金錢報酬應是多少呢。

數有計得

行經電器行，經常發現他們將一些流行型號的電視機陳列在入門的當眼處，售價較訂價便宜三數百元。按理這類適銷流行的新產品，斷不會因行內競爭而削價出……

和數值均有可觀的升幅，其中有相當數量可能是被不法之徒偷運往大陸牟利。若走私成功，對本地市場影響不大；反之，走私貨被查獲後，經拍賣後倒流入市場，便對同類產品造成衝擊。

有心水清朋友說，現在看電視新聞，……

夫妻對話

小說　阿凡文　董培新圖

阿祖派耀拔往大陸接洽生意，肥妹科娜是又喜又憂。喜，是人工加了，佣金多了，年底還會有特別的花紅。憂，當然是香港人回大……

「他又矮又肥……。」「科娜你呀！養情婦和肥瘦高矮沒有關係的，最要緊是有錢。」「表姐說那個大陸女人不是要表姐夫很多錢……。」「不是很多也要。你又不是不知我的性格。」「好孤寒。」「是節儉。和你一樣，應用則用，應慳則慳，決不會亂花一文錢。」他輕輕的拍拍科娜的小腹，「我還要為未來的社會……

二一 爭奪掌門

何處淬吳鈎，一片城荒枕碧流。曾是當年龍戰地，颼颼。塞草霜風滿地秋。霸業等閑休，躍馬橫戈總白頭。莫把韶華輕換了，封侯。多少英雄只廢邱！——納蘭容若

宗神龍冷笑道：「你勝得了我，再說……

可不是鬧着玩的！」林無雙道：「誰鬧着玩。我可是認真得很！宗神龍想做掌門，先得過我這關！」宗神龍哈哈大笑，說道：「無雙，我可憐你的痴心，但你來幫表哥，可是太不自量了！」林無雙倒不生氣，淡淡說道：「是誰不自量力，可要比過方知！只盼你這次別像上次那樣，未待終場，便又夾着尾巴溜……

百富勤盈利可看好

沈金

牌頭手記

英國外相韓達德訪華取得成果，應屬大家都同意的結論，新機場興建問題，中方已經表了態，一是希望香港有個投入少成效高的新機場，二是對這一問題採合作態度。換言之，大原則並無異議，細節可以慢慢商量。個人相信，新機場最終拍板的機會是九成，大家可以放心也。

今日股市料可繼續上升。明星股自然是停牌一段日子的匯豐，今日復牌，以新姿態出現，追回停賽時的失地，有厚望焉。

百富勤今日宣佈業績，相信盈利一定會好好睇睇。百富勤近期以友誼價格收購加怡證券，已使經紀牌增至七個。用百記主席杜輝廉的話來講，乃「不想做全港最大之經紀行」，這一目標正合股東利益也。大而無當，光是薪水的開支已嚇怕人，而貴精不貴多，如此就能增加盈利，股東自然拍手歡迎。當年梁伯韜亦講過，百富勤不要太多員工，但要有精兵即可。最近，百富勤獨家經理李嘉誠之長實回購股證，可見同誠哥之關係非同小可。日後，百記之業務會繼續獲得誠哥支持，應無疑問。在二元五角或以下買入百富勤，可以話同大股東的入貨價一樣，風險絕對不大。百記省招牌，今日收市後的宣佈即見真章，大家拭目以待可也。

在汕頭聘請學生培訓

鄭鋼英

人名訪事

陳錫謙之所以在內地發展真絲製衣工業，他認為真絲質料本身冬暖夏涼，可以減少許多皮膚病，而且至目前為止，真絲市場的佔有率仍然十分低。

真絲生產的市場佔有率，與棉及纖維比較，在中國只佔八百分之一，在世界市場上更只佔二千分之一；因此，發展的潛力很大，這是陳錫謙強烈的信念。

自從在汕頭建廠後，陳錫謙又在上海設立辦事處，集中統籌、檢查及安排真絲布料供應，空運到汕頭；然後進行整理、洗染、定型等工作，為保持質量穩定，染料亦從香港進口至汕頭。

從運作上而言，原料的運輸成本的確較將廠設在蘇杭一帶高了一點，而且運輸時間有時亦會受到各種因素的影響而延誤。不過，陳錫謙則認為，交通運輸的時間可以在日程安排上得以解決；但成衣產品質量過不了關，則運輸時間如何準時也補救不了名譽及市場的損失。

因此，在管理問題上，陳錫謙一直十分重視員工的培訓工作，以保證質量的維持。他並就以在汕頭當地聘請的管理人員而言，他並不選擇一些有經驗的老手，而是聘請一些剛從中學畢業出來的學生，由工廠自己培訓，這些職員也就像一張白紙一樣，被劃上了與錦龍互相依賴的符號。

此舉既可以培養一個真正屬於錦龍所需要的人材，亦可以避免了一些老手將不良的管理習慣帶到工廠來。當然，要做到中港交叉配搭的管理，陳錫謙由香港聘請赴汕工作的專業人士，也多達十多人，既協助培訓管理階層的當地職員，亦在當地廠內起了穩定及保證質量的積極作用。（三）

參與融資

東喜

中資滴點

在香港的中資銀行，近年參與國內的融資項目不斷增加，與外資銀行比較不遑多讓，而部分中資銀行過去較少參與貸款的，近期亦顯著增加，其中浙江興業銀行香港分行今年將會着力參與國內的融資項目。

浙江興業銀行今年在國內將會有數項大型貸款項目能夠順利達成協議，雖然正在傾談中，但據有關消息人士說，達成協議的機會頗大。

浙江興業銀行剛於日前在深圳簽訂一項銀團協議書，而該行為銀團牽頭銀行，聯合五至六間中外資銀行，貸款二千萬美元給山東一家化學纖維廠，而還款期為八年。此外，該行現正商談包括位於山東煙台港的發電廠，同樣是聯合五至六間中外資銀行，但今次則不是擔任牽頭銀行，涉及資金約三千萬美元。

據悉，除了上述兩項銀團貸款外，其他省分有關道路建設的融資亦正在商談中。

其實浙江興業過往的業務以香港為主，但該行有大部分客戶在國內設有廠房，故貿易貸款亦不斷增加。過往，該行在國內的貸款項目約佔一成，香港則佔八成，由於很多客戶在國內都有業務，故今後該行的國內業務將會相應提高。

交易廣場

語焦

輕重緩急

善於組織、懂得運用資源，分辨出輕重緩急，這都是成功之道。

——（美）傑佛瑞・康貝

與人共事

若是你與一群聰穎、有效率、又有幽默感的人共事，事情再棘手，你也能迎刃而解。

——（意）瑪麗莎

必勝秘訣

任風雲

賽股講

股聖任風流今天來到了天堂經紀行，自然吸引大批投資者簇擁而上。

「股聖，側聞你逢買股票都會必勝，究竟你有什麼秘訣？」一位阿伯問。

「當然有秘訣，你們很想知道嗎？」任風流十分得意地道。

「人人都想知道必勝秘訣，煩股聖指點指點吧！」另一位阿嬸道。

「見你們這麼有誠意，就告訴你們吧，我是有內幕消息的！」任風流笑笑口道。

「內幕消息!?」各人都詫異地道。

「當然，沒有內幕消息的話，怎可以逢賭必贏？」任風流冷冷地道。

「但最近市場流傳的所謂內幕消息，很多都是流電，實在害人不淺！」一位阿叔搖首嘆道，原來他便是剛靠內幕消息買了一隻蟻型股，結果傷亡慘重。

「你們要記着，內幕消息是要自己發掘的，只靠道聽途說，撞板多過吃飯！」任風流以教訓性的語氣斥道。

「那麼怎樣才可以獲得準確的內幕消息？」一位阿婆又問。

「你們每天都在上市公司寫字樓門口守候，便可如願以償！」任風流揚着手道。

「就這麼簡單？」另一位太太問。

「對！如果你見到大老闆每天都精神奕奕返工，但拖着疲倦的身軀出來，這便證明他對公司負責，這隻股票便投資得過，但如果天天都是嘻嘻哈哈出來，就快點沽貨，就這麼簡單！」

彈讚錄

荔園擬興建屋邨　多年仍未能成事

▲香港地那一行最發，答案肯定是投資地產，有地在手就要善加利用，例如荔園大片地皮便有條件發展為另一個美孚新邨，不過，邱老闆要發展一個大規模的住宅屋邨，恐怕會獨力難支，於是一方面繼續與港府傾談發展荔園補地價問題，另一方面則拉攏其他地產商合作。

荔園地皮猶如大肥肉，必定有很多地產商打主意，然而，聽聞邱老闆與林百欣及李兆基最老友，已私下有協議，遠店、麗新及恆基會聯手將荔園發展為「邱林李」屋邨。

荔園重建已舊聞新炒近十年，希望今次不再是空談。

台灣樓價勝香港　旺區每呎逾三千

▲提起地產投資，港商在中國內地投資地產已日漸普遍，惟是鮮見進軍台灣市場的例子，有見及此，最近地產行政人員協會組團往台灣考察。

目前台灣地產市道興旺，旺區一般住宅樓價相等於三千多港元，若然台灣放寬外商投資地產，相信港商會蜂擁而至。

亞章

公司醫生報酬知多少

洪江

跨國企業情報

一家經營不善、業務一落千丈，年年出現虧損的大規模上市公司，終於所托得人。新任主席經過艱苦改革，刻意重組公司業務，令公司起死回生，一年盈利額達到十億美元。那麼這位居功至偉的公司醫生在十年艱苦奮鬥後年屆退休，他個人所得的金錢報酬應是多少呢？

總部設於華盛頓，在美國樓宇按揭業中聲名顯赫的美國芬尼麥公司（FANNIE MAE），最近公佈其現任主席戴維德・麥士維即將退休，其所得的花紅及退休金總數達二千七百萬美元（相當於二億港元），這一筆龐大退休金額的公佈，令業內人士為之嘩然。在美國金融界及工業界，能夠獲得如此報酬的公司首腦可謂寥寥無幾，去年退休的美國佳士拿公司主席伊科卡也望塵莫及，後者所得的款項也只是四百萬美元。

不過，若論功行賞，相信芬尼麥公司股東在五月中的股東大會上，也大多會贊成給予這位年屆六十的麥士維如此大筆酬勞。

在麥士維一九八一年加入芬尼麥公司之時，該公司仍是捉襟見肘，年年虧損。然而，在麥士維主政期間，芬尼麥公司業務蒸蒸日上，不但是一年盈利逾億，而且芬尼麥公司的資產從五百八十億美元，增加至目前的一千三百三十億美元。股價的升幅更為驚人，十年前，芬尼麥的股價僅是三美元，時至今日，每股已高達四十八美元，升幅逾十倍。

走私貨

章盈

有數計得

行經電器行，經常發現他們將一些流行型號的電視機陳列在入門的當眼處，售價較訂價便宜三數百元。按理這類適銷流行的新產品，斷不會因行內競爭而割價出讓，幾經打聽才知道其中底蘊，這與被破獲的走私案件大增有關。

熟知內情的朋友向筆者透露，本地電器市場早已呈現飽和狀態，現時每年是靠生產商以革新科技和更新款式來刺激銷售市場。不過，據當局的統計，本港近年入口的電器數量和數值均有可觀的升幅，其中有相當數量可能是被不法之徒偷運往大陸牟利。若走私成功，對本地市場影響不大；反之，走私貨被查獲後，經拍賣後倒流入市場，便對同類產品造成衝擊。

有心水清朋友說，現在看電視新聞，他特別留意被查獲的走私電器型號，因為不消多久，市面同類型電器便會出現兩種價錢，即使是剛推出的新型產品，一樣有電器行以「平通全港九」的口號作招徠，此類電器多是倒流的走私貨，性能因路途幾經曲折顛簸能否安然無損，就要看閣下的運氣了。

廖創興

羅奇

地此銀行

在四月份宣佈業績的上市公司中，廖創興可以說是較引人注目的一隻股份。

老股民當會記起，十多二十年前的股市，有所謂華資地產"五虎將"，當時廖創興也是其中一員，與長實、新世界等齊名，不過時移世易，廖創興並未如長實、新世界那樣全力發展地產，以致在知名度上遠遠落後，但論實力，廖創興仍是強勁的中型綜合企業股，絕對不可輕視。

廖創興持有廖創興銀行、地產、貿易、保險等業務，一向盈利增長穩定，現年度中期盈利增長逾四成，因而令人對行將宣佈的末期業績倍增憧憬。廖創興可說"概念十足"，因為銀行業賺錢，地產業亦當發，還有是最近出售龍珠島花園住宅，反應良好，以售樓股例升看，廖創興似乎還未有反應。至於近期樓市大旺特旺，銀行的樓宇貸款生意也好到接應不暇，故銀行股值得看高一線。廖創興身兼銀行、地產兩瓣業務，盈利增長可觀，是合理預期了。

沙律醬變化多

陳清偉

創業速遞

沙律可以用簡單方法製成，單用蛋黃來攪拌，再加調味料或香料，就可以應用。這種自製沙律與一般沙律醬味道不同，卻能任由製造者控制，如不喜歡酸味，可以沒有醋的成分，也可以隨着食物的甜度，減少糖分。

現成的沙律醬，成分較多，一般有蛋黃、大豆油、醋、澱粉質、澱粉鹽、芥辣粉、紅椒粉、糖、香料、天然調味料及水。現成沙律醬也可以加上鮮奶、煉奶、花奶，增加其滑度與香味。

沙律沒有特定的成分，有些附加物則會使沙律保存期縮短，但對即製即食，並沒有影響，且另有一番風味。

不同的沙律醬，在不同凍肉吃法，可以炮製出不同味道，可使食客不斷轉換口味，不斷有新的刺激。

在配合的蔬果種類繁多，足可炮製不同的「國際口味」，以配合這個國際城市的特色，不同地區的某一種水果配合，往往能弄出出乎意料的沙律味道。這是一般餐廳的例牌沙律製法所不能比擬的。

（沙律餐廳經營之三）

瑞士法郎

方丞

金錢遊戲

在各歐洲貨幣中，瑞士法郎在過去一個季度最受中東事件變化的影響，其反覆波動的幅度，比德國馬克有過之而無不及之慨。

自從波斯海灣出現緊張局勢之後，中東地區的資金大都尋求避難所，而瑞士成為最佳的選擇。由於有大量中東「游資」陸續流入，故瑞士法郎匯價受到強力支持。瑞士法郎的單邊買賣價於二月中在亞洲曾高收一・二三七七，當時曾有人揣測它會輕易衝上一・二的大關。

但好景不常，波斯海灣戰火未持續，停火的即時反應，是瑞士法郎於轉瞬間掉頭下滑，跌勢及跌幅令人咋舌。瑞士法郎近期所受的沉重壓力，同樣來自中東盤。中東局勢轉穩，使相當部分中東資金自瑞士等地調走，而囤積大量中東資金的瑞士遂有利淡影響。

美元兌瑞士法郎首季在亞洲的收市價為一・四五九五，較去年底的收市一・二八一，下跌一千七百八十五點子，跌幅達百分之十四。由此可見，瑞士法郎的表現比其他歐洲貨幣為遜色。

若去除中東盤因素，相信瑞士法郎短期的走勢會稍為平穩，和繼續受到美元匯價變化的影響。瑞士有可能減息，相信此舉對其貨幣影響不大，因為世界的利率在趨降。

保險經紀苦樂

嘉露

女行政人員隨筆

多數人買保險也許都跟我的經歷大同小異：一個飲宴的場合，同席中有一位認識但不熟悉的朋友，互相交換了咭片，才知他做了保險經紀。第二天他打電話到我公司，約時間來訪，然後極力游說我買保險。那時候剛剛生了孩子，想想也應給孩子多點保障，便答應投保。

有些保險經紀上到寫字樓，不單"說"認識的那個目標人物買，還連周圍的同事也拉下水。現代世界，瞬息萬變，禍福無常，買保險也是一種保障安全的做法。只要投保於規模較大、質素較好的公司，同時明瞭所購保險的真正權利便可。

社會關係較好的保險經紀，收入很不錯。每拉到一個新客，其第一年所付保費中，相當部分撥作經紀的佣金。難怪經紀不會放過任何一個拉新客的機會，且臉皮夠厚，鍥而不捨。尤其是，這一行對學歷、資歷的要求不高，只要肯搏能搏，便能幹得出色，不會懷才不遇，不會因學歷不足而成為成功路上的障礙。

但這一行的壓力也很大，要"揸 quota"，每年指標若干，不達到便升不了級，收入也受影響。我的那個經紀朋友是組長，要經常去推動手下一群"仔女"多拉生意，幫助他們克服技術上和情緒上的困難。對於他們做組長的，公司也每年安排集訓，讓他們攤出困難，發洩不滿，以消弭壓力。保險公司每天開工先唱勵志歌曲，上足電和熱才去"冷呼"客戶。

夫妻對話

阿凡文　蕾培新圖

小說

阿祖派羅拔往大陸接洽生意，肥妹科娜是又喜又憂。喜，是人工加了，佣金多了，年底還會有特別的花紅。憂，當然是香港人回大陸工作的傳聞太多。科娜的親友中，也有因為回大陸工作而鬧到幾乎家變的。

羅拔對她說：「我是這樣的人麼？如果我好色，不用等到大陸，在香港一樣可以變。我最討厭那種煙視媚行的女人。」

科娜幽幽的說，「你在香港沒有機會遇到。」

「為什麼沒有機會？我不夠靚仔英俊麼？」

「我寧願你不靚仔。」科娜呶呶嘴說。

羅拔望着老婆，不知好氣還是好笑，「你怎麼對自己一點信心也沒有？一個女人好不好，不全看外表，你沒聽過內在美麼？外表靚，心地不好，再靚也沒有用。你為甚麼就是不肯信自己丈夫？我愛你，喜歡你，就是因為你心地好，有內在美。」

科娜嬌羞的笑了。「誰知你的心是不是這麼想？」

「你呀，要怎樣才信？要不要我拿一把刀把心挖出來給你看？」

科娜甜孜孜的笑了，「大姨的女婿，大表姐的老公到大陸做生意，收埋一個女人……」

「我知。但他是他，我是我……」

「他又矮又肥……」

「科娜你呀！養情婦和肥瘦高矮沒有關係的，最要緊是有錢。」

「表姐說那個大陸女人不是要表姐夫很多錢……。」「不是很多也要。你又不是不知我的性格。」「好孤寒。」

「是節儉。和你一樣，應用則用，應慳則慳，決不會亂花一文錢。」他輕輕的拍拍科娜的小腹，「我還要為未來的社會棟樑，我們的小寶貝儲奶粉錢呢？現在有機會，應該努力爭取。」

「你胡說些甚麼？甚麼也沒有。」科娜又嬌又嗔，舉拳輕捶羅拔。

羅拔摟住她，「努力努力再努力，一定有。」

拍馬不穿

楚山青

說部新編

宇文士及原是隋朝大官，投順了唐朝，也還是做大官。說是新朝招降納叛的成果，固然可以，但宇文士及的為官之道也委實高明之至。

一次，唐太宗站在一棵樹下，讚嘆地說：「這真是棵美好的樹。」站在旁邊的宇文士及也忙不迭地稱讚，「這樹亭如華蓋、枝多葉茂、根基深厚，有似天子洪福，蔭庇萬衆，陛下稱賞，樹亦感德。」以皇帝之所好為好，連帶把皇帝大大稱頌一番，這是穩勝之著。

孰料唐太宗頓時變臉，說道：「怪不得魏徵常諫我遠佞人，我卻想不起佞人是誰，也疑心指的是你，但一直找不到憑據，今天這才知道佞人就是你。」皇帝真的發了火。

宇文士及嚇得連連叩頭，說：「微臣自知無狀，但卻不是奸佞小人。只因向日所見朝堂之上，大臣們都直言進諫，甚至爭論起來，常令陛下不得自由自在，這都因為陛下諒解他們忠心才不計較。現在只有微臣侍奉左右，沒有別人，如果不說些順從陛下的話，難道還要和陛下爭吵一番？陛下貴為天子，富有四海，如果事事不得遂心而行，還有什麼樂趣呢。」

唐太宗想到自己也曾因為怕魏徵嘮叨，以致把一頭鷂鷹在懷中悶死的事，覺得他說的有理，就不追究宇文士及了。

（取材自劉餗《隋唐嘉話》）

不能移

谷媛

初戀的情人

茱妮睨着這個貴婦打扮的高個子女人，莫名其妙地眨着眼睛。

嘉慧哭了好一會兒，轉過身來，拉着茱妮的雙手，內疚地說：「好姊妹，你變成這個樣子，我難辭其咎……」

「你是誰？」茱妮問。

「我為甚麼會為你跳樓自殺？我斷了一雙腿，完全是力勤不長進之過。」

「好姊妹，你別再抱怨力勤了，」嘉慧說，「那一年，假如我不是離開力勤，力勤一定不會沉迷賭博，藉賭錢來麻醉自己。」

「你就是……」茱妮的目光帶着疑慮不安。

「我是力勤的初戀情人，我叫嘉慧。」嘉慧一邊揩抹着眼淚，一邊自我介紹。

「我的事，力勤都告訴你了？」茱妮拿起那盒名貴的化妝品，往他頭上亂打亂砸。

「好姊妹，妳別冤枉力勤，我自從那年結婚移民到美國之後，一直沒有和力勤聯絡，妳跳樓以死諫賭的事，是我在三藩市看香港報紙知道的。」嘉慧說，「如果當年我不是突然改變主意，不辭而別離開香港，力勤一定不會這麼傻的……」

「他傻？」茱妮狠狠地說：「傻的是我，我在澳門碼頭看到他漫無目的地躑躅，我主動找麻煩，上前跟他搭訕，我當時也是輸光了，還挺文藝的說了『同是天涯淪落人，相逢何必曾相識』……」

力勤聽到茱妮挖他的瘡疤，難為情地低下了頭，他偷偷地瞥了嘉慧一眼，發覺嘉慧正用一種無比溫婉的眼神在安撫着他，好像在說：「由這個女人吐苦水吧，我嘉慧是不會因此而瞧不起你的。」

力勤的膽子忽然壯了起來，他說：「於是，我告訴妳，我連返香港的船費也沒有，我只有兩條路走，一是跳海，二是再向放貴利的借高利貸……」（八）

小說林

翟颯公主

高旅

三　金簪的主人

張寶見了黃澄澄的金簪，眼睛也睜大了，說：

「這不是年青人有的東西，哪裡來的？」

韋應物說，「哈哈，你別顧着你捕差的本行吧！」

「不說也知道，我是宮廷出入的人，怎麼來的，不說也知道，我想打算送給你，也是送給你妹子作個賠罪的賠禮。」

張寶不做聲，拿起金簪來看，見上面刻着的字，說：

「還是篆字，這兩個字識得，是『公主』兩字，上面好像『立』字旁的『颯』字，如果是的，那就是秋風颯颯的『颯』字，上面一個字不識了，宮廷裡公主多得很，不知是哪個公主的東西。」

「好，既然不收，過幾天再奉上別的賠禮。」韋應物說，「不說這些，先敬你三碗，作為賠禮！」

「還好，爽快！」

李曉說着，舉起罈子來倒酒，韋應物舉起來敬張寶。大家都喝了。

「冤家宜解不宜結，」李曉說，「何況大家都在公門，日後彼此也有個照應，人有失手，馬有溜蹄，一時做錯事，張大哥包涵我們小兄弟年紀輕，那就感恩不盡。」

「隨便怎麼說，」張寶說，「若不明媒正娶我的妹，這個結是解不了的。」

「喝酒喝酒，再說吧，我來敬你。」李曉說着，陪張寶喝了一碗酒，有個親衛軍弟兄上樓來，說：

「找你們不着，有好事哩！」

「什麼好事？」韋應物說。

「三郎有賞，咱們親衛軍每人十匹絹，有的化了，快去拿了。」

「張大哥，你且不要走，我去去就來。」韋應物飛跑下樓，回到廨宇，中郎將已經分派了賞賜，放在舖位上，韋應物連忙抱了起來，連李曉的十匹也拿了，又跑回酒樓，說：

「都在這裡了。張大哥，這回可別客氣，定要送你作個賠禮。」

「這算什麼意思？這件事用錢買得的嗎？」張寶說。（十七）

暖夜春樓閣

寧海

四、美景中有美景

他記得前些天晚上，追讀「梵高傳」至夜深兩點鐘。季候雖是初春，但天氣溫暖，仰望窗外，天有明月。想起此時海灣沙灘，一定很美，便在穿睡衣褲的身上披一件羊毛外套，走下閣樓，沿後園通道，漫步走向沙灘。

沙灘無人，但有一件白色毛巾褸放着。海面無人，不，稍遠處好像有黑色物體浮動。

他很快便把毛巾褸和黑色物體聯想在一起——在這暖春深夜，仍有人游泳！

黑色物體越遊越近，然後由一個黑色無影，變成一個雙足踏着白浪，雙手交叉掩住胸脯的裸女……

影影綽綽，裸女從淺水灘走上沙灘，移行些時，站定。驚疑觀看，發現站在毛巾褸旁邊的人影，透過一口氣，說：「原來是你，左手畫家！」

看着月華下玉潔冰清的身體，他說：「出來看美景，意外吖！美景中有美景！」

她嗚笑說：「想不到你也口花花。」

「剛才一句讚嘆欣賞的話，怎算得口花花呢？」他欣然自辯。

他已俯身用唯一的左手拾起毛巾褸，遞給她，她微笑接受……

多麼希望時間之流忽然凝固，讓目前美景成為電影凝鏡。快三十的人了，除掉看電影，偶見女明星驚鴻一瞥的裸鏡，就從來沒這樣雙眼得見實景妙麗輕盈。

她穿上毛巾褸，和他走在沙灘上，說：「失眠的晚上，來痛痛快快游一兩小時。」

他笑望她：「幾時再碰上你通知我！」

「你壞！」她扭臉伸手要打他，見沒有指頭的左手，便收回。

彈鋏歌

梁羽生

武俠小說

二一　爭奪掌門

何處淬吳鈎，一片城荒枕碧流。曾是當年龍戰地，颼颼。塞草霜風滿地秋。

霸業等閒休，躍馬橫戈總白頭。莫把韶華輕換了，封侯。多少英雄只廢邱！——納蘭容若

宗神龍冷笑道：「你勝得了我，再說這樣的話也還不遲！」

五年前宗神龍曾敗給牟宗濤，幾乎給牟宗濤廢了武功，故此牟宗濤自忖是穩操勝算。但此際見宗神龍好像極有把握的樣子，心裡卻又不禁有點驚疑不定，想道：「他是我手下敗將，若不是自問有勝得過我的功夫，像他這樣老奸巨猾之人，決不敢如此魯莽跑來挑戰。」

此時扶桑派弟子已向四面退開，騰出了一片空地，宗神龍道：「閒話少說，下場吧！」

牟宗濤把摺扇一合，正要下場。人叢中忽地出來一個少女，說道：「表哥，不用你來對付這老賊，讓給我吧！」這少女正是林無雙。

牟宗濤怔了一怔，說道：「無雙，這可不是鬧着玩的！」

林無雙道：「誰鬧着玩。我可是認真得很，宗神龍想做掌門，先得過我這關！」

宗神龍哈哈大笑，說道：「無雙，我可憐你的痴心，但你來幫表哥，可是太不自量了！」

林無雙倒不生氣，淡淡說道：「是誰不自量力，可要比過方知！只盼你這次別像上次那樣，未待終場，便又夾着尾巴匆匆逃跑！」

宗神龍上一次曾給林無雙與孟元超聯手殺敗，聽了此言不由得勃然大怒，喝道：「臭丫頭，這次可沒有姓孟的幫你了。你既然膽敢口出大言，我做師叔的只好教訓你這臭丫頭了」說罷刷的一劍便刺過去。

這一劍平胸刺出，將到未到之際，劍尖陡地一翻，劃了半個弧形，變成橫掃之勢，名為「暴捲天河」，變化奇幻，當真是凌厲之極！

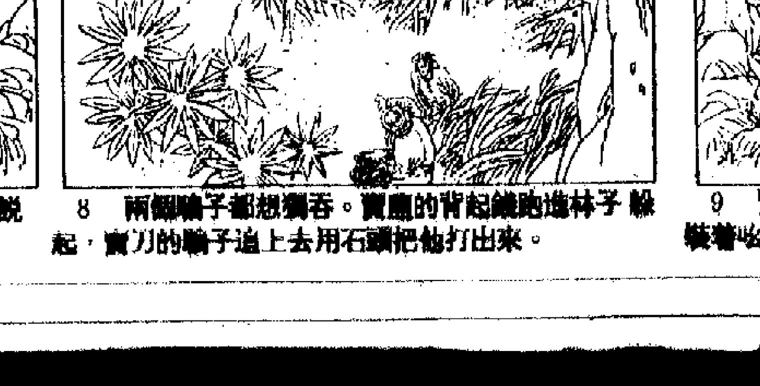
場中不乏劍術的大行家，看見宗神龍出手便是如此兇猛的攻勢，無不替林無雙捏了一把冷汗。扶桑派的若干弟子，識得本門劍法的精妙，更是嚇得叫出聲來！（三一八）

兩個騙子

閩南民間故事

雨　林宋　怡圖

7　賣牛的老人受騙，把[illegible]交給他們。騙子說："太陽下山，牛就會起來，現在千萬別拉牠。"



8　兩個騙子都想獨吞。賣鹽的背起錢跑進林子躲起，賣刀的騙子追上去用石頭把他打出來。

9　賣刀的搶了錢躲進稻草堆，賣鹽的找不到，就騎着牛吆喝趕牛從草堆上走來走去。

文史叢

中英文化之衝突和交流

裘克安

回顧起來，中英文化因緣可以大體分為四個時期：（一）中國人教英國人，十五至十八世紀。……料最快最全。

兩百五十年來，英國也發生很大變化。經過兩次世界大戰，國力衰退，帝國瓦解，試驗了資本主義的福利制度而成效不……

……格頗有相同之處。例如：務實的入世人生觀、注重道德和信用觀念、比較含蓄和寬厚。還有在知識分子身上常同時存在幻想和實際的雙重性格。在中國知識分子可以說是儒道並存，在英國知識分子可以說是理想主義和現實主義並存。如莎士比亞，他的詩體現了想像力的自由翱翔，但同時他對經營房地產也很在意。中國知識分子……

不知道這三件都是中國人所發明。但他能首先洞察其意義，不僅說明他的眼光銳利，也是因為英國人輾轉學到這三件東西之後，能夠大大發揮其效益的緣故。十七、八世紀時，英國人從中國人學了孔、孟、朱、王的倫理哲學，學了園林設計、瓷器製作、細木傢具，後來還學了文官考試制度（也有人說主要是英國人在印度試驗創造的，但肯定參考……

天南地北

從「聲色狗馬」和「犬馬之勞」二語觀之，人的寵物狗既是娛樂工具，又是馴服工具。

跟依附於屋的貓不同，狗具有依附於人的特性。潮汕俗話「惜狗狗搖尾」，含人不如狗之意；而「狗眼看人低」中的「人」，可知決非它的主人，因為桀犬是連堯也要吠的。……

這條比親生父母還要有天良的義犬獲此殊榮……

美國作家傑克‧倫敦的名著《野性的呼聲》，和哈里特‧L‧奈的短篇小說《傑里》，都以狗為主人公。傑里是亨利‧威廉斯引以為豪的獵狗之名。它腿部曾受重傷，讓亨利的老同學顧斯林醫生出色地治好了。顧斯林和夫人海倫經常同亨利一道去打獵。一回，浪子亨利和妖姬海倫公然在一次打獵的……

不可思議的三三三

陸林

香港人喜歡「三」或「八」的數字，以其諧音「生」「發」表示吉祥，日本也喜歡「三」字，今年三月三日就有如下的趣事。……

更有趣的是，登場的恰是三十三歲三月三日出生的女郎就獲得特別獎，因為這樣的人有如「六合彩」中獎機會那樣少之又少。

……那兩個受害學生則幸免於起訴。

水簾銀幕

清娟

最近日本放映了一套水幕電影，內容是描述動物學家……

文化教育

廈門大學改革教育 成爲教育科研中心

創辦七十年 學子四萬餘

本報記者 楊小洋

四月六日，是廈門大學創立七十周年紀念日。七十年來，廈門大學始終遵循該校創辦人、著名愛國僑領陳嘉庚先生制定的訓詞——「自強不息」，竭力奮進，把學校辦成了東南亞首屈一指，享譽海內外的高等學府。

學者名流薈萃

廈門大學薈萃衆多學者名流，全校現有正副教授七百二十八人，其中，中科院學部委員、國務院學位委員會委員、學科評議組成員七人，博士生導師三十八人，同時還聘請了李遠哲、楊振寧等國際一流學者為名譽教授和客座教授。廈門大學學科較為齊全，人才培養系列相當完備，目前已擁有二十五個系五十一個專業，五十七個碩士專業，十八個博士專業，二個博士後流動站，形成了包括自然科學、技術科學、人文科學、社會科學和管理科學多學科的結構比較合理的內容比較先進的學科體系，和完整的高等教育人才培養系列。

創辦七十年來，廈門大學共為國家培養本科生和研究生四萬三千多名，其中不少已成為蜚聲中外的專家、學者，如盧嘉錫、陳景潤、謝希德、莊啟程、黃保欣等。

優化學科結構

廈門大學作為中國唯一地處經濟特區的重點綜合性院校，應該如何辦好，這是海內外人士所矚目的焦點。改革開放十年來，學校從數量的發展走向質量的提高，既是教育中心，又是科研中心面貌發生了顯著變化。

為適應現代化建設、科學技術發展和經濟特區建設的需要，廈門大學積極改革教育，調整了專業設置，優化學科結構，先後創辦了國際金融、國際貿易、國際會計、國際經濟合作、國際經濟法、國際新聞等一批涉外專業，還有計算機與系統科學系、科學儀器工程系、電子工程系和材料化學、建築學等一批技術性的學科和專業。學校也建立了物理化學、經濟、細胞生物、南洋、台灣等三十四個研究所。在教學改革方面，推行了學分制和主輔修制，加強外語和計算機等基礎課教學，一九八六年後又試行三學期制，加強了實踐性教學。上述改革，拓寬了學生知識面，提高了實踐和應用能力，培養和造就了較強適應性和競爭性的人才。

據初步統計，一九八〇年以來，理科各系所獲國家和省市級科研成果獎一八三項，其中八項獲國家自然科學獎、四項獲國家科技發明獎和科技進步獎。在國內外學術刊物發表科研論文二千二百九十篇，出版專著八十八部。在文科方面，十年先後承擔二百多項科研課題，五年間共出學術專著二百七十九部，發表論文三千六百多篇。

服務廈門特區

廈門大學設在廈門經濟特區，地為經濟特區服務，促進特區經濟建設，也是廈門大學一項關鍵的任務。

近幾年來，廈門大學積極參與廈門經濟科技發展戰略的諮詢工作和經濟特區發展過程中外貿、金融、投資問題的諮詢工作，取得了可喜成果；同時大力開展系統工程應用研究，積極承接與廈門特區有關的三十多項實際課題，取得一批成果，並獲得較好經濟效益與社會效益。如先後參與完成了廈門市、同安縣十年經濟發展戰略總體規劃；組織多學科「智囊團」為廈門國際貿易公司諮詢服務，並為該公司研制了進出口業務、財務微機管理系統，大大提高了工效。

廈門大學環境優美，依山傍海。校園佔地一千五百畝，校舍建築面積四十五萬平方米，圖書館藏書一七三萬冊，有先進的測試中心、計算中心、電教中心等現代化實驗室，具有很好的辦學條件。學校決心以「發揚嘉庚精神，愛國愛校自強」為校訓，進一步發揮優勢，把廈門大學辦成一所面向現代化、面向世界和未來，高水平，有特色，開放型的綜合性大學。☆

培育跨世紀的一代

為青少年立法 開展「希望工程」

——訪全國人大常委青聯主席劉延東

笑石

全國人大常委、全國青聯主席劉延東日前向筆者透露，《中國未成年人保護法》草案幾經修訂，經國務院常務會議審議後將提交全國人大常委會審議，今年可望出台。

青少年案犯增多

三年前，有關方面成立青少年立法領導小組，劉延東擔任組長。她跑遍二十多個省區，獲得了豐富的有關青年成長環境的信息。每次參加全國人代會，劉延東都聯合其他代表提交專題議案，為優化青少年成長環境鼓與籲。

在談到青少年犯罪問題時，劉延東深感痛心；近幾年來，在全國每年抓獲的犯罪分子中青少年案犯佔七成以上，團夥型犯罪突出，暴力性、利欲性犯罪增多，吸毒等犯罪也漸露端倪。

成長環境被弱化

劉延東還看到，這些年來，大陸青少年文化和教育設施的發展雖是四十多年來最快的，但仍存在着不可忽視的問題，比如在某一地區的十一個縣，有寺廟九千九百多座，卻沒有一個青少年活動場地，全國僅有八百所青少年宮，而全國青少年有五億之多。

劉延東說，鄧小平曾談到：十年改革開放最大的失誤是教育。法制不健全及青少年成長環境被弱化亦是重要原因。

保護法規不健全

本來，在憲法和其他法律法規中，有關青少年權益和保護的條款就有百餘條，但在改革開放新環境下，青少年現狀的複雜變化，需要對法律條文加以充實和完善。過去，由於有關青少年保護法規不健全，侵害青少年權益的事情時有發生，一些地方的義務教育法貫徹不力，失學現象以及童工、童農、童商現象屢禁不絕，一些失足青年受到歧視。劉延東說，這些都是青少年成長中值得重視的問題。

需要全社會關心

劉延東稱，中國政府和有識之士，逐漸形成一種共識，中國五億多青少年是亟待培育的跨世紀的一代。這是「極端重要」、「極端緊迫」的大事。她認為，青少年成長教育是一個社會系統工程，必須把學校教育、家庭教育和社會教育結合起來。目前的問題是：一些教育環節之間不夠協調，這就需要全社會行動起來各盡其力。

劉延東談到由團中央和青少年發展基金會開展的「希望工程」活動的進展。她說，這項為鄧小平極為關注的活動，開展一年來，為貧困地區失學者籌資已達一千萬元，共青團中央提出的「八五」規劃要點，擬建成十大傳統教育基地，一百多九個大學生實踐教育基地和九個「全國青少年活動營地」。☆

上海嘉定建老人小居樓

上海嘉定縣戩浜鄉新建成一批老人小居樓，為孤獨和有特殊困難的退休老人提供服務，使他們幸福地安度晚年。該小居樓建築面積達五千多平方米，均為二層高，並具有江南鄉韻，可安置近四百名老人。圖為老人小居樓外貌。（中新社）

答記者問（原載《南方日報》）

小資料

調整產業結構

——十年規劃介紹之六

今後十年，中國將大力加強和發展農業和能源、交通、通信、重要原材料和水利等基礎工業和基礎設施的建設。

根據七屆全國人大四次會議正在審議的國民經濟和社會發展十年規劃和「八五」計劃綱要（草案），今後十年，中國將堅決貫徹以農業為基礎的方針，重點安排好糧食和棉花生產，進一步發展林業、畜牧業和水產業，繼續引導和促進鄉鎮企業發展。

為了扭轉基礎工業和基礎設施與加工工業長期失調的狀況，中國將有計劃地新建、擴建和改建一批大中型電站、煤礦、油田、鐵路和公路幹綫、港口、機場、通信幹綫、水利等骨幹工程以及冶金、化工項目。

機械、輕工、紡織等加工工業的發展重點在於立足現有基礎，進行聯合改組和技術改造，調整產品結構、企業組織結構和行業結構，提高產品質量，開發新品種。

中國還將把發展電子工業放在突出位置，從投資分配、技術開發、設備更新、產業政策和組織管理等方面，為電子工業的迅速發展和推廣應用創造條件。

為使建築業同經濟建設和明顯改善城鄉居民住房條件相適應，中國將把建築業同房產業的發展結合起來，積極開拓建築市場，使之逐步成為重要支柱產業。

第三產業將受到進一步重視，其發展速度將繼續快於第一、二產業。☆新華

悼念古代水利專家李冰 二屆清明放水典禮在四川都江堰舉行

為悼念中國古代偉大的水利工程專家，弘揚李冰父子「艱苦創業，開拓進取，造福子民」的都江堰精神，四川省都江堰市五日舉行了規模宏大、氣勢磅礴的第二屆清明放水典禮。

李冰在公元前二七六至二五一年間，被秦昭王任命為蜀郡太守。任職期間興建了舉世聞名的都江堰。此堰是集灌溉、防洪、漂木等多種功能為一體的大型水利樞紐工程，千百年來，造福於成都平原。

五日都江堰市天高雲淡，萬人空巷。上午十時半，鼓樂齊鳴，鞭炮震天，數百隻彩色的汽球升入空中，數百羽和平鴿飛向藍天，接着，舉行了隆重的祭奠李冰父子的儀式。儀式過後，由五十名青壯農夫將攔截江水的五十多米長的馬槎用斧頭砍鬆後放水。隨着奔騰的岷江水朝寶瓶口湧去，兩岸數萬民衆歡呼雀躍。具有濃郁民族特色的腰鼓隊、威風鑼鼓隊、農民嗩吶隊在岸上表演了精彩的節目。☆中通

大陸政治體制改革 始終沒有停頓進行

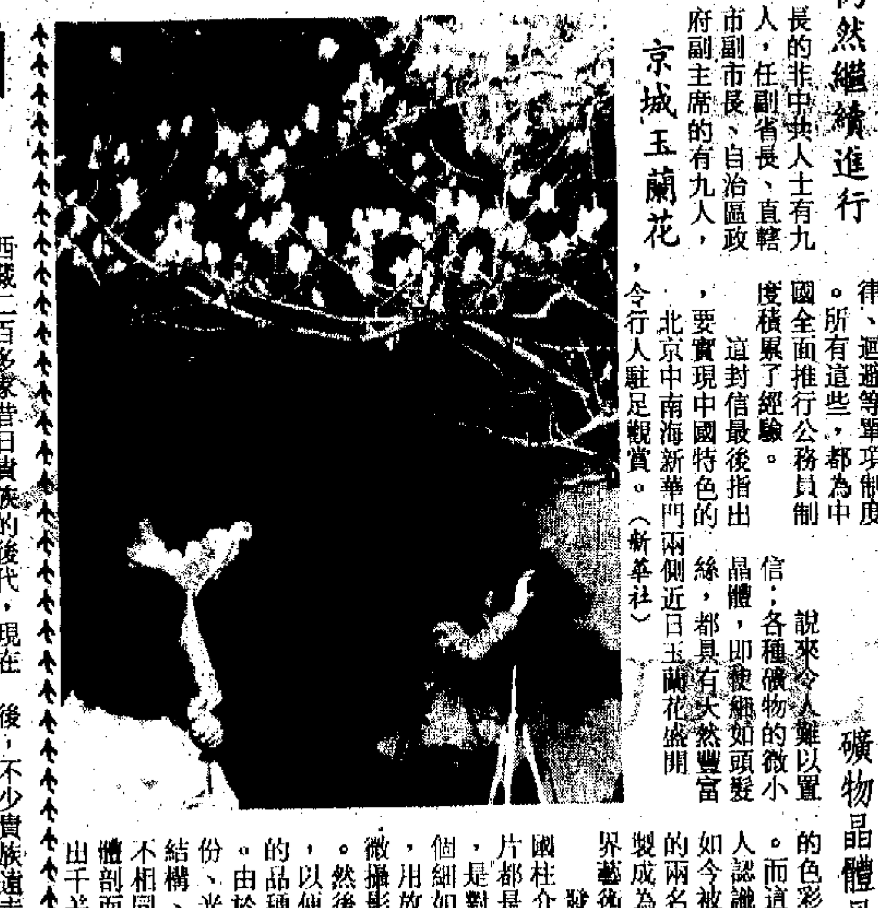
《瞭望》海外版載文指出 「六四」政治風波後也仍然繼續進行

近日出版的《瞭望》海外版在「北京書簡」欄目中指出，中國政治體制改革始終沒有停頓過，即使在一九八九年春夏之交的政治風波之後，政治體制的改革也仍然繼續進行。可惜這一點以前未被海外輿論所關注，這方面的許多新聞反倒成了這次採訪兩會記者的新聞。

信中舉例說，中共就很多國家大事與各民主黨派、無黨派人士協商，已成了中國政治生活中的慣例，但海外卻有許多人不了解，更遑論了解他們在中國社會主義民主政治中所發揮的作用了。這次「兩會」在尚未開始討論增補副總理等有關人事問題時，中共中央負責人即與民主黨派、無黨派人士協商醞釀，聽取意見，然後再提交「兩會」，按人大法定程序和全國政協章程辦理。這正是中國共產黨領導的多黨合作，政治協商制度的生動體現。目前，在國務院各部副部長、最高人民法院副院長的非中共人士有九人，任副省長、直轄市副市長、自治區政府副主席的有九人，任計劃單列市副市長的有八人。

信中說，政府機關實行有中國特色的公務員制度已經開始試點和推行。國務院的國家統計局等六個部門的公務員制度試點工作，已取得許多重要經驗；哈爾濱、深圳等地方政府的試點，也已開始。還有一些地方圍繞着幹部隊伍建設和廉政建設，進行了考試錄用、考核、紀律、迴避等單項制度。所有這些，都為中國全面推行公務員制度積累了經驗。

這封信最後指出，要實現中國特色的社會主義民主政治，既需要抱積極的態度，也需要穩妥慎重，在保持政治安定、社會安定中循序漸進地進行。☆中新



京城玉蘭花

北京中南海新華門兩側近日玉蘭花盛開，令行人駐足觀賞。（新華社）

礦物晶體微觀藝術 貴州幹部發現攝製

礦物晶體具有天然色彩奇妙圖像 爲未被人認識的地質現象

說來令人難以置信，各種礦物的微小晶體，即使細如頭髮絲，都具有天然豐富的色彩和奇妙的圖象。而這種過去從未被人認識的地質現象，如今被中國地礦部門的兩名幹部發現並攝製成為「微觀地質世界藝術」的圖片。

發現者之一的李國柱介紹說，這些圖片都是地質資料照片，是對礦石標本一個個細如頭髮絲的剖面，用放大上千倍的顯微攝影手段拍下來的，然後再作地質分析，以使從中了解礦物的品種、含量等情況。由於礦物的化學成份、光學性質、物質結構、成礦年代等互不相同，各種礦物晶體剖面在鏡下就顯示出千差萬別的色彩和圖象。如今，他們已獲得這種藝術圖片二百多件。

在這些圖片中，無論是織錦的少女、尋覓的青年、奔月裡的嫦娥等人物形象，還是猛虎、老龜、蚱蜢等動物神態，以及月色星光、夜雨雷電、林海雲濤等自然景色，看來無不絢麗多彩，神奇美妙，令人聯想浮起。有一幅《美人夢幻圖》，一個獨臥紗帳的美女微啟朱唇，笑靨淺露，一顆美人痣閃着光，四周還浮着形狀各異、五光十色的朦朧影象，形成一種「青春年華美夢鄉」的意境。☆新華

特稿

西藏貴族後代的新生活

新華社記者 楊全新 央珍

西藏二百多家昔日貴族的後代，現在已經過上自食其力的普通勞動者的生活，許多人還擔任了重要的社會職務。

出身貴族家庭四十二歲的車仁‧晉美旺秋回憶小時候的生活時說：「那時，我和所有貴族子弟一樣，過着衣來伸手、飯來張口的享受生活，雖然方便，但卻缺乏自主性。今天雖然什麼都得自己動手，但卻是憑着自己的心意，因此心情暢快。」

車仁‧晉美旺秋在藏經方面造詣頗深，是西藏的著名學者，目前他擔任援助西藏基金會副秘書長。他說他做的是一件對西藏人有益的工作，這使他的生活變得充實而有價值。

晉美旺秋非常熱愛西藏，並把西藏喻為他「永遠的家」。他拒絕了生活優裕的父母要他留在印度的請求，也謝絕了日本有關研究所的高薪聘請。他喜歡藏族這樣一句俗語「再醜也是母親的碗」，他說：「作為西藏的兒子，我不能嫌棄她『醜』，而要改變她的『醜』，我不回避自己對家的義務和責任。」

一九五九年，西藏分裂主義者發動的武裝叛亂失敗後，不少貴族遠走國外，但許多人的子女仍然留在了西藏。在中國政府的幫助下，這些貴族的後代得以繼續接受教育，並根據個人志願，在政府的安排下參加社會工作。

作為十三世達賴喇嘛的嫡系親屬郎頓‧班覺選擇的是一條當作家的路。目前他已是頗有名氣的藏族作家，自一九八零年以來已先後發表三十餘萬字的作品。在今天的西藏，二百多家貴族的後代幾乎遍及各行各業。在拉薩假日酒店，年輕的中方副總經理乃堆‧曾美用自己優秀的經營管理方法，把美麗的西藏介紹給世界各地的客人。他還被評為全國先進工作者。在西藏社會科學院，十幾位貴族子弟，以自己的學術成果贏得了同事們的敬重。在西藏地礦局等許多單位，都有貴族後代擔任領導職務。

一些貴族後代還拋棄了世俗觀念，從事一般的職業或做體力勞動。在一家機關當會計的扎西卓瑪告訴記者，政府給貴族落實政策，歸還的財產足夠她享用一輩子，但她不願意坐享其成。她說，參加社會工作使她的生活「充滿了樂趣，變得充實且有意義。」☆

白雲觀道教音樂團

由北京白雲觀道長和中國音樂學院教師組成的第一支白雲觀道教音樂團，為進行國際性的道教音樂文化交流，正在加緊排練。（中新社）

名勝古跡

慈禧故鄉葉赫探勝

吉林首個批准成立的滿族鎮

畢政

從吉林省的四平市乘車向東南行八十餘華里，便到久負盛名的葉赫古城。一路上，平展展的土地，一望無垠。臨近葉赫城不遠，卻出現了與平原迥然不同的景色。這裡路轉山移，峰巒相連。山雖不甚高，但林木茂密。在長住平原的人看來，很是賞心悅目。

很難想像，這座偏遠僻靜、在地圖上不易找到的小城鎮，竟是歷史上滿族祖先的一支——海西女真部落的首府。這裡至今還留下了很多歷史遺跡。在葉赫鎮往西不遠，一條小河的兩岸，有兩座遙遙相對的山頭，山上各築有一城。這就是歷史上葉赫國王楊吉奴兄弟二人鎮守的城池。當時海西女真族有四個較大的部落，其中葉赫部落最為強大，便擁楊吉奴為首領。但天外有天，人外有人，在四百年前左右，比海西女真更為強大的健州女真，在其首領努爾哈赤的帶領下攻打葉赫，兩座城池雖沒有被夷為平地，但現今只能看到城牆的殘垣斷壁了。提起葉赫，人們難免要聯想到慈禧太后。葉赫那拉氏，當然是葉赫滿族人的後代。只不過她不是出生在這塊土地上罷了。不管慈禧在世人眼中形象如何，現今葉赫的人們提起她仍然津津樂道。葉赫不但是慈禧的故鄉，而且還有一位真正出生在這裡的皇后，倒鮮為人知。這便是清太祖努爾哈赤的夫人、清太宗皇太極的母親孝慈高皇后。她是葉赫國王楊吉奴的女兒，十四歲嫁給努爾哈赤，廿九歲早逝。楊吉奴為什麼將女兒嫁給攻破自己城池的努爾哈赤？疑問只得由歷史學家去解釋了。據說，孝慈高皇后出生在當時葉赫國管轄下的赫爾蘇小鎮。現在，這座小鎮已躺在二龍湖心裡。日偽時期修建二龍湖水庫，沒有來得及清底，枯水時還可以看到赫爾蘇小鎮的石拱橋呢！

葉赫鎮是吉林省第一個批准成立的滿族鎮，農業和鄉鎮企業都很發達。這裡的群衆還保留着許多滿族的傳統，熱情好客、珍愛獵犬等等。再如愛吃火鍋，吃法也非常講究。據葉赫人說，吃火鍋是滿族人發明的，真可惜，當時沒有登記專利的規定，不然可是一筆大收入呢！☆

金輪賓館 大酒店設備套房內冷氣浴廁電視 電話齊備，專營大陸台灣華僑 單人房160元 雙人套房200元 九龍旺角彌敦道737金輪大廈10樓D座 電話：3928169 圖文傳真FAX：7802223

東亞日租95 港澳大碼頭對面方便 靜寬大彩視冷氣 洗衣機煮食歡迎公幹 旅遊會親 電話請5136372

宏發旅店 銅鑼灣大丸公司樓上 酒店設備日租套房 120長住特價只限旅客 商務公幹8951015

佳利地產特平深圳 旺角彌敦道582號 信和中心13樓1306B室 7803328 朝九晚十，歡迎業主委託，買家請購
A 現樓：①友誼 金城 湖心 海豐 近火車站 ②德興 正東南 裝修電 近火車站 ③興隆 新入伙 交通便 大量單位 ④翠竹 新傢電 未住過 高級裝修 ⑤地鐵 連住房 廚廁齊 19萬 ⑥愉大 交通便 新入伙 18萬（尚有數百單位，未能盡錄，請查詢） ⑦東方皇宮 正東南 高 有套房 ⑧東曉 千呎 傢電裝修 正東南 ⑨怡景 三房 高級好住 有電話 ⑩東湖 東南 650呎 傢電齊
B 新樓：①海富 ②興隆 ③文錦 ④國貿 ⑤東方 ⑥廣銀
C 出租：①友誼 有電話 ②東樂 $2200 ③和平 $2900 ④龍城 $1500 ⑤高嶺 $2800 ⑥翠竹 $2000
首期九萬

租售

商品介紹 分類廣告
▶商品介紹廣告，高2½"×2" 每天特價100元
▶分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元。
專線電話：8873550 5726980 FAX：8876647 8381171

商業

首地 深圳2256803 香港5590505

深圳豪華別墅出租 高級豪華新別墅多層廉租由1518—2262呎，三房二廳設有主人套房，車位，電話，傢俬，熱水器，入牆衣櫃，石油汽爐，雲石廚櫃等。高級大方，設備齊全。適高級行政人員居住，每呎HK$4.5元起，歡迎洽租，歡迎業主委托。

公司地址：香港信德中心1803—5室

皇都酒店 北角炮台地鐵現代套房日租三百餘起英皇道月租四千餘起 電話5664012

佐敦酒店 位於九龍商業及購物中心交通方便全部豪華套房酒店設備齊全每日房租200元起歡迎公幹探親台胞華僑住宿 電話3322581 傳真7822901 九龍佐敦道吳淞街123號3樓

新興旅社 集團經營 大量套房 酒店設備高尚套房 有冷氣浴廁電話電視俱齊備 專營大陸台灣華僑單人房160 雙人房180-200元 九龍旺角彌敦道607號2207室電梯按22字 圖文傳真：(852)7802223 電話：3850027、7801275

上環賓館 全海景近地鐵 中旅社 起供煮食 合同胞 8153737 8145533

活年旅館 全新酒店式 設備新彩電 大房獨立 ……

實運貿易有限公司 九龍旺角花園街211A地下（近太子站） 電話：3810331 傳真：3970101
寶馬 BMW 91新款 5201 7301 735Il 真皮座，電腦裝備 鐳射音響，豪華設備
三菱 吉普豪華7座 5/8/10噸 平斗，反斗，拖頭 重型載貨車

中國規格左軚 原廠質量保證 供應國內三資企業 免費送車文錦渡／香港碼頭 轎車・吉普・麵包車・農夫車・中巴・貨車
豐田 皇冠2.8 皇家級轎車 麵包車12/15座 中巴26座 柴油／汽油 吉普9座豪華型 的士頭農夫車0.75噸 1.25噸農夫車
日產 VIP公爵V6 3.0轎車 藍鳥2.0轎車 巴寧豪華8座 佳奔12/15座麵包車 的士頭0.75噸農夫車
平治 BENZ全新翻新 200E 300E 300SEL 420SEL 500SEL 560SEL 真皮座椅，鐳射音響 全電動座椅，軚盤汽袋

中運汽車貿易有限公司 香港新界石崗橫台山羅屋村錦田公路 電話：4885511 傳真：4887387

文史叢談

中英文化之衝突和交流

裘克安

回顧起來，中英文化因緣可以大體分為四個時期：

（一）中國人教英國人，十五至十八世紀。

（二）中國人恨英國人，十九世紀。

（三）中國人學英國人，二十世紀前半。

（四）中國和英國進行平等的文化交流，二十世紀中開始。

英國侵略驚醒中國之後，中國起了很大變化。無論洋務、維新、共和，一百年間中國有識之士從英國學了很多東西。總起來說，就是科學和民主兩條。實驗科學、工業革命、培根、牛頓、達爾文、斯賓塞、亞當斯密、凱恩斯、君主立憲、議會制度……都是來自英國。還有海關制度、鐵路、郵政、銀行、公用事業的管理等等。

從革命的角度來說，洪仁玕和孫中山都從英國學到東西。馬克思和恩格斯著作的中譯本，最早也是從英譯本或日譯英譯本轉譯過來的。其原因之一，英國文化兼收並蓄，資全世界學術最高成就，在倫敦消息最靈，資料最快最全。

兩百五十年來，英國也發生很大變化。經過兩次世界大戰，國力衰退，帝國瓦解。試驗了資本主義的福利制度而成效不大，工業結構陳舊不易改革。英國雖然保守，其優點卻是能承認現實，審時度勢，作出妥協和調整。

第二次世界大戰期間，英國一度獨力對抗納粹主義，中國則獨力對抗日本軍國主義，處境相同，互相聲援。就民間關係來說，那是一段美好的回憶。

中國在共產黨領導之下走上社會主義道路，令英國大為震驚。中英關係經過許多磕磕碰碰，但總的說來，英國還是最早面對和承認中國獨立自主的一個資本主義大國。英國終於同意歸還香港，中英和平地達成協議，也屬明智之舉。

從一八四零到一九九七，歷史來了一個大轉折。可以說，中英在平等和互相尊重的基礎上進行文化交流，進入一個機會廣闊的新時期。

研究中英兩國的有識之士在對對方國家民族性進行闡釋之後，發現中英民族性格頗有相同之處。例如，務實的入世人生觀、注重道德和信用觀念、比較含蓄和寬厚。還有在知識分子身上常同時存在幻想和實際的雙重性格。在中國知識分子可以說是儒道並存，在英國知識分子可以說是理想主義和現實主義並存。如莎士比亞，他的詩體現了想像力的自由翱翔，但同時他對經營房地產也很在意。中國知識分子儒道結合的例子極多，晚至齊白石大畫師，也有這種特點。

當然中英民族性也有差異，但其相親性是明顯的。因此英國哲學家伯特蘭·羅素在分析中國人性格後說，中國人很可親，可以做朋友。他的文章寫於一九二零年，至今仍值得一讀。阿瑟·威利、李約瑟、大衛·霍克思這幾位也可以說對中國文化了解極深。

另一方面，像魯迅和老舍這樣的中國大作家，一面對英帝國主義痛加貶斥，一面也揭示英國人的長處，特別是對甚麼事都進行認真細致的研究，孜孜不倦的求知精神。

我說中國人教過英國人，指的是什麼呢？弗朗西斯·培根在一六二零年指出印刷術、火藥和指南針這三種發明改變了整個世界的面貌和狀態，分別在學術、戰爭和航海這三個領域產生極大影響。他當時不知道這三件都是中國人所發明。但他能首先洞察其意義，不僅說明他的眼光銳利，也是因為英國人輾轉學到這三件東西之後，能夠大大發揮其效益的緣故。十七、八世紀時，英國人從中國人學了孔、孟、朱、王的倫理哲學，學了園林設計、瓷器製作、細木傢具，後來還學了文官考試制度（也有人說主要是英國人在印度試驗創造的，但肯定參考了中國的做法）。二十世紀初期威利和美國人龐德和洛威爾譯介中國古典詩詞，在英詩改革中起過很大作用。

現在通過平等的文化交流，中英可以互學的東西很多。英國人在二次大戰以來，仍有很多發明創造。雖然在英國現在將發明用於生產轉化較難，英人的科學鑽研精神仍大可學習。在航海、貿易、金融、保險、專利、版權、會計等方面，我們也應向英人學習。

至於英人向我們學什麼，這點不應由我們來指手劃腳。不過有一點，我不揣冒昧想指出，英人在力圖重振個人競爭進取心的同時，應該加一點集體主義精神。中國人正是通過突破家庭小集體限制，採取國家民族大集體觀念，而達到獨立和振興的。英人在卸脫殖民主義殘餘心態的同時，增加對旁人的尊重，做到平等相待，必有利於文化交流產生有益的效果。（下）

屐的夢思

楊義

近年回廣東，除在一些鄉間老婦腳下，已經難得見堪稱嶺南人穿着特色的木屐了。憶少年讀書於粵西海濱城鎮，同窗們於黃昏濯足著屐，轉瞬即有得得脆聲響於街衢。南方濕暑多雨，一雙木屐無避泥水，反得涼快，漫步蕉風椰雨之間，另有一番情韻。同窗中有家庭略為富裕者，穿着涼鞋與我輩同遊，反被我輩視若異類，給他起了個「涼鞋」的綽號。

屐之為物是非常土俗的。一塊木頭，刨平後砍出二齒，上釘一條橡皮，即可任人踐踏，其卑賤已是無以復加。可是我輩坐在小板凳上濯足著屐，常常搖頭晃腦地吟詠宋人葉紹翁的名句：「應憐屐齒印蒼苔，小叩柴扉久不開。」甚至浮想到上圖下文的《千家詩》印本上，那位扶杖叩門、蒼髯拂拂的老翁。於是，卑賤到只配踏印着苔的木屐，反而成了迎春使者，默默無聞地馱送我輩去迎接關鎖不住的滿園春色。我想，今日高貴的革履錦鞋，惟慕赴高堂盛宴，是沒有這番野趣，是不屑如此親近自然的。唐人獨孤及《山中春思》詩：「花落沒屐齒，風動群木香。」不避登石踐泥，一步一個印痕，送君迎春尋春，何妨磨損自己：這就是平凡的木屐。

木屐價廉物美，似乎融合着中國人忍辱負重，不辭前行的某種天性。

我對木屐產生深長的思念，是負笈離鄉，求學京華的歲月。南方人赤足着屐慣了，上體育課我嫌操鞋夾腳，脫鞋跳遠，被北方的學友們引為笑談。是園柳初綠時節，我憑窗讀《通鑑》。一千六百年前的淝水之戰，牽繫着東晉和苻秦的安危存亡，司馬光寫得舉重若輕，別有情趣。苻堅率近九十萬戍卒鐵騎，直指江淮，使晉京師聞風震恐。謝安卻帶上入朝問計的前鋒都督謝玄到山間別墅下圍棋，把棋藝略勝而心神不安的謝玄殺得落花流水。當八萬晉師以少勝多，殺得秦兵死者蔽野塞川，生者聞風聲鶴唳而喪膽之時，謝安正在與客下圍棋，看完捷報「了無喜色，圍棋如故」。收棋送客之後，才得意忘形，過門限，不覺屐齒之折。

《晉書》寫到這一節，反諷謝安故作鎮靜，是「矯情鎮物」。《通鑑》把這些反諷的話都刪掉了。居安思危，是勵精圖治的深心；以安履危，又何嘗不體現儒將在危難時刻的雄才大略？我想，謝玄能在八公山上嚴整布陣，使不可一世的強敵感到草木皆兵，不會不從乃叔著屐對弈，談笑風生的大將風度中得到一點啟示吧。兩個國家、百十萬軍隊的勝負興亡，就如此不可思議地和兩盤圍棋、一雙木屐相聯繫，這大概是有木屐歷史以來最輝煌的一幕。

我當時真有點後悔，未從嶺南帶來一雙木屐，於清晨樓道中，得得投足，高聲誦讀歷史著名戰役中畫龍點睛的這一句：「不覺屐齒之折」。

舉凡輝煌的東西，似乎都離不了浸有幾滴血和淚。多少年後我才發現，木屐的生辰八字中記錄着火影淚痕，記錄着春秋五霸之一晉文公對流亡途中為他割股療饑的介子推的思念。淝水之戰後一百餘年，出現一部奇書《殷芸小說》，記載道：「介子推（隱於綿山）不出，晉文公焚林求之，終抱木而死。公撫木哀嗟，伐樹製屐。每懷割股之恩，輒潸然流涕視屐曰：『悲乎足下！』足下之言，將起於此。」這確是一場了不得的燒山火，燒出了一個寒食節，燒出了踏青、插柳、蹴鞠（古代足球）、掃墓一整套與寒食、清明有關的風俗。當然也燒出了與木屐有關的千古悲涼情思。如唐人孟雲卿賦《寒食》：「二月江南花滿枝，他鄉寒食遠堪悲。貧居往往斷煙火，不獨清明為子推。」又因寒食禁火，唐代皇帝令宮中鑽木取火以賜近臣，引得「文起八代之衰」的大文豪韓愈也有點受寵若驚，《寒食直歸遇雨》詩寫道：「唯將新賜火，向曙著朝衣。」世事擾擾，也不必說了。我深有感慨的，倒是晉文公砍伐介子推抱着燒死的那棵樹來製屐，晉國人穿屐難免腳心透涼，倒給苦暑的嶺南人帶來不少方便。由此產生的「足下」一詞，已經成了雅士間的稱呼，很少人把它與那些同泥水作伴的木屐相聯繫了。

世事如白雲蒼狗。木屐來到世間，就如此牽繫着卑賤與輝煌，高雅與村俗，創痕與思念。我寫此文時坐在春雪明窗之前，腳踏絨面拖鞋，很久未聽到嶺南木屐的得得聲響了。

一九九一年三月廿七日

西洋鏡

污雪

杜漸

西麥農除了偵探小說外，還寫了很多文學小說，其中最出名的是《污雪》（The Snow was Black），這是一本犯罪心理分析小說，具有相當高的文學價值，曾被改編成劇本演出，還拍過電影。

這小說描寫的是納粹極權統治下歐洲某地，有一個名叫法蘭的年輕人，母親開妓院，他是個私生子，生活環境使他變成了一個玩世不恭的流氓。在納粹統治下，法蘭胡作非為，周圍的人都討厭他，但對他又恨又怕，不敢惹他。為了弄一支手槍，還行刺過一個德國軍官。當人人都厭惡法蘭的時候，只有一個少女思思愛他。思思是一個電車司機的女兒。可是法蘭卻不理解她對自己的純真感情，反而利用她的愛情來玩弄她，讓一個垂涎她美色的流氓強姦她。思思受辱後，赤裸着身體逃到雪野，法蘭曾跟着足跡想把她追回，卻找不到她，直到第二天她的父親才找到她，她已凍得半死，發着高燒。

法蘭由於曾行刺過德國軍官，被德軍當作是地下反抗組織的成員，將他抓了起來，其實他根本就同地下反抗組織毫無關係，行刺主要是想弄支手槍為非作歹。德軍判了他死刑。

在牢獄中，他回想自己的過去，不無悔意，特別想到自己殘害思思，追得她逃入雪野，心裡很過意不去。就在他感到內疚之時，思思到獄中來探他，她不只原諒了他，而且對他的愛情仍一如既往，始終如一，這令他深為感動。

在他被處死之前，他感到死的恐怖，對生無限留戀，感到自己是白活了一輩子，沒做過一件好事；這時思思的父親，那個電車司機語重心長地對他說：「做人是很難的，拿出勇氣來吧！」法蘭下決心要像一個真正的英雄那樣去迎接死亡的考驗。

這小說對人性的剖解是很深刻的，西麥農寫的不是什麼英雄，而是不經眼的平凡人物，他用一種客觀中性的語言來描寫，讓讀者自己作出判斷。作品中帶有一種悲愴的情調，能使人深深領悟到人生的痛苦。這種心理小說是帶有一定社會意義的，被認為是屬於主流文學。

咖啡或茶

往而不來整一百年

張散

在蘇聯總統戈爾巴喬夫四月中旬訪問日本的前夕，日本有人給兩國關係算了一筆賬，並且得出結論，不論是帝俄時代也好，蘇聯革命以後也好，整整一百年之中，俄國或蘇聯元首從未曾有過訪日之行。

翻閱歷史，則只有一八九一年時當時的俄國尼古拉皇太子到過日本。這位皇太子後來登基成為帝俄尼古拉二世，十月革命後被處決。

但是，這位太子也曾在日本出現過大新聞。那年他在京都以東的琵琶湖畔觀賞景色，被日本一名警察走到身邊刺了一刀。當時雙方國力是俄強日弱，受傷的皇太子當即回國，日本政府連忙謝罪，甚至有一名婦女公然自殺身亡，官方說是代表日本人向俄國致歉。總而言之，舉國惶然，甚怕兵戎相見。

自那以後，時移勢轉，兩國力量有了變化。日俄戰爭（一九〇四）、蘇俄革命（一九一七），日本出兵西伯利亞（一九一八）、蘇聯成立（一九二二）、兩國建交（一九二五）、中立條約簽字（一九四一）、蘇聯對日宣戰（一九四五）、兩國復交（一九五六），這些大事雖多，俄國、蘇聯元首卻從未有訪問日本之意。對於這個情意結，日本好像很在乎。

與此相反，則是日本方面有過幾位首相到過蘇聯。日蘇建交（一九五六）時首相鳩山一郎去過莫斯科，田中角榮也曾前往與勃列日涅夫商談四島問題。勃列日涅夫、契爾年科逝世出殯時，日本首相都曾前往致祭。往而不來非禮也，這一非禮卻拖了百年之久。

意畫不言

乾隆為野史憂心

若容

乾隆令修《四庫全書》時期，距離明朝滅亡，已百多年。但他老人家相信「反清復明」勢力仍盛，為此而惴惴不安。凡是明末文人作品，一律視為禁書。他以為，把這些書籍齊集銷毀，人們就不知道歷史上有過一個明朝，而清朝就可以長治久安，傳之萬世。

乾隆三十九年，是他老人家下詔蒐集群書第三個年頭。他下了一道上諭，其中竟有這樣的話：「各省進到之書籍，不下萬餘種，並不見奏及稍有忌諱之書，豈有裒集如許遺書竟無一違礙之理？況明季末造，野史甚多，其間毀譽任意，傳聞異辭，必有抵觸本朝之語，正當及此一番查辦，盡所銷毀……」看來乾隆對「抵觸本朝之語」是顯得有點神經質了。舊朝代遺民，「抵觸」新朝代之文字，可謂無代無之。漢、晉、隋、唐、宋、元、各代，從未有過一個皇帝像乾隆皇那麼緊張。專制如明太祖朱元璋，也不過匆匆編成《元史》，用自己的觀點解釋元朝歷史，不曾為「元季末造，野史甚多」而憂心。康熙已叫人編纂《明史》，已有用清朝的觀點講明朝歷史的本本了，乾隆竟要把明末文人講史的書籍銷毀淨盡，說明他對自己的統治缺乏信心。

乾隆皇這種心態，反映了「高貴者最愚蠢」這名言有點道理。假如他稍為有點聰明，就會明白，搞好人民生活，就算讓人民有言論自由，人民也不會反對他；即使有人造反，也不會得到廣泛支持。乾隆皇偏偏是「不問蒼生問鬼神」，竟迷信已滅亡百多年的明朝還有生命力，還會通過明末之人作品，威脅其統治。讀史至此，不覺得他既可笑又可憐麼！

坐井集

何止無妖媚語

吳其敏

陳同甫才氣超邁，用世之心十分積極。在孝宗朝中，他屢次向皇帝上書言事，力主北伐中原，反對「隆興和議」。為此開罪朝中權貴，受嫉恨而至誣陷下獄者至再至三。淳熙間，他與朱熹爭議「義利王霸」問題，開展了歷史上一次著名之辯論。嗣後他就王陵對待呂后封諸呂為王事，作《復呂子陽書》，引用古訓，給呂皓作了總結性的談話，說明了評價歷史人物之是非功罪，必須抓緊動機，要從動機出發進行分析，然後又回到動機所能引致求取論定。這一切的進行，允當與否，一總取決於為公為私。為公則雖死猶榮，為私則進退皆罪。我們讀他書中扼要諸言，如謂「使王陵發心不欲王諸呂，皎然如日月之在上，不幸而以此國破身亡，其心皎然如日月之不可誣也；若只欲得直聲，以為在朝諸臣皆無我若者，則濟不濟皆有遺恨耳。」他引伸此意，回到對自己的檢查，又言：「亮雖不肖，然亦須要與此心為主，眼下雖不必其一一皆是，然此心之皎然，固自知之矣。正不待他人之為計也。」正言坦如。足令今世之人，行事進退知所依據。但求問心無愧，不必考慮他人之各行心計也。

說到底，同甫主要是南宋一大詞人。我們見到的《龍川文集》，裡面所錄數多書牘，可讀者何只如上之一例？但我們心眼中，他作為詞人一面所給印象特別深刻，他的《龍川詞》我們已經上口的，隨時可舉者將會更多。毛晉一再作《龍川詞》跋，強調之一端，在於指出同甫一生不作妖語媚語。這是極其皮毛之說法。同甫之詞，何可以如此淺陋見地看待之？此無他，由於黃昇《花庵詞選》所採多龍川纖麗之作，易於導致片面浮薄印象誤作判斷，不能全存龍川詞之真。況且就中又不乏出於贗鼎之疑。此則毛晉之闢，亦非全無是處。陳廷焯《白雨齋詞話》言「同甫豪氣縱橫，稼軒幾為所挫。」又指其《水調歌頭》所云「堯之都，舜之壤，禹之封，於中應有一個半個恥臣戎！」精警奇肆，可作中興露布讀。其去妖語媚語，又何止萬里之遙也。

長城（油畫）　李忠良

天南地北

狗與人

林佳駒

從「聲色狗馬」和「犬馬之勞」二語觀之，人的寵物狗既是娛樂工具，又是馴服工具。

跟依附於屋的貓不同，狗具有依附於人的特性。潮汕俗話「惜狗狗搖尾」，含人不如狗之意；而「狗眼看人低」中的「人」，可知決非它的主人，因為桀犬是連堯也要吠的。

狗善解人意。去年五月底，賴莎在華盛頓立即喜歡上了巴巴拉的良伴、布什的愛犬米利。她參觀白宮時，它緊隨在後面；而每逢她對它說什麼之際，它都快活地抖動着身軀。

狗又會有心計。一隻因腿骨折而受到主人特別照料的狗，痊癒後還假裝腿未復原，用三隻腳一瘸一拐地走路，藉以繼續獲得眷顧。

上海馬戲團青年馴獸演員蘇潔雪的馴狗節目，榮獲去年全國雜技比賽的金獎。她發現狗有種靈性：你若待它以誠，它便會效忠於你。

美國馬里蘭州曾有個兩歲幼兒，一天清晨在攝氏零度的氣溫下顛出戶外四個鐘頭之久。當被找到時，他安然躺在地上，四條大狗團團擁着把體溫傳給他。

報載，一隻德國牧羊狗在意大利被授與國際忠犬一等獎。它叫阿斯塔，三年來一直用它的奶餵養剛滿一歲的棄嬰。警察就是在一個樓梯口發現了它和它的「養子」，使這條比親生父母還要有天良的義犬獲此殊榮。

美國作家傑克·倫敦的名著《野性的呼聲》，和哈里特·L·奈的短篇小說《傑里》，都以狗為主人公。傑里是亨利·威爾斯引以為豪的獵狗之名。它腿部曾受重傷，讓亨利的老同學羅斯林醫生出色地治好了。羅斯林和夫人海倫經常同亨利一道去打獵。一回，浪子亨利和妖姬海倫公然在一次打獵的間隙「狗苟」。又一回，在林間曠地上擁抱着的當兒，亨利瞥見傑里正用它那棕黃色大眼憂傷似地直盯着，好像在說，「別那樣，主人！」後來，亨利決心霸佔朋友妻，密告海倫以幹掉她丈夫的辦法。

一天，羅斯林在林裡手握獵槍，全神貫注地向着一隻鹿輕輕挪動腳步。亨利盤算即在他開槍的同時也開他一槍。他的罪惡目的在一瞬間就可達到，而那會顯得是狩獵當中的偶然事件。此刻醫生背朝着亨利，形成一個上佳的靶子。只見亨利一指扣住扳機，慢慢兒加重……陡地，一陣低沉的吠聲，一堆皮肉的撞擊聲，末了「砰」的一響沉重的倒地聲……傑里躺在松葉上，兩隻前腿捧住頭部，血跡斑斑的雙眼依舊盯着主人。羅斯林神情極其悲痛地對亨利說：「傑里準是作了一次異乎尋常的跳躍，剛巧跳在那顆子彈的前面。」——是的，傑里拚將一死諫阻主人實現醜惡的企圖，並叫他往後改變了要什麼就把什麼據為己有，極少考慮別人的權利和感情的劣根性。

兩岸絮語

北瓜供賞雅品

狄范

台灣農業有得天獨厚的條件，盛產水果蔬菜，瓜果品類繁多，有西瓜、南瓜、冬（東之諧音）瓜，唯獨不產北瓜。

最近見島內某報一則消息，說彰化縣二水鄉農會總幹事陳某，無意中栽植了兩株種子來自大陸的「北瓜」，已成熟採摘，吸引好奇的鄉里欣賞，但當地人都不知北瓜食法及其營養成分如何。從報上刊登的清晰彩色照片看來，這個長形瓜顯然不是真正的北瓜，乃是南瓜，在廣東亦稱「番瓜」。

北瓜的特點，是絕大多數呈橢圓形，瓜身通紅，底下三足凸出，是米黃色的。北瓜不能食用，其肉質薄而味苦澀，卻是一種珍貴的供賞雅品，歷來為文人雅士所喜愛，每逢初秋摘此果實，用酸枝紅木架擺設於書齋或廳堂，供人欣賞。

北瓜在長江和黃河流域地區均能種植，江南一帶栽植較普遍，多數與葫蘆瓜共植於園林一角。此瓜有種籽，每春清明後用稻灰泥土育苗，然後移植花盆或園地，苗長成藤，須設竹架，夏季花開結果，須吊掛竹籃保護瓜身成熟。每逢瓜身半熟時，文人雅士喜刻字畫於瓜身，長成疤痕，紅底白字白畫，十分雅緻，而名人筆跡，更有紀念價值；昔日江南詩畫家，每年種植北瓜於庭院，熟後摘果，分贈知己，擺設於書房，誠一藝術作品也。北瓜不難種，但須在江南覓得優良種籽。

當代珍聞

獵趣

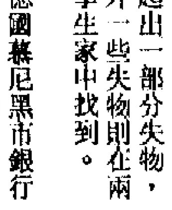
以考試及格給予畢業作脅　美教師唆擁學生作竊賊

指定的竊物皆為離婚時判給前妻所有

美國一個為人師表者，其身不正，竟然用不正當手段唆使兩名高中男生爆竊他前妻住所，「報酬」是提高他們的考試成績，使他們可以順利畢業。

這個蠱惑老師的怪招終於敗露，除了吃官司之外，還被迫自動「炒魷魚」。

這個心術不正的教師名叫彼得·梅約·格魯威（見圖），在德克薩斯州梅士奎特市的昆蘭高中學校教數學。



據一名受害學生引述這個數學老師對他所說的話：「我知道你想考試合格，順利畢業，你只要依照我的說話去做，你就可以如願以償。」

這個學生為了保證考試合格，於是只好聽從這個老師的吩咐，與另一個男同學一齊潛進他的前妻住所爆竊。

警方表示，彼得與結婚十二年的妻子感情破裂，先是分居，繼而申請離婚。在離婚令生效前的九天，他的分居妻子家中遭到爆竊，失去的東西包括一部微波爐，一部錄影機，一部電視機，兩部相機以及一部電話留言機等。

這些物品是法庭頒令歸她擁有的。但是，彼得卻心有不甘，他要取回這些東西，但卻使用不法手段。

警方經過調查，並根據一個知情人的暗中舉報，獲悉是彼得搞的鬼，於是將他拘捕。

警方人員在他家中起出一部分失物，另外一些失物則在兩個學生家中找到。

兩個受害學生向警方表示，他們害怕倘若不依從這個數學老師的吩咐去做，考試將不會合格，也不能順利畢業，於是只好答應鋌而走險。

彼得便給他們他前妻的住所地圖，以及要竊取的物件。事後，這兩個學生的試卷續分果然被提高了。

結果，數學老師被控告陰謀策劃行竊罪名，並被迫自動辭職。

那兩個受害學生則幸免予起訴。

處理垃圾妙法

霄雲

德國慕尼黑市銀行每年必須處理到期的塑料信用咭四十八萬張。該行把這些失效的信用咭搗碎後，再覆製成長凳，放於廣場或綠化地帶，供遊客休息之用。

你定會欣賞這種處理垃圾的妙法吧？但還有更妙的呢。德國綠芙脫公司把垃圾砌成「隔音牆」，那才真叫絕。

原來，綠芙脫每年須處理二百多萬噸的空奶瓶及無用的塑料薄膜，多年來為這些垃圾耗費了不少財力與人力。最近，綠芙脫想出妙法，廢物利用，改善了職工的工作環境。綠芙脫的妙法是：先在公司的四周修起一道空心圍牆，然後把搗碎的玻璃、塑料垃圾充填入空心牆內，再覆蓋上泥土，種上花草樹木。

這道圍牆還有個意想不到的好處——具有防噪音的功能，所以綠芙脫公司的人員乾脆就叫它「隔音牆」。

液晶書

梓青

英國最近研製了一種新型圖書，它看上去沒有文字，空白一片。

但當讀者的手觸摸到這種用液晶紙造成的書頁上，手的溫度就會使書中的圖文顯示出來。若把手移動，圖文就會慢慢消失，十分有趣。

空中強盜

斐秀

弱肉強食或以強凌弱，不但見諸人類，連空中飛鳥亦然。在太平洋和印度洋的熱帶海洋上空，有時可以見到一種巨大的黑色海鳥，其體長約等點七米，形似戰艦，故而得「軍艦鳥」之名。這種鳥十分強悍，勇猛，而且飛行速度快，常在飛翔中搶奪其他鳥類口中食物，故又被稱為「空中強盜」。

軍艦鳥是一種大型海鳥，嘴較長，尖端彎曲成鈎狀；兩翼狹長，能作長途高飛。牠不但善於搶掠其他鳥類的食物，連築巢也竊取別的鳥類之窩作建築材料，並經常偷食其他鳥兒的卵和幼雛，一副流氓無賴的本色。因此，在軍艦鳥棲息的地方，幾乎沒有其他鳥類棲居。

軍艦鳥求偶也趣怪之至。為了引誘雌鳥，雄軍艦鳥在發情期與築巢期，盡情炫耀其艷麗的風姿。此時喉囊裡進入空氣，變成一個紅色半透明的袋。這喉囊在飛行和熟睡時均鼓漲着，直至其找到伴侶才乾癟下去。

無影劇院之國

秀荷

電影是普羅大眾的娛樂之一。但在信奉伊斯蘭教的沙特阿拉伯，由於宗教的關係，該國嚴格禁止偶像，把電影和戲劇視為邪物，不准放映和演出。因此，該國是世界上無電影院和劇院的地方。

奇聞異事

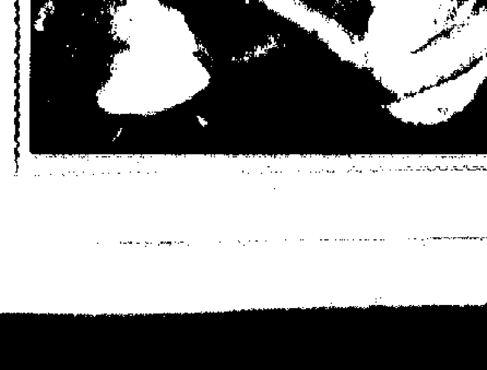
色狼的致命剋星

妙子

婦道人家最怕碰到色狼，人身遭到侵犯已是不堪，心靈所受的創傷更是影響久遠。

為了對付色狼，警方與社會各界都盡了巨大的努力。其中，英國出產的一種噴霧劑，被稱為色狼的致命剋星。

這種噴霧劑，使用簡單，效果奇佳。身處危境的女性，只要向來犯的色狼噴幾下，狼身上即會沾上鮮紅色的斑漬，散發出一如鼬鼠般難聞的奇臭。更絕的是，無論用任何方法及高效洗潔劑清洗，斑漬與臭味都無法洗掉。持續一周之後，它們才會自動消失。有這足足的七天時間，色狼肯定難逃法網，即使藏匿起來熬過了七天，那亦痛定思痛，以後再想姦淫婦女，也會三思而行。



附圖為這種噴霧劑的示範使用。假色狼的手背、衣褲上盡是紅色斑漬。

不可思議的三三三

陸林

香港人喜歡「三」或「八」的數字，以其諧音「生」、「發」表示吉祥，日本也喜歡「三」字，今年三月三日就有如下的趣事。

今年是平成三年。平成三年的三月三日正是日本傳統的「女兒節」，許多少女姑娘們就特地挑選這一連幾個「三」字的日子登上高度恰為三百三十三公尺的東京電視塔上慶祝（見圖）。

有趣的是，高度三百三十三公尺的東京塔自從昭和三十三年（一九五八）開幕以來，今年恰恰又是三十三歲的生日。為此，日本就將這個在平成三年三月三日「少女節」，登上開幕三十三年，高度三百三十三公尺東京塔的慶祝活動稱作是「不可思議的三三三……」

事情還不止此。主持慶祝活動的民間團體對這天到東京塔的女郎更贈以用三萬三千三百三十三朵菜花作料，和在後面中用棒槌擊三十三次的三色糯米餅作為「吉祥」禮物。

更有趣的是，登塔的恰是三十三歲三月三日出生的女郎就獲得特別獎，因為這樣的人有如「六合彩」中獎機會那樣少之又少。

水簾銀幕

桐敏

最近日本放映了一套水簾電影，內容是描述動物學家營救一隻受掉落急流的小松鼠。該電影以瀑布般的水流傾瀉形成放映的銀幕，音響效果和小鳥產生的真實水聲把動物學家與激流搏鬥的情景巧妙地烘托得活靈活現。

拉鏈書

恆輝

美國有一種拉鏈書，顧名思義，該種為兒童特別設計的書裝有拉鏈、搭扣或繩帶。

若想觀看書的內容，必需解開這些障礙物。因此，兒童在閱讀圖書之餘，學會拉拉鏈、扣搭扣和繫繩帶，省卻母親許多教導工夫。

讀書何用？

浸會　學會

香港正面臨高通脹，這是連港府高官也承認的，然而港府高官也同時強調：香港是一個奉行自由經濟的社會，不宜用行政手段對付通脹。（大意如此）

這自然是「Laissez－faire」的論調，即主張政府以自由放任的態度面對經濟活動，越少干預當然越好。論者可以舉出一大堆例子證明港府是自由放任經濟政策的積極的實踐者，但推行了十多年的公屋政策，未來的新機場計劃，目前針對「炒樓花」而制定的一系列施政，都證明了這一點：港府對於經濟的干預，無論和其他政府比起來低到什麼程度，卻總是存在的，而且這種干預正發揮着相當的影響。

奇怪嗎？一點也不！沒有任何人類社會能夠容許經濟成為社會運作的獨一無二的原則。奇怪的倒是，港府一方面以實際行動否定自由放任經濟論，一方面又在口頭上維護自由放任經濟的神話。

想來，一些我們耳熟而不能詳的論調每每發揮着重要的政治功能。現在能夠大致上說出「Laissez－faire」學說的代表人物和時代背景的，有多少人？能夠進而考察現代國家在多大程度上遵循或背棄此學說的，又有多少人？然而一提起香港經濟的成功，眾人皆高呼自由經濟萬歲。一些聯合國金融機構，在接受落後國家借償時，甚至以要這些國家實行某些被稱為「自由放任」的經濟政策，作為基本條件。我們對自由放任經濟的虔誠和驕傲，包含了多少愚昧！釀成了多少悲劇！

那麼，今後我們思考問題時培養多點歷史意識，嚴格而認真地為各種「主義」和「政策」下定義是否就可以解決問題呢？似乎沒那麼簡單，因為這不是思考方法的問題，而是知識的社會運用的問題。誰也不在乎「Laissez－faire」有什麼內容和有什麼代表人物，重要的是「Laissez－faire」已經成為港府的意識形態，一旦成為意識形態，它的歷史背景，它的系統性，它的內在邏輯等等，都遲早被扭曲、扭曲，再度扭曲，直至被另一種意識形態替代。

也許讀書真是無用的，因為學術研究標榜理性、公正、客觀，可是學術要進入社會運作的話，往往成為權力，成為政治的棍棒……

小學師資培訓

羅厚輝

香港師資培訓院校主要有兩大類，分別為大學教育學院和師範學院，由於兩者培訓對象不同，相互往來的機會甚少。其實兩種教育機構的主要工作均為師資訓練，大家共同溝通及交流的地方應該十分廣闊，例如香港中小學學生過渡問題，中小學課程的連接問題，教學模式與學習行為的關係等，這些都是教育工作者共同關心及研究的課題。

四月二日羅富國師範學院舉行校內教師研討會，並邀請香港大學多位教授及講師作專題演講，討論題目包括三方面：（一）教學語言問題與學院未來路向，（二）師資訓練的前景，（三）教學模式。參加者還包括中學校長，他們的評論及意見均使大會生色不少。但可惜大會並沒有邀請中學老師參與，我認為這是最大的缺點。

這種高等教育院校的研討會是積極的、進取的，是改善香港教育的一種好方法，通過對教育問題的辯論和探討，可以加深教育工作者對教育問題的了解，互相交流更加可以擴闊本身的視野，這是教育界可喜的現象，希望日後，中文大學教育學院及其他師範學院都能在這方面多作安排，使香港高等師範院校共同努力去改善香港中小學的教與學水平。

教育統籌委員會第五號報告書將會集中討論香港師範教育的未來路向，我認為教統會應主動地鼓勵各教育院校多作學術交流，進一步加強相互間的聯繫。多年來教統會均忽略小學教師的培訓，沒有認真探討非學位教師到英美等國進修教育學位這個現象，沒有全盤地系統地改善小學教育的質量問題，小學全日制是一個起步，但提高教與學的素質，師資培訓還是主要的。

徵稿選

「後生可畏」

樹仁　念一

若問我普查工作中最難忘的是什麼？我會毫不猶疑地回答是「友誼」。

在這裡真要感謝一班既頑皮又可愛的小朋友——統計員。因為若非他們為我工作帶來的歡樂氣氛，相信我不會懷念這難忘的人口普查，若非他們的真摯、坦率，我是不會相信「後生可畏」這句話的。

很慶幸能和整組成員相處融洽，上至組長，下至統計員，大家在一片歡樂聲中度過了一段有意義的人口普查日子。記得在剛開始的那幾天裡，心中總想能快些完結，好回家睡它一覺，但到真正躺在床上的時候，腦海中卻不禁浮現出一張張天真、頑皮的笑面。害羞的「一號仔」，穩重的八號，還有好心的七號，因為他經常回家拿些零吃來慰勞我們，這一切又怎能教人釋懷呢？

最難忘的是在工作完成後的一天，我們一班人到郊外燒烤，他們竟然一反平日的常態，收起燦爛的笑容，互相傾訴心底話，有些對會考有恐懼感，而一些較成熟的則考慮將來會入哪間大專院校，有的還會問你的意見。老實說我不敢為他們妄下斷語，但卻衷心地想對他們說一句：請保留一份年輕人應有的純真吧！

閱讀室

▲青協荃灣青少年中心及閱讀室，增設自修室，於星期日開放，時間由上午十時至下午六時正。查詢可往荃灣海盛路祈德尊新邨②字樓（近荃灣大會堂），或電四一二三六六六九。

徵稿小啟

本版歡迎在學大專生投稿，今期題目，《人口普查》，為期七天。下期題目，《炒樓》。來稿限四百字左右，請註明院校名稱，筆名，真實姓名及通訊資料，俾便聯繫。——編者

香港國際電影節

樹仁　洪捷

本是個聽話的乖女兒，由三月廿八日起，卻接連幾天成了夜歸人，給媽咪數落了幾回，真過意不去。只是，還要到四月十二日，香港國際電影節閉幕，才可「改邪歸正」呢。

是最後一年買得起學生票啦！三十元的戲票，十五元便買到了，這樣的便宜，怎捨得白白丟着不賺吶。統共買了十多張，也不過二百塊錢，實在划算。

倒是有工作的人，沒幾個像我們大專生（尤其沒兼職的）那樣閒得慌，拚命找機會無事忙。這幾天來一日趕數場的有，同一影院連看數場的也有，簡直快要以影院為家了。

當然，學生購票有優惠，不代表買了賭路，有什麼不公道的意見，還是要不平則鳴的。

電影節的影片，來自五湖四海各大洲，語言也是多種多樣。英文影片多有中文字幕，可是德法意日俄等國影片，皆只得英文字幕，莫說不懂英文的觀眾，沒本事看懂只好棄權，電影節便難以普及了。

就算懂英文的，也看得隔靴搔癢，「不到肉」。本來那些外文已是生疏隔閡，再要通過一層英文，原來的味道與涵意，更是春季大減價——「不計成本」了。

翻譯需要人才，這方面的問題，還待逐步改良。且在安排觀眾入場方面，為市政局管轄如太空館、文化中心等場地的某些人員，其工作效率更並不算好（私人影院反好些），不乏不準時現象。

觀眾早規規矩矩排隊，往往到了開影時間才可入場，映時自然延遲。有時更離譜的拖誤了半小時才開映，理由是播映機械正準備。可是上一場觀眾早走光，還任由守候的在門外呆呆苦等，不許進場，真叫人望穿秋水！要是私人影院，準鬧出一番興風作浪之事來。

還是夜場戲呢，大都片長二小時不等，做學生的睡個懶覺補回來。可人們許多有工作的，若是「影癡」們，這陣子有排捱夜。電影節實在是魅力難擋，可是因着這些技術上問題，叫人看得不順暢，倒是引以為憾的。

永恆的愛念

履福

香港似乎不時都有「入潮」。

放幾天假，從車站到關卡，就是「潮湧者」，人是也」，以幾十萬計。

小焉者，藝人出殯，藝人相送，「看明星的」，一樣成潮。

清明掃墓，車站到墓地的路上，自然也是一樣「塞滿」，連車子也不易開動。

對於這種擠迫，或者你和我都會感到「既可厭，亦可怕。」但以「掃墓人潮」而言，儘管再見擠迫，我卻認為是「最有意義之潮」。

甚至從這種對祖先的虔敬，可以使人確信，我們的民族精神將是與天地俱存，放諸四海而永不泯滅。

從「科學」的角度來看，人一逝去，已經沒有「存在」可言。

做後人的，只是心香一瓣，亦未始不可以作為對逝者的懷念。

但中國人卻是本於「不忘」二字，重山複水，一樣要到墳前拜祭。

這看來不止是「紀念」，而是深遠的愛，所以可貴。

信廣告

葉特生

如果我是生意人，公司有新產品，一定經由電視賣廣告。

但如果我是消費人，絕對不會依照電視推介去買某項產品。

電視廣告是騙騙小孩子的產物，在購物時，大多數人具備小孩心態。

每件廣告都是把自己說得天上有地下無，哪一樣在人腦海中留下印象，就算勝利。

現代小孩在電視機前成長，對當今市場上的產品，他們最熟悉，不過，這個熟悉，只是電視廣告所留下的良好印象。

這些產品的壞處，是否適合自己等等，誰也不會告訴你。

我見一些媽咪到超級市場，只是負責推車，由她的小孩選物，她還拚命讚揚自己的小孩夠乖巧，懂得比她多。

這有什麼希奇，每個現代小孩都比媽咪懂得多。

這樣近乎盲目地亂買一通，怎麼可能會價廉物美？

我們活在一個奇怪的年代，大人所知的不及小孩，小孩也以為自己知得比大人多，其實不管大人小孩，通通不知道。電視也有教導人如何精明購物的時段，但卻由某某產品贊助，對這些節目，你怎麼信得過？

賭場籌碼杯墊

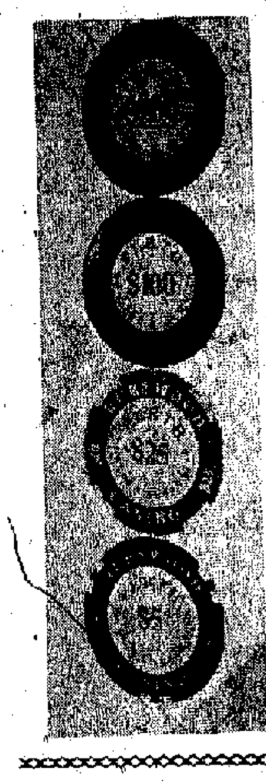
簡而清

用來作為墊杯的東西，是可以有許多不同形式的，但是說到特別，則並不算有太多。其實如果你想開始收藏一些什麼物件而又想令之顯出有點特別感覺的話，則收集杯墊可以成為一種不錯的題材。

像圖中所示，是西澳洲首府柏斯的一個賭場碧茜活，將賭場中那些籌碼的銀碼與顏色，加以放大成為一套杯墊，送給客人作為一種紀念品，實際上是一種殊不錯的主意。

這樣一來，每次在用着杯墊的人，都會記起碧茜活來的，那種廣告價值，就不是普通情況下可以收得到的效果。

其他賭場有沒有也依着這種做法去宣傳，則未可知，但是我相信這未必是由碧茜活作出來的創舉。



笑談「雞屙尿」

曾近榮

昨日坐地鐵過海，乘客尚疏，車座旁兩父子可能談論過一些話題，令八、九歲的孩子一再追問身旁的爸爸：「點解你話我未曾見過雞屙尿」，「屙唔屙尿關我乜事喎」，使我也不期然微笑起來，可能他們也認識我，那做爸爸的笑答，你問問曾SIR雞會唔會屙尿喔。這突如其來的話題，似乎怪責這為父的太隨便，亦不應在公眾場合舉這些例子作譬，但為了令小朋友了解這是一個科學話題，於是不嫌阻時，也向這位少年人談談這個趣問：

鳥類也好、雞隻也好，的確不會屙尿，任何人都未曾見過，也不是猥瑣話題，人及哺乳動物不排尿則死，禽類不排尿並無不妥。劏雞可見雞的大腸短，沒有膀胱，大腸和輸尿管都通到泄殖腔，因而大小便都直接運去泄殖腔後立即排出。可能自然現象要令禽類減輕體重易於飛行的原故，所以大腸短吧，當腎臟過濾了尿液變得濃了，送往泄殖腔再吸收少許水份，尿液已呈漿狀連同糞便一起排出體外。不過向小孩子解釋，仍然覺得未夠順溜吧了。

跡馬絲蛛

王理查

老細失去敏銳，過了創業高峰的先兆是突然之間變了個壞鬼收音機，間中發出噪音，波段中斷，然後回復正常。如果犯了錯誤，雖然公司擔負得起，他卻亂找僱員下屬埋怨，見此情形，可以想像，此君離大去之期不遠矣。

下面是更精密的觀察：

•老細開口只談昔日光輝，不再談將來的鴻圖偉略。

•整天抱怨公司業務停滯不前，但對改善業務的建議又拒絕嘗試。

•雖然生意穩定，卻時常覺得身處危機，話題不離掙扎求存。

•當遇問題時，首先關心是誰犯錯誤，而非解決辦法。

•對自己沒有經驗又無天才的工作死命緊抓，絕不放鬆。

•要求下屬負起責任，但不肯下放相應的權力。

•過往不恥下問誠心聽意見，如今視其意見如蛇蠍。

毋須聯想

警方反黑組一探員，在法庭上被指證是十四K。不必有任何聯想，蓋這只是一方說法，法庭並未判定也。

亦黑亦白

證為十四K，亦即一人兼具雙重身份。這倒使我想起小孩家一種遊戲：「點指兵兵，點指賊賊」。

亦兒戲耳

兒童遊戲的點指兵賊，點到是兵則兵，點到是賊則賊。原來香港警隊中，竟也如此兒戲云。

黃鳳

打官司

林冰

我與一位頗不要好的朋友正對簿公庭。她是原告（之一），我是被告（之二）。我們的圈子內不少人知悉此事。

某日，在一個飲宴場合，原告被告相遇，對方叫我：喂，過來談談呀。我過去，我們東拉西扯，談笑風生。一位年長的叔輩後來說我：「你們兩個真會做戲，明明憎死對方，還要有講有笑。」他以為我與告我的人有講有笑是做給大家看，其實不，其實我半起還摸上她的新家看裝修，她買的現居的房子還是我幫眼挑選的。

一天，遇到另一位熟人，他知我們在打官司，說：「阿冰，你跟她那麼好，你叫她不要告你不就得啦。」

我說：「我不會的。」

我不是故作大方，我只是明白事理。

我先講我自己，我這人是不會主動與人打官司的，因性格屬於極度怕煩類。同時我認為打官司是兩敗俱傷，只有律師得益的事。但，如果我條氣極之不順，非要討個公道，我會不惜代價，我也會告人。我現在假設（我是很會假設的）對方非常條氣不順，不惜代價要討公道。既然是這樣，作為朋友就不該叫她罷手，何況自己還是被告。即使叫，人家也不會聽，因自己並不中立。我們這場官司不是一個被告一個原告，是一堆人與另一堆人的事，我更沒理由為此要別人因我怎樣怎樣。私底下，我與對方從不討論這樁官司，有話都跟律師說出。

習慣了脫節

陳青楓

今天的樓價，是否與生活脫節？——問來多餘，香港地樓價早就與生活脫節了，我們只是習慣了，才認為「理所當然」吧！

如果你把一半的收入用來供樓，這已經不用去研究是不是脫節問題，真正的「不脫節」，也許以四分一來作比例，較為合適吧——收入的四分一用來供樓；四分一用來日常生活的開支；四分一用來作消費應酬之用，然後剩下四分一作儲蓄。

這樣的生活才真是合乎常理，但如果是供樓的，你可以會這樣做嗎？假如是月薪一萬元，你能夠只花二千五百元來供樓嗎？這二千五百元恐怕連租一個房間也成問題。

那麼，月入一萬元的，也只能夠入住廉租屋才能令生活不脫節了。但又有多少人能夠入住這些廉租屋？而入住者又究竟有多少人能月入一萬元的？我們經常聽到的一句話：在香港，你如果能夠解決住的問題，其他便很簡單。

是的，住的問題一直困擾着香港市民，也是二、三十年來如此，今天亦然。我看，九七之後，香港的住屋問題仍然不會得到徹底解決的。

這個地方實在是名副其實的彈丸之地，未來的歲月相信同樣會熱鬧，那麼，香港地產商准會在下一個世紀仍然有很好的發展。從種種跡象看來，香港沒有理由會「平淡」下去。

間間都是那個湯

秀官

不知你是不是時時出外「打店」，又不知你是不是每餐都無湯不歡，甚至是無湯吃不落飯那樣的湯之擁躉？如是，近這十天八日來，可能為湯而苦惱，因為不管所去的是酒店，或者是酒家的「每日例湯」，間間都是那一個，「粉葛綾魚赤小豆」。「間間」，似乎有點誇張，而我亦不是天天或是餐餐都在外邊吃，但所碰到的，都是如此這般，說來，決不過份。

我不明白，何以間間都用這一個湯，有位朋友指出，這湯習俗除了說可以「去骨火」，這年代的人又都喜歡吃魚多於吃肉，之外，又說有健脾的好處，合於有點怕寒涼的人也不怕飲。再加上近日天時不正，濕氣極重，上了點年紀的人，都不時有骨痛，認為這湯有一定的好處。再以開店的人來說，這些湯料都十分便宜，又不怕缺貨，於是你煲我又煲。

湯，有數不清的那樣多，我相信什麼湯都是好飲而又有益，但假如是時時飲，飲得多，即使是雞湯、魚翅，也都會覺得膩喉，因此今天所叫的，已不知多少次，不要。

人頭豬腦

史葚

曾聽一位前輩說：一個人設若活過一個甲子，卻是頭髮不白亦不禿脫的話，那麼，這個人肯定是「人頭豬腦」。

「人頭豬腦」也者，豬的腦袋長在人的頭顱內也。其意略指此人有腦不用，不作思考，腦筋少動的結果，頭髮生理少受影響，自然既不白亦不脫了。

這麼個推理，在生理科學上是否說得通，一時倒未深究，但瞭賭平生見聞，似也非無道理。

眼見過許多勞力者，雖已年逾花甲，但頭髮卻是既黑而密，了無花白或禿脫之象。如果說，這是由於他們的工作毋需用腦，因之腦的活動量減少，頭髮生長也就少受干擾，這應是說得通的。

也眼見過許多非體力勞動者，行年未屆四十，便已成為「蛋頭」或者「雪花蓋頂」，五十而全禿者更比比皆是。如果說，這是由於他們思考過多影響頭髮生長，也同樣說得過去。

忽然記起「人頭豬腦」說，是由於連日在電視上看到一個行年六十過後而頭髮既不白又不禿的人，印證其近年行藏，「人頭豬腦」之於此公，也正合適之至。

不作思考者如果僅是個普通勞力者那倒還罷了，偏偏此公卻身當大任，而近年行藏又在在都顯示此人處事缺乏思考，謀無遠慮，說此公為「人頭豬腦」，亦云宜矣！

新園地

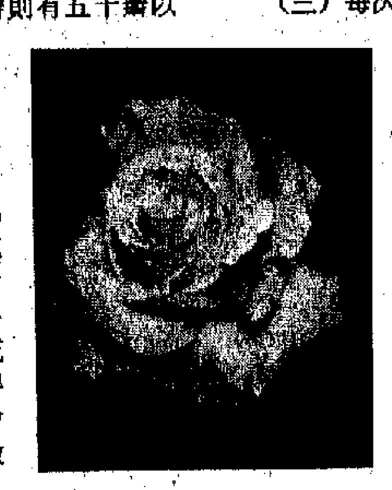
怎樣保持月季瓣數多

李英豪

中國月季花香濃醉人，比如一九七九年培養成的“綠雲”（見圖），花瓣多而花徑大，香氣清逸非凡。

以月季花而言，宜栽重瓣和千重瓣，花才夠大朵。一般來說，重瓣約在廿多枚至五十枚之間。千重瓣則有五十瓣以上。（可參見拙著《玫瑰花養法》）

北方人稱為月季花，廣州和港澳等地通稱為玫瑰，外國人統稱為ROSES。



不過，有時千重瓣的月季花，如果栽種不得其法，花朵也會愈開愈小，瓣數也會減少。若要保持瓣數多，應特別留意以下幾點：

（一）磷鉀肥施至花蕾見色為止，亦即花蕾開始爆開外衣，露出花瓣背的顏色（如紅、黃、白、粉紅、藍紫等）。

（二）勿施平均肥和氮肥過多，反會減弱其抵抗力和使花變小。

（三）每次花將近殘後，要貼近底芽位上方剪去一半左右的枝條，其將來的花才保持壯大。

（四）應放有足夠陽光的地方，光合作用良好；但炎夏要避烈日。每年換盆一次。

（五）每月定期噴施防菌劑和防蟲劑，尤其是春天最多病蟲害。

祈禱治病

竹君

家姑特地告訴我一件奇妙事情，那是關於她在老人中心裡認識的一位朋友，無端得了怪病，卻又不藥而癒。

據說那位年逾古稀的老伯，午睡時無端端全身疼痛，動彈不得，家人發覺，立刻把他送到醫院，準備聘請名醫治理。

可是，那老伯怎樣也不肯就醫，只要求召來牧師替他祈禱，而他自己也不斷誠心禱告，結果，兩天之後，果然有奇蹟出現：老伯沒接受過任何藥物治療，只在醫院吊過鹽水，卻突然康復過來，如今已照常去老人中心參加活動，又約同友好到家裡竹戰。

家姑告訴我這件事，目的是證明祈禱有很大效用，她說，無論妳遇到什麼天大事情，只要誠心祈禱，一定能夠解決！

我本身並無宗教信仰，既不去教堂，也不燒香拜佛，但對於祈禱能治病這回事，卻不敢加以否定，因為以前曾經與一女友同住過，她也是虔誠基督教徒，每星期去教堂兩三次，每當她患病的時候，總不肯去找醫生診治或吃藥，只是飲水和祈禱，卻又可以在兩三天之後不藥而癒。所以家姑說的那件事，我相信是真確的，但若叫我依樣去做，坦白說，我不敢嘗這個險。

減肥與飲食習慣

岑嬌齡

肥胖與飲食關係最密切。一般說來，肥胖者都是食量大，嗜甘肥的人。因此很多人採用減肥的辦法是節食、禁食甘肥。最近英國《讀者文摘》有一篇專文指出：「減肥最成功的人都沒有節食，只是改變飲食習慣」。

事實上，節食雖可減肥，但帶來不少副作用。而且一旦恢復正常飲食，又會馬上發胖。專家們認為，減肥不必節食，但應改變飲食習慣。其理由如下：

（一）改快食為慢食：肥胖者大多進食很快，狼吞虎咽，食物囫圇吞入胃內，食而不知其味，未經咀嚼的食物不能充分黏貼於胃壁，使胃壁仍處於飢餓狀態，故仍想進食，導致食量大增，營養過剩，愈來愈胖。如能改為慢食，細咀慢嚼，使食物被唾液充分消化，能充分黏貼於胃壁，則容易產生飽的感覺，不致大量進食，造成營養過剩。

（二）杜絕零食：不少肥胖者（特別是肥胖兒童），多喜吃零食，點心、薯片、花生、糖果不離口，正餐雖然吃得不多，零食卻吃得不少。零食入胃，不易被吸收，使脂肪蓄積，導致肥胖，要想減肥，應戒零食。（上）

彩印標準

藍嶺

PHOTO YCC技術，由於要把螢幕上顯示的色彩，能通真的印刷到紙張上，所以它需要使用一些特殊手段，限制屏幕上的顏色數量。

柯達公司開發的這種色彩重現技術，是利用一台工作站來實現的。它的主要圖像編輯軟件是MAC系的產品，都是現成品，省掉重複開發的費用。該公司主要完成的程式，是一個調色系統。

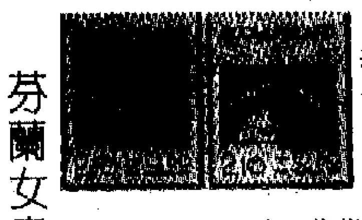
在進入這個調色系統時，屏幕上已有數種目前印刷行業通用的三原色組合。你只要選中自己工廠所使用的印刷色彩即可。當然，你也可以自行調校這種組合的參數。

設定三原色後，你便可以把彩色圖像讀進來。圖像顯示由一個專用的高解像度監視器擔負。這個顯示器的三原色在經過這種設定後，現在只能顯示出有限的色彩組合。原來在一般彩色顯示器上發出千變萬化的顏色彩圖，這時會變得沉穩踏實。你在它上面看到的顏色，幾乎就是印刷在紙張上的色彩。

YCC系統當然容許你編輯圖像，例如把人像摘製，也可以局部修改圖片上的色彩，例如把眼珠從綠變藍等等。YCC是一套專業軟件，售價以十萬元計。（下）

芬蘭女畫家作品

彭光中



把本國著名畫家的作品在郵票上表現出來，幾乎已成為郵票發行的風氣。遠在北歐的芬蘭在今年郵展時，也按這一趨向辦理。

在紀念郵票上選用的兩幅圖作都是芬蘭一名女畫家作品，此人名叫海倫．史基夫匹克（Helene Schjerbeck），在十九後半、二十世紀前半名傳全國。因此，這兩幅畫一幅作於一八八八年，畫名是《病童痊癒》；一幅作於一九三〇年，畫名是《綠色靜物》，相距達四十二年之多，以示其畫風的變化。

她的初期作品以肖像畫、尤其是兒童像為主，到了本世紀，則改為力求形與色的融和。

柳亞子兩首七律

余也

「八一三」戰事爆發後，上海成為孤島，僑寓其間的中國文化界知名人士，認為盛不可留，紛紛南下。詩人柳亞子亦於一九四〇年十二月中旬，離開上海而抵香港。

柳氏抵達香港後，除繼續研究「南明」史料以見志外，還與當時避難島上之詩人如何香凝、張一麐、楊雲史、楊千里等互相唱和。故在此時期，算得上是柳亞子寫詩最多的一段日子。

有一天，柳亞子約了幾位朋友到香港仔的公墓憑弔他的老師蔡元培埋骨之所，來回途中，恰值風雨交加，歸後在厚德福菜館晚膳，大家歡欣暢談，詩人乘着酒興，即席寫了兩首七律，茲錄如下：

「苦雨淒風泣墓田，叩閽無路叫蒼天。師門澍澤餘傳箭，蟣子雖陀及此年。霹靂九原公不昧，豪流一脈我斯先（同來九人，余馬齒已居長矣）。艱虞家國無窮淚，欲祈靈泉奈渺綿。」

「坎心滄海更桑田，恥以行藏問老天。壓局旗旗長夜飲，干戈難忘建炎年。撫膺忍作柳州語，繫恨終輸祖逖先。最是酡顏恣強醉，柔黃狂語更兇顛。」

首飾保養

軒軒

香港的人造假首飾是最划得來的東西，五花八門，有名牌、有數之不盡的各類產品，包括大百貨公司和手推車，一千元至幾元都有交易。

而且，耳環、手鏈這類的飾物，本地生產源源不絕，即使是在街邊的便宜貨，也不容易有重複。但是，買耳環時就要特別留意衛生問題，如果對產品有懷疑，或是個人比較敏感，最好只選用「夾」的設計，避免直接和內層皮膚的接觸。

另外，要注意的就是首飾的保養功夫，無論是高價或低價的飾物都需要保養，經常保持清潔，最好的做法是，每一次戴完之後，就用絨布把手汗抹去，或是用玻璃清潔劑清洗，那就會煥然一新。但要留意，哪一類的飾物可以接受哪類的強烈噴射。

在收藏方面，最好有所分類及歸納，同類的資料放在一齊就比較適合。

一九九一年四月八日
公司
LIMITED
8363022
ENTERPRISES LTD.
ETA–ETD 17/4–18/4 20/4–21/4 22/4–23/4
AQABA（兼收亞喀巴拼箱貨）
22/4–23/4 20/4–21/4
9/5–10/5
7/4–8/4
SHIPPING CO.
定期班輪
ETA–ETD 12/4–13/4 25/4–26/4
無需轉櫃
8349761
8349681
公司
CO., LTD.
68980 HF S HX
(852) 8584700
班輪
ETA/XIAMEN
亞船廠A倉
ETD/HKG
6樓2602-3室
公司
LTD.
世界各地
電話：282807
每三天一班
每星期兩班
每星期兩班
泊位，提供船舶
理，歡迎垂詢。
320地段近踏石角）
8591533 8591638
航運
直航定期班輪
釜山 仁川 大連 新港 青島 上海
兼收來往貨箱及散貨箱
海運公司
中環永安中心912室
傳真：8151344
LEE HX

專業船務公司
POWER SHIPPING COMPANY
(WHOLLY OWNED BY POWER CARGO SERVICES LTD.)
地址:香港干諾道中111號永安中心1201室 FAX:8151381
TEL:8540083(6 LINES) TELEX:67120 PRSHC HX

香港⇄海口(秀英港)定期散貨班輪

船名	截貨	開航
穗救撈7 V.9115	8/4	10/4
穗救撈7 V.9117	15/4	17/4

香港⇄汕頭定期散貨班輪

船名	截貨	開航
恒　發 V.9111	9/4	11/4
恒　達 V.9115	13/4	15/4

香港⇄湛江定期散貨班輪

船名	截貨	開航
穗救撈7 V.9115	8/4	10/4
穗救撈7 V.9117	15/4	17/4

★承接至廣州、黃埔、江門、佛山、湛江、海口、汕頭、張家港、上海、天津、大連、青島之海運服務。
★承接至世界各地之海陸空貨運服務。
★並代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。

ROOKTON INTERNATIONAL INC.
EXPRESS FULL CONTAINER DIRECT LINER SERVICE

XINGANG ⇄ KOREA

VESSEL	VOY NO.	XIN	BSN	INC
ROOK CARRIER	V161/162	7—9/4	12/4	15/4
ROOK CARRIER	V163/164	17—19/4	22/4	25/4
ROOK CARRIER	V165/166	27—29/4	2/5	5/5

DALIAN ⇄ KOREA

VESSEL	VOY NO.	DAL	BSN	INC
ROOK MARINER	V256/257	4/4	7—8/4	11/4
ROOK MARINER	V258/259	14/4	17—18/4	21/4
ROOK MARINER	V260/261	24/4	27—28/4	1/5

SHANGHAI ⇄ KOREA

VESSEL	VOY NO.	SHA	BSN	INC
ROOK TRADER	V273/274	4/4	8—9/4	———
ROOK TRADER	V275/276	14/4	18—19/4	21/4
ROOK TRADER	V277/278	24/4	28—29/4	1/5

QINGDAO ⇄ KOREA

VESSEL	VOY NO.	QIN	BSN	INC
ROOK EXPRESS	V363/364	14/4	18/4	20/4
ROOK EXPRESS	V365/366	24/4	28/4	30/4
ROOK EXPRESS	V367/368	4/5	8/5	10/5

GENERAL AGENT:
KENWA SHIPPING CO.,LTD.
ROOM 808—812 WING ON CENTRE 111 CONNAUGHT RD.,CENTRAL
HONG KONG
TEL:8528500 TLX:62666 KENSH HX FAX:5420100

向大船務有限公司
HAMDA SHIPPING COMPANY LIMITED
電話:8363022

泛茂船務企業有限公司 TRANPAC SHIPPING ENTERPRISES LTD.

香港—斯里蘭卡—紅海 HK-SRI LANKA-RED SEA

VSL	VOY	RECEIVING	CLOSING	ETA—ETD
MA JAPAHIT	V.9105	10/4	16/4	17/4—18/4
TRADE VIGOUR	V.9102S	13/4	19/4	20/4—21/4
SINO CREDIT	V.09SB	15/4	21/4	22/4—23/4

TO: COLOMBO, ADEN, HODEIDAH, MADRAS, BOMBAY, JEDDAH, AQABA.
承接:哥倫坡、亞丁、荷台達、馬德拉斯、孟買、吉達、亞喀巴。(兼收亞喀巴拼箱貨)

香港—新加坡 HK-SINGAPORE

VSL	VOY	RECEIVING	CLOSING	ETA—ETD
SINO CREDIT 華遠	V.09SB	15/4	21/4	22/4—23/4
TRADE VIGOUR 易勃	V.9102S	13/4	19/4	20/4—21/4

香港—青島 HK-QINGDAO

VSL	VOY	RECEIVING	CLOSING	ETA—ETD
SINO CREDIT 華遠	V.10NB	2/5	8/5	9/5—10/5

香港 張家港 南京 HK-ZHANJIAGANG-NANJING

VSL	VOY	RECEIVING	CLOSING	ETA—ETD
TRADE VIGOUR 易勃	V.9101N	29/3	6/4	7/4—8/4

上海海華輪船公司 SHANGHAI HAI HUA SHIPPING CO.

香港—上海 FULL CONTAINER SERVICE 全貨櫃定期班輪

VSL	VOY	RECEIVING	CLOSING	ETA—ETD
XIU SHAN 秀山	V.9113/14	2/4	12/4	12/4—13/4
XIU SHAN 秀山	V.9115/16	15/4	25/4	25/4—26/4

兼收香港—上海拼箱貨
專收:高雄、基隆、台中、上海貨櫃,無需轉櫃
訂船及查詢,請電:唐濟民先生 或 陳公迎先生 8349761
梁保祺先生 或 鄧正强先生 8349681

Y.S.N. LINE
(BREAK BULK CARGO)
定期班輪
直往:星加坡、巴生港、檳城十
十嘉禾 GOLDEN HARVEST V. 23
4月9日抵港　4月10日開行
神戶輪 KOBE V.9
4月10日抵港　4月11日開行
江戶丸 EDO MARU V.88
4月10日抵港　4月11日開行
SHENANDOAH V.23
4月15日抵港　4月16日開行
收貨站:迅發貨倉有限公司
電話:7214256—7
接載處:安邦貨運公司
電話:8032182—4
地址:香港德輔道西26—30號永盛大廈801室
日本航運(香港)有限公司
電話:5295501(5線)
5295588(3線)

穗南航運(香港)公司
SHUI NAM NAVIGATION (H.K.) CO.
珠海經濟特區長海船務公司合作經營
航線:珠海⇄香港⇄世界各地(天天收貨)
航線:香港⇄海口(每星期三航次)
船名:穗救撈7號
航線:香港⇄梧州(每星期三航次)
船名:梧州 1601,梧州 1602
梧州 2001,梧州 2002
其他航線:全貨櫃及散貨
來往廣州,黃埔,蛇口,汕頭,江門,中山,容奇,湛江,太平,肇慶,瀾石,青島,大連,上海,新港,福州,廈門,台灣,日本等世界各地。
承接運輸,拖、拆、轉箱,可安排專船接運大宗貨物,收貨站:醉酒灣卸貨區。
香港皇后大道中237號太興中心一座6樓A室
電話:8151812 6 LINES ,5440307
圖文傳真:5422349

恒閣貨運有限公司
EVERPOLE FORWARDING COMPANY LIMITED
(香港華閩船務企業有限公司貨運代理)
RM 2006-8, KAI TAK COMM, BLDG, 317 DES VOEUX RD, CENTRAL, HK.
香港德輔道中317號啓德商業大廈2006-8室 FAX(傳真機):8153559
TEL(電話):5437393(12 LINES) TLX(電傳):66604 EPFCL HX

福州	MIN HAI 105	逢一、十一、廿一
	MIN HAI 109	逢四、十四、廿四
	MIN HAI 120	逢六、十六、廿六
	MIN HAI 112	逢八、十八、廿八
	XUE FENG SHAN(貨櫃)	逢十、二十、三十
	20' (21,000 Kgs) 40' (26,000Kgs)包括櫃重	
廈門	XIA SHUI YUN 15	逢星期一
	YU ZHU 4	逢星期三
	MIN HAI 225	逢星期五
	LUO JIANG(貨櫃)XL9122	10-14/4 16/4
*泉州	QUANZHOU 1	逢十、二十、三十
	QUANZHOU 2	逢八、十八、廿八
	MIN HAI 224	逢五、十五、廿五
	*兼收貨櫃及拼櫃貨	
湛江/	ZHAN QIONG BO 2001/2002	不定期
	ZHAN QIONG BO 01/02	

收貨站:柴灣建豐碼頭

其他貨運服務 OTHER SERVICES
■承接至廣州(洲頭咀)、黃埔、江門、佛山、湛江、海口、汕頭、張家港、上海、天津、大連、青島之海運服務。
■承接至世界各地之海陸空貨運服務。
■並代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。
*TO & FROM ALL MAJOR PORTS OF CHINA BY LAND, SEA & AIR.
*TRANSHIPMENT FROM CHINA TO WORLDWIDE WITH FULL PACKAGE OF SERVICES AND VICE-VERSA.
*HONG KONG TO WORLDWIDE SERVICES.

恒輝船務有限公司
HANG FAI SHIPPING CO., LTD.
電話:5593821　電傳:68980 HFS HX
傳真:(852)8584700
香港⇄廈門全貨櫃/散裝船期班輪

VESSEL	VOY	ETD/HKG	ETA/XIAMEN
XIA SHUI YUN 26 廈水運26	V.8	4/4	6/4
XIA SHUI YUN 27 廈水運27	V.10	8/4	10/4

(散貨免費倉期四天,並收汕頭大宗貨)
香港代理:恒輝船務有限公司
收貨地點:青衣島南灣六十號地段(青强街)歐亞船廠A倉
(招商局貨櫃航運有限公司貨運代理)
中國全貨櫃支線定期班輪

港口	VESSEL	VOY	ETD/HKG
QING DAO 青島	YANG FANG KOU	V.147	13/4
XINGANG 新港	XIONG YUE CHENG	V.424	9/4
	XIONG YUE CHENG	V.426	25/4
SHANGHAI 上海	AN HE	V.24E	15/4
	LIN JIANG	V.385	16/4
FUZHOU 福州	LINGCHANGHE	V.002	23/4
	LINGCHANGHE	V.004	2/5
ZHANJIANG 湛江			
DALIAN 大連	SHUN JIANG	V.345	16/4
XIAMEN 廈門	HUA YING	V.9126	7/4
SHAN TOU 汕頭	HUA JIA	V.9129	10/4

地址:香港干諾道西144-151號成基商業中心26樓2602-3室

中國利迅船務有限公司
UNISON SHIPPING COMPANY LTD.
香港文咸東街68—74號興隆商業大廈9樓
Tel.5418884 Fax:5456996 Tlx:87457 UISON HX

香港→中國貨櫃輪

港口	船名	CY	開航
黃埔	寧泉河 V.114	6—10/4	12/4
汕頭	華佳 V.9129	3—7/4	10/4
海口	同安	7—10/4	12/4
福州	寧泉河 V.002	16—20/4	23/4
廈門	華盈 V.9126	31—4/4	7/4
寧波	下航	7—10/4	12/4
上海	康河 24E	8—12/4	15/4
青島	陽峰口 V.147	6—10/4	13/4
新港	熊岳城 V.424	3—7/4	9/4
大連	遼河 V.345	9—13/4	16/4
張家港	大湖山	6—9/4	12/4

香港→中國散貨輪

港口	收貨期	開航
廣州	6—8/4	8/4
海口	6—8/4	9/4
中山	3/4	3/4
江門	3/4	3/4
肇慶	3/4	3/4
佛山	3/4	3/4
容奇	3/4	3/4
福州	3/4	3/4
廈門	4/4	4/4
上海	10—11/4	13/4

中國↔世界各地
·承辦中國集箱貨及散裝貨往返美國、歐洲、東南亞、中東、澳大利亞、非洲及中南美洲等地;並可簽發全程提單。
·中國代理及訂載處:中國外輪代理公司
北京,天津,大連,青島,上海,廈門,寧波,張家港,廣州,蛇口,南京,福州,汕頭,秦皇島。
·廣州辦事處:廣州先烈南路33號華粵大廈1112房營業代表:范先生、周小姐
電話:773288轉1112房　傳眞:768732轉1112房

啓泰臺船運輸公司
本公司常有散裝貨輪川航華北、華中往星、馬、泰、日本、印尼、歐洲、南美東岸等地及每月定期班輪香港往印尼耶加達、泗水。
不論貨物數量多少,可代安排。
電話:5445518(3線)
地址:香港德輔道中249—253東寧大廈1504室

香港珠江貨運有限公司
CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.

定期全貨櫃散貨航線:廣東省⇄香港⇄世界各地

湛江	粵江1015,1016 1017	香港開每月5,15,25日,湛江開每月10,20,30日 湛江代理:中國外輪代理公司 湛江分公司 電話:282807			
海口	粵江1018,1019 1020	香港開每月10,20,30日,海口開每月5,15,25日 海口代理:海口新港港務管理局 電話:33100			
中山	粵江415,435	每天一班	鶴山	粵江 904.905 906	每三天一班
容奇	粵海203	逢星期二、四、六開航	廣州	粵江 1010	每星期兩班
南港	粵海233	每星期兩班	黃埔	粵江 1011	每星期兩班
珠海	長海3號	每星期兩班			

船東及香港總代理:香港珠江貨運有限公司
其他航線:太平、江門、肇慶、三埠、新會等口岸。
貨運服務:①本公司在港九新界公共卸貨區,設有18個碼頭泊位,提供船舶裝卸服務。
②承接貨櫃拖、拆、轉及陸路運輸服務,價錢合理,歡迎垂詢。
香港收貨站:珠江倉碼運輸有限公司 電話:4612808(屯門40區320地段近踏石角)
地址:香港中環干諾道西28號威勝商業大廈2樓108室
電掛:82699 CKTHL HX　圖文傳眞:5591593　電話:8591533 8591638

宏利船務有限公司
WIDELY SHIPPING LTD.
地址:香港皇后大道中359—361號南島商業大廈9樓903A室
電話:8153783　傳眞:5445457

定期班輪

港口	船名	開航日期
海口	海運412 HAI YUN 412	逢十、二十、三十
	海運310 HAI YUN 310	逢五、十五、廿五

兼收:三亞、通什、八所、清瀾、洋浦港貨物

港口	船名	開航日期
湛江	海運501 HAI YUN 501	逢三、十三、廿三
	海駁1001 HAI BAO 1001	逢八、十八、廿八

兼收:北海、防城港貨物
收貨站:九龍油塘灣茶果嶺道(天天收貨)
*本公司代理各類型船舶川航中、港兩岸,承接大宗貨物運輸。
*並代辦各類型貨物轉口、船邊起卸、代客拖箱、轉箱、搬運及儲倉服務。
(兼營東南亞大宗貨物租船服務)
船期頻密、運費相宜

華興海運(中國)公司
WAH HING SEAFREIGHT (CHINA) CO.
香港⇄茂名水東
船名:建設402　星期三開航
定期貨櫃及散貨服務往/來
香港⇄廣州　黃埔　蛇口
船名:廣濱機 01　星期三/六開航
廣濱駁 63
兼收中山、容奇、江門、瀾石、太平、珠海、湛江、海口、北海、防城、上海、大連、天津之貨櫃及散貨。
定期散貨服務往/來
香港⇄汕頭、廈門
船名:泉州4號　泉州5號　星期三/六開航
惠港01.02.04.05.08　靖運10
兼收三百門、澄海、東山、下寨、石碼、廈門、漳州散貨。
新增設定期貨櫃服務往/來
香港⇄汕頭
船名:東駁15　東英22　逢星期五
定期散貨服務往/來
香港⇄湛江、海口
船名:陵海04　逢星期四
《陸路運輸》
自備貨櫃車隊,往返本港與國內,提供門對門服務。
地址:香港德輔道西26—30號……
電話:5461231(6線)　傳眞:……

高德船務有限公司
GOODIC SHIPPING LIMITED
地址:香港上環永樂街121—125號永達商業大廈10字樓A室
電話:542363、5421849、5423058　FAX:5431073
川航海口⇆香港⇆廣州、湛江、汕頭等港口。

港口	船名	船期
海口	海龍輪(600噸級)	每星期有一至二航次

收貨站:香港觀塘區茶果嶺裝卸區天外灘,天天收貨
*本公司代理各類型船舶川航海南、香港以及華南沿海各港口之運輸
*本公司備有輕、重型吊機、貨車及搬運工人,為客戶提供優質,快捷之拖箱、入箱、轉箱、搬運及儲倉服務。
*承接海南→香港→世界各港口一條龍之集裝箱及散貨中轉之業務陸路運輸;承接香港—中國各地貨櫃服務

長錦航運
全貨箱及併貨直航定期班輪
收仁川全貨箱及散貨箱　兼收來櫃貨箱及散貨箱

大連→釜山,仁川

	釜山	仁川	大連
H. SCHEDULTE V.10WE	25/3	28/3	30/3

新港→釜山,仁川

	釜山	仁川	新港
CALA ATLANTICA V.10W	20/3	26/3	31/3

青島→釜山,仁川

	仁川	釜山	青島
澳門冒險 V.89WE	——	2/4	6/4

上海→釜山

	釜山	上海	釜山
SUPER SIX V.17WE	29/3	1/4	5/4
SUPER SIX V.18WE	5/4	8/4	12/4

總代理:東宇海運公司
香港中環永安中心912室
電話:5444126　傳眞:8151344
電傳:83408 NKLEE HX

膽識和功力
——《中國妓女生活史》閱後隨感

新書擷英

樂夫

在我的印象中，湖南文藝出版社自改革開放以來出了不少好書，而最近於香港應市的《中國妓女生活史》，更稱得上是本難得的好書。

這本好書的出色之處，內地著名學者馬積高教授在《序》中指出了四點。簡單說來是：一、從具體史料出發，糾正了中國娼妓始於宗教性的巫娼之說；二、以較充足的材料揭示隋唐以來官妓、家妓、私妓三者的性質、作用和生活的區別及其歷史演變；三、對近現代的妓女生活及限娼、廢娼的鬥爭作了超逾前人的詳細論述；四、特別注意妓女與文化發展的關係，給中國社會史、文化史的研究提供了可貴的資料和值得重視的見解。

作為一個普通的讀者，我最欣賞的還是此書的最後一節：《近十年來大陸暗娼的活動和掃除暗娼的鬥爭》，因為它最集中地展示了作者的學術膽識和功力。

在這一節中，作者首先描繪了一幅暗娼活動和掃娼鬥爭的全景圖。七九年國門初開，改革伊始，暗娼首先在廣州、珠海、深圳、福州、上海等沿海城市開始活動，嫖客多為入境的港澳人士、海外華僑和外國人，妓女則多為單幹戶，但亦有一些賣淫團伙或地下妓院。八二年後，大部分妓女的目光轉向內地人特別是個體戶，於是在各大中城市迅速掀起了賣淫之風。到了八八年至八九年初，賣淫活動不僅已遍及全國各大中小城市，並且向各縣城集鎮和公路幹線的沿途鄉村蔓延，連地處「世界屋脊」的青海省，暗娼活動亦很猖獗。僅八九年十一月中旬到十二月十五日，全國在掃「六害」中就懲處了十多萬名暗娼。

隨着賣淫活動的急劇膨脹，各級政府也逐漸抓緊了掃娼鬥爭，包括在外來嫖客的旅遊證件上蓋上「嫖客」兩個大大的紅字，以及在各地設立妓女收容教養所。但是，道高一尺，魔高一丈，今日參與賣淫的，已不再是為生活所迫的農家女或無業者，還有幹部、醫生、女警官、大學生及著名演員。

作者接着剖析了暗娼賣淫的社會原因，主觀原因及其活動特點，詳盡深入，令人信服。

針對大陸報刊上一些似是而非的論點，作者作了大膽的澄清，這一點尤使人欽佩。擇其要者有三：

一、自五十年代全國規模的禁娼到改革開放前，大陸一直宣傳沒有娼妓與賣淫。本書第一次指出：五十年代末至七十年代末仍然有暗娼賣淫現象存在，只不過有關部門往往將之攙入「亂搞男女關係」、「生活錯誤」的賬上而已；

二、對近十年出現的暗娼與賣淫，大陸說是隨開放進入國門的西方資產階級生活方式的影響所致。作者明確指出：這既不是改革開放後引進的「洋貨」，也不是改革直接創造出來的「新產品」，而是舊時代遺留下來的娼妓文化殘餘在特定歷史時期的復活和蔓延；

三、一提起西方的性解放運動，有人往往還沒搞清是怎麼回事，就把它說成洪水猛獸，作者對此有不同看法，強調「從歷史的、發展的觀點看問題，性解放運動的產生是人類文明的發展。」

這部書的長處已見諸前述，瑕疵也在所難免。如在《當代台、港地區的娼妓》一節，作者手頭資料顯然不足，故只能以七九年九月廿九日公佈的《香港色情問題研究報告書》為憑據，這上面的數字，顯然已過於陳舊了。當然，這些不足，不過是大醇小疵而已。

作者武舟先生在《後記》中預告，他另一部專著《妓女與中國文化》正在寫作中，以專門論述妓女與禮教、音樂、舞蹈、雜技、曲藝、戲曲、詩詞、散曲、小說的關係。這肯定將填補中國文化史研究的一大空白。我懷着急切的心情，等待着一讀為快。

古代決獄辦案的故事
——讀《折獄龜鑑譯註》

郭曼曼

近幾年來，內地十分重視加強法制建設與法制教育。為了汲取古人在決獄、辦案等方面的歷史經驗，不久前，上海古籍出版社出版了一本《折獄龜鑑譯註》。

《折獄龜鑑》（八卷）又名《決獄龜鑑》，為宋人鄭克所著。鄭克在宋徽宗宣和六年登沈晦榜進士，南宋初歷官登仕郎、建康府上元縣尉和承直郎、湖州提刑司幹官。他取五代時和凝、和㠓父子所撰《疑獄集》為基礎，加以增補，附以評語，成《折獄龜鑑》一書。

這本書取材廣博，上及歷代正史、實錄，下至各種文集和筆記小說，其中有的原著今已散佚，難以看到。全書分《釋冤》、《辨誣》、《鞫情》、《議罪》、《宥過》、《懲惡》、《察姦》、《覈姦》、《擿姦》、《察慝》、《證慝》、《鈎慝》、《察盜》、《迹盜》、《譎盜》、《察賊》、《迹賊》、《譎賊》、《嚴明》、《矜謹》等二十門，輯錄了上起春秋戰國，下至北宋大觀、政和年間有關平反冤濫、抉擿姦慝的案例故事二百七十多條、三百九十餘事，並用按語形式對其中大部分案例故事進行了分析和考辨。這本書的最大特色，在於較為系統地總結了前人在案件的偵破、檢驗、審訊、判決、平反等方面的大量歷史經驗，所有這些，對今日處理案件仍有一定的借鑑和啟發作用。

因為《折獄龜鑑》是用文言文寫的一本古籍，一般人難於讀懂，所以整理者除了對全書原文作了標點、校注，並將全書今譯成白話文，讀起來就感到十分方便。

下面選錄三則，以饗讀者：

一、孫登比丸

吳國的太子孫登，一次乘馬出行，忽有彈丸飛過。左右侍從們進行搜查，恰巧看見一個人手持彈弓，身佩彈丸，都以為是他射的。他申辯不承認。侍從們要打他，孫登不同意。命令找出飛過的彈丸，和他所佩的相比，不一樣，於是便把他釋放了。（《釋冤篇》）

二、李兌驗縊

李兌尚書任鄆州知州時，有個富人把僕人打死了，然後在脖子上繫了根繩子，把屍體丟到井裡，用僕人自縊而死作為解釋。李兌說：「投井的固然不會自縊，自縊的怎能又去跳井？這一定是吏人接受了賄賂，教富人這樣說，讓他不要認罪罷了。」不久查明，果然如此。（《覈姦篇》）

三、徐的縱火

宋代度支副使徐的，在他任荊南知府時，壞人常放火，並乘機進行偷盜活動，甚至有一夜之間發生十次火災的。徐的登記了諸惡少的名字，把他們編成保伍，使互相監視檢查，由此火災幾乎絕跡。（《察盜篇》）

上海書訊

評《中國現代文學詞典》

古一

這部《中國現代文學詞典》（上海辭書出版社出版），並非同類詞典中第一部；但從質量上說，卻是同類詞典中較權威的一部。

其權威性，主要表現在以下幾個方面：

第一，規模浩大。這部詞典洋洋一百二十餘萬字，以二千六百餘條詞目，充分而全面地反映一九一九年五四新文化運動以來約七十年文學發展的歷史。其中僅作家就收一千二百餘人，作品則收四百餘部，在同類詞典中堪稱第一。

第二，包容廣泛。這部詞典從紛繁複雜的中國現代文學現象中，選收了名詞術語、文學社團、文學流派、作家、作品、文學形象、文集、叢書、報刊雜誌、書店、出版單位、故居、紀念館等有關詞目，尤其以相當的篇幅反映台灣、香港的文學現象，可稱是以百科全書式的雄偉氣魄對中國現代文學（包括通常所說的當代文學）做了一個全景鳥瞰。

第三，釋義精確。這部詞典對一系列文學現象給予了較精到的評價。如「文學革命」條中，指出魯迅的小說，郭沫若的新詩，「標誌着新文學在內容和形式上的真正的革新」；又如「魯迅」條中，對魯迅的雜文從藝術上給予精湛的評論：「他的雜文在藝術上善於運用具體形象反映生活本質，善於通過細緻分析和生動議論表明自己的觀點；語言幽默而犀利，給人以說理透徹，形象生動的深刻印象，有很高的審美價值」。再如「荷塘月色」條，對朱自清的這篇膾炙人口的散文名作，從思想、藝術上作了切中肯綮的分析：「通過對荷葉、花苞、花香、微風、波浪、月色、蟬聲、蛙鼓等的細緻描繪，淋漓盡致地再現月色荷塘的聲、光、色、味，濃淡相間，有情有趣。並在淡淡的愁思中反映了作者對當時社會的不滿。文筆優美，用詞準確貼切，節奏明朗，富有音樂和繪畫的美。」審慎嚴謹的評論，顯示迥異凡俗的思想深度和藝術見地。

第四，資料豐贍。這部詞典從方便研究出發，在附錄部分收錄了「文學年表（一九一五——一九八六）」、「文獻史料選目」、「中國作家協會歷屆理事會名單」、「一九七八年後全國獲獎作品一覽」。其中，「文學年表」呈現了中國現代文學的全程；「文獻史料選輯」則收集了《本志罪案之答辯書》（陳獨秀）、《新青年宣言》、《文學研究會宣言》、《查禁普羅文藝作品密令》、《〈戰國策〉啟事（代發刊詞）》等不易尋覓的珍貴文獻資料，為研究當時各種文學流派、文學思潮、文學社團、文學主張，提供了極大便利。

在編纂上，這部詞典有兩點值得讚賞：

其一，創新意識。這部詞典在編排上貫穿史的線索：人物條目按生年先後排列，作品條目按發表年代先後排列；而且，在目錄上標以年份。這種顯豁地呈示編年體貌的編排，是富有創新意識的嘗試。

其二，開拓精神。這部詞典首次收列了「文學形象」條目。在中國現代文學中，「文學形象」尚未有定論。魯迅筆下的孔乙己、阿Q，茅盾筆下的吳蓀甫，老舍筆下的祥子，曹禺筆下的繁漪等典型文學形象固不待言；其他形象能否開拓、挖掘，似有爭議。這部詞典除了從建國前和建國後十七年的文學名著中選取文學形象，如李有才（趙樹理《李有才板話》）、趙玉林（周立波《暴風驟雨》）、楊子榮（曲波《林海雪原》），更從一九七八年後的文學作品中提取文學形象，如陸文婷（諶容《人到中年》）、陳奐生（高曉聲《陳奐生上城》）等。文學形象的成立，有一個為人們承認的過程，這部詞典所做的工作至少是一種初步篩選，無疑有開拓的意義，是值得首肯的。

說到美中不足，這樣一部大型辭書似應考慮收入適量的照片和圖片。作家是以作品說話的，但其本人的照片也是瞭解作家其人的一種資料；至於實物照片，則往往有文字描寫難以企及的直觀效果。這些，似不宜忽視。

另外，有些條目似可作適當增補，如「文學形象」欄，張天翼筆下那個混在抗日文化陣營中的國民黨官僚華威先生的形象，倒是很有典型意義的。

一部百科全書式的權威性工具書，是不會拒絕任何使之更權威、更完美、更經典的建議的。對《中國現代文學詞典》，當作如是期望。

寫作快與高產的作家

小丁輯

一、世界最高產的作家：

▲法國有名作家雨果寫作十五萬首詩；

▲法國文學巨匠大仲馬寫作二百五十七部書；

▲法國著名作家伏爾泰寫二十二萬封長信；

▲英國作家漢·密爾頓共寫作七千一百萬字。

二、世界寫作最快的作家：

▲美國小說家斯坦利·加特奈同時寫七部小說，每天創作一萬字；

▲英國作家克雷賽每年創作二十二部書，每兩周寫一本書。

▲日本女作家紫式部創作的世界最早的長篇小說《源氏物語》全書共五十四卷。

讀書與出版

新六五九期　逢星期一出刊

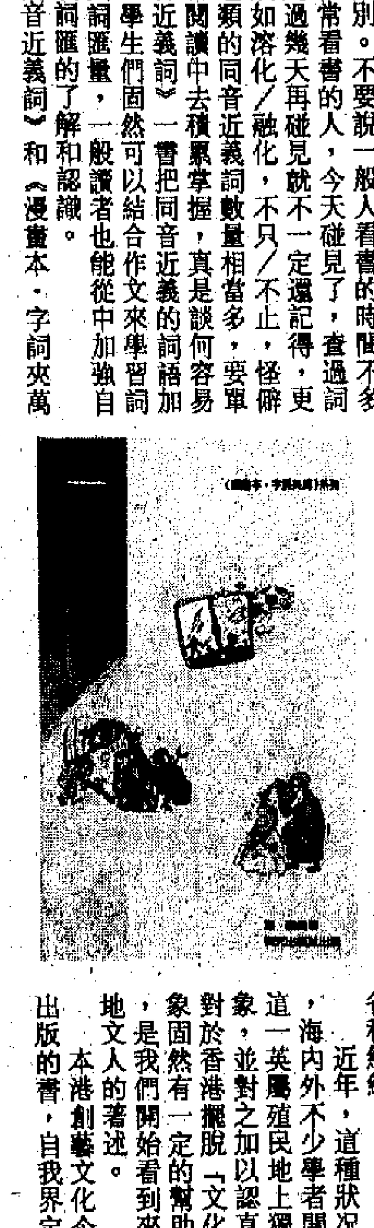
教你解決詞的疑惑
——《同音近義詞》

韋真

掌握和積累詞匯，是增強語文運用能力所必不可少的，而要掌握和積累詞匯就必須多閱讀。然而，在現實生活中，一般人往往沒有太多時間閱讀，就是學生，也因為沉重的功課壓力，除了教科書外，無暇他顧。這樣，就使得包括天天拿着課本的學生在內的許多人，在動筆寫作時，常常會因詞匯貧乏，以致不能很好地傳情達意。

掌握詞匯，不僅有數量的問題，而且還有準確性的問題。語言是人們賴以溝通的工具，文字則是紀錄語言的符號，人類社會生活中的一切，都必然反映在語言文字的運用上。社會生活中有些事物大同小異，差別細微，描繪形容這些事物的詞匯在意義上也就很相近，如果再加上語音也相近，甚至相同的話，人們在運用這些詞匯時，也就很容易出現誤用的情況。香港萬里機構屬下明天出版社出版的《漫畫本·字詞夾萬》系列之《同音近義詞》就為讀者搜集了許多常用、常見也常出錯的同音近義詞，加以辨析和舉例，幫助讀者掌握這些同音近義詞。

同音詞、同義詞和同音近義詞都是產生錯別字和誤用詞語的原因，尤以同音近義詞最難以分別。不要說一般人看書的時間不多，就是經常看書的人，今天碰見了，查過詞典，可是過幾天再碰見就不一定還記得，更何況這類如溶化/融化，不只/不止，怪僻/怪癖之類的同音近義詞數量相當多，要單靠在平日閱讀中去積累掌握，真是談何容易。《同音近義詞》一書把同音近義的詞語加以匯編，學生們固然可以結合作文來學習詞語和擴大詞匯量，一般讀者也能從中加強自己對這類詞匯的了解和認識。



《同音近義詞》和《漫畫本·字詞夾萬》系列的其他書籍一樣，如插了大量的漫畫，誇張地表達了漫畫家對詞語的另一種理解，與書中的文字相映成趣。書末還有本書所收的詞匯的筆畫索引，方便讀者查找。

《漫畫本·字詞夾萬》系列，是一套為使讀者能在短時間內擴大詞匯量而編的詞語叢書。內容有字詞的講解，也有成語諺語的說明，除解釋詞義、造出例句之外，對於詞語在應用時要留意的地方也作出提示。這套系列目前已出版的書籍有《雙句成語》、《同義成語》、《反義成語》及《同音近義詞》四冊。

《半優皮狀態》的文化價值

華家高

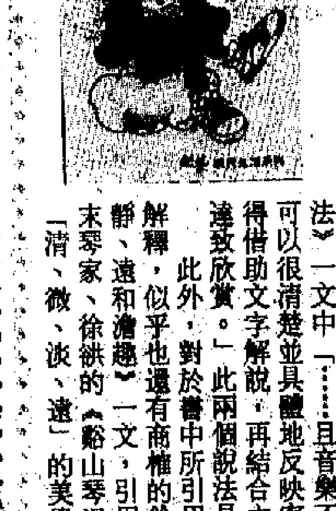
從某種意義上來說，「文化」是有生命的，其生命形態呈環鏈狀。具體表現在承接傳統文化、與當代社會現象結合，產生獨特的「當代文化」，而這「當代文化」又成為未來時代的「傳統文化」。

其中，與當代社會的結合，並不單指客觀現實的混合，還包括當代人的參與，他們對當代社會文化的總結和整理，具有相當重要的意義，絕非可有可無。香港之被稱為「文化沙漠」即為一例。

香港，大名鼎鼎的作家並不少，金庸、亦舒、林燕妮、衛斯理、梁鳳儀等等，武俠小說、愛情小說、科幻小說，以至金融小說……各有千秋，至少可說風靡東南亞。可是，香港依然落個「文化沙漠」的稱號。究其原因，除了評論者過於注重中國傳統文化在香港社會的體現，另一重要原因，是缺乏本地文人的文化參與，缺乏來自他們的第一手分析、反省和總結。

近年，這種狀況已有了改變，海內外不少學者開始正視香港這一英屬殖民地上獨特的文化現象，並對之加以認真的研究。這對於香港擺脫「文化沙漠」的形象固然有一定的幫助，更重要的，是我們開始看到來自當代、當地文人的著述。

本港創藝文化企業有限公司出版的書，自我界定的使命便是「九十年代的城市文化」。最近讀了它出版的《半優皮狀態》（邵國華著），有一種文化復甦的感覺。



所謂的「半優皮」，作者的界定是：「知道要有品味地享受衣食住行，也知道從哪個方面向哪個地點去享受衣食住行，問題是未必有客觀經濟基礎去實行這些享受」。即大致相等於傳統所說的「小康」。《半優皮狀態》以近百篇短小簡明的文章，反映出此階層人士在工作、生活、娛樂等各方面的追求，反映出他們對人生、事業、社會的價值觀。比之優皮，他們自知仍有待追趕；比之普羅大眾，他們則相對較為灑脫、超然。文章固是生動活潑，兼且質樸真實，充滿濃烈的香港特色——華洋夾雜，有相當數量的英文詞彙。但更重要的，是作者對這種文化現象的深徹洞察力，透過具體的事例，分析背後的成因。雖然作者的見解未必全然正確，無論如何，此書真實地反映了本地的文化色彩。且出自本地的年青文人之手，其文化價值尤見重大。

《古琴音樂藝術》讀後感

書人語

留弦客

葉明娟博士所著的《古琴音樂藝術》（商務印書館出版）一書，是從十二篇專題論文輯集而成，約共二十多萬字。書中所論述的專題，集中於傳統琴學上少所涉及的領域。而探討的方法是以較廣的文化觀，綜合中國傳統的文化藝術、思想等來反省有二千多年歷史的琴學藝術。

此書雖有十二篇專題，但大致上可歸納成兩個重點主題：介紹及探討琴學藝術，綜合文化藝術、思想來探討及反省美學。

書的重點放在文化思想這一方面。作者用了幾個專題來介紹及論述中國儒、道兩大哲學思想對古琴音樂美學發展的影響。如首先在《古琴音樂的意境》一文介紹了作者初步的構想，然後於《古琴音樂的靜、遠和澹趣》中引用明末琴家、虞山派創始人嚴澂所提倡「清、微、淡、遠」的琴風格來比喻道家思想的「大音希聲」。最後在《古琴藝術的美學反省》一文中以傳統古琴曲目，古琴曲的音階，吟猱手法，《谿山琴況》的美學理論，冷謙的「琴聲十六法」等，再配合儒道兩家的論著，如《論語》、《樂記》、《老子》及《莊子》等學說，把兩家哲學思想如何影響琴樂藝術明確地引述出來。由於這幾篇專論寫作時間不同，因而論述探討同一問題時，徵引的文獻資料和運用的概念都不太統一，倘若這幾篇文章能重新整理輯成一篇，再附加一些譜例來分析受到「大音希聲」及「中正和平」影響之前後分別，那就較完整統一，讀來令人容易了解。

基於前述的原因，書中有些基本觀點前後解釋也不一致。現舉一例：如《古琴音樂的意境》結尾段，「……音樂本身不需借助文字說明而明心見性的」，但在《古琴與書法》一文中「……且音樂不像繪畫或文學可以很清楚並具體地反映客觀外在世界，亦得借助文字解說，再結合主觀的聯想，才能達致欣賞。」此兩個說法是互相矛盾的。

此外，對於書中所引用一些美學理論的解釋，似乎也還有商榷的餘地。如《古琴的靜、遠和澹趣》一文，引用了也是同派的明末琴家、徐谼的《谿山琴況》來解釋嚴澂的「清、微、淡、遠」的美學觀。雖然他們都是同門師兄弟，但據資料顯示（參考許健編著、人民音樂出版社《琴史初編》；中國藝術研究院音樂研究所編輯的《中國音樂詞典》及《琴曲集成》第九、十冊中的「松絃館琴譜」和「大還閣琴譜」），他們的琴格頗有不同，較明顯的例子是徐谼把認為是「繁乎淫聲」的「烏夜啼」，「雉朝飛」，及「瀟湘水雲」等急促之曲收入所編的《大還閣琴譜》中。兩位同派但不同風格的琴家，他們的美學觀點是否會一致？嚴澂對「清、微、淡、遠」的解釋與徐谼的《谿山琴況》中的「清、淡、遠」解說是否一樣呢？再說徐谼的《谿山琴況》中無「微」這一「琴況」，至少對於這一點，他們對琴樂的美學看法已有別。

另外，書中《古琴音樂美學》一文提到：「古琴音樂中的寫景，往往主要是借景抒情的，所以其擬聲的運用很少如上文所說的聲音原型的直接模仿，……如張孔山加工後的七十二滾拂琴曲流水，雖然是增強對水勢的描寫和更形逼真，但亦還因其手法過於直接和白描反而減弱了原曲深遠的意趣，這亦是為什麼很多琴家仍然喜歡彈未加工前的流水的原因。」不知作者是以何資料為準，據市面上新近出版的錄音帶，內地音樂學院的錄音資料，香港的古琴演出和幾次內地琴家雅集的記錄，彈過流水的琴人計有詹澂秋、管平湖、李祥霆等十七位，其中只有劉楚華及詹澂飛兩位所彈奏是未加工前的流水，與書裡的資料有出入。

基本上，本書頗值得一讀的，對古琴愛好者尤然，因書中提出了一些傳統琴書較少涉及的美學觀念，對於提高撫琴樂趣，有一定幫助。

最後，非常遺憾的指出，本書精美封面上的古琴給印反了！

《中外名著插圖選刊》之六

黛玉葬花，是《紅樓夢》最膾炙人口的一幕，畫家劉旦宅的插圖恰如其份烘托出其中的氣氛

讀書報告

嶄新的體系　獨到的見解
——《自然哲學》簡介

周文彬

江蘇省社會科學院研究員、東南大學教授蕭焜燾先生近作《自然哲學》（江蘇人民出版社一九九〇年版），試圖在當代科學技術發展的新形勢下，總結人類對自然界認識與改造的經驗，提出一個嶄新的自然辯證法體系。它是國內這一領域的開拓性著作。

《自然哲學》以物質論作導言，使其成為論述自然界運動發展的入口處，從而表現自然界的運動發展正是物質的具體體現；自然界經過物質論的論證才能成其為客觀存在着的自然界。這是物質論與其後內容的辯證統一性。從物質論出發，自然哲學分三個環節展開，即「宇宙論—生命論—技術論」。宇宙論主要論述自然物質的演化過程；生命論主要論述宇宙演化的突變而綻開了它的花朵——生命，生命孕育了宇宙的靈魂——人類精神；技術論主要論述自然生命自身中產生的主觀能動性、行為目的性，以及如何使主觀見於客觀，在宇宙自然的基礎上創建了人類世界。這三個環節的表現了「宇宙的客體性」、「生命的主體性」、「技術的主客統一性」——它們的對立統一或否定之否定的過程。這是《自然哲學》所展現的宇宙自然的大圓圈，也是該書的理論框架。

《自然哲學》在許多方面給人以視角新穎、見解獨到之感。這主要有以下四點：一、它對物質範疇作了歷史的與邏輯的分析，並在科學與哲學的交匯點上揭示了物質範疇的豐富內容；二、它依據現代宇宙學，對宇宙的生成發展和規律性進行了深刻的哲學概括。並且，它力圖克服舊宇宙論的偏頗，從宇宙的客觀發展與對其主觀認識的結合上論述了宇宙論問題；三、它特別分析了主觀目的性的物質生理基礎，並在此基礎上提出了自然目的性問題，找到了生命界從自然目的性過渡到社會目的性的中介環節；四、它把技術活動看成是客觀自然和社會文化相統一的產物。同時，又認為工程技術作為概念思維，是當代科學技術綜合理論的核心和向實踐範疇過渡的一個中介環節。上述這些獨特之處，表明作者關於自然辯證法體系的探索，打上了鮮明的時代印記，並已經具有較為完整的系統的內容，堪稱這一領域內令人矚目的力作。

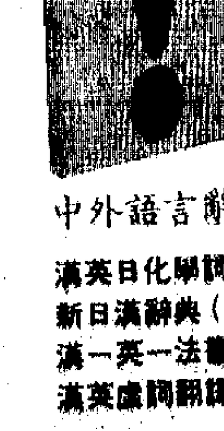
《自然哲學》的顯著特色是其辯證圓圈運動的貫通性。作者對辯證圓圈運動的領悟漸入化境。全書以不同結構、不同層次的大小辯證圓圈運動為其理論內容的邏輯形態，而且基本上是順理成章、勢在必然的，由此，全書洋溢着波瀾疊起、圓層散逸的動感與氣韻，能給讀者以難得的審美享受。

三聯

三聯書店（香港）有限公司

日英漢常用短語手冊

壹爾斯·科溫　彭鋁漢編著　HK $58.00



●本書是爲對日語、英語有基本認識的中國人，對漢語、英語有基本認識的日本人以及對漢語、日語有基本認識的歐美各國人士而編寫。
●全書收當代日語常用短語5600條，按類編排，附上英語釋義和漢語釋義，以便讀者掌握同一思想內容的不同表達方式。
●可作爲課本閱讀或作爲工具書查閱。

中外語言辭書　最佳自學工具

漢英日化學詞匯（增訂本）	HK$140.00
新日漢辭典（增訂本）	HK$199.00
漢—英—法書報常用詞彙手册	HK$111.00
漢英虛詞翻譯手册	HK$ 38.00

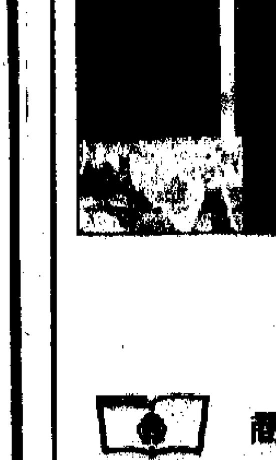
三聯書店（香港）有限公司出版

書

新自由主義
——宏觀經濟的蛻變

商務玖什叢書

已經出版



李任初著
HK$38.00

戰後歐美國家的經濟思潮和政策與您的生活關係密切。其中有兩次戰略性轉變的前因、後果，您又瞭解多少？本書將會爲您詳細介紹。

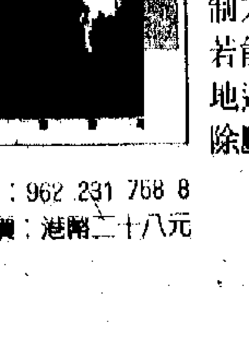
各大書店有售

商務印書館出版　565 1371

城市文庫

呼吸的藝術
——氣藝

徐美芬著



"氣藝"，在本書的概念，就是將呼吸之氣轉變爲力量。書中介紹了三十多個極具效益的意象練習及實際應用法，教你運用氣藝法控制呼吸，以增強自身的控制力和平衡感，達至身心協調。若能將氣藝的基本呼吸原理自然地運用到日常活動之中，可以消除壓力，增强自信，培添活力。

ISBN：962 231 758 8
定價：港幣二十八元

中華書局（香港）有限公司　出版/發行　715 0176

《無根之旅》及《玄米茶》

鍾景輝

（戲藝）

四月二十二至二十七日香港演藝的戲劇學院將公演兩齣獲獎劇本，方家煌的《無根之旅》及李國威的《玄米茶》。

去年中，我提議戲劇學院舉辦一個獨幕劇創作比賽，戲劇學院的學生和畢業生均可參加，如果劇本適合，還可用作戲劇學院演出之用。

於是立刻草議章程，在前往捷克演出之前寄給各同學。最後經過導師們的評議後，選出冠軍為李國威的《玄米茶》，亞軍為方家煌的《無根之旅》，季軍為黃茵茵的《協助調查》。

經過導師的提議修改後，我們把《無根之旅》及《玄米茶》送往演藝發展局參加他們舉辦的首屆「傑出創作劇本」的公開組比賽，結果方家煌的《無根之旅》榮獲開組冠軍，實在可喜可賀。

方家煌未獲這個獎之前，我們已經安排了這兩個劇的演出，並且邀請導演系的畢業生回來執導，方家煌親自執導他的《無根之旅》，傅美則導演《玄米茶》。

我提議辦這個戲劇學院的創作劇比賽，及邀請畢業生回母校執導演出，目的是想替年青人及畢業生們製造多一些發揮才華的機會。

這些機會，我深信不單是一次嘗試，也還可以對他們自己的演藝工作加強信心，也更可以將自己想寫的東西寫出來。有機會創作和看到自己的作品在觀眾面前上演，是個難得而且對將來的創作極有幫助的經驗。

這些劇的獲獎，對他們來說是一次非常重要的鼓勵和肯定。

我曾經不只一次的說過，現在也還是一樣地堅信，我不會單看學生們在校或畢業後一兩年的成績和表現，我們應該把眼光放在十年、十五年、廿年、甚至卅年、四十年……後的表現。到了那時候他們的影響力將會不只在香港，而是擴展到大陸，亞洲以及整個世界。雖然現在的年輕人大多不願談使命感。但如果做培訓工作的，不強調使命感及盡量令學生明白使命感的重要性，那麼他們便缺乏了理想、期望及前瞻。

製作出色 刻劃踏實

——談《跛豪》

西門逸

（影話）

除了不加修飾的紀錄片，還能展現鏡頭下的真實，其餘的影片，只是看離真實多遠而已。《跛豪》有確實人物為本，有事件可尋，有作者生活經驗的滲入，確可以弄至很具真實感的電影。觀眾卻不能憑着影片鋪敘，說這就是百分之一百的吳錫豪。

說《跛豪》有真實感，是影片能夠反映當時的社會，與經歷過那個年代者的感受相若，它不是一些胡亂堆砌的電影，而是能夠反映年代，刻劃年代的電影。

《跛豪》是以一個人物貫徹的戲劇，片中的吳國豪就有吳錫豪的影子，吳錫豪當日被指控的販毒事件，也穿插在影片中。《跛豪》是以一部以吳錫豪一生生活為藍本的創作劇，蕭若元的監製，麥當雄、蕭若元的編劇，潘文傑的執導，在細緻的鋪排刻劃中，使這部長達兩小時二十分的影片，沒有冷場，劇力連貫，展現渾然一體的效果。

影片的拍法，有點像《教父》。《教父》是反映意大利黑手黨，及意大利人在美國生活的部分。對香港觀眾來說，《跛豪》有更多香港人生活的刻劃與感受，也有較強烈的共鳴。何況，它的製作水平亦高，攝影、配樂、美術的都有自然的效果，如果它能加上杜比音響，定能添加視聽之娛。

影片最吸引人地方，是它確實地反映了香港在七十年代以前貪污腐敗的社會，那時，香港警察與黑社會的串謀「效率」，比起世界上許多先進國家都更見「成績」。今日，內地在改革開放，貪污瀆職大案件漸多，在此之前，小型貪污瀆職則更盛。香港可以經過廉政而有成績，內地亦有可能做得到。一代毒梟跛豪在廉政之下再無後台，決定了他的結局，這就是一個成功反貪污的例子。影片在此同時反映從前香港警察貪污的可怖，會引來觀眾作出反思。

尊特拉華達焦急 渴望早日為人父

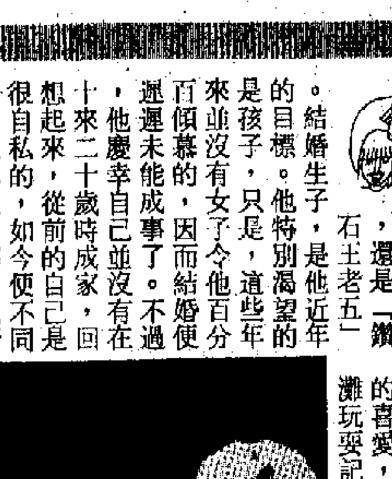
齊齊

（域外影壇）

尊特拉華達，今年三十七歲了，還是「鑽石王老五」。結婚生子，是他近年的目標。他特別渴望的是孩子，只是，這些年來並沒有女子令他百分百傾慕的，因而結婚便遲遲未能成事了。不過，他慶幸自己並沒有在十來二十歲時成家，回想起來，從前的自己是很自私的，如今便不同了，他真正了解自己所擁有的是怎麼樣的快樂，也曉得如何才可令其他人快樂。

尊特拉華達對孩子的喜愛，可從一幕「沙灘玩耍記」上見一斑。

他與主演《虎膽龍威》的布斯韋利士和主演《人鬼情未了》的狄美摩亞一家三口（韋利士和摩亞有一個兩歲的女兒）在沙灘上玩樂，韋利士與大腹便便的摩亞雙雙遊玩去，尊特拉華達自荐照顧孩子，他帶孩子看海、玩沙，不亦樂乎，很有代入感哩。



尊特拉華達（右）與狄美摩亞和她的女兒

視與聽

阿格利希著名演奏

史君良

（樂壇新聲）

灌錄蕭邦《二十四首前奏曲》的鋼琴家並不多，而在少量的同類錄音中，女鋼琴家阿格利希一九七七年錄製的版本最為出色，在世界樂壇上評價很高，這款著名錄音在《蕭邦作品選集》中收有（DGG 431584—2）。

阿格利希的演奏氣質，熱心豪放與內在沉思兼之，像《二十四首前奏曲》中二十四個不同的調性，有着不同的音樂性格，她就以不同的鋼琴色調手法表現出每首音樂曲不同的音樂形象，有對比的，有情趣，克服了古板的教材式的音氣味，有着相當的音樂效果，用手、用腦、用心、用手，這是阿格利希鋼琴演奏的價值所在。

從她那精細微妙的觸鍵中流露出的蕭邦，似乎把人世間的情感都表現出來，《第四前奏曲》中抽泣式的音調，她彈得較有風格，時斷時續，頗為傷感；《第十七前奏曲》中的抒情樂句，她抒發得甘美，如《夜曲》；《第二十四前奏曲》中的氣勢就很寬廣，很熱情；《第二十三前奏曲》中的曲趣，她彈來活潑富生氣。未編入前奏曲集子中的另兩首前奏曲《升C小調、降A大調》碟中同時收入。

《大屋》的主題

劉瑞璋

（觀賞閒筆）

陳敢權的劇作《大屋》，主題固然是置身於美國的華人留學生身上，但在這個最為明晰的題旨內還層層隱含着不少人生所遭遇的問題。其特殊性既見於特定社會環境及條件下的人性表現，而其呈現的普遍性卻又同時見於劇中人物間的感情關係。

這裡牽涉的範圍廣泛，並非局限於家國懷鄉之情，同時涉及男女、兄妹、朋友等等。此外，亦從中印證建立於人倫基礎上的責任。

劇中最為深刻的乃黃明秋與其家庭的一段感情。終日營役的父親不懂如何向愛兒表達關切，形成代溝。但機場臨別那刻，老父顧露了他內心的感情而泣不成聲。

最後，老父病危，即將應考專業試的兒子要面臨去（返港探父）或留（參加考試）的抉擇。前途、親情、責任等等問題瞬間湧現，有待解決。

黃明秋表面上是捨不掉獲得專業資格的機會，心底裡卻怕返港後目睹父親的死亡。

這種矛盾交織較名利與親情的取捨更為深刻。

劇作者將遊子離家、父子間複雜的感情，以至責任與倫理感情的關係處理得感人摯深而不濫情，那種複雜微妙的心境令人為劇中角色的兩難處境而擔憂，這是近期創作劇中情感升華最為精妙的一幕。使到《大屋》全劇的層次感更為豐富。

"兩個美好女子"

張偉雄

（歌樂評賞）

一個微雨的懶洋洋下午，我在書桌前坐着，明知要寫一些稿，但翻翻新與舊的雜誌，想一下近來看過的電影，竟留意着Two Nice Girls最新作品《Chloe Liked Olivia》。

她們大概是最早標榜為女同性戀者的樂隊，這一次，她們更取材Mary Carmichael的經典著作《Chloe liked Olivia》，來個音樂方面的傳譯。維珍妮亞．沃爾芙曾經在文章形容過：「《Chloe liked Olivia》或許是在文學領域上首次描寫關於女人的所有關係和接觸，令我立時聯想到出色畫作中的女人，簡單而動人，卻又未被人發掘。」

來自得克薩斯州的Two Nice Girls，有着濃厚的Country And Westerns根源，總不唱高調，也不似東岸女性作品般在形式方面鑽研，就只是簡潔的結他音樂、感人的歌詞，以及和諧細緻的演繹。

上一次的《Like A Version》已經併發光芒，今次音樂的品質更見豐潤；或者我把上面引述沃爾芙的文字改一下，成為「Two Nice Girls或許是在流行音樂領域上的首次，描寫簡單而動人的女性關係，叫人念念不忘。」

港姐都幾好

鍾寶

（豐豐火鍋）

去年當選的一屆「港姐」，三人都已有劇集演出。記憶中，應屆的「港姐」在未卸任前都演出劇集，大概還是第一次吧？

肥胖的翁杏蘭，早已參加三位阿姐級的《朝陽》演出，而梁小冰也參演了《同居三人組》。

兩人初度亮相，均有好評，雖然不算得有演技，但起碼是演得自然，已是食這行飯的先決條件。梁小冰還演出了劇集《血灑金刀》，受監製讚賞，且待到時放映才說。

《我愛玫瑰園》是袁詠儀首個劇集。先前她曾在午夜音樂節目中出任主持，可惜「功課」未做足而顯得不大流暢；但不打緊，及後的一次卻好多了，看來她也是個用心之人。

在《我》劇中，她是個搏殺的事業型女性，但她在度假時卻屢次誤會張兆輝是個色情狂，似乎好「神經質」，如果為了搞笑而出此，則似不大適合角色個性與身份。看新聞，袁詠儀曾向監製提此意見，也被接納，此姝確然頗用心思揣摩角色。

暫時來說，袁詠儀是在自然中慢慢進入角色，想來必會有好表現，且看有沒有估錯。

另一港姐朱潔儀也有份演出，聽說客串五集，將來見好的話可能再加戲份。只是覺得奇怪，找遍名單也不見其名字，此種現象，實少見也。

正經的外衣

阿笑

（心亦開）

三級艷情片或色情片，有沒有正正經經的內容的呢？所謂正經，即有一個完整的，似模似樣的故事。

沒有看過這類電影的朋友，很自然會想，這類片，哪裡有正正經經講故事的。你如果這麼想便錯了。

中國有句俗語，叫掛羊頭賣狗肉，多正經的故事，都可以賣弄色情。

香港拍的太赤裸了，歐美拍的，又卻常常故作花巧。

它可以一本正經的講查案，一本正經的反黃賭毒，但結果仍然是推銷色情。

如前些日子播映的一部，私生子向父親報復，竟誘姦後母和同父異母的妹妹，又豈是單講因果。

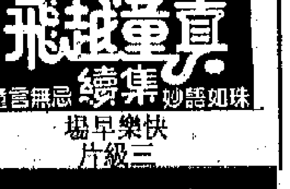
又如另一部，劇情本來是批評富家子弟的性變態心理，最後還不是用來賣弄色情？

你能說這樣的故事是全心教壞人嗎？編導敘述故事都是一本正經的。但那些畫面，卻是絕對的三級。

港九影院 聯合廣告

快樂 7306148｜百樂 5705454｜新都 5772296｜新寶 3857151｜影都 7426111｜新樂 3618167｜凱都2 4594857｜金門 3653111｜新聲 6976808｜港華2 6538201｜美都 4788911｜雅都 6976808｜富都 3429997｜寶石 3657116｜凱都1 4594857｜華豪①② 旺角通菜街4號 3990363｜龍華 4922545｜福星 8189102｜龍都①② 青衣島長發邨商場 4332362

- 今天五場 雙城故事 譚詠麟 張曼玉　今天四點 處女白日夢
- 今天五場 王祖賢 梁朝偉 葉德嫻 魔畫情　今天早場 義膽英雄
- 今天五場 王祖賢．梁朝偉．葉德嫻 主演 魔画情 百世修來 同船渡，共枕眠！　今早龍華脂粉雙雄 福星小小蠟燭花 四點三級片
- 映期無多 欲看從速 童言無忌 妙語如珠 飛越童真 續集　比第一集更加精彩
- 今天五場 ．未看速看． 雙城故事　今日早場 爛賭財神
- 今天五場 王祖賢．梁朝偉．葉德嫻 主演 魔画情 百世修來 同船渡，共枕眠！　今早富都三級片 寶石三級片 凱都致命的誘惑
- 今天五場 王祖賢．梁朝偉．葉德嫻 主演 魔画情 百世修來 同船渡，共枕眠！　美都今早 表姐妳好嘢
- 今天五場 譚詠麟 曾志偉 張曼玉 主演 雙城故事 三人行：心聲輕輕哼！笑語互傳情！　新聲今早哀鬼撞牆腳 金門四點三級片
- 今天五場 譚詠麟 曾志偉 張曼玉 主演 雙城故事 三人行：心聲輕輕哼！笑語互傳情！　影都今四點午夜天使 新樂今早三級片
- 今天五場 譚詠麟 曾志偉 張曼玉 主演 雙城故事　新寶午夜妖魔道 今早新三級片 新寶勇闖天下
- 映期無多 欲看從速 天真活潑 好玩搞笑 飛越童真 續集 童言無忌 妙語如珠　快樂早場 三級片



金聲 7718933｜總統 8331937｜康城①② 大坑道怡康廣場 8854589｜百老匯①②③ 旺角 西洋菜街 3325732｜倫敦 佐敦站 7368282｜普慶① 7811833｜普慶② 7811833｜新華 5738291｜利舞台 8954294｜好景 4922925｜葵芳 4208708｜順利 3432669｜皇都｜嘉禾｜皇后｜蘭宮 4922946｜油麻地 3849612

- 今天獻映 金聲午夜加場 王祖賢 梁朝偉 葉德嫻 主演 魔画情 兒童不宜 最新奇幻浪漫作品　金聲今早場 無敵幸運星
- 今映 現代童話 雙城故事①　周星馳新作所向無敵 新精武門②　四點場 龍的心
- 今映 ②偷月俏佳人 ①婚姻勿語 ②跛豪　早四 異形來訪者 暴走機甲M66 四午跛豪
- ②今映 周星馳 新形象威到所向無敵 武新門精　爆笑勁中
- ①今映 女人心事盡訴 偷月俏佳人　風趣喜劇
- ①今映 蒼天有情．人間有愛 兩點半 五點廿 七點半 九點四十五 無語問蒼天 羅拔迪尼路 羅賓威廉斯 演
- 千群粵劇團 夜場 亂世嫦娥　今至11號 暫停影畫
- 今天五場 跛豪　早場映 性的快感 午夜場 孔雀王子
- 注意放映時間 十二點四 九點五 二點九 九點十一 九時正 跛豪　葵芳早場 淫獸 四點場片長暫停
- 兒童不宜 今天四場 嘉禾盛頓今明加午夜場 億萬富豪實錄 跛豪 放映時間 兩點九 12點四 11點半 九點正 五點九 呂良偉 鄭則仕 葉童 葉子楣 主演
- 盛場五天今 ▲瀛海威 RAMBOO 之第一滴？　四點早場 三級片
- 今天五場 ▲瀛海威 RAMBOO 之第一滴？　四點 野花採不停 今天早場 三級片

明珠 5776351｜南華①② 旺角｜樂宮 元朗 4759660｜南昌 石硤尾 7774037｜新光①② 北角｜利港①② 香港仔 8700278｜國都①② 柏台山站 5708061｜鴻聲｜鴻基1｜鴻基 金｜樂聲 3-617109｜民樂 3-675649｜嘉禾城①②｜華嘉 大古城 5670421｜午嘉 大古城 5670421｜新藝 沙田第一城 6373771

- 今天五場 何日君再來　早場 十月芥菜 性君書 四點三級片 午夜場 跛豪
- 今天五場 何日君再來　今天五場 兩點半 五點九 九點九 十二點半 跛豪　早場 求愛夜驚魂
- 今天五場 何日君再來 梁家輝 梅艷芳 主演　今天早場 三十處男 今天四點 我未成年
- 今天五場 新精武門 周星馳 鍾鎮濤　午夜場 三級片
- 今天六場 加開四點 偷月俏佳人
- 今天只映 兩點半 12點半 婚姻勿語 夜場七點九 成都 川劇院三團 公演 白蛇傳
- 今天五場 譚詠麟 張曼玉 雙城故事 老少咸宜 導演 陳可辛
- 今天五場 王祖賢 梁朝偉 魔畫情 兒童不宜 導演 黃泰來
- 今天五場 金像大導演 波爾洛斯 ▲向魔挑鬼情 歐洲挑情三步曲
- 今天五場 周星馳 第一部打片 新精武門1991 導演 左頌升
- 今天五場 大盛獻映 王祖賢 梁朝偉 葉德嫻 主演 兒童不宜觀看 魔画情 最新奇幻浪漫作品　今天四點鴻聲 春潮喜潮玉門關
- 民樂加午夜場 今天獻映 王祖賢 梁朝偉 葉德嫻 主演 兒童不宜觀看 魔画情 最新奇幻浪漫作品　今天四點民樂三級片 樂聲三級片
- 五場獻映 新精武門 周星馳 鍾鎮濤 張敏 元奎
- 四場獻映 12兩五九 點點點 四九九正 跛豪 參當豪 出品人 元若蕭 監製
- 今天五場 梅艷芳 梁家輝 吳家麗 徐少強 合演 何日君再來 區丁平導演 一段中國的悲情
- 今天四場 時間 12兩五九 點點點 四九九正 麥當雄出品 呂良偉 鄭則仕 葉童 主演 跛豪 一代梟雄 發跡秘史 兒童不宜
- 今天四場 跛豪 一代梟雄 發跡秘史

筲箕灣 柴灣｜萬年 雲山｜海運 尖沙咀 7305444｜華聲｜好運 大花園 7556810｜新都 京都 灣仔道220號｜京都①② 香港仔 5737374｜淘大 大花園 7967371｜碧麗宮 8951500｜香港仔 5551449｜國際 九龍城 3820749｜國泰 ABC 灣仔｜新樂宮 4421000｜銀星 6656491｜海濱 4157918｜凱旋 4161419｜奧斯卡 牛頭角道 7964100

- 今天正場 聊齋譚 艷集續 及早場四點三 聊聊我我 五點半 三級片
- 今天正場 聊齋譚 艷集續 及早場四點三 碧麗莎 的情人 五點半 三級片
- 今天五場 梅艷芳 梁家輝 何日君再來 兒童不宜 導演 區丁平
- 今天五場 尊特拉華達 主演 飛越童真 ．續集． 兒童不宜 杜比音響
- 12兩五九 點點點點 四九九正 跛豪 兒童不宜　今天早場 人在江湖 午夜場 無敵幸運星
- 即將開幕 ★★★ 新型電腦控制影院
- 即日五場 請統府團 婚姻勿語 梁家輝．葉童 男女感情 寫真集
- 第二週映 今天五場 雙城故事 譚詠麟 張曼玉 曾志偉 請統府團　今早場十點半 正價三級片 三級片四點場
- 今天五場 梅艷芳 梁家輝 何日君再來 兒童不宜　四點 三級片
- 第二週映 即日四場 九點兩 九點十一 九點三 正點六 七項金像 最佳影片 導演 與狼共舞 適合兒童 三項金球大獎 最高成就
- 今天四場 主演 葉童．呂良偉 跛豪 兒童不宜 九點兩．四點12 正點九．九點五　三級片 午夜場 國際早場 香港仔今早場 香港金瓶梅
- 跛豪 今四場 時間 12點四 九點點 六九 大場 宜不兒童．代梟雄　童兒合適 不場五日即 偷月俏佳人　演主 周星馳 今天五場 1991新精武門　今早場 江湖龍虎門 四點場 辣妹咖哩
- ②今五場 級片 驚天12小時　今四點 賭場財神
- ②今五場 級片 人鬼情未了
- ②今五場 級片 新精武門 1991　勇闖天下 十一點 四點 三點九
- 即日五場 三級片 向魔挑鬼情 四級片
- 今天五場 曾志偉 張曼玉 譚詠麟 主演 雙城故事 老少咸宜．陳可辛導演　凱旋十點九點四 午夜天使 海濱四點三 師兄撞鬼
- 今天五場 ▲肉體孽戀　早場 三級片 四點 偷偷的性愛 午夜 衰鬼撬牆腳

尖東 華懋 廣場①②③ 3113000｜巴倫紐 約教黎①②③ 中環 5222123｜翠鳳 沙田翠華 6495929｜彩鳳 牛頭角彩雲 7993093｜UA 沙田 6980228｜UA 黃埔 3031040｜UA 金鐘 8690322｜銀都①② 官塘 3891111｜珠江 土瓜灣 7123841｜荷李活 元朗區｜新城② 中環 4512394-5｜明月｜新城① 中環 4512394-5｜芝加哥 元朗 4736266

- 今天獻映 跛豪｜▲向魔挑鬼情｜魔畫情　魔畫情．雙城故事四點 午夜場 雙城故事．跛豪 魔畫情
- 今天獻映 新精武門｜偷月俏佳人｜▲向魔挑鬼情　早場價廉 古惑大師律師．龍在江湖 春宮夜夜嘆蜜桃 價廉四點 古惑大律師．三級片 四點新精武門
- 今天五場 ▲ ？第一滴　彩鳳四點 三級片▲ 翠鳳早場四點 三級片▲
- 何日君再來｜跛豪｜新精武門｜偷月俏佳人｜飛越童真續集｜婚姻勿語
- 新精武門｜跛豪｜飛越童真續集｜▲向魔挑鬼情｜偷月俏佳人｜婚姻勿語
- 今天獻映 與狼共舞｜雙城故事｜偷月俏佳人｜教父第三集
- 今天五場 何日君再來　今天五場 12兩五九 點點點點 四九九正半 跛豪　早場 女人心
- 今天五場 12兩五九 點點點點 四九九正半 跛豪 呂良偉 鄭則仕 葉童
- ▲今天五場 肉體孽戀　早場映 淑女也瘋狂 四點場 奇俠海盜
- 今天五場 ①古惑狗天師 粵語對白 請統府團　四點場 香港奇兵 第三集
- ▲今天五場 第一滴？　早場 三級片 四點 三級片
- ▲今天五場 第一滴？　四點 三級片
- 今天五場 跛豪　早場映 三級片 午夜場 肉的故事

亞視是否蝕本六億

梁淑怡謂不便談論
強調存在許多困難

承認有不少問題比想像中更難控制

昨日「亞視」董事兼顧問周梁淑怡，接受「亞視」「國際台」「時事縱橫」節目訪問。對於外傳「亞視」經營六年，蝕本六億，周太表示不便在節目上談論有關數字及收支問題，但事實上「亞視」作出了很大投資。她強調並非失敗，「亞視」是有歷史的傳播機構，一直以來存在着許多困難，部分比她想像中還要難控制，而且更是無系統可言，在她上任兩年半期內「亞視」掙扎求存，很明顯的，改進是需要時間。

至於有指「亞視」收緊開支，周太謂只是合乎經濟策略而已，目前亞視注重的是節目質素，而默契、合作性仍是需要時間的，「亞視」的製作發展仍不變，她強調並非減低成本。

問到剩下電視競手激烈，如何為「亞視」賺取利益？周太認為在電視圈發展是有利可圖的，她有信心，「亞視」一定可以賺取利潤，問題只在於需要多少時間。

有人認為「亞視」自林百欣上台後，是走回邱氏時代的政策，周太認為這樣說對林氏不公平，因為不同的人有自己的想法及做法，外界對於「亞視」政策見解過於簡單化，她強調現時的「亞視」，比三年前已有很大的進步。

有指「亞視」節目製作不夠商業化。周太不認同，她指與邱氏時代完全不同，助理行政總裁李沛權，在各方面有肯定的經驗及資格，絕不會為經濟而犧牲節目質素。

「亞視」實行「基本法」，周太表示一直已有採用，只是沒有向外公佈。在編寫及制訂過程中，需要時間來適應，絕不能太急進，現工作階段是了解實際情況，目前已開始着手編寫，她認為對一個機構來說是有需要的。

亞視董事局顧問梁淑怡與副行政總裁曹廣玉

翁虹為沈德寶莉健康錄影帶示範

近日連拍兩劇工作忙休息時間少

翁虹前晚抽空，專程為好友沈德寶莉的健美操錄映帶宣傳，並現場穿起健康舞衣，示範跳健康舞。而沈德寶莉雖然已懷孕六個月，但也穿上一件孕婦健康舞衣，加入一起跳，兩人的演出，令現場觀眾拍爛手掌。翁虹笑言前晚之表演，所花運動量，是兩年來的總和，她雖出身自舞蹈系，可是自加入娛樂圈後，沒有時間運動，已懶散了許多。

為好友演出完畢，她又即趕返「清水灣電影廠」續拍新劇《上海一九四九》，由於另一劇《廟街豪情》在埋尾階段，故此目前一身兩劇跑。雖然經常睡眠不足，但她依然渴望開工，因為《上海一九四九》該劇令她有深刻感覺及投入情緒，或許她個人喜歡四、五十年代的景物，所以她極用心演出。

該劇更由剛加盟「亞視」的前「無線」資深導演戚其義客串執導前五集（因他在「亞視」為監製），翁虹讚對方甚友善，沒有分黨派，還循循善誘其表達內心戲，而且不時向她提及「無線」的制度或藝員拍攝如何辛苦等，希望她可以領悟「將勤補拙」及不要怕辛苦的藝員生涯。

問及她對於「亞視」依然「維持原判」，繼續「雪藏」兩位應屆「亞姐」吳綺莉及施綺蓮，她有何睇法？

翁虹表示人誰無過，最重要兩人知錯而能改，相信經過今次事件，她們處事可謹慎及成熟一點，公司應再給予機會。

至於應屆「亞姐」一首次被「雪藏」，可會影響「亞姐」形象？她承認損害觀眾印象難免，所以她希望以此作為警惕，大家若自律，「風雨」很快過去。

利智與李嘉欣同為新片開鏡，顯得有點疲累，缺少了光澤。

戚其義破例等人

宇文思

從三月中起，「亞視」又多了一批由「無線」跳槽過檔的導演、監製、編劇共十多人，其中包括了「無線花旦」邵美琪的男友戚其義。

他在「無線」已被稱為資深導演，許多藝員認為他製作認真，故很歡喜跟他合作，所以今番他離開「無線」，最感可惜者，便是一班曾經跟他合作的藝員，而邵美琪雖然甚少干預其男友在工作上的決策，今次對男友的決定亦予以默默支持。兩人既分開電視台工作，見面機會比以前更加少，但兩人都認為沒有大影響。不過剛過檔的戚其義，卻即破了他在「無線」十年的紀錄，原來「無線」制度嚴謹，寫明九時出發便永不等遲到者，除非情有可原，但在「亞視」剛開工，每日起碼遲兩、三小時才能出發，實在不知是誰的錯。

曹廣玉謂應用則用
亞視股東繼續投資

各人已有心理準備不走回頭路

近日頻傳關水喉

最近不斷傳出「亞視」收緊開支的消息，雖然有關高層一再否認，但昨日又稱「亞視」幕後製作人員要求購買外景車，有關方面只願意購買較小型的車，製作人員抱怨車子太小，甚至平道具也載不多。

「亞視」副行政總裁曹廣玉稱是少數例子，因各層對於支出的觀念不同，倘若過份更是失策，他認為有需要的用錢使用，不可浪費。他表示未有收到類似的員工投訴，這些情況可自行解決。

曹廣玉謂有關「亞視」收支預算方面，目前由助理行政總裁李沛權負責，他說對方在處理開支方面十分緊張。曹廣玉認為上層緊張，下層才會懂得注意，倘若能夠上下一心，每年便可以減少無謂開支。

曹廣玉稱「亞視」各股東已有心理準備繼續投資。亞視經過了很多龐大投資，至有今時今日的成績，雖然期間有過上一些與計劃不配合的事情，若然現在走回頭路是前功盡廢。問到面對着「無線」的挑戰如何應付？曹廣玉表示健康的競爭對整個行業更有幫助，觀眾對電視節目要求愈來愈高，希望加強節目質素及內容。

問到金錢與節目質素是否很有關係？曹廣玉承認有此點，但一些大型節目，未必能吸引所有觀眾。他強調「亞視」並非針對慣性收視觀眾，而目標是希望吸引一批以往不看電視的觀眾。

尹光、朱咪咪穿的是情侶褲

今屆港姐獎品加碼
袁詠儀笑言要抗議

初當大騷主持很緊張

袁詠儀知道今年港姐獎品「加碼」，有車有樓實在很吸引。她笑言要抗議。由於一年比一年獎品豐富，所以她建議妹妹到成年才參選，希望屆時會有豪華住宅獎品，一家人也可受用。她覺得今年港姐很幸福，相反她沒有後悔去年之參選。其實去年參選她亦有好處，起碼嘗過做主角的滋味，更難擔保將來可以做電影女主角。

昨晚她與林姍姍、雷宇揚合作主持《九一勁歌金曲第一季選》節目，首次擔任大型節目司儀心情十分緊張，事前兩位對手已知會她現場會「爆肚」，她覺得只顧說對白沒有用，假如接不上只有企在台上不做聲。在她心目中認為插嘴說話極之不禮貌，加上本身聲線比較弱，所以便少說話。

在《我愛玫瑰園》處境劇中她罵張兆輝一場戲表現不錯，因此被人稱為「很難味」，她表示在劇中常要罵人打人，對本身形象不太好。她明白到自己樣貌、語氣較孩子氣，演出女強人角色沒有說服力，她打算遲一些會改變形象，試試效果如何。

夏志珍為無線拍攝電視電影

夏志珍有四年沒拍電視劇集，她以部頭形式與無線合作，她覺得電視電影首個劇集是周華宇監製的電視電影。劇集與電視拍攝手法沒太大分別，相信很快可以適應電視台工作。

在新劇中她被安排打鬥鏡頭，她笑言打女形象已建立。她坦言拍打戲太多，已失去新鮮感，也希望可以轉戲路，嘗試不同角色。

之所以她簽約無線也是這一個原因，一來有機會演不同角色，二來拍戲可以鍛煉演技。以前動作片賣埠有一定市場，她所知近期動作片再演可能。

亞視擬搞投注遊戲
有賭博成份遭禁止

「亞視」高層一直認為該台未能在收視上取得突破，其中一項原因，是觀眾對「亞視」沒有一份如朋友般的「親切感」，所以該台不惜工本，動用全台新酬最貴的女藝員沈殿霞，主持有獎遊戲節目《搵錢至尊》，便是希望藉着「肥肥」的吸引力令觀眾投入於獎金遊戲中，寧願給予「肥肥」爆「驗」，都想爭取觀眾的「歸屬感」。

據「亞視」內部調查所得，該節目推出後，確有良好反應，除了收視率上升，就連現場觀眾都每次爆滿。過去「亞視」所搞的遊戲節目，現場觀眾多為「小貓數隻」，每次都要由一些幕後人員做場面，但《搵錢至尊》每周錄映時，現場觀眾要由大型巴士接載，而且每集都可見人頭湧湧，不是做「人媒」。

但該節目唯一的缺點，是因為要錄映，所以不能設家庭觀眾玩遊戲，高層方面認為若沒有家庭觀眾，始終那份投入感不會很高，因為只能戥人高興，故曾有構思在該節目中加入一個環節，是由家庭觀眾投注的，可是該提議給「影視及娛樂管理局」禁制，因為形式與「六合彩」太相近。

據知「亞視」所作的遊戲構思是每位家庭觀眾可以用最低一元的注額，以電話投注形式買一至百任何一個號碼，每周到星期五便由阿肥進行攪珠，只是攪出一個號碼，而家庭觀眾若買中該號碼，便可獨得或與其他參加者瓜分該周的投注總額。

高層認為此種極低成本可「鋸大樹」的遊戲，必能掀起觀眾收看及投入熱潮中，可惜「影審局」指出此投注有賭博成份，已違反「六合彩」及「賽馬」的專利權，所以不予批准，「亞視」製作人又要再想過「兩全其美」的遊戲形式了。

翁虹顯現"老鼠仔"，不過沒有。

數星星

利智好運淡季不淡

思聰

利智目前手上有《雙龍會》、《西藏小子》、《誓不忘情》、《倩女幽魂》三集，共四部片約在手，令她開心的是這四部片的角色各有不同，在《誓不忘情》中演啞女，她必須去學手語，在《倩》三集則演反派，其他兩部片有動作戲份。

「利智，你演反派，可有擔心影響你是亞姐的形象？」

「不會，現在的觀眾是很聰明的，他們已明白到什麼是演戲，我是一個演員，自然要飾演不同的角色，令戲路更闊，他們不會將之混為一談的。」

目前市道趨淡，好些之前忙得不可開交的女星都沒戲拍，而利智在此極度低潮時間有四部片約在手，不能不說是奇蹟。

「我都覺得很開心，我相信是因為大家更了解我，顧住我，才給我這麼多機會。」

利智向來有貧血的現象，自從減肥後，這種情形更為嚴重，最近她便在家中暈倒多次，都是在浴室中發生的，有一次還撞向浴缸內，傷了額頭。

「我想主要是浴室內蒸氣騰騰，空氣不好，血上不到頭上，才有這種事。」

「這豈非很危險，萬一家中無人，暈久了會出事的。」我提醒她。

利智笑笑：「我相信一個人做什麼都是得付出代價的。」

上次《雙龍會》開鏡時，利智看來更瘦，昨天參加《西藏小子》的開鏡，較上一次已胖了點，我問她：「是否過於減肥，才影響了自己的健康。」

「應該不是，不過以後我會注意的了。」

「拍《西藏小子》，你要去西藏嗎？」

「不必，假如要去的話，我更分身乏術了。」

「拍動作片，你需要不斷操練嗎？」

「我有芭蕾舞的底，所以拍起來不成問題。」

① 跛豪	2,250,018(25院)
② 新精武門	809,885(24院)
③ 雙城故事	445,639(22院)
④ 與狼共舞	259,860(3院)
⑤ 魔畫情	253,161(21院)
⑥ 何日君再來	213,392(9院)
⑦ 飛越童真續集	198,420(6院)
⑧ 婚姻勿語	194,538(6院)
⑨ 偷月俏佳人	120,913(10院)
⑩ 鹹濕RAMBOO第一滴?	117,290(9院)

四月七日止計

至四月七日止票房總收入

① 人鬼情未了	32,582,632(109天)
② 新精武門	21,324,418(16天)
③ 跛豪	11,624,234(3天)
④ 雙城故事	6,808,427(10天)
⑤ 何日君再來	5,437,857(11天)
⑥ 與狼共舞	4,013,520(18天)
⑦ 飛越童真續集	2,990,581(11天)
⑧ 教父第三集	2,541,138(18天)
⑨ 無語問蒼天	2,539,558(30天)
⑩ 搶錢家族	2,333,993(109天)

李嘉欣去西藏
拍攝西藏小子

李嘉欣是《西藏小子》的女主角之一，所以她也要去西藏拍外景。她知道西藏的氣候變化大，白天陽光猛烈，晚上十分寒冷。她特別準備許多衣物禦寒，和準備大量護膚品。

李嘉欣甚少去那類地方旅行，中學時代曾渴望與同學去過流浪生活，但始終未能實現。

不過今日有足夠費用她就不想去作流浪式旅行，而希望舒舒服服享受，今次去西藏也是個好機會。

《妳嫁給我吧》劇力迫人
《單槍匹馬闖龍潭》出色

★★★★《Baka：People of the Rain Forest》（上）（國際台晚七‧三五）描寫森林非洲土雅喃、鵰莎、史高、米奇、夏里遜花兩年時間，與非洲喀麥隆東部的「柏加」族相處，了解其文化與生活，才開始紀錄拍攝這部與世隔絕的侏儒族。下集在十五日播映。

★★★《這一夜，誰來看戲》（翡翠台晚上七時）戲劇活躍分子古天農、梁子麒現身說法，戲劇工作者又如何結合現實生活搞創作。手法新穎，別有創意。

★★★《單槍匹馬闖龍潭》（國際台晚九時）奇連‧伊士活西部騎警戲，並有一段愛情。自編自導自演，亦拍出好成績。（一九八五年，片長一〇五分）

★★★《妳嫁給我吧》（明珠台晚九‧三五）史提夫‧高藍斯執導，在寫保‧布烈治與謝夫‧布烈治的二重奏的濃厚感情，及米雪‧菲花介入的情懷，細膩出色，劇力迫人。（一九八九年，片長一〇四分）

★★《中華戰士》（本港台晚九‧三五）不丹的城主盧冠廷，得特務楊紫瓊等的相助，大破日本侵略軍。鍾志文執導，拍得流暢，趣味不弱。（一九八七年，片長八三分）

★★《摩斯探案：牛津之仇》（國際台晚十一‧二〇）學校中發生兇殺案，導，科演的摩斯再展偵探術，局部懸疑描寫不俗。

韋一峰

梁珮玲望多賺錢
但拒絕拍三級片

片商邀請公司代拒絕

梁珮玲日前被吳耀珠看面相，指她笑起來嘴角出現兩條紋是好事，不單可以吃娛樂圈這行飯，更適合做其它行業。

其實她亦考慮過投資生意，她對飾物店興趣較大，雖然資本不多，但還未有足夠資金投資。她透露現時很需要錢，有錢會先改善住屋問題，其次才考慮投資。

有人建議她拍三級片便可以賺大錢，她說身材好與否也不會接拍，過去也有人找她拍性感戲，即使是兩級片她亦推演。而暴露情況有床上戲，亦有背部全裸的要求，片商答允可安排替身，但她覺得觀眾看起來也難分辨，無綫沒需要問她意見便代為婉拒。

她估計是因為拍完《霓虹姊妹花》劇集關係，令人感覺她是豪放女人，她強調純是形象的問題。儘管她需要錢，但所做的事也要過得自己一關，以及向家人交代。

最近她已開拍劉仕裕監製新劇，監製大讚她很用功，她認為是藝員應該要做的事。過去她多次被公司讚賞及收過表揚信。

黎姿消瘦十多磅
劉錫明孝順母親

▲黎姿昨日參與劉仕裕新劇的開鏡拜神活動，她表示監製要求在劇中有健康膚色及健碩身材。可惜近期天氣不穩定，她只好試用太陽燈，皮膚曬紅後又轉白，根本做不到原來效果。

由於近期她消瘦十磅之多，所以要積極增肥，尤其是一對腳太瘦，不可以穿裙子。她研究過消瘦原因，主要是忙於拍兩部電影休息不充足之故。

▲劉錫明計劃母親節當日帶媽咪吃飯盡一點孝道，他自問不是十分孝順之人。有人建議他送個「新抱」給媽咪便會很開心，他表示媽咪也不贊成他太早結婚，因為建立家庭需要很多錢，所以現時首要是努力賺錢。

他稱哥哥已結婚，劉家香煙已有後，他亦不需要急於結婚。自從他父親逝世後，他發覺媽咪變得返老還童，尤其喜歡他在晚間留在家中。

▲近日廣播道「無線」電視大廈門外，有一個疑是神經有問題的女子。該女子年約三十餘歲，攜帶着兩袋行李，跪在地上，無故叩拜，疲倦了便倒地而睡。

據電視台警衛表示，該女子除了食飯時間外，二十四小時逗留在那裡，由於她沒有阻礙別人出入，所以並沒有採取行動將她趕走。近來廣播道數次發生傷人意外，所以令部分藝員非常擔心。警衛又稱，由於該女子佔用了廣播道台長之地盤，所以遭台長指罵了多次，但她並沒有任何反應。

▲尹光突然成為紅星，其低格調歌曲廣為大眾接受，但有人認為這種低級文化對社會造成不良影響。

尹光不認同此說法，他強調在電視上播映的英料唱詞，經已審查過，絕不過份及離譜，而且《香港CHEAP BOM BOM》，該節目在晚上十一點才播出，對小朋友不會造成不良的影響。

無線門外神經女
尹光否認影響壞

午馬不結婚
指市道不好

與女友同居順理成章

午馬與王玉環拍拖十三年，本來去年曾有過結婚計劃，但後來又告取消。午馬說：「現在電影市道如此差，還結什麼婚，要結也等到電影好轉才說吧。」

午馬覺得結婚不過是形式，並不重要，他與王玉環有了十多年的感情，二人之間早有了默契，彼此也十分信任，他覺得同居也是順理成章的事。至於要不要生小孩，這個時代也無所謂，假如有了不妨生下來，沒有也不必強求。

昨日午馬參加《西藏小子》的開鏡，稍後他必須離外景隊赴西藏一月，屆時王玉環不會去探他，因為她心臟不好，不適宜到空氣稀薄的西藏去。

有說王玉環近幾年為午馬主理財政，為他儲了不少錢，還買了幾間屋，午馬卻笑道：「那裡有？我拍的戲很多是拍賭頭，賺不到錢的。」

東亞電話理財服務

理財就手　省時方便

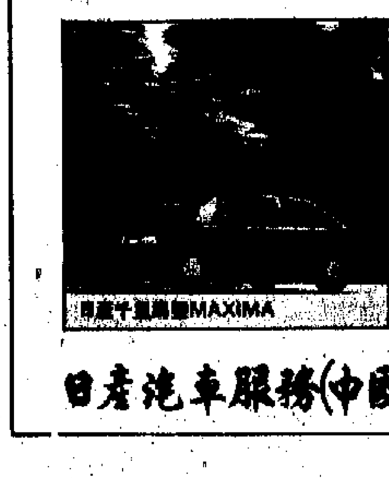
閣下只要擁有東亞銀行任何一個港幣儲蓄、來往或 VISA 咭賬戶，即可親臨本行總行或各分行開設「東亞電話理財服務」賬戶，利用音頻按鈕式電話，處理私人財務。

服務範圍包括：
・全日廿四小時均可處理多達12個指定賬戶
・每一指定賬戶每天可進行高達100,000港元之轉賬
・查詢賬戶結餘
・查詢本行VISA咭上期月結單最低付款額及可用金額
・查詢外匯兌換價
・查詢存款利率
・查詢金價
・更改私人密碼
・申領來往賬戶支票簿及月結單

如欲親身體驗，請試撥理財服務電話835 5835
詳情請電 835 3500查詢

大公經濟

熱線電話：八九一一六○二
傳　　眞：八三四五一○四



關懷客戶・至誠服務

日產汽車服務(中國)有限公司憑著超過50年雄厚的「日產」正廠專業經驗，在汽車銷售服務範疇上著著領先，爲活躍於中國市場的客戶竭誠服務。

日產汽車服務(中國)有限公司堅守關懷客戶的承諾，精選一系列優質日產牌汽車，是保證每一位客戶均得到至稱心滿意的選擇。

日產千里馬MAXIMA

日產汽車服務(中國)有限公司　電話：877 3696
香港金鐘道89號力寶中心第二座2805室

香港酒店業協會胡民勝表示

旅遊業上月起已有好轉
料全年旅客增長百分五

情況繼續向好酒店入住率可望達七至八成

【本報訊】香港酒店業協會執行總幹事胡民勝接受記者訪問時表示，今年二月份來港旅客數字較去年同期減少，但由上月開始，來港遊客的人數已陸續增加。他預期今年全年來港遊客人數約較去年增加百分之三至百分之五，即約六百萬人次至六百二十萬人次。而酒店入住率則維持在百分之七十五至百分之八十的水平，與九○年的入住率差不多。

他指出，在踏入三月份，本港旅遊業的情況已有好轉，他預測四月至五月的情況亦會持續向好。但因年初旅遊業的表現不佳，令九一年全年的旅遊業表現打了折扣。

去年來港遊客共五百九十萬人次，較八九年全年來港遊客增加百分之十點七，若今年來港遊客能有百分之三至五的增長，仍較去年遜色。

而酒店入住率方面，八七至八八年本港酒店入住率高達九成，而去年的酒店入住率則略為下降至七成半至八成的水平，胡民勝預期今年的酒店入住率與去年差不多。

他表示，今年首兩月來港遊客下降，中東戰爭引致部份航線未能正常航行是其中一個原因，另一個原因則是因為受到全球經濟不景氣影響。他指出，現時仍未能確定美國經濟能否在下半年恢復，而加拿大及英國的經濟亦受衰退影響，至於西德，與東德統一後，其經濟在一定程度受拖累，而澳洲及新西蘭的經濟情況亦不遑多讓，經濟不景令遊客在考慮旅遊地點時，更有選擇性。

他指出，港府建議增加機場稅，由現時的一百元增至一百五十元，試想若一家四口來港遊客，單是機場稅便所費不菲。他指出未加稅前，本港的機場稅已是全球之冠，遑論增加稅收後。他認為其他地區政府對旅遊業都有所幫助，例如新加坡政府便將酒店稅由百分之四減至百分之三，但港府對本港的旅遊業卻沒有加以援手，削弱了本港旅遊業的競爭能力。

至於酒店入住率方面，他指出截至九○年止，本港共有七十間酒店，共提供三萬個房間。而在九一年，亦陸續有新酒店落成，包括六月至七月落成的荃灣九龍悅來酒店，共九百九十個房間，中區富麗華酒店毗鄰的 RITZ CARLTON，共二百一十六個房間，而未來半年在金巴利道及港島灣仔區亦有兩間酒店落成，九二年初銅鑼灣亦再有一酒店推出，故此估計在今年底，酒店房間的供應量達到三千二百個至三千三百個，基於供應量增加，令入住率下降。

胡民勝認為，新開業的酒店通常要有一段時間才能慢慢提高其入住率。在開業初期，能有五成的入住率已經不錯。但綜觀今年酒店業的盈利表現，他認為會較去年為差。

90年底至91年本港酒店落成量

酒店名稱	地區	房間數目
長樂華苑	灣仔	359
恒豐	佐敦	420
君怡	尖沙咀	496
	金巴利道	
港島香格里拉	金鐘	566
仕德福	旺角	194
Ritz Carlton	中環	216
九龍悅來	荃灣	950

透視講場

德祥事件告一段落

奇洛

國際德祥事件發展至今已達八個月左右的時間，而證監會方面已陸續就這次事件完成了其調查工作，並向涉嫌拋空者發出傳票，據悉每人只象徵式地罰款一千元，反映證監會亦採取了息事寧人的做法。

拋空者的最高刑罰，為罰款一萬元及或入獄半年，如果有關方面有心追究的話，相信今次便滋事體大矣。特別是以國際德祥事件為例，牽涉的經紀行多達百間以上，而每間經紀行則有兩、三個涉及拋空，故此為數達數百人之大，如果採取嚴厲的處分手法，相信會對市場構成頗大的衝擊。

市場已不斷有聲音呼籲，港府應該在處理這次事件時盡量寬容，以令經紀行業能有足夠的喘息機會。事實上，在這宗事件中，已有一批會員的利益被犧牲，他們因與一間停業經紀行交易而未能就德祥股份進行平倉，故此需要按市價補回有關股份，損失實在慘重，希望聯交所在互保基金中能夠撥出合理的份額，以彌補他們無辜的損失。

證監會今次只能向拋空者施以小戒，但一手策劃這次挾會行動的人士則仍逍遙法外，這未免是一大諷刺。造市者的處分較拋空者更為嚴厲，但奈何搜集證據又是談何容易，唯有不了了之地讓事件過去。

金市動態

金價短期已獲支持
料上試三六零美元

銀價高位有沽壓　白金走勢待突破

上周國際金價在狹窄的幅度中上落，全周最高價為每安士三五九．九／三六○．三美元，最低價為每安士三五五．六／三五六．七美元。收市價為每安士三五九．○／三五九．四美元。

在周五之前，金價只在每安士三百五十五美元至三百六十美元之間開做。至周五美國市場因美元回升及銀價回落關係，金價一度被拖低至全周低點水平，惟在低價位卻有美國經紀行買盤入市承托，令收市價回升。

技術上金價在每安士三百五十五美元水平已建立短期支持，有力向上試衝每安士三百六十美元關口，上升阻力則在每安士三百六十四美元，估計本周會先在每安士三百五十六美元至三百六十二美元徘徊打底。

銀價上周表現最為活躍，走勢同金價相反。全周最高價為每安士四．一四／四．一五美元，最低價為每安士三．八七／三．八八美元。收市價為每安士三．九五／三．九六美元。

技術上銀價在高價位有頗大的沽價壓力，每安士四．一五美元是較大的上升阻力區，下跌支持則為每安士三．九○美元。預料本周會在此價位中上落。

白金市況上周頗靜，揣測和一向活躍的日本交易商，因為東京市場由四月份起更改交易時間，使一向習慣舊交易時間的炒家失去預算有關。全周白金價離不開每安士三百九十三美元至四百零四美元範圍，收市則為每安士四○○．○○／四○一．○○美元。由於上落走勢欠指引，預料本周仍會在上周的上落範圍內做，再靜候消息突破。

瑞士聯合銀行提供

金臺談樓情

屯門樓價升勢較緩慢

藍田匯景花園為近期樓價升幅的指標，由一千九百元直衝上三千四百元，升幅達二成六，不少人認定這代表近期樓價升幅達二至三成，可是，本港各區樓價走勢各有不同，升勢有緩有急，主要視乎該區本身的條件，同時，一般大型住宅屋邨的樓價都較高，故此最近一、兩個大型住宅屋邨的樓價急升二至三成，便不能概括反映本港樓市的真正升幅。

其實，不少地區的住宅樓價升幅根本沒有二至三成，普遍在一成多的水平，例如屯門區，去年十二月邁亞美海灣的發售只是一千三百至一千四百元，如今樓花轉手價亦在千五至一千六元之間，升幅不足一成五，這與藍田匯景花園及麗港城的樓價升幅相距很大。

業內人士指出，屯門區住宅樓市升幅較慢，與其供應量較多有關，同時，區內亦有大型新盤入伙，如新屯門中心，早前入貨者需要將單位脫手套現，才可以再換馬入市，形成屯門樓市炒家入市程度不大。

此外，屯門樓市買家供樓能力一般較弱，樓價過份上升，恐怕令市場無法承接。現時屯門樓花轉手價在一千五百至一千六百元的價格，與市區樓價相比仍有一段距離，但升勢已見阻力，幸好目前屯門現貨樓平均價仍是千三至千四元。

周股

匯豐將帶領大市創新高

本報記者　鄧炳輝

復活假後的股市表現依然令人振奮。在地產股份勁升的帶動下，恒生指數再破八七年股災後的高位紀錄，如果英國外相韓達德訪華沒有帶來太過突然的不利消息，相信大市短期內大有機會衝破四千大關，昂然邁入第二階段的上升軌道。

沒有了匯豐股份的大市表現，其旺盛走勢依然未減，尤以周三及周四而言，兩天的成交均分別為二十多億元，回復較早前升市中所見的活躍成交水平，反映投資者的態度仍見進取。

上周大市只有三個交易天，周二及周三兩天便共上升達一百二十多點，而周四則作輕微回吐，最後恒指以三八四九點一五報收，較上一周上升一百○三點一八，成交則為五十五億七千八百七十五萬元，平均每天為十八億五千九百六十五萬元，增幅百分之三十三點一。

大市能夠突破三七五○的技術性阻力位，主要是得力於長實股份的脫韁上升，而周三終於獲得了長實股份勁升的背後答案，李嘉誠宣佈發行一億一千萬股的長實回購認股證，市場人士對於李氏今次的行動有頗多紛紜的揣測，但真實這項發行計劃對李嘉誠百分之一百有利，所謂進可攻，退可守，無謂為其背後意圖作出太多的揣測。值得提者，長實亦如和黃般在發行認股證消息公佈後呈現股價急挫現象，但以質素衡量，現價長實仍具吸引力，如果能把握到準確的時刻，趁低回吸長實股份亦是不俗的投資策略。

至於和黃，其下跌則更為無辜，而且業績及派息都因為理想，所以待投資者作出消化之後，應是可以較快呈現反彈的股份，其中認股證及正股都同屬可以考慮的趁低吸納對象。

合併後的匯豐新股將於今天登場。此股在三月廿六日最後買賣當日收六元二角，當時恒指處三六八四水平，至今恒指已上升一百六十六點，折合為百分之四點五的升幅，以此計算匯豐應值六元五角水平，亦即新價的二十六元，如果這個推測實現，單是匯豐便可為大市帶來二十點的進賬。

周五美國公佈的三月份失業數字急升○點三個百分點，對股市構成了壓力，但相信只會成為借勢調的藉口。本港股市方面則極度渴望韓達德之行會帶來好消息，目前情況看來應頗順利，對股市定有一定刺激作用。

匯豐合併股份今日開始買賣

【本報訊】匯豐銀行重組及四併一後的新股份，將於今日恢復在交易所掛牌買賣，但股份名稱已改為匯豐控股，新股電腦代號仍為五號。匯豐銀行停牌前收市為六元二角，折合合併後的股價為二十四元八角。由於近周大市上升逾百點，匯豐控股復牌造價估計在二十五元以上。

林定國談怡和事件
豁免監管尚未決定

強調不會爲單一公司而訂出新制度

【本報訊】金融司林定國昨於一個公開場合上表示，有關怡和控股申請「上市豁免」的問題，暫時仍未有決定。不過，有關方面是不會單為個別公司而制訂一套「上市豁免」制度。

林定國說，就算有關方面認為有需要制訂一套「上市豁免」制度，亦不會單為個別公司而設，是會令所有上市公司都可享有豁免的權利。

而有關「上市豁免」的決定方面，林定國說，該項決定主要乃視乎對投資者的保障問題而作出。

泛海售豪景臺
獲利八千萬元

【本報訊】泛海國際佔四成權益之豪景臺已全部售出，二百一十六個住宅單位總值二億四千多萬元，獲利約八千萬元。

泛海國際主席馮兆滔指出，近期樓市暢旺，並不局限於大型屋邨；從豪景臺推出後獲良好反應，顯示高質素之獨立住宅大廈同樣有大量用家支持。樓價快速上升，除了因為中東戰爭結束、公務員購樓計劃、利率趨降及人材回流等表面因素外，港人對政治前景恢復信心也屬主因。

預測未來樓市去向，馮兆滔說，樓價短期內升至現水平，整體漲幅會收窄，高位徘徊，待用家消化供應量才視乎其他因素，例如：減息，才有另一升浪。

豪景臺位於中環半山區四方街廿六至五十號A，地盤面積一萬零四百廿三呎，樓面總面積逾十萬呎。

港電子業擴展市場
減低對美依賴程度

已有廠商與東歐易物交易

【中通社四月七日電】香港電子協會主席李樹強指出，該行業廠家致力發掘新市場，使到香港電子產品的出口遍及全世界，近期的活躍地區除美國外，還有德國、法國、英國和澳洲、新市場方面，如日本、巴西、阿根廷、東歐國家和東南亞鄰近國家，增長率日益上升，從而減低了對美國市場的依賴程度。

李樹強進一步指出，東歐市場確具潛力，目前廠家已藉以物易物方式開始進行商業活動。今年來香港在東歐的推廣活動已逾十五項，相信香港輸出東歐仍會繼續增長，而該市場亦為香港帶來新的貿易機會。現時東歐以低檔產品較為暢銷，如電視機、收音機、計算機、教育電腦、電話機、電子表、遊戲機最受歡迎。但有鑑於東歐的經濟問題以及外幣兌換困難等因素，預計該市場只有穩步的增長。

最後他表示，九二年歐洲實現一體化後，將擁有四億的龐大人口，原則上購買力將擴增幾倍，若然安排妥善，不失為一個新的市場機會。不過，在此過程中，各議員國間並非在一、二年內就能成功地達成協議，因此他提醒廠家宜採取審慎的態度來處理有關成立公司與當地公司合作的問題。

港股升勢仍會持續
料阻力在三九五零

【本報訊】證券公司認為，大市的升勢將不會受上周五美股下跌所影響，但由於大市本周將趨向超買，故投資者不宜吸納過量藍籌。

嘉洛證券指出，技術性而言，短期內，恒指的阻力點於三千九百五十點至三千九百九十四點之間；而三千八百點為首個支持點，三千七百四十點為第二個支持點。目前並無超買或超賣的情況，由於交投量有所改善，大市將會繼續上揚。

投資者不宜吸納過量的藍籌，宜吸納新世界發展及希慎。短線投資者可選擇信和置業、漢國及永生。

信和地產擬改名
稱爲尖沙咀置業

【本報訊】信和地產宣佈，在四月三十日舉行特別股東大會，建議將公司名稱改為尖沙咀置業集團有限公司（TSIM SHA TSUI PROPERTIES LIMITED）。

恒生指數成份股每周變動情況
(4-4-91)

股份	收市價(元)	與上周比較升跌±%	與去年底比較升跌±%	本周收市周息率%	本周收市市價/盈利率(倍)
東亞銀行	16.100	+4.55	+30.89	3.88	13.90
恒生銀行	30.500	+5.90	+33.19	3.93	13.80
匯豐銀行	Susp.	—	—	—	—
怡和策略	18.300	−0.54	+22.00	1.70	6.67
金融指數	2387.65	+3.93	+33.97	3.33	10.71
中華電力	19.500	+2.63	+23.42	3.69	13.93
中華煤氣	11.700	+1.74	+14.71	2.31	19.83
香港電燈	12.400	+5.98	+25.26	4.92	13.05
香港電訊	7.300	0.00	+17.74	3.84	18.67
九龍巴士	7.650	+3.38	+36.61	6.27	12.14
公用事業指數	4993.40	+1.68	+20.13	3.90	16.28
長江實業	18.300	+1.10	+44.09	2.62	12.36
鷹君	2.300	−2.13	+9.52	3.83	11.39
恒隆	7.250	+4.32	+45.00	5.66	8.41
恒基地產	12.300	+5.13	+44.71	2.85	11.28
置地	8.500	+1.80	+20.57	7.58	10.35
合和實業	4.000	+3.23	+23.08	6.00	9.52
希慎興業	1.580	+12.86	+38.60	6.33	11.45
新世界發展	9.450	+7.39	+22.73	6.46	10.50
新鴻基地產	19.900	+1.53	+34.46	3.87	12.92
地產指數	6481.61	+2.98	+34.22	4.47	11.35
國泰航空	8.750	+2.94	+25.90	4.80	8.37
嘉宏國際	4.000	+0.63	+12.68	2.00	8.89
牛奶國際	12.500	+5.04	+17.92	2.87	17.24
港機工程	17.800	+4.09	+21.92	4.27	11.41
大酒店	4.775	+3.80	+14.37	3.56	14.04
和記黃埔	15.600	+4.00	+30.00	4.17	13.45
怡和控股	35.500	−1.39	+26.38	3.13	10.04
麗新國際	1.910	0.00	+33.57	7.33	7.35
文華東方	5.200	0.00	+19.54	7.50	9.98
美麗華酒店	6.000	+0.84	+12.78	2.89	31.41
太古洋行A股	18.800	+4.44	+27.89	4.26	12.18
電視廣播	7.850	−0.63	+38.94	6.37	10.06
九龍倉集團	9.450	+3.28	+27.70	4.60	14.38
南聯實業	8.900	+1.14	+26.24	8.99	9.37
隆豐國際	5.150	+5.64	+27.16	3.69	12.00
工商業指數	3404.48	+2.89	+25.13	4.05	11.67
恒生指數	3849.15	+2.75	+27.26	4.01	12.31

東亞銀行

洛杉磯分行開幕啓事

本銀行洛杉磯分行開幕謹訂於一九九一年四月八日（星期一）爲
謹此敬告
希爲垂察
歡迎惠顧賜教

洛杉磯分行地址：600 Wilshire Boulevard, Suite 1550, Los Angeles, CA 90017, USA
電話：(213) 892-1572
傳眞：(213) 892-1004
電傳：188365

香港總行
地址：香港德輔道中十號
電話：842 3200

東亞銀行有限公司謹啟

外幣存款

・美元　・英鎊
・日元　・馬克
・加元　・紐元
・澳元　・歐洲貨幣單位

諮詢熱綫：5258555

國華商業銀行

M.V. [BOONKRONG II]
美上美　四月四日裝貨　四月八日開行　直透：曼谷

M.V. [MAHIVI]
美西美　四月十五日裝貨　四月十七日開行　直透：曼谷

貴客付貨請到本行接洽為荷

振盛行有限公司啓
干諾道西八十八號
船務部直線電話：5485749　5404590

金旅船務有限公司
MASSWORLD MARITIME LIMITED

香港德輔道中287-291號長達大廈1001-4室
電傳：72927 MWSPG HX　傳眞：8507502　電話：5450323

定期班輪川航香港⇄湛江、海口、珠海

港口	船名	收貨日期	開航日期
海口	海成2號 V.9111	8-11/4	13/4
海口	海成1號 V.9113	15-18/4	20/4
珠海(九州、香州)	珠外輪	天天收貨	天天開航

★承接至中國各省市口岸海運服務。
★簽發中國各省市←→香港←→世界各地全程提單，豁免香港中轉簽證。
★代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。
★租船部安排專船往國內及海外港口大宗貨租船業務。

招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO. LTD.

香港干諾道中152-155號招商局大廈11樓　電話：入口部：5440555
圖文傳眞：5-412084　查詢船期：代理部：8527688

★　各收貨人注意　★

◀定期客貨班輪▶

山　茶 M.S. "SHAN CHA"
四月八日上午由海口抵港，九日下午直放海口，船泊油麻地

雨　花 M.S. "YU HUA" V. 215
四月九日由張家港、南京抵港

木　星 M.S. "MU SING"
四月十日下午由天津抵港

★請盡速到上述地址辦理提貨手續★

本港股票一周行情

4月2日—4月4日

十大成交金額 公司	金額(千元)
長實	560,909
和黃回購股93	376,328
和黃	293,377
置地	229,470
希慎	197,720
新世界	176,348
電訊	153,958
太古A	151,572
匯豐	140,120
太平協和	137,211

十大成交股數 公司	股數(千股)
第一華南	235,020
信置	161,131
希慎	132,288
遠生	79,797
聯合集團	75,689
第一太銀	69,868
和黃回購股93	65,119
亞細安	50,431
太平協和	50,241
華置	38,003

十大上升股票 公司	收市價	升%
和黃回購股93	5.70	+21.28
永新	1.19	+17.82
孫福記92	2.175	+17.57
恒隆92	0.64	+16.36
新世界91	1.68	+15.86
熊谷組	7.00	+14.75
孫福記	3.65	+14.06
[illegible]	1.43	+13.49
福輝93	0.69	+13.11
希慎	1.58	+12.86

十大下跌股票 公司	收市價	降%
富豪91	0.014	-22.22
金山實業91	0.29	-18.31
實力91	0.014	-17.65
金山地產92	0.085	-17.48
華大91	0.085	-15.00
依利92	0.08	-14.89
英皇91	0.25	-13.79
大新	8.45	-11.52
菲華93	0.40	-11.11
天德	1.45	-9.94

銀行

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
023	東亞銀行	17.20	13.90	16.20	15.20	16.10	+4.55	2,496,633	13.90	3.88
440	大新金融	9.70	6.65	8.45	8.20	8.45	-11.52	192,466	9.18	5.68
063	道亨集團	1.83	1.28	1.75	1.71	1.73	-	3,908,000	11.22	4.34
166	第一太平銀行	0.031	0.023	0.028	0.027	0.028	-	69,867,500	-	-
011	恒生銀行	31.00	22.40	31.00	28.90	30.50	+5.90	3,816,494	16.56	3.28
005	匯豐銀行	6.45	4.475							
183	嘉華銀行	1.94	1.29	1.81	1.76	1.78	-1.11	301,423	10.40	2.81
349	友聯銀行	2.60	1.92	2.40	2.35	2.375	+3.26	211,441	11.99	6.32
096	永隆銀行	40.50	29.50	40.50	39.50	40.00	+1.27	122,477	10.53	4.25

財務及投資

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
021	聯合企業	12.30	10.40	12.30	11.90	12.20	+3.39	8,210	7.22	8.20
271	亞洲證券	2.45	1.66	2.20	2.15	2.175	+1.16	4,932,900	5.52	4.21
208	國泰城市	0.95	0.445	0.94	0.88	0.92	-3.16	5,053,468	9.79	13.30
106	CRUSADER	0.46	0.36	0.39	0.375	0.38	-	4,432,000	6.91	-
214	第一太特	0.232	0.17	0.222	0.214	0.214	-	2,700,000	4.50	-
097	恒基發展	2.60	1.82	2.575	2.45	2.50	+2.04	6,193,256	9.26	6.00
145	建屋貸款	12.50	10.40	12.50	11.20	12.40	+12.73	240,907	7.95	8.47
170	工業投資	8.30	5.60	7.00	6.80	6.90	-	106,614	3.14	5.80
208	怡和策略	19.30	13.60	19.30	18.20	18.30	-0.54	6,347,590	6.67	1.92
376	萬勝證券	0.80	0.63	0.75	0.68	0.68	-8.11	472,000	17.26	-
222	閩信投資	1.44	0.83	1.44	1.25	1.43	+13.49	4,710,000	-	-
090	百富勤	2.65	1.82	2.55	2.45	2.50	-	6,906,323	21.26	0.31
226	萬泰財務	1.45	0.68	1.35	1.32	1.33	-	854,000	8.16	2.56
227	大眾國際	0.39	0.25	0.36	0.35	0.35	-1.41	972,000	5.70	14.29
253	順豪資源	0.66	0.35	0.61	0.59	0.59	-3.28	1,976,000	1.26	-
086	新鴻基公司	2.475	1.71	2.325	2.20	2.30	+5.75	5,943,548	9.62	6.52
265	德利投資	1.14	0.60	0.99	0.93	0.99	+5.32	578,000	37.64	4.04
028	天安中國	1.51	0.99	1.44	1.41	1.41	-2.76	1,900,000	1.47	0.35
258	潮臣太平洋	0.53	0.37	0.45	0.435	0.435	-4.40	16,360,000	-	-
276	宇宙投資	0.132	0.092	0.114	0.106	0.106	-	20,841,488	5.96	-
661	派發展豐	5.95	3.325	5.50	5.00	5.25	-4.55	1,330,000	-	-
662	亞洲財務	2.75	2.30	2.65	2.55	2.55	-	221,000	-	-
495	百利大5000	1.40	0.60	1.30	1.25	1.25	-3.85	8,117,315	-	-

公用事業

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
360	大東電報	76.50	65.00							
002	中華電力	20.00	14.90	19.80	18.90	19.50	+2.63	5,471,573	13.93	2.41
026	中華汽車	28.20	21.80	28.20	27.20	27.60	+2.22	186,484	21.40	1.96
032	香港隧道	14.50	13.30	14.40	14.20	14.40	+3.15	319,000	9.06	7.85
003	中華煤氣	12.20	9.60	11.90	11.40	11.70	+1.74	3,113,640	19.83	2.31
006	香港電燈	12.60	9.40	12.50	11.60	12.40	+5.98	7,750,051	13.05	4.92
050	香港小輪	5.00	3.60	4.85	4.675	4.70	-3.09	571,000	8.45	6.38
008	香港電訊	7.55	6.00	7.55	7.20	7.30	-	20,852,533	18.67	3.84
062	九龍汽車	8.20	5.35	7.70	7.45	7.65	+3.38	510,816	12.14	6.27

綜合企業

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
024	寶威國際	1.08	0.77	0.95	0.93	0.95	-	416,000	7.72	8.42
043	卜蜂國際	1.62	1.33	1.56	1.53	1.55	+1.31	4,451,470	11.31	4.52
123	嘉宏集團	4.025	3.475	4.00	3.975	4.00	+0.63	10,581,848	8.89	2.00
335	世紀城市	1.75	1.31	1.75	1.63	1.69	+4.97	16,078,144	7.35	5.33
025	其士國際	1.56	1.06	1.38	1.32	1.36	-2.16	326,800	8.00	4.41
188	正大	0.87	0.65	0.69	0.68	0.68	-2.86	567,000	[illegible]	-
116	周生生	2.50	1.86	2.45	2.325	2.375	+2.15	963,000	[illegible]	[illegible]
367	莊士機構	0.475	0.315	0.43	0.41	0.415	-1.19	4,984,648	[illegible]	2.41
487	冠恒頓	0.67	0.51	0.63	0.61	0.61	-4.69	1,187,000	[illegible]	-
353	牛奶國際	12.80	10.00	12.80	12.00	12.50	+5.04	4,919,650	[illegible]	[illegible]
441	寶隆洋行	1.08	0.81	1.02	0.95	1.01	+2.02	4,676,000	[illegible]	4.95
034	愛美高	2.825	1.56	2.75	2.675	2.675	-	5,537,750	297.22	1.62
036	遠東投資	1.14	0.98	1.14	1.06	[illegible]	[illegible]	130,600	25.91	3.51
142	第一太平	1.69	1.28	1.62	1.54	[illegible]	[illegible]	[illegible]3,623,854	6.76	3.85
270	粵海投資	0.94	0.52	0.94	0.84	0.91	[illegible]	19,624,[illegible]	-	5.16
264	公和祥	0.365	0.245	0.305	0.285	0.285	[illegible]	[illegible]	-	-
013	和記黃埔	16.10	11.80	16.10	14.90	15.60	[illegible]	18,[illegible]	13.45	4.17
666	新鴻基工業	1.28	0.90	1.14	1.13	1.13	-0.88	3,096,000	1.14	-
015	怡和控股	36.50	25.70	36.50	35.50	35.50	-1.39	3,527,613	10.04	2.75
100	仁孚	3.85	2.775	3.775	3.65	3.775	+3.42	889,658	8.15	8.21
174	奇盛集團	1.14	0.76	1.01	0.98	0.98	-3.92	1,368,000	8.17	7.24
191	麗新國際	2.05	1.38	1.93	1.88	1.91	-	3,802,000	7.35	7.33
194	泰創興	4.60	3.45	4.60	4.45	4.60	+2.79	1,567,850	11.70	5.43
478	名力集團	0.97	0.57	0.96	0.92	[illegible]		4,074,000	8.00	2.17
224	建生國際	3.55	2.45	2.90	2.775	2.875	+2.68	1,954,000	7.13	4.87
281	川河集團	0.465	0.315	0.40	0.38	0.385	-3.75	2,066,000	4.51	-
249	森那美	6.10	3.775	6.10	5.20	5.75	+10.58	252,000	9.36	9.74
019	太古洋行A	19.00	14.60	18.90	17.90	18.80	[illegible].44	8,107,090	12.18	4.26
087	太古洋行B	3.35	2.525	3.275	3.125	3.175	+2.[illegible]	4,331,091	10.28	4.72
004	九龍倉集團	9.70	7.40	9.50	9.100	9.45	+3.[illegible]	9,249,314	14.38	4.60
290	永安集團	13.30	10.20	13.30	12.50	13.10	[illegible].97	234,344	109.17	1.01
532	王氏港建	1.55	0.67	1.50	1.45	1.48	-	[illegible],624,500	9.55	5.07
020	隆豐國際	5.25	4.05	5.15	4.85	5.15	+[illegible].64	14,311,112	12.00	3.69
679	亞洲企業	1.80	1.15	1.73	1.70	1.72	+1.[illegible]	[illegible],834,000	-	-
677	金源米業	2.225	1.68	2.175	2.025	2.05	-3.53	5,320,000	-	-

地產建築

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
373	聯合集團	0.98	0.62	0.98	0.89	0.96	+6.67	75,609,[illegible]	[illegible]	7.81
056	聯合地產	1.62	1.16	1.43	1.36	1.40	+0.72	11,069,579	[illegible].12	[illegible].79
260	聯合東榮	0.94	0.62	0.90	0.86	0.89	+1.14	7,453,064	15.34	2.25
022	亞細安	0.22	0.158	0.22	0.20	0.22	+10.00	50,431,200	-	
101	海大置業	4.50	3.35	4.50	4.30	4.475	+4.07	5,542,586	12.75	5.92
184	BEAZER	10.60	8.50	10.50	9.80	10.50	+8.81	602,272	12.65	1.90
268	奔達	1.20	0.97	1.11	1.05	1.06	-0.93	15,074,520	0.73	5.66
108	建懋國際	0.85	0.61	0.77	0.73	0.77	+8.45	270,000	-	-
131	卓能	3.025	1.33	2.275	2.075	2.075	-8.79	1,136,000	10.37	1.93
001	長江實業	19.50	12.20	19.50	18.10	18.30	+1.10	29,868,970	12.36	2.62
112	至祥置業	6.70	5.50							
130	中華娛樂	0.89	0.65	0.86	0.83	0.83	-	1,915,680	7.55	8.43
127	華人置業	2.25	1.64	2.25	2.075	2.10	-4.55	38,002,748	24.71	1.24
218	建業置業	1.02	0.66	0.98	0.94	0.96	+1.05	1,692,000	4.55	8.33
125	四海地產	4.60	3.60	3.60	3.60	3.60	-2.70	8,000	29.51	-
121	紀德置業	1.45	1.09	1.26	1.22	1.22	-0.81	840,000	19.58	1.23
156	高日發展	0.74	0.57	0.73	0.71	0.71	-1.39	4,789,428	0.41	10.00
163	英皇地產	0.73	0.49	0.65	0.61	0.63	-1.56	9,524,000	35.39	1.59
128	安寧企業	0.88	0.53	0.77	0.72	0.75	+4.17	1,104,000	9.04	6.67
035	遠東發展	1.40	1.01	1.34	1.27	1.32	+3.94	3,394,634	11.19	3.03
185	第一華南	0.418	0.083	0.107	0.096	0.097	+1.04	235,020,000	0.02	-
140	金山地產	0.285	0.166	0.265	0.24	0.253	+6.25	21,115,000	34.00	-
041	廣君	2.475	1.87	2.375	2.275	2.30	-2.13	9,655,378	11.38	4.35
010	恒隆	7.30	5.00	7.30	6.90	7.25	+4.32	11,206,000	8.41	5.66
021	恒基地產	12.40	8.30	12.40	11.60	12.30	+5.13	7,367,580	11.28	2.85
007	置地	8.60	6.90	8.600	8.25	8.50	+1.80	27,166,848	10.24	7.15
149	港澳發展	0.37	0.25	0.345	0.33	0.335	-1.47	13,598,400	11.84	7.46
040	信託A	5.50	4.05	5.50	5.20	5.50	+5.77	1,518,889	8.02	5.91
153	信託B	1.03	0.80	1.03	1.00	1.03	+4.04	210,390	7.52	6.31
480	香港興業	2.65	1.63	2.65	2.50	2.575	+3.00	9,584,800	13.77	1.94
159	河聯投資	0.87	0.56	0.85	0.81	0.85	+2.41	8,236,383	35.86	2.94
160	漢國置業	1.40	1.00	1.36	1.31	1.33	-	4,923,364	12.19	8.20
161	鴻福	8.50	7.00							
054	合和實業	4.125	3.025	4.075	3.85	4.00	+3.23	12,782,750	9.52	6.00
055	新昌集團	5.75	4.25	5.60	5.35	5.35	-1.83	2,037,656	8.64	5.42
164	惠泰置業	1.06	0.68	0.74	0.68	0.70	+1.45	12,650,974	1.95	8.57
014	希慎興業	1.58	1.11	1.58	1.39	1.58	+12.86	32,287,589	11.48	6.33
165	明輝發展	3.05	2.10	3.05	2.975	3.025	+0.83	1,671,255	378.12	0.23
286	德祥國際	2.225	1.64	1.70	1.64	1.68	-	2,594,000	-	-
173	嘉華國際	1.54	1.10	1.54	1.41	1.52	+7.80	13,811,633	52.60	1.32
182	聯利企業	13.20	11.00							
184	激成企業	2.40	1.80	2.20	2.15	2.15	-2.27	418,000	5.24	4.65
185	建煌新紀	0.50	0.365	0.43	0.42	0.43	-1.15	1,412,937	31.85	-
190	熊谷組	7.45	3.50	7.45	6.20	7.00	+14.75	6,008,000	24.14	2.86
189	廣生行	0.92	0.66	0.85	0.83	0.84	-	5,295,500	1.83	20.24
068	魯敦愛丁堡	1.71	0.82	1.55	1.46	1.51	-2.58	2,261,000	5.39	1.99
488	麗新發展	1.06	0.75	1.04	0.99	1.01	+1.00	3,148,240	9.02	2.97
068	利興發展	3.225	2.70	2.95	2.80	2.90	+3.57	1,009,000	3.16	6.55
201	華大地產	0.285	0.20	0.26	0.26	0.26	-	2,297,000	16.35	-
202	萬年置業	0.34	0.235	0.28	0.265	0.27	-	2,438,000	135.00	3.70
132	菲華	0.63	0.46	0.54	0.52	0.53	-1.85	3,725,000	-	-
158	萬邦投資	40.50	34.00	36.50	35.50	35.75	-0.69	38,500	9.26	11.19
200	新濠國際	0.265	0.171	0.222	0.218	0.22	-0.90	720,000	22.45	-
207	明仁企業	3.00	1.86	2.65	2.40	2.475	+3.12	3,112,000	8.78	-
017	新世界發展	9.60	7.10	9.600	8.650	9.45	+7.39	19,135,591	10.50	6.46
257	寧發國際	1.08	0.75	0.85	0.81	0.81	-5.81	155,000	405.00	-
073	百利保	2.70	1.83	2.70	2.50	2.525	-	10,602,402	9.35	5.62
282	百樂門	0.425	0.305	0.39	0.38	0.385	-	5,400,000	9.90	2.60
569	保華集團	2.05	1.68	1.90	1.86	1.87	+0.54	170,039	-	-
225	博富臨	2.85	2.30	2.775	2.70	2.70	-3.57	113,160	7.74	5.19
077	聯邦地產A	9.05	6.65	9.05	8.600	9.00	+4.65	1,114,883	10.98	6.67
228	聯邦地產B	1.72	1.30	1.72	1.62	1.72	+6.17	172,312	10.75	6.98
231	富利國際	1.55	1.00	1.12	1.02	1.04	-8.77	503,242	8.97	6.73
251	爪哇企業	2.575	1.94	2.375	2.275	2.35	-	1,978,000	9.04	3.85
240	海裕實業	1.85	1.40	1.81	1.78	1.79	-1.10	826,000	10.91	5.31
219	順豪建築	0.97	0.46	0.85	0.81	0.83	+2.47	1,896,000	3.95	-
263	LOLLIMAN	1.08	0.65	1.01	0.93	1.00	+2.04	20,875,500	14.08	-
245	星港地產	3.10	2.00	2.625	2.55	2.60	-	276,000	4.00	15.38
083	信和置業	0.66	0.435	0.66	0.61	0.65	+6.56	161,130,848	12.75	3.38
247	信和地產	0.58	0.405	0.57	0.54	0.56	+3.70	23,342,067	10.98	4.46
016	新鴻基地產	20.10	14.70	20.10	19.50	19.90	+1.53	6,767,344	12.92	3.87
585	孫福記	3.675	3.05	3.675	3.25	3.65	+14.06	9,003,668	13.46	1.87
088	大昌地產	4.40	3.40	4.325	4.275	4.30	-0.58	2,016,250	10.49	8.14
089	大生地產	3.025	2.075	3.025	2.825	2.975	+3.48	1,057,550	7.21	4.03
091	德榮建築	2.125	1.08	1.98	1.91	1.97	+1.03	240,000	-	-
277	太興置業	1.27	0.92	1.23	1.22	1.22	-0.81	106,000	135.56	4.10
266	天德地產	2.20	1.29	1.60	1.44	1.45	-9.94	311,320	11.15	1.38
267	泰富	1.57	1.15	1.48	1.45	1.45	-1.36	2,360,000	14.50	2.07
288	永鴻基	0.36	0.24	0.35	0.315	0.345	+6.15	13,695,000	24.82	-
291	永達利	4.10	1.85	2.75	2.525	2.575	-2.83	11,150,000	114.96	-
193	慶屋國際	3.675	2.10	2.85	2.55	2.75	-	1,778,000	23.31	2.31
296	裕興建築	2.075	1.65	1.83	1.77	1.78	-2.20	1,174,428	6.34	3.37
238	森浦合	0.95	0.50	0.87	0.82	0.86	+2.38	977,000	8.08	3.71
129	泛海	0.97	0.81	0.84	0.81	0.82	-1.20	10,417,000	-	-
687	志成工程	1.60	1.37	1.50	1.37	1.49	+4.95	10,686,000	-	-

酒店飲食

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
105	凱聯酒店	2.80	2.10	2.60	2.525	2.55	-	816,800	8.50	3.92
341	大家樂	2.325	1.92	2.125	2.025	2.125	+1.19	2,280,000	11.61	4.94
557	城市酒店	0.74	0.445	0.58	0.55	0.56	-	5,596,000	-	-
037	遠東酒店	0.92	0.69	0.88	0.81	0.87	+6.10	2,874,000	72.30	2.30
039	富麗華酒店	6.20	5.45	6.05	6.00	6.05	+0.83	21,000	12.20	6.28
195	格蘭酒店A	2.075	1.50	1.91	1.86	1.90	+1.60	899,434	10.11	8.42
674	金島	1.83	1.50	1.62	1.56	1.62	+1.25	506,000	-	-
571	泉輝	0.76	0.47	0.65	0.63	0.63	-3.08	1,178,000	10.21	3.17
051	海港企業	8.25	6.90	7.90	7.80	7.90	+1.28	160,000	8.68	8.23
045	大酒店	4.85	3.85	4.80	4.60	4.775	+3.80	876,330	14.04	3.56
155	華基泰	4.35	3.125	3.625	3.50	3.525	+0.71	2,222,000	11.37	4.26
422	文華東方	6.00	4.125	5.25	5.10	5.20	-	1,023,629	10.18	7.31
071	美麗華酒店	6.55	4.85	6.05	5.90	6.00	+0.84	281,890	31.41	2.83
223	百樂酒店	10.30	[illegible]	10.30	10.20	10.30	[illegible]	[illegible]64,000	25.69	0.49
[illegible]78	富豪酒店	1.71	[illegible]	[illegible]	1.56	1.58	-2.[illegible]	[illegible],874,[illegible]	6.42	3.80
[illegible]35	紅寶石	1.19	[illegible]	1.08	1.02	1.03	[illegible]	[illegible]470,000	24.76	5.10
[illegible]68	[illegible]	1.72	[illegible]37	[illegible]	1.67	1.69	[illegible]	[illegible]	-	-

倉場航運

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
293	國泰航空	9.10	6.95	8.80	8.45	8.75	+2.94	7,496,000	8.37	[illegible]
029	中華造船	0.80	0.58	0.76	0.72	0.74	-1.33	3,280,000	[illegible]	[illegible]
119	新海康	5.60	3.725							
117	萬邦航業	5.75	3.30	5.05	4.90	5.00	-	493,000	[illegible]	[illegible]
217	海南發展	5.00	3.80	4.85	4.85	4.85	+2.11	10,500	11.[illegible]	8.66
332	東方海外	4.85	2.60	4.175	3.90	4.075	+3.82	257,774	81.50	-
237	安全貨倉	6.75	5.00	6.35	6.20	6.25	-0.79	565,762	5.40	8.00
506	海富實業	2.60	1.54	2.375	2.30	2.30	-3.16	373,146	26.44	3.26
269	海暉集團	1.32	0.82	1.27	1.25	1.26	-0.79	3,795,000	21.72	-
242	信德企業	4.425	3.175	4.25	4.10	4.25	+4.29	7,608,319	12.70	6.71
095	華光航業	19.60	11.70	17.80	16.00	17.40	+10.83	45,818	5.72	-
648	祥華實業									

紡織製衣

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
		1.64	1.37	1.42	1.38	1.39	-0.71	591,654	-	-
481	中國印染	0.425	0.31	0.385	0.37	0.38	-1.30	356,400	5.67	5.26
122	鱷魚恤	2.275	1.76	2.20	2.175	2.20	-	1,439,000	9.57	6.82
641	立信	1.67	1.06	1.65	1.60	1.61	+0.62	6,816,000	-	-
420	福田實業	1.18	0.84	1.10	1.07	1.08	-	3,102,000	6.00	5.56
154	香港毛紡	3.10	2.675							
172	香島漂染	3.30	2.975	3.10	3.10	3.10	-3.13	6,000	8.86	8.06
339	羅氏國際	1.92	1.51	1.92	1.83	1.91	+2.14	1,887,460	8.49	8.38
212	南洋紗廠	4.95	3.75	4.80	4.70	4.80	-	189,320	3.09	12.50
178	永新企業	1.20	0.86	1.20	0.99	1.19	+17.82	28,165,000	6.61	10.92
234	玫瑰針織	5.00	0.76	0.83	0.79	0.80	-	3,842,000	8.70	-
250	南海紗廠	7.90	5.70	7.00	6.90	7.00	-	80,500	5.04	5.36
458	聯亞集團	4.25	3.70	4.125	4.125	4.175	+1.21	1,250	5.64	10.42
272	協興針織	9.40	6.70	9.100	8.900	8.90	-2.20	35,000	6.35	6.74
273	怡南實業	3.80	2.95	3.50	3.475	3.475	-	100,000	7.72	7.19
369	富源國際	1.20	0.83	1.08	1.01	1.06	+2.91	3,424,696	8.55	7.55
098	南聯實業	9.10	6.85	9.00	8.50	8.90	+1.14	1,836,250	9.37	8.99
294	長江製衣	2.175	1.82	2.075	2.05	2.075	+3.75	150,000	5.93	11.[illegible]
464	長江國際	0.51	0.37	0.42	0.41	0.42	-4.55	90,000	[illegible]	[illegible]
375	長江貿易	1.30	1.06	1.30	1.28	1.30	+1.56	164,000	[illegible]	[illegible]

工業製造

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
519	實力國際	[illegible]	[illegible]	0.96	0.91	0.92	-3.16	9,059,000	8.93	6.52
104	冠亞商業	[illegible]	0.76	0.88	0.83	[illegible]	[illegible].38	2,243,125	8.88	6.51
522	ASM PACIFIC	[illegible]	1.54	[illegible]	2.10	[illegible]	+2.38	148,000	11.14	4.88
378	城市資源	0.76	0.43	0.66	0.61	0.62	-6.06	2,938,000	4.37	-
031	康力投資	0.55	0.42							
118	大同機械	1.09	0.74	0.94	0.90	0.90	-1.10	526,000	6.82	6.67
544	大同混凝土	4.45	3.20	4.49	3.975	4.275	+7.55	1,675,000	10.93	2.34
295	葯寶	2.35	1.74	2.00	1.93	2.00	+3.63	264,000	26.81	-
033	依利安達	0.64	0.44	0.55	0.52	0.52	-1.89	7,385,400	8.67	4.81
136	通用電子	1.01	0.60	0.93	0.90	0.91	-1.09	2,180,000	12.30	3.30
040	金山實業	2.25	1.73	2.10	2.00	2.075	-2.35	2,344,000	7.98	5.30
114	興利科技	0.25	0.173	0.236	0.23	0.231	-0.43	7,960,000	8.85	7.79
044	港機工程	19.10	14.50	18.30	17.10	17.80	+4.09	747,600	11.41	4.27
586	香港玩具	1.48	0.82	1.30	1.27	1.28	-2.29	174,000	6.10	5.86
047	合興食油	1.22	1.06	1.09	1.08	1.09	-2.68	90,000	11.01	8.26
167	萬威科技	1.48	0.96	1.48	1.39	1.48	+7.25	1,088,000	9.49	4.05
179	德昌電機	8.95	5.70	8.95	8.600	8.80	+2.33	1,565,000	15.69	2.27
567	壽辛科研	1.35	0.82	1.15	1.10	1.12	-2.61	1,416,500	6.90	5.00
180	開達實業	1.05	0.82	0.97	0.95	0.97	+2.11	82,500	13.66	4.12
141	金城工商	0.86	0.52	0.72	0.70	0.72	+5.88	122,000	10.17	8.33
499	建生電子	1.23	0.74	1.01	0.97	0.98	-2.97	1,122,000	8.67	1.02
186	德輝集團	0.72	0.52	0.64	0.62	0.64	-	9,854,100	91.43	1.95
411	南順	5.93	4.00	5.50	5.40	5.45	-	210,000	14.61	3.17
366	陸氏實業	2.40	1.39	2.225	2.125	2.125	-3.41	3,134,375	35.42	0.94
213	蝴蝶電子	0.73	0.49	0.66	0.64	0.64	-3.03	3,474,200	8.53	7.34
438	太平協和	2.825	1.25	2.825	2.55	2.675	+4.90	50,241,000	9.32	3.40
075	彩星集團	6.80	3.35	6.80	5.90	6.65	+12.71	21,478,000	3.84	4.51
243	品質企業	0.63	0.44	0.51	0.50	0.50	-1.96	10,410,000	13.89	2.00
229	利民實業	1.84	1.34	1.62	1.51	1.61	+5.92	1,657,000	4.29	12.92
472	鴻運電子	0.85	0.49	0.77	0.71	0.72	-6.49	14,284,000	21.18	-
236	生力啤酒	4.225	3.65	3.85	3.725	3.825	+2.68	620,560	13.19	5.23
521	三菱電業	3.50	2.50							
448	善美電腦	0.73	0.46	0.73	0.67	0.71	+1.43	21,056,326	5.21	5.83
081	親虎電器	1.85	1.31	1.72	1.67	1.72	+1.18	504,000	10.12	4.65
485	升岡	0.73	0.47	0.68	0.65	0.66	+1.54	20,083,036	4.65	11.36
084	寶光實業	3.425	2.375	3.05	2.85	3.00	+5.26	4,589,400	9.08	6.67
254	廣聯企業	1.49	1.04	1.43	1.38	1.38	-	400,000	6.52	3.62
076	森馬實秘	0.125	0.10	0.105	0.101	0.102	-1.92	7,210,000	-	-
524	瑞菱國際	2.80	1.75	2.55	2.40	2.475	+4.21	5,302,000	7.98	4.85
146	太平地氈	5.90	4.65	5.40	5.30	5.40	+1.89	14,000	11.02	13.15
500	訊科國際	1.08	0.77	1.02	0.97	0.98	-	386,000	3.92	-
094	東茗	1.70	1.08	1.69	1.66	1.67	-0.60	10,542,400	9.94	4.31
518	同得仕	1.16	0.81	1.08	1.04	1.07	-1.83	1,043,800	6.76	6.37
419	友利電訊	1.05	0.80	0.86	0.81	0.84	+1.20	884,000	17.14	-
413	華藝國際	0.68	0.38	0.56	0.52	0.54	-	749,000	5.40	7.41
099	王氏工業	1.93	1.42	1.93	1.86	1.87	+0.54	3,280,625	5.75	7.22
298	適生實業	0.188	0.137	0.185	0.173	0.183	+5.78	29,797,000	15.12	5.46
663	恒光實業	1.51	1.00	1.48	1.42	1.44	-3.36	2,308,000	-	-

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
669	科技實業	1.03	0.66	0.96	0.88	0.95	+9.20	4,744,000	-	-
680	群星集團	1.80	1.26	1.28	1.26	1.28	-1.54	700,000	-	-

傳播業

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
147	新系機構	0.53	0.37	0.44	0.425	0.433	-2.25	6,006,000	10.88	6.90
343	玉郎國際	0.76	0.63	0.65	0.63	0.63	-3.08	80,000	45.00	-
018	東方報業	1.38	1.12	1.28	1.26	1.26	-1.56	2,472,000	7.88	7.94
080	邵氏	4.825	3.55	4.50	4.45	4.45	-2.20	149,000	9.67	6.07
233	星島	1.74	1.36	1.56	1.54	1.55	+0.65	266,400	6.38	12.90
583	南華早報	2.95	2.45	2.75	2.60	2.65	+1.92	6,102,000	14.51	-
511	電視廣播	8.60	5.60	7.95	7.85	7.85	-0.63	2,977,000	10.06	6.37
009	電視企業	1.37	0.91	1.37	1.34	1.35	-0.74	1,533,000	10.38	7.04
686	明報企業	3.20	2.80	3.075	2.95	2.975	-2.46	4,896,000	-	-

百貨及其他

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
508	其士商業國際	0.51	0.36	0.47	0.45	0.455	-2.15	2,083,333	5.91	10.99
513	恒和集團	0.49	0.33	0.43	0.425	0.43	+1.18	1,346,625	10.75	2.33
113	迪生創建	7.70	4.975	7.35	6.70	7.30	+8.15	2,604,620	9.52	3.23
639	福輝	1.83	1.10	1.83	1.68	1.81	+4.62	31,268,000	-	-
152	新創見	0.42	0.26	0.355	0.34	0.35	+2.94	1,615,000	175.00	11.43
647	Joyce	1.15	0.73	1.02	1.00	1.00	-2.91	304,000	-	-
280	景福	1.07	0.83	1.00	0.98	1.00	-	59,000	7.36	11.00
066	連卡佛A	14.00	10.50	12.50	12.30	12.50	+5.95	4,000	7.86	6.40
067	立興	12.20	8.90	11.90	11.80	11.90	+1.71	39,000	8.81	3.78
542	星巖	1.68	1.30	1.43	1.39	1.42	-100.00	344,000	8.45	3.17
241	瑞興	6.00	5.60	0.00	0.00	5.65	-	10,000	36.93	2.21
244	先施	3.15	2.075	2.60	2.55	2.575	-0.96	825,320	18.49	29.13
417	謝瑞麟	0.42	0.34	0.345	0.34	0.345	-	15,506,638	4.41	11.86
279	東方紅	0.73	0.42	0.70	0.67	0.70	+4.48	4,424,812	12.54	6.14
289	永安公司	9.50	6.90	8.900	8.600	8.85	+0.57	516,000	13.83	3.39
292	八百伴	2.05	1.74	1.94	1.91	1.92	-0.52	3,278,000	14.44	2.60

認股證

代碼	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
681	財務地產94	0.50	0.305	0.325	0.31	0.315	+1.61	2,524,200	-	-
470	聯合海外93	0.28	0.19	0.265	0.246	0.26	+4.00	4,058,800	-	-
676	三泰95	0.59	0.50	0.56	0.56	0.56	-3.45	3,600	-	-
482	聯合地產93	0.86	0.49	0.81	0.77	0.80	-	900,216	-	-
426	聯合東榮92	0.148	0.05	0.064	0.053	0.056	-6.67	954,000	-	-
475	實力國際91	0.042	0.013	0.015	0.014	0.014	-17.65	450,000	-	-
695	冠亞93	0.325	0.235	0.27	0.247	0.26	+5.26	1,249,500	-	-
285	亞洲證券91	0.142	0.055	0.075	0.066	0.074	+4.23	950,000	-	-
144	奔達91	0.39	0.25	0.27	0.25	0.255	-	1,348,000	-	-
489	卜蜂92	0.68	0.30	0.60	0.56	0.56	-3.45	1,266,000	-	-
416	國泰城市94	0.445	0.237	0.41	0.385	0.395	-4.82	4,328,000	-	-
461	世紀城市92	0.75	0.47	0.75	0.67	0.69	+6.15	7,538,114	-	-
436	其士93	0.47	0.248							
638	其士商業93	0.30	0.172	0.183	0.18	0.18	-	216,000	-	-
577	正大國際93	0.37	0.245							
139	中娛92	0.043	0.025	0.03	0.025	0.03	-	1,188,000	-	-
501	華置93	0.235	0.15	0.22	0.197	0.198	-9.59	17,755,715	-	-
434	華置95	0.163	0.15	0.156	0.152	0.156	-2.50	383,750	-	-
048	莊士92	0.315	0.214	0.26	0.246	0.246	-3.53	669,200	-	-
468	莊士94	0.155	0.098	0.13	0.126	0.127	-2.31	833,379	-	-
574	中信電訊95	3.10	1.92	3.10	2.90	3.025	+3.42	21,624,200		
379	城市資源92	0.10	0.061							
545	恒和91	0.08	0.06							
494	鱷魚恤91	0.34	0.25	0.31	0.28	0.30	-	325,999	-	-
109	CRUSADER92	0.29	0.21							
433	高日92	0.35	0.241	0.32	0.30	0.31	-1.59	835,000	-	-
591	英皇地產91	0.68	0.25	0.30	0.25	0.25	-13.79	150,000	-	-
437	依利92	0.123	0.08	0.095	0.08	0.08	-14.89	300,000	-	-
344	安寧91	0.30	0.27							
665	奔達95	0.41	0.225	0.35	0.315	0.325	-2.99	761,120	-	-
345	愛美高94	0.335	0.23	0.33	0.30	0.32	+6.67	13,698,000	-	-
429	遠東發展92	0.152	0.106	0.122	0.117	0.121	+3.42	2,077,500	-	-
507	遠東投資91	0.21	0.082							
642	立信93	0.78	0.48							
498	第一華南91	0.152	0.14							
640	福輝93	0.70	0.33	0.70	0.59	0.69	+13.11	1,742,000	-	-
510	富麗華91	0.00	0.00							
572	[illegible]	0.255	0.175	0.196	0.186	0.186	-4.62	720,000	-	-
380	金山實業91	0.355	0.19	0.355	0.29	0.29	-18.31	603,000	-	-
600	金山地產92	0.12	0.06	0.10	0.085	0.085	-17.48	384,000	-	-
546	格蘭酒店91	0.27	0.219	0.00	0.00	0.19	-9.52	2,144	-	-
[illegible]	廣君92	2.95	2.275							
418	廣君94	1.54	1.00	1.47	1.40	1.45	+0.69	3,208,866	-	-
530	粵海投資91	0.00	0.00							
430	恒隆92	0.66	0.30	0.65	0.52	0.64	+16.36	3,018,425	-	-
505	恒基發展91	0.208	0.063	0.196	0.19	0.19	-0.52	3,751,999	-	-
474	興利91	0.067	0.04	0.055	0.051	0.052	-3.70	14,720,000	-	-
414	漢國92	0.60	0.34	0.56	0.53	0.55	+1.85	1,410,000	-	-
671	新系93	0.235	0.165	0.177	0.172	0.176	-1.12	1,689,037	-	-
151	置地91	10.80	8.00	10.80	10.30	10.50	+0.96	768,975	-	-
559	港澳發展92	0.14	0.097	0.118	0.11	0.112	-4.27	904,615	-	-
423	大酒店92	1.36	0.90	1.10	1.00	1.10	+10.00	366,200	-	-
351	合和[illegible]	2.45	1.40	2.45	2.15	2.35	+8.05	6,567,200	-	-
533	新昌92	2.40	1.50	2.25	2.20	2.20	-	121,097	-	-
435	惠泰93	0.99	0.62	0.74	0.70	0.70	-	60,000	-	-
524	萬邦航業92	1.79	0.86	1.24	1.23	1.24	+0.81	28,000	-	-
284	[illegible]祥92	1.50	0.72	0.75	0.72	0.72	-4.00	100,000	-	-
424	玉郎94	0.062	0.042	0.05	0.05	0.05	-	30,000	-	-
[illegible]	玉郎98	0.165	0.129	0.136	0.13	0.133	-2.92	2,700,000	-	-
061	怡和92	11.60	6.25	11.60	10.90	10.90	-0.91	2,645,979	-	-
568	壽辛科研93	0.74	0.55							
[illegible]04	金城93	0.55	0.39							
536	廣生行92	0.39	0.26	0.34	0.33	0.33	-5.71	216,000	-	-
079	魯敦愛丁堡92	1.08	0.64	0.94	0.88	0.88	-7.37	1,368,500	-	-
486	麗新發展94	0.39	0.27	0.375	0.355	0.37	+1.37	11,998,805	-	-
563	麗新國際91	0.212	0.156	0.205	0.20	0.20	-4.31	447,700	-	-
672	中華造船93	0.41	0.244	0.35	0.33	0.34	-4.23	445,600	-	-
529	陸氏實業91	0.10	0.01	0.038	0.038	0.038	-5.00	652,562	-	-
590	華大91	0.12	0.085	0.090	0.085	0.085	-15.00	413,000	-	-
377	萬勝92	0.184	0.138	0.18	0.17	0.17	-5.56	190,000	-	-
844	菲華93	0.64	0.40	0.43	0.40	0.40	-11.11	26,000	-	-
584	新濠國際93	0.00	0.00	0.00	0.00	0.16	-	5,823	-	-
673	萬年92	0.172	0.084	0.14	0.14	0.14	-	180,000	-	-
381	美麗華92	1.30	0.92	0.00	0.00	1.29	-	1,124	-	-
380	美麗華94	1.42	0.95	0.00	0.00	1.39	-	1,124	-	-
210	樂聲91	0.178	0.136	0.156	0.148	0.148	-7.50	216,000	-	-
659	順豪物業93	0.60	0.28	0.56	0.485	0.54	+5.88	7,901,000	-	-
363	新世界91	1.77	1.12	1.77	1.40	1.68	+15.86	15,900,008	-	
554	百樂門92	0.104	0.071							
481	百富勤91	0.23	0.143	0.192	0.17	0.186	+1.09	7,461,406	-	-
525	品質國際92	0.375	0.25	0.315	0.305	0.31	-4.62	596,250	-	-
527	品質國際93	0.355	0.218	0.32	0.295	0.31	-6.06	1,550,250	-	-
491	富豪91	0.068	0.012	0.014	0.012	0.014	-22.22	672,713	-	-
598	富豪95	0.17	0.138	0.15	0.15	0.15	-	29,640	-	
667	新鴻基工業93	0.45	0.26	0.385	0.375	0.375	-3.85	2,331,760	-	
368	川河92	0.00	0.00							
597	鴻運電子92	0.73	0.37	0.61	0.52	0.54	-8.47	2,355,800	-	-
476	玫瑰93	0.455	0.28	0.365	0.335	0.34	-2.86	4,910,000	-	-
092	海暉國際92	0.495	0.23	0.45	0.43	0.43	-2.27	2,744,442	-	-
246	海裕95	0.76	0.46	0.68	0.66	0.67	-	892,000	-	-
588	順豪建築91	0.45	0.29	0.31	0.295	0.30	-3.23	371,000	-	-
678	金源94	1.80	0.81	1.30	1.25	1.24	-6.77	872,000	-	-
512	信德67	2.075	1.31	2.025	1.92	2.025	+5.47	1,464,000	-	-
248	信地91	0.55	0.34	0.50	0.42	0.47	+4.44	171,600	-	-
456	爪哇08	4.00	3.55							
670	科技實業93	0.45	0.27	0.34	0.315	0.32	+1.59	130,000	-	-
504	升岡91	0.20	0.096	0.00	0.00	0.137	-0.72	960	-	-
483	寶光91	0.33	0.16	0.189	0.172	0.185	+8.19	480,000	-	-
676	紀德94	0.88	0.62	0.66	0.65	0.65	+3.17	171,000	-	-
557	新地92	27.40	15.60	27.40	26.20	26.90	+3.07	104,936	-	-
634	大生91	0.83	0.39	0.76	0.71	0.76	+11.76	252,533	-	-
537	孫福記92	2.275	1.74	2.275	1.88	2.175	+17.57	971,600	-	-
570	湯臣93	0.285	0.19	0.226	0.206	0.21	-9.09	5,231,031	-	-
490	謝瑞麟92	0.081	0.054	0.058	0.054	0.055	-5.17	5,755,000	-	-
492	謝瑞麟94	0.06	0.04	0.048	0.046	0.046	+4.55	880,000	-	-
593	富源95	0.36	0.235	0.29	0.26	0.29	+1.75	173,956	-	-
635	友利93	1.30	0.90							
520	宇宙91	0.174	0.111	0.118	0.111	0.112	-8.20	620,000	-	-
688	和黃回購股93	6.35	2.80	6.35	4.675	5.70	+21.28	65,119,361	-	-
447	永鴻基92	0.167	0.086	0.159	0.146	0.156	+7.59	5,155,000	-	-
469	遠生02	0.225	0.149	0.184	0.171	0.175	-2.78	760,000	-	-
646	宇宙95	0.103	0.074	0.081	0.075	0.076	-5.00	2,647,015	-	-

歡迎訂閱大公報

歐洲航空版　美洲航空版

本版每天除出版本港發行的普通版外，還出版專供外地讀者閱讀的「歐洲航空版」，及在美國用衛星傳真印刷的「美洲航空版」，各具特色，歡迎垂詢、訂閱。

電話：5757181

(一)平郵寄報

寄內地	一個月	三個月	六個月	一年
大公報香港版	$105.00	$315.00	$630.00	$1,260.00

寄世界各地	一個月	三個月	六個月	一年
大公報香港版	$190.00	$570.00	$1,140.00	$2,280.00

(二)航空寄報

寄亞洲地區	一個月	三個月	六個月	一年
大公報香港版	$399.00	$1,197.00	$2,394.00	$4,788.00
大公報航空版	$165.00	$495.00	$990.00	$1,980.00

寄亞洲以外地區	一個月	三個月	六個月	一年
大公報香港版	$510.00	$1,530.00	$3,060.00	$6,120.00
大公報航空版	$198.00	$594.00	$1,188.00	$2,376.00

貿發局高級經理王林奕蘋稱

外商投資大陸潮流持續

左軚車出口供應國內三資企業

豐田・日產・三菱・平治・寶馬・

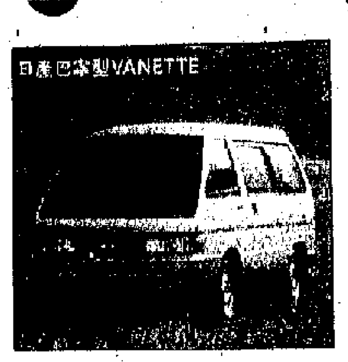
轎車、麵包車、豪華八座、農夫車、吉普、中巴、貨車

日產佳奔
12座麵包車

寶運貿易有限公司　電話：3810331　傳真：3970101
九龍旺角花園街211A地下（近太子站）

港台與大陸

關懷客戶・至誠服務



日產汽車服務（中國）有限公司走遍大江南北；為設置於中國全國各地的18間「日產」汽車維修服務中心提供了廣泛的專業技術培訓，翻開中國汽車售後技術服務新的一頁。

日產汽車服務（中國）有限公司堅守關懷客戶的承諾，貫徹全面技術支援，是保證每一位客戶均能分享真正稱心滿意的服務。

日產汽車服務（中國）有限公司　電話：877 3696
香港金鐘道89號力寶中心東座2806室

珠江三角洲玩具塑膠等行業反映

港商投資內地成本增 盈利下降趨勢甚明顯

預期在未來二三年內此種情況會更趨嚴峻

【本報記者張翹強報道】現時本港轉移在珠江三角洲的玩具、塑膠、製衣、製鞋等行業，其成本上升、盈利下降的趨勢甚為明顯。這種情況，在「三來一補」企業中尤為普遍，而且預期在未來二、三年內情況會更趨嚴峻。

珠江三角洲是廣東經濟最發達的地區，也是廣東實施對外開放的十年間，港商對粵投資的重點區域。當初港資入粵，主要是為了避開在港勞工短缺、勞動工資日升的困擾，故本港各類勞動密集型企業大批北移，生產工序大部分已遷出本港。然而今日，由於珠江三角洲地區入進的港資日多，加上本地各類鄉鎮企業的蓬勃發展，自身也已出現勞工短缺，勞動工資升高的壓力，再加上電力不足，原材料短缺，運輸費用增加等因素，經營成本升高是可以想像的。預計在未來二、三年內，這種情況會更趨嚴峻。而本港在珠江三角洲的三來一補企業，因進料，銷售均「兩頭在外」，僅能利用內地勞力完成裝配加工工序，經營成本增高致使工繳費支出劇升，相信就更明顯。

珠江三角洲是傳統農業發展區，本身缺乏各類工業加工資源，以往其工業生產所需之原料，均要靠粵北或內地供給。對外開放後，原料更大批依靠海外購進，勞力不足更導致大批內地民工南下。故對珠江三角洲自身而言，其出路只能是「兩頭在外，大進大出」。港商大舉入進此域，開始時雙方尚會目標一致，時間一久，與本地企業產生競爭，並與國內的產業政策發生矛盾，也就在所難免。

港商投資內陸省份趨勢顯示逐步增加

主因內陸資源豐富且市場廣大

面對這種局面，港商對國內的投資路向作相適調整是必要的。首先，在投資的立足點方面，應由過去利用國內的廉價勞力為主，改為利用國內的資源、市場為主。尤其是沿海地區企業在加緊進料加工、產品出口的形勢下，港資轉採取「利用內地資源、開拓內地市場」的策略是可取的。現時港資逐步從沿海地區向資源豐富、市場廣闊的內地省份進軍，看來已是大勢所趨。

其次，在投資產業方面，可視南北方條件不同而有別。在南方的粵、閩兩省，尤其是珠江三角洲地區，港資企業應主要利用當地的技術，生產出高品質化，高附加值的產品出口，以增加效益。其出路是現有產業的轉型和升格。在北方內地省份，港商應仍可發展勞動密集產品，利用的是當地的資源、人力和市場，做到當地採購、當地生產、當地銷售，效益則仍會可觀。

再次，在合作形式方面，應把以往的中外合作，外商獨資為主，改為中外合資為主。原因是隨着形勢發展，本來新的投資項目一般已數額較重，採用合資方式，是希望中方能投入相應的資金，減輕港方的融資負擔，同時也可減輕經營風險。

日本四大證券商擬參與台灣股市

有關申請進入最後決策階段

【香港中國通訊社七日電】台北消息：自台灣開放海外專業投資機構投資股市後，目前已有日本、香港、美國和英國的六家外商申請投資台灣股市。

此六家海外法人分別是：香港怡富基金，投資五千萬美元；日本第一生命保險，投資五千萬美元；香港景泰基金，投資一億美元；英國霸菱投資信託，投資五千萬美元；美國花旗信託基金，投資五千萬美元；日本花旗信託基金，投資五千萬美元。

此外，日本野村、日興、大和、山一等四大證券公司目前正考慮在台灣設立辦事處，進軍台灣股市。據悉，日本八大證券商均已進入是否要向台灣當局申請許可的最後決策階段。

外商赴大陸發展地產 香港可扮演中介角色

袁靖罡認為明年中國地產可望有突破

【香港中國通訊社七日電】香港地產行政人員協會主席袁靖罡表示，當外商計劃到中國投資發展地產時，香港在此是扮演了重要的中介橋樑角色。他認為中國當局對土地的使用權必須制度化，使外商有一個可循的依據，發展則會更理想，若今年對房地產的需求有所增加，中國的地產市道在九二年中可望有突破。

袁靖罡指出，外商到中國投資地產最多的國家，以歐洲及日本佔大比例，其次為台灣，美國則是以租用土地物業為主。當外商計劃到中國投資地產時，香港對此扮演了重要的中介角色，負責策劃及合作夥伴的工作。過去幾年，經濟強國對中國地產市場投資興趣均濃厚。

據袁靖罡瞭解，中國方面正參考香港的地產制度，如招標投地方式及土地使用權制度化等。國務院亦正考慮如規定商業土地使用權年期為五十年，住宅使用年期為七十五年，但細則現時還未公佈。不過，袁靖罡認為中國當局若能對土地使用權制度化，此不但對投資者有保障，外商亦可有一個可循的規則作投資決定，中國的地產發展會更為理想。

中國在八八年曾一度掀起一股地產熱，北方如北京、上海，南方如福建、廣州及深圳，那時外商一窩蜂的投資，並沒有考慮到實際需求，那時興建的物業現先後一一落成，使九零年的物業遠超於需求，中國的地產業今年可能出現借機調整。

袁靖罡相信，中國的經濟主要是靠工業出口發展，運輸設備需要作相當的配合，地產發展也是一樣，公共建設需要先走一步。經過一輪的投資熱後，中國亦在八八年後收緊了地產發展的批准，新的供應到九一年止。假若中國的政治及經濟能保持穩定，現時的樓宇供應能早日消化後，中國的地產市道是會慢慢好轉，九二年中可望有新突破出現。

台商投資行業增加

經濟細覽

黃耿

台商在大陸地區進行的投資，一向相當集中在製鞋、紡織和自行車等生產性行業。不過，最近的情況已出現了一些變化，除了工業之外亦有部分台商打算在大陸進行農業養殖方面的投資，而在地理上最接近台灣的福建省，更準備在東山島成立一個「台商農業投資區」。

福建省已在東山島設立了一個面積達一千多公頃的創匯農業試驗區，並將在福州市舉行一個大型農業洽談會，到時會廣邀台商參加。台灣的種養業可說是世界聞名，無論是技術還是經驗，都有其先進和獨特之處。台灣本土面積有限，而種養業所需的土地又遠較其他行業為多，所以從事種養業的台商，近年都積極尋找海外投資機會。

除了在東南亞諸國進行投資外，台灣的種養業商人甚至選擇在新幾內亞養殖對蝦和種植蘆筍。雖然這些國家地區的勞動力和土地都比較低廉，但由於路途遙遠，所以運輸成本和耗損率都不會太低。至於福建省的東山島，與台灣只有一海之隔，閩台雙方合作開發，除了可節省運輸成本外，還因為東山島的地理氣候條件與台灣極為接近，台商在那裡投資將有事半功倍之效。

東山島過去是大陸的海防前哨，現趁兩岸關係不斷改善之機，也正式向台商開放了。

台灣經濟增長率可望達到百分六

【香港中國通訊社七日電】台北消息：台灣「經貿部」預估，今年在出口增長、工業復甦、民間投資趨升等帶動下，台灣經濟增長率可望達到百分之六點二二。

台灣「經濟部」指出，今年一、二月份外銷訂單金額，較去年同期增長百分之九，顯示未來出口將繼續好轉，加上台灣分散市場已見成效，歐洲、東南亞、中南美洲等市場的發展空間均較以往為大，估計今年出口增長率可達百分之七點四一。

工業生產方面，「經濟部」分析認為，今年工業生產已見好轉，加上促進產業升級條例、中小企業發展條例的實施，和配合六年「國建計劃」的推動，今年工業生產將呈穩定增長態勢。

此外，今年台灣民間投資預估可增長百分之二點六四，加上政府公共投資及公營事業投資的大幅增長，亦將成為台灣經濟增長的另一原動力。

外商投資大陸潮流持續

貿發局高級經理王林奕蘋稱

認為投資中國之外商越多香港越能獲益

【香港中國通訊社七日電】香港貿易發展局高級經理王林奕蘋表示，去年中國的貿易逆差得以改善，出口增加，入口減少，而今年首季的出口則持續向上，入口也逐步增長，且以進口原料居多，顯見大陸生產暢順的大好形勢。外商投資大陸的潮流仍向前推進，外商投資中國，並不會分薄香港的利益，投資中國的外商愈多，香港蒙惠益愈顯。

王太認為外商投資亞洲特別是大陸的潮流仍在向前推進。有跡象顯示外商投資大陸的諮詢個案增多，外商投資考察團亦頻增，台灣的投資熱潮不減已成為不可逆轉的趨勢。因此，香港貿易發展局的新策略是將對中國的拓展活動分佈至全國各地，並透過安排有關研討會和組織代表團訪問大陸如南方的廣東、福建一帶以至北上江蘇、遼寧、大連、北京、天津等地，冀能帶動投資者的興趣，藉以吸引更多的外商到中國投資。

王太進一步指出，外商投資中國，無損香港的有利地位。就是將來台灣實行「三通」政策後，香港仍會成為中心聯絡點。因為在台灣與中國的貿易往來中，投資者當會在香港設立據點，不然就難以保持密切的聯繫。

她還透露，台灣的食品工業、紡織工業都力爭到大陸投資。就以紡織工業為例，該行業尚可分立千餘項目，現時台灣政府已批准間接投資七百多項，但爭取中則有九百多項。她補充說，印染業面對污染問題，在台灣的環保政策下，製作成本上漲，連帶工資上揚，致使在市場失去競爭力，因而工業外移是必然現象。

她最後強調，外商投資中國，香港亦享有正比例的得益，而且更能帶旺香港。香港作為國際的貿易中心，在為大陸引進外資、技術方面擔當重要的橋樑角色，同時，對提高大陸的生產水準和專業知識亦有幫助。而大陸對香港的服務性行業諸如銀行、運輸、包裝等頗感興趣，接受能力亦強，因此，中港兩地在貿易交往中，實可取得互利互補，相得益彰的成效。

中國將實施專利法 派代表團赴美闡釋

同時為爭取最惠國待遇作一系列努力

【本報訊】據昨日北京英文《中國日報》報道，為掃除美國續予中國最惠國待遇的障礙，中國方面將會作出一系列努力。中國貿促會會長鄭鴻業表示，一個由十名成員組成的中國高層代表團，將在下月中出訪華盛頓。這個代表團在訪美期間，將會向美國有關方面詳釋中國的知識產權保護情況，及將在六月一日生效的專利法。這個代表團在訪美期間還會出席一個關於保護工業產權的國際性會議。

美國國會會在六月辯論中國的最惠國待遇問題。

鄭鴻業稱，一個中國出口商品展銷會將在六月十四日至十九日期間在紐約舉行，這期間亦是美國國會辯論中國最惠國待遇問題的高潮期，他本人到時會趁舉行展銷會之機到美國，並與一些美國老朋友討論續予中國最惠國待遇的問題。

他指出，貿促會於較早前已着手調查中、美兩國為何在貿易統計上出現嚴重分歧。按中國海關統計，中國去年在對美貿易中，是出現了十四億美元逆差，但按美國的統計，則是美方出現了一百一十億美元鉅額逆差。

一些主管貿易的中國官員指出，現來料加工的再出口已佔了中國總體出口的百分之七至百分之八，而美國方面所宣稱的逆差，相信有相當部分是來自這類出口。

鄭鴻業認為，大量外商經常從外地進口原材料，在中國沿海地區完成加工後，又再向原材料的供應地輸出成品，而美國就是其中一個這類主要的原材料供應地。某項統計指出去年有價值一百億美元的商品經香港轉口到美國去，但其中只有三成才是真正的中國商品。

港對內地出口將續增

中國進口能力加強

中行港澳管理處研究員許永符有上述看法

【本報訊】據中通社電：中國銀行港澳管理處經濟研究部研究員許永符表示，中國經濟在逐漸改善，進口能力增強。香港對中國出口近期已恢復強勁增長，且勢頭將持續。故他認為今年香港出口中國的增長率，在原來預估為百分之十二的基礎上，可再調高一至二個百分點。不過他指出，目前美國是否延長中國的最優惠國地位，將成為阻礙中美港之間經濟發展的最大威脅者。若最優惠國地位得以延長，短暫的困擾雖仍難免，長遠的影響則不大。

許永符在接受本社記者採訪時指出，中國經濟在逐步改善，去年更取得近幾年來最大的貿易順差，在進口能力增強的情況下，商品入口亦會增加。他分析說，香港出口中國的增幅在去年明顯放慢，個別月份且出現下降，現已回復增長，而且此勢頭會持續。

穗成立嶺南花卉集團

今日成立並辦展銷會

【本報記者[illegible]廣州七日專電】素有「花卉之鄉、盆景之地」美譽的廣州市芳村區，為擴大花卉盆景的產銷和出口，加速走向「集約型」經營和「工廠化」生產，最近組建了嶺南花卉盆景實業（集團）公司，定於明日在芳村大道正式開業並舉辦花卉盆景展銷會，邀請海內外客商洽談業務。

該公司是全國第一家花卉盆景集團公司，也是芳村區發展經濟的近期八大建設項目之一。屬下現有嶺南花卉盆景經營公司、嶺南園林綠化工程公司、嶺南建築裝飾工程公司、嶺南科技發展公司、嶺南工藝貿易公司、嶺南建材貿易公司、嶺南土產貿易公司、嶺南書畫藝術部、嶺南綜合購銷部等，並將在區內東漖鎮龍溪村逐步建立擁有百畝面積的現代化、多功能、綜合性的花卉盆景試驗區，列入建設規劃中的還有花都旅遊公司和花都大酒店等。

據該公司總經理廖濟卿稱，當今世界花卉盆景銷售總額已達二百億美元，而我國僅佔其中的千分之二，亟應急起直追，改變落後的現狀。故該公司開業後，將本着「面向社會、面向國際、科技興業、共同進步」的經營宗旨，努力辦成科學型、經濟型、商品型、國際型的全民所有制綜合型企業，並促使我國花卉盆景業早日騰飛。

信心就是五十鈴

ISUZU

'91年全新

五十鈴左軚麵包車

WFR

寬敞豪華　舒適耐用

■全新設計發動機，排氣量大，馬力強勁，
備有汽油及柴油可供選擇。

■日本原廠冷暖氣機及音響設備一應俱全。

■車身經先進防銹工藝處理，美觀耐用。

■維修點遍佈中國各地，零件供應充足。

備有八座位、九座位、十二座位及十五座位可供選擇。

科技展創意
TECHNOVATION

深圳一大昌合資汽車服務有限公司
廣東省深圳市紅嶺北路
電話：263343

廣州一大昌合資汽車服務有限公司
廣東省廣州市河南怡樂路48號
電話：446812，429704
廣東省廣州市河北大沙頭二馬路22號
電話：330200，332479

杭州一大昌合資汽車服務有限公司
浙江省杭州市古蕩炮台新橋
電話：521058，521427

北京一大昌合資汽車服務有限公司
北京市朝陽區東壩河太陽宮路
電話：47.2368，47.2943

合肥一大昌合資汽車服務有限公司
安徽省合肥市濉江東路青年路交叉口
電話：336781

中國、香港、澳門代理
大昌貿易行有限公司屬下機構

合眾汽車有限公司

總辦事處及中國貿易部：
香港九龍彌敦道771-775號柏宜中心十樓　電話：397 1233
電傳：53969 TRIMO HX　電報：TRICO　圖文傳真：397 1411

商用車營業部：九龍旺角砵蘭街402-406號東雅大廈地下　☎357 2323
九龍土瓜灣木廠街11號　☎333 0161
新界元朗青山道36號A-B　☎476 6276
香港灣仔告士打道80號　☎527 7221

深圳市陳列室：深圳市人民北路126號物資大廈地下商場　☎253647

珠海陳列室：珠海水灣路美景花園第二期地下　☎883772

鐵路散貨服務班期表

出發日期	目的地
星期四	[illegible] 武漢 大連 西安 [illegible] 青島 石家莊 上海 長沙*
星期五	[illegible] 杭州 上海 鄭州 成都 [illegible]*
星期六	[illegible] 北京

*隔星期出發
鐵路包卡天天出發
諮詢熱線：[illegible]

KCRC
九廣鐵路公司

世界造船業去年接單多
海灣危機後訂單減縮大

但不少船廠手上已有可觀的兩年訂單
運油輪訂單一千三百多萬噸佔約一半

【本報訊】據勞氏船舶登記的九〇年年報透露，世界各地的船隻訂單總噸數雖較前年增加百分之二十五，但自波斯灣出現緊張局勢之後，造船的訂單便明顯縮減。

該年報稱，九〇年的造船新訂單較八九年增加百分之二十五，有明顯的改善。事實上，八八年的造船業新訂單涉及的總噸數有一千二百三十萬噸，八九年則有一千九百三十萬噸，而九〇年更為二千四百一十萬噸。不過，九〇年的新造船單主要來自上半年，自中東爆發政治危機之後，船東已缺乏信心造船，使訂單大幅減少。

但該年報透露，有不少造船廠已接取了相對可觀的兩年訂單。而九〇年的造船廠接單創紀錄之外，船廠顯示出有能力接取更多訂單。有若干造船廠在去年底把建造超級油輪的訂價，由年中的高價九千三百萬美元降至九千萬美元，而這在八八年中只是二千萬美元。

它說，在總噸數二千四百一十萬噸的新造船訂單中，日本及南韓船廠共佔市場比重百分之七十。其中，南韓在期內接到訂單有五百七十萬噸，較前年激增百分之七十九。南韓的造船業在八九年出現低潮，到去年復甦；它在去年接單的總值為四十億美元，為兩年前的一倍多。

日本仍維持在造船業首位。它在去年接取的訂單共有一千一百一十萬噸，僅比八九年增加百分之十九．八。八九年的大量訂單已使日本缺乏更大的造船能力。

在世界的造船業而言，新增的四百八十萬噸船隻訂單中，有相當部分為運油輪。運油輪的訂單共有一千三百八十萬噸，是八九年的一倍。在過去十年來，運油輪的新單在去年首次在全部的新單的總噸位中佔有超過一半比重。

乾貨輪的訂單經三年的持續增加之後，到去年回降至八八年的水平，訂造乾貨輪較前為少的原因，主要是基於九〇年的定期航運收費價格下降所致。

一般貨輪及貨櫃船的訂單則溫和上升，去年的總噸數達四千萬噸，幾乎是四年前的一倍。

航運網

星貨櫃碼頭收費廉
香港碼頭則服務佳

兩者比較應把各種因素考慮才算公平

【本報訊】根據最新一期「貨櫃港備忘錄」的一篇文章稱，人們經常拿香港貨櫃港經營者（如現代貨箱碼頭有限公司）與新加坡港務局屬下貨櫃碼頭的收費來比較，而表面上新加坡港的收費雖然較為低廉，但其實在進行二者比較時，應把其他因素也考慮在內。

它稱，本港貨櫃碼頭與新加坡港務局的最大分別是，此間的碼頭服務是由私營公司提供，而新加坡港務局是由新加坡政府經營，其中最顯著的分別莫過於土地供應，當地是由政府供應土地予新加坡港務局，但本港的碼頭公司要用市場高價向政府取得發展權。

結果，單就彌補經營成本和投資所需，已令兩貨櫃港口的收費，出現很大分別。

雖然如此，現代貨箱碼頭認為不同港口的收費比較，若要公平而又與事實相符，就必需同時考慮兩個港口所提供的服務多寡和性質。

據稱，許多人在比較新加坡港務局和香港貨櫃碼頭時，往往忽略了一個事實，在香港，全部收費均只由船公司支付予貨櫃碼頭，但新加坡除了收取船公司的費用外，還分別向托運人或提貨人收費。因此，兩貨櫃港在收費上的實際差異，遠不如一般人所說之大。

其次，兩個港口的服務範圍也有差別，例如本港貨箱碼頭一般給予進口貨箱五天免費存倉期，給出口貨箱七天免費存倉期，而新加坡港務局則只給予進口或出口貨箱三天免費存倉期。另外，新加坡港務局雖然也給予若干優惠以鼓勵客戶盡速提取貨箱，不過對於一旦遲送來的出口貨箱則會徵收罰款，而香港卻免收額外費用。

航運之聲

散貨船噸位過剩已改善

盧凱元

據英國勞埃德船級社報告，去年全球共造船一千六百七十二艘，比前年增七十九艘。船隻共重一千五百八十八萬噸，比前年增二百六十五萬噸。

日本造船量續居首位，計達六百八十二萬噸，比前年增一百四十六萬噸，佔全球總產量百分之四十三。去年日本建成油輪二百六十一萬噸，更佔全球總產量一半以上。

南韓造船量仍穩守第二位，去年計達三百四十六萬噸，比前年增三十五萬八千噸，佔全球總產量百分之廿一。其中礦砂及散貨船建成二百一十八萬噸，佔南韓總產量百分之三十二。至於油輪及貨箱船的建成量，則分佔百分之廿七點七和百分之十一點三。

綜計日本及南韓去年共造船一千零二十八萬噸，佔全球總產量百分之六十五。第三至第八位的產船國家或地區，則順序為西德、台灣、南斯拉夫、丹麥、意大利和中國大陸。

去年八月至今年二月，因海灣局勢緊張及開戰的影響，造成船東對投資興建新船或採觀望態度，以致日本、南韓造船業接入新單均劇降。但它們積存的舊訂單，已分別排至後年底和明年底交貨，故造船價迄無回降跡象。香港船東認為，散貨船噸位「過剩」現象已漸呈改善，今年下半年應是購買二手散貨船或投資建造新船的良機。

航運快訊

貨箱吞吐量年增一成四

在昂船洲以西填海興建的第八號貨箱碼頭，於九三年落成之後，全港的一年貨箱吞吐能量，料可增至六百六十萬個標準貨箱。

按照港府估計，本港貨箱吞吐量的年增率，約為百分之十四。去年實際吞吐量為五百萬個標準貨箱，九三年將可增至近六百萬個貨箱。因此，預定九三年八月落成八號碼頭第一個泊位（全部泊位共有四個）的計劃，正好配合上本港外貿與航運業持續發展的需要。

目前葵涌碼頭共有七個泊位，分由「國際貨櫃」、「現代貨箱」和「海陸聯運」等三公司經營。其中「國際貨櫃」佔總吞吐量的五成，「現代貨箱」佔三成九，「海陸聯運」則佔一成一。八號碼頭的承建與發展權，現在港府已批給「國際貨櫃」、「現代貨箱」與「中國遠洋運輸總公司」合組的一個集團，前者將與「中國遠洋運輸總公司」合資發展八號碼頭東面的兩個泊位，而後者則負責發展八號碼頭西面的兩個泊位，「招商局」亦將以購買股權的方式參與發展。這表明今後該兩個碼頭公司將會佔到更大的貨箱吞吐比例，而中資兩家船公司參與發展新碼頭亦可加強海外投資者對香港的信心。

陳榮川

「現代貨箱」的主事人現已要求港府興建葵涌至內地的鐵路，該公司將會參加注資興建，而利用沙田的火車站作為接駁點。此段鐵路約長三百至五百里，興建合乎經濟原則。海陸聯運的設施完備，將可使中港間的貨運來往更加快捷和增大數量。

簡訊

運糧船擔心蘇無力付運費

▲蘇聯嚴重缺乏外匯，估計現欠下六十艘乾貨船從北美、西歐運糧往蘇聯的運費，總數約達一億美元。估計美國灣將有十五艘運糧往蘇聯的乾貨船要退租，因租家怕蘇聯無力繳付運費。過去三個月乾貨船的租金與運費，曾因蘇聯大舉租船運糧入口而急升，現在已因蘇聯缺乏外匯付運費而轉跌了。

獲多利航運設倫敦辦事處

▲匯豐集團屬下的獲多利航運公司，現已在倫敦開辦事處。因倫敦是全球乾貨船的航運中心，獲多利在當地開辦事處，可望多做中國租用乾貨船的生意。該公司去年一月已在北京開辦事處，是唯一在華開設辦事處的外資船務經紀行。香港公司則專做世界航運的研究分析工作。現在在全球的乾貨船貨運生意中，亞洲區已高佔百分之四十六。

乾貨船租金升逾一成

▲據「萬邦航業」主事人指出，在海灣停戰後，首季的業績令人鼓舞。他認為，今年第三季至明年中，將是購置乾貨船的良機，因到時噸位「過剩」現象將漸消除。但現在航運業尚有兩項未明朗的因素，一是中東重建的進展情況，二是美國經濟能否早日復甦。

鄭明

台灣航運界考察團已赴大陸進行訪問

這次是爲台船直航大陸所作一次活動
行程包括天津大連青島上海廈門等地

【本報訊】據台灣《自立早報》消息，由台灣船務代理公會聯合會理事長率領的台灣航運界考察團，日前已抵大陸有關港口考察訪問。這是台灣航運界人士為即將來臨的五月「動員戡亂法」終止後，海峽兩岸禁航政策放寬的形勢下，為台灣船隻直航大陸而作的一次航運業務考察活動。

據報道，台灣航運界大陸考察團共二十餘人，將參觀大陸的天津、大連、青島、上海、廈門五大口岸，考察大陸的港口設施、港務裝卸等情況。該團訪問大陸期間，可能會與中國交通部部長黃鎮東見面，就改善海峽兩岸的轉運和直航事宜交換意見。同時，考察團還會與中國遠洋運輸總公司和中國對外運輸總公司進行業務交流。

據悉，台灣五月間終止「動員戡亂法」後，預計台灣當局以往的海峽兩岸禁航政策會放寬，有可能允許台灣船懸掛外國旗直航兩岸。這次台灣航運界組團訪問大陸，目標是向大陸爭取改善轉運狀況，為今後兩岸船隻實現直航創造條件。

ATLAS LINE
BANGLADESH FLAG CARRIER

孟加拉航線
直航：吉大港、查拿
兼收全貨櫃及散箱

船名	航次	抵港	開航
SAFAR 沙巴	4	25/4	27/4

收貨站：友聯貨櫃服務有限公司
青衣島72地段新界
電話：4978982

總代理：歷信船務公司
香港灣仔洛克道212—220號洛洋閣商業大廈3字樓
電話：8336866(8)
圖文傳真：5721770
澳門代理：世強行　電話：591591

長計有限公司
LONG TREND LIMITED
香港銅鑼灣道19—23號建康商業大厦3字樓
3/F, PROFESSIONAL BUILDING.
19-23, TUNG LO WAN ROAD, HONG KONG
TEL 890 6272　FAX 577 7016

本司專辦集裝箱及散貨運輸業務和承辦在香港中轉至中國內地及世界各地的運輸。
船名："前進300"香港⇄新塘(增城)
香港⇄太平(東莞)
天天收貨，三天免費倉期，四天一班。
收貨站：荃灣卸貨區
國內收貨：長興船務有限公司
地址：廣州增城新塘西寧西路新塘港口岸作業區
電話：(20) 267556、267552
傳真：(20) 267000

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5460572（總機）　8581548（傳真）
出口：8584679　入口：8584657　貨櫃：5598376

定期班輪川航香港⇄福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海109	逢四、十四、廿四
	閩海120	逢六、十六、廿六
	閩海112	逢八、十八、廿八
	雪峯山(貨櫃)	逢十、二十、三十
廈門	廈水運15	逢星期一
	育志4號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
	羅江(貨櫃) V.XL9120	31/3　4/4　6/4
泉州	閩海224	逢五、十五、廿五
	泉州1號	逢十、二十、三十

＊承接至汕頭、湛江、上海、張家港之海運服務
＊並代辦中轉接貨、報關、保險、提貨、拖箱、裝拆箱等服務

星海（葵港）船務公司
STAR OCEAN SHIPPING CO.
(Wholly owned and operated by Nationbase Industries Limited)

全貨櫃定期班輪及散貨班輪
香港⇄汕頭專線（天天收貨）
兼收：廈門、澄海、三百門、揭陽貨物
代理船名：海興、粵平402，粵平403，澄海1、恒昌、恒盛，廈水運14、廈水運25、廈水運20、興化101、興化102。

香港⇄湛江　每十天一航次（定期航班）
兼收　水東（茂名）散貨

承辦中國對外聯運服務
・簽發全程提單　・豁免香港中轉簽證
・中國對外全程運費報價
陸路運輸　＊專線往來汕頭冷凍箱拖車。（備有發電機拖架）
＊本地運輸，船邊貨物裝卸交收服務。

電話：7362121　傳真：7362268
九龍尖沙咀中港城第6座18樓1803室　Telex: 45392 STKKS HX

豪山船務公司
Hoson Shipping Company
香港上環蘇杭街77—81號天祥行大廈705室
歡迎詢問8506006　FAX：8507126

中國全貨櫃／散貨定期班輪
每星期一班：
上海、青島、新港、大連、寧波、南通、張家港、海口、湛江。
每星期2—3班：
廣州、黃埔、市橋、珠海、佛山、蛇口、廈門、福州、汕頭、梧州、南寧、江門。

★定期班輪★
歐洲、美國、加拿大、澳洲、紐西蘭、中東、紅海、日本、韓國、台灣及東南亞各地。
（全貨櫃／散貨　兼收）

並提供下列服務
本港內陸運輸，拖櫃，裝／拆／轉櫃，安排儲倉及辦理火車包卡往國內各省市。

國恒運輸有限公司
GUOJI TRANSPORT CO., LTD.
中環信德中心2706室　電話：858 4348

廣州經濟技術開發區
國際運輸實業有限公司
International Transport Enterprise Co. (GETDD) Ltd.
香港←→黃埔←→廣州（貨櫃及散貨航線）
船名：穗五一號／穗五二號
專門承運經黃埔進出口各類危險品
兼收黃埔至武漢／成都火車貨（整箱貨）

天津天新國際貨運有限公司
INTERNATIONAL TRANSPORTATION & CARGO SERVICES LIMITED, TIANJIN
香港—天津（新港）貨箱／雜貨班輪

旅遊廣告

中國遊

華東七天豪華直航	$4,290
・來回直航機、不走回頭路 ・暢遊南京、無錫、蘇州、上海、杭州 ・住宿豪華酒店	
山東七天	$4,290
・香港直飛南京 ・暢遊南京、曲阜、泰山、濟南、青島	
東北哈爾濱七天直航	$5,990
・來回直航機 ・暢遊瀋陽故宮、哈爾濱、吉林、長春	
海南島五天直航	$1,990起
・來回直航 ・暢遊海口、興隆、南灣、鹿回頭、苗人村、通什、黎寨、瓊中	
西安、北京七天豪華直航	$6,890起
・來回直航機 ・暢遊碑林、兵馬俑、半坡博物館、天安門、萬里長城、頤和園、故宮 ・住宿豪華酒店	
桂林四天豪華直航	$2,220起
・來回直航 ・暢遊漓江、陽朔、蘆笛岩、七星岩、象鼻山、疊彩山 ・住宿豪華酒店	

・需繳証手附加費

永光旅行社有限公司
WING KWONG TRAVEL CO. LTD.

特別推薦　美蓉國之旅
長沙、索溪峪、天子山、張家界、桃花源八天團
空調臥車去，乘本公司直航包機返。住宿景區最新落成之三星級琵琶溪賓館。
$2480

皇牌短線　挑心溫泉　精選

清遠、丹霞山三天	$558
番禺、蓮花山、西樵山四天	$738
肇慶、七星岩、佛山四天	$738
南昆山、流溪河公園三天	$558

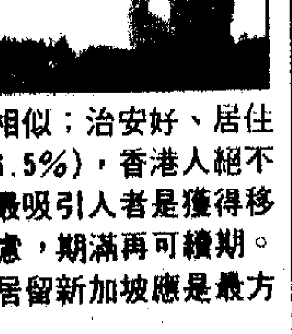
住宿廣州五星級大酒店，從化河西溫泉賓館。

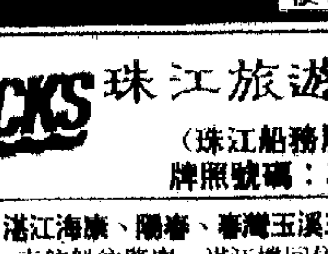
香港銅鑼灣記利佐治街一號金堡中心1106室
Rm. 1106, 11/F., Island Centre, 1 Great George Street, Causeway Bay.
Tel: 5769933　Fax: 5769882　Telex: 70683 WKTHK HX
Licence No: 350172

香港歡樂遊
寶蓮寺天壇大佛、大澳水鄉一天遊
14/4　21/4　28/4
☆☆逢星期日有團出發☆☆
上午請按照指定時間，集合於中環港外線離島碼頭（海景酒樓地下），憑券向領隊報到後，即安排乘坐油麻地豪華客輪前往梅窩，經約一小時之航程，抵達梅窩後乘坐專車前往昂平，沿途經貝澳、長沙、塘福、石壁水塘等風景區而抵達昂平，參觀宏偉無比之花園天壇大佛，佛相莊嚴，令你不枉此行。中午在寶蓮寺內進食上素午宴，宴後續遊三寶殿、羅漢堂、筏可大和尚紀念墓地、茶園等，繼而再乘原車往遊覽有"東方威尼斯"之稱之大澳，浮家泛宅，別有情趣，亦可乘坐橫水渡前往關帝廟、寶珠潭，更可在當地購鹹魚土特產手信，遊罷乘坐專車返回梅窩，可自由漫步銀鑛灣海灘，然後乘坐客輪返港。敬祝身心康泰，旅途愉快！
費用：$178
大公報新晚報旅遊部
地址：灣仔軒尼詩道342號地下　電話：5724033

康泰旅行社
HONG THAI TRAVEL　牌照號碼：350070

星加坡移民考察團
四、五天$4550起　逢一、三、六出發
本移民考察團專爲已通過SMC成功申請新加坡移民或有興趣申請移民新加坡人仕而設，除一般新加坡之觀光遊覽節目外，更特別安排參觀政府組屋，政府有關機構專人講解有關新加坡之投資概況、就業、升學、有關稅收、中央公積金及安居等移民須知。





新加坡生活環境及習慣與香港極相似；治安好、居住環境更勝香港。華人佔大部份(76.5%)，香港人絕不會有二等、三等公民之感受。而最吸引人者是獲得移民簽證之香港人，有五年時間考慮，期滿再可續期。如果說移民是買保險，那麼申請居留新加坡應是最方便之保險。

CKS 珠江旅遊有限公司
（珠江船務屬下機構）
牌照號碼：350475
集體獨立包團專線　7362856
香港干諾道西28號地下　8591571
九龍上海街3號地下　7307286
尖沙咀廣東道33號中港城1／F6室至8室　7262930

湛江海濱、陽春、春灣玉溪三洞5天團 直航船往肇慶、湛江機回住湛江海濱賓館或南海／陽春賓館	$1368
汕頭、潮州鳳凰山、惠州、玄武山5天團 直通巴往、直航船回住潮州賓館或汕頭國際／惠東賓館	$1138
清遠小三峽、飛霞山、廣州、番禺、蓮花山3天 番禺直航船往，廣州直航船回住廣州白天鵝賓館或東方賓館／番禺美麗華大酒店	$598
從化、溫泉、星湖、鼎湖山、廣州3天 番禺直航船往，廣州直航船回。住從化溫泉賓館隆通山莊／肇慶松濤賓館、星岩賓館	$588
江門、新會、西樵、順德、廣豐村美食團3天 中山港直航船往，澳門船回。住葵苑賓館三大團加住順德仙泉酒店一晚	$628
番禺、順德、西樵2天 番禺直航船往，順德直航船回住西樵山大酒店或美麗華酒店	$438
星湖、雲浮、春灣玉溪三洞3天 直航船往肇慶、火車回住雲浮大酒店、星湖大酒店／或松濤	$658
珠海白藤湖渡假村，中山2天 中山直航船來回住白藤湖渡假村	$398

乘搭珠江直航客船揮靚旅遊，舒適快捷。

入口船期預告

船	名	開來港口	日期	公司
天達	T. WENDA	歐洲	4月10日	天祥
江戶丸	EDO MARU	日本	4月10日	日航
浙鸝	ZHELI	寧波	4月10日	招商局
通運	MILD TRAN	上海	4月10日	輝騰
天翔	SKY HOVER	天津	4月10日	輝騰
立德	UNI. MORAL	台灣	4月10日	利達
亞洲之星	ASIAN STAR	基隆	4月10日	川崎
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	美國	4月10日	港郵
蘇鶴	SUHE	南京	4月10日	華夏
大同二號	TA TUNG 2	南京	4月10日	永裕
陶南八號	DONAM NO. 8	基隆	4月10日	港興
昌信	CHEMISKY	曼谷	4月10日	富新
安國	ANQUO	青島	4月10日	金輪
易潤	TRADE RESOURCES	大連	4月10日	華夏
富山	TOYAMA	歐洲	4月10日	寶隆
祥春	NORDSUND	台灣	4月10日	海豐
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	基隆	4月10日	東亞
明能	MING ENERGY	美國	4月10日	華海
華斯百達	WASPADA	馬尼拉	4月10日	輝騰
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	美國	4月10日	川崎
烏拉夫人	LADY ULLA	美國	4月10日	日郵
鱷魚獨立	ALLIGATOR INDEPENDENCE	美國	4月10日	大阪
榮峰	PRIMERA PEAK	日本	4月10日	大阪
安春	ANCHUN	台灣	4月10日	海豐
寶嘉美娜	BUNGA MELOR	庇能	4月10日	遂初
美娜	MITLA	美國	4月10日	偉特
亨伯橋	HUMBER BRIDGE	高雄	4月10日	川崎
金寶麗莎	GOLD ALISA	基隆	4月10日	新興
歐洲勝利	EUROPEAN SENATOR	歐洲	4月10日	怡和
芬蘭地亞	CONTI FINLANDIA	基隆	4月10日	大阪
北野	KITANO	高雄	4月10日	日郵
海皇紅寶石	NEP. RUBY	歐洲	4月10日	港恆
柯華巴	AL. WAJBA	台灣	4月10日	怡和
納蘭地亞	LALANDIA	美國	4月10日	太古
東方同盟	OOCL ALLIANCE	台灣	4月10日	港郵
福士貨櫃	BLESS CONTAINER	台灣	4月10日	寶成
利樂	RAYA HAPPINESS	台灣	4月10日	昌宏
溫哥華	HANJIN VANCOUVER	美國	4月10日	韓進
耐能	SL. ENDURANCE	美國	4月10日	海陸
海洋能力	OCEAN COMPETENCE	日本	4月10日	大阪
翡翠二號	EMERALD Ⅱ	日本	4月10日	山久
玉城	KOTA JADE	新加坡	4月10日	太平
黑拉科夫	NIKOLAY MALAKHOV	巴生	4月10日	港興
威利海皇	VILLE DE NEPTUNE	日本	4月10日	偉特
皖平	WANPING	上海	4月10日	騰隆
友誼十一	YOUYI 11	曼谷	4月10日	三寶
木星	MUSING	天津	4月10日	招商局
	NORMAN SPIRIT	南非	4月10日	東源
新海華	NEW HAI HUA	上海	4月10日	金發
天樂	TSK MELODY	日本	4月10日	日郵
國珍	KUO JANE	曼谷	4月11日	欣洋
北鳳	BEI FENG	大連	4月11日	宏光
海洋東京	OCEANUS TOKYO	基隆	4月11日	日郵
金華	KING HWA	高雄	4月11日	永裕
芝罘	CHEFOO	新幾內亞	4月11日	太古
海利	HAI LIH	台中	4月11日	永隆
華勝	HUA SHENG	新港	4月11日	金輪
昌盛	THUBAN	台灣	4月11日	昌宏
金灣	GOLDEN BAY	釜山	4月11日	港興
諾巴克	NORASIA MUBARAK	日本	4月11日	歷信
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	4月11日	太古
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	4月11日	川崎
浪鋒	PIONEER WAVE	基隆	4月11日	日郵
航行者	SL. VOYAGER	美國	4月11日	海陸
門羅總統	PRES. MONROE	美國	4月11日	總統
明春	MING CHUN	台灣	4月11日	華海
長俊	EVER GIFTED	美國	4月11日	利達
加州水神	CALIFORNIA MERCURY	美國	4月11日	日郵
宏春	HONCHUN	台灣	4月11日	海豐
嘉澳灣	CARGO BAY	胡志明市	4月11日	港興
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	基隆	4月11日	寶隆
通顯	MILD SPLENDOUR	台灣	4月11日	輝騰
通洋	MILD OCEAN	上海	4月11日	輝騰
明傑	MING PROMINENCE	歐洲	4月11日	華海
長益	EVER OBTAIN	台灣	4月11日	利達
拉納	RAGNA	新加坡	4月11日	東宇
協和飛鳥	CONCORD ASKA	基隆	4月12日	大阪
海興	HAI XING	上海	4月12日	招商局
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE	新加坡	4月12日	大阪
馬士基翩桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	4月12日	馬士基
海恩	HAI IN	基隆	4月12日	永隆
海運	MARINE FORTUNER	曼谷	4月12日	永隆
勿地馬士基	METTE MAERSK	美國	4月12日	馬士基
利達馬士基	LEDA MAERSK	歐洲	4月12日	馬士基
美西美	MAH IV	曼谷	4月12日	振盛行
樂裕泉	LEYUQUAN	青島	4月12日	華夏
士蘭迪亞	SELANDIA	日本	4月12日	寶隆
	OOCL FORTUNE	美國	4月12日	港郵
阿拉伯海	ARABIAN SEA	歐洲	4月12日	歷信
瑞克麥斯上海	RICKMERS DAILIAN	歐洲	4月12日	捷成
山茶	SHANCHA	海口	4月12日	招商局
茂爾登	MULTAN	新加坡	4月12日	海王
歐利亞夫斯基	IVANKOTALYAREVSKIY	日本	4月12日	華林
	EFDIM HOPE	新加坡	4月12日	海運
渣華萬冠	NL VAN CLOON	新加坡	4月12日	渣華
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	4月12日	太古
歐洲	EUROPA	地中海	4月12日	太古
成來	VELA	曼谷	4月12日	港興
布魯克林橋	BROOKLYN BRIDGE	美國	4月12日	川崎
皇室協定	ROYAL ACCORD	檀香山	4月12日	日郵
亞斯力量	ALS. STRENGTH	基隆	4月12日	亞聯
鱷魚凱旋	ALLIGATOR TRIUMPH	美國	4月12日	大阪
民城	KOTA RAKYAT	日本	4月12日	太平
興盛	HINGSON	曼谷	4月13日	珠江
馬士基探戈	MAERSK TANGO	台中	4月13日	馬士基
長昇	EVER ORIENT	新加坡	4月13日	利達
巴黎勝利	PARIS SENATOR	美國	4月13日	怡和
泰山	TAISHAN	基隆	4月13日	大阪
雅士百合	ACX LILY	新加坡	4月13日	日郵
海皇水晶	NEP. CRYSTAL	美國	4月13日	港恆
釜山榮利	BUSAN GLORY	巴生	4月13日	東宇
自由	SL. FREEDOM	新加坡	4月13日	海陸
亞譚斯總統	PRES. ADAMS	美國	4月13日	總統
馬勒寶馬士基	MAGLEBY MAERSK	新加坡	4月13日	馬士基
碧潔馬士基	BRIGIT MAERSK	西北太平洋	4月13日	馬士基
天聲	TSK CHORUS	基隆	4月13日	日郵
明福	MING COMFORT	歐洲	4月13日	華海
秀山	XIU SHAN	上海	4月13日	向大
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	4月13日	山久
	GEN R GUMUSPALA	日本	4月13日	海洋
海皇黃玉	NEP. TOPAZ	歐洲	4月13日	港恆
	CAMLY F	上海	4月13日	益高
通聯	MILD UNION	上海	4月13日	輝騰
浙鷹	ZHE YING	寧波	4月13日	富春
國慶	KUO HSIN	台灣	4月14日	欣洋
福春	FUCHUN	台灣	4月14日	海豐
東方大志	OOCL AMBITION	台灣	4月14日	港郵
	SUPER SEVEN	青島	4月14日	華夏
天燕	TIAN YAN	天津	4月14日	輝騰
馬來光榮	MALAYSIA GLORY	巴生	4月14日	東宇
海洋玫瑰	MARINE ROSE	釜山	4月14日	港興
諾曼第橋	NORMANDIE BRIDGE	歐洲	4月14日	川崎
光陽	HANJIN KWANGYANG	美國	4月14日	韓進
惠河	HUI HE	澳洲	4月14日	遠運
長瑞	EVER GARLAND	台灣	4月14日	利達
渣華香港	NL. HONG KONG	新加坡	4月14日	渣華
明壽	MING LONGEVITY	台灣	4月14日	華海
新馬尼拉二號	ZIM MANILA Ⅰ	馬尼拉	4月14日	新興
陶南九號	DONAM NO. 9	釜山	4月14日	港興
國隆	KUO LUNG	台灣	4月14日	欣洋
中華瑞祥	R. R. RATNA	台灣	4月14日	港郵
利是馬士基	LEISE MAERSK	基隆	4月14日	馬士基
邊柯達	BENALDER	高雄	4月14日	邊行
高力勤	KORRIGAN	歐洲	4月14日	寶隆
東方富裕	OOCL AFFLUENCE	台灣	4月14日	港郵

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

總代理：招商局貨櫃航運有限公司 FAX: 5417534(1 F) 5422795(2 F) 8504025(3 F)
GENERAL AGENTS: CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD. 電話：5435511 (30線)
香港干諾道中152－155號招商局大廈1－3樓　電掛：CONLINE HONG KONG　傳真：5417534　電傳：62098 CMCL HX 81212 CMCL HX
MACAU AGENTS: CHIU LUN AGENCY SHIPPING LIMITED　電傳：88837 COTS OM　電話：579731 5線　圖文傳真：591033
澳門代理：朝聯船務有限公司　澳門南灣羅保博士街1-3號國際銀行大廈12樓1201-1202室

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線

WEST COAST & CANADA
Accepting CY cargo LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE/VANCOUVER
Also Accepting CY cargo MLB Service PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW TORONTO/MONTREAL (via VANCOUVER) / HOUSTON (via LONG BEACH)
EAST COAST
Accepting CFS/CY cargo: NEW YORK/CHARLESTON/HOUSTON

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/SFO	MLB* HOU	SEA	VCR	NYK	CHS
DONG HE	21E	10/4	12/4	30/4	1/5	3/5	4/5	5/5	12/5	15/5
SHUN HE	51E	17/4	19/4	7/5	8/5	10/5	11/5	12/5	6/6	9/6
TA HE	38E	17/4	19/4	7/5	8/5	10/5	11/5	12/5	6/6	9/6
TAI HE	29E	24/4	26/4	14/5	15/5	17/5	18/5	19/5	6/6	9/6
PU HE	21E	1/5	3/5	21/5	22/5	24/5	25/5	28/5	14/6	17/6
MIN HE	27E	8/5	10/5	28/5	29/5	31/5	1/6	2/6	14/6	17/6

REMARK: CY Closing 23:00 Hours Every Wednesday CY–HIT Berth No.4

香港直航南美洲貨櫃航線（東岸）

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETA/ETD HKG	SANTOS	MONTE VIDEO	BURNOS AIRES
PU CHENG	20W	15/4	16/4	17–20/4	5/7	15/6	[illegible]
TONG CHENG	78W	1/5	2/5	3–8/5	27/6	12/6	[illegible]
XIANG CHENG	70W	15/5	16/5	17–20/5	5/8	15/7	1/7

Receiving Station CY & CFS: TYTL 60 Tsing Yi Island Inside EURO ASIA SHIP YARD TEL: 4979590 & 4979670

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線

Accepting FCL/LCL Cargo for: DUBAI/SHARJAH, DAMMAM & KARACHI
Also accepting FCL Cargo for: BANDAR ABBAS ABU DHABI, DOHA, MUSCAT/MINA QA BOOS and the other
FIXED DAY SCHEDULE ETA HKG ON EVERY 9,20,29

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	ETA HK	ETD HKG
MING CHENG	113	21/4	21/4	23/4	24/4
GU CHENG	108	5/5	5/5	7/5	8/5

RECEIVING STATION: CY & CFS: YIU LIAN TOWN, LOT NO. 72, TSING ISLAND TEL: 4970419

香港特快直航曼谷 星加坡 檳城

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETA HKG	S'PORE	PENANG	P.KL	B.K.K
SHANG CHENG	149	13/4	15/4	22/4	20/4	24/4	25/4
✝LIANG SHAN	55	19/4	20/4	25/4	27/4	27/4	
*MING CHENG	113	21/4	23/4	28/4	30/4	30/4	2/5

*RECEIVING STATION: CY & CFS: TYTL 60 TSING YI ISLAND (INSIDE EURO ASIA SHIPYARD) TEL. 4979590 & 4979670
△RECEIVING STATION: CY HIT BERTH NO. 4
✝RECEIVING STATION: FLOATA TUEN MUN

香港特快直航馬尼拉航線

VESSEL	VOY	CY	ETD HKG	MANILA SOUTH	MANILA NORTH
SEA DRAGON	013	9/4	11/4	–	13/4
SEA DRAGON	015	16/4	18/4	–	20/4
NEN JIANG	224	18/4	20/4	22/4	–

RECEIVING STATION: ★ NORTH HARBOUR: HIT BERTH NO.4
South Harbour: Yiu Lian, Town Lot No. 72 Tsing Yi Island, N. T.
ALSO ACCEPTING CARGO TO CEBU

香港直航日本貨櫃航線

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	NAG	YOK	OSA	KOB
[illegible]	107	9/4	11/4	–	16/4	–	18/4
AN [illegible] JIANG	115	9/4	11/4	17/4	18/4	–	19/4
LING QUAN HE	115	16/4	18/4	24/4	25/4	26/4	27/4

Receiving Station TYTL 60 Tsing Yi Island Inside EURO/ASIA SHIP YARD

香港直航印尼耶加達／泗水貨櫃航線

VESSEL	VOY	CY UPTO	ETA HK	ETA JKT	ETA SUR
MING CHENG	113	21/4	23/4	1/5	3/5
GU CHENG	108	5/5	7/5	15/5	17/5

RECEIVING STATION: YIU LIAN, TOWN LOT NO. 72 TSING YI ISLAND, N. T. TEL. 4970419
*QUALITY SERVICE *GURANTEED DIRECT EXPRESS TRANSIT TIME 7 DAYS EX. HKG
*COMPETITIVE FREIGHTS
RECEIVING STATION: TYTL 60 TSING YI ISLAND (INSIDE EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 4979590, 4979670

DIRECT CALL FULL CONTAINER SERVICE SALES: 5420089
DOCUMENTATATION: 5435511, EXT 341, 399, 327

香港直航歐洲貨櫃航線

Direct call: FELIXSTOWE, ROTTERDAM, HAMBURG, ANTWERP, DUNKIRK.
Also accepting cargo for all UK destination & Scandinavia (AARHUS, COPENHANGEN, GOTHENBURG, STOCKHOLM, HELSINKI, BORDEAUX)
(LCL cargo for major UK inland destination acceptable)

ALSO ACCEPTING CARGO TO SINGAPORE/JAKARTA

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	Arr HKG		HAM	FEL	ANT	DKK
KANG HE	25W	7/4	8/4	9/4	5/5	7/5	9/5	11/5	13/5
LIAO HE	68W	12/4	13/4	14/4	10/5	12/5	14/5	16/5	–
AN HE	25W	22/4	23/4	24/4	20/5	22/5	24/5	26/5	28/5
YIN HE	57W	27/4	28/4	29/4	25/5	27/5	28/5	31/5	–
CHUN HE	58W	7/5	8/5	9/5	4/6	6/6	8/6	10/6	12/6

Receiving: CFS–Yiu Lian, Town Lot No. 72, Tsing Yi Island, N.T. Tel: 4970419
CY–HIT Berth No. 4 Tel: 4897929

香港直航地中海貨櫃航線

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	ETD HKG	BARCELONA	MARSEILLES	GENOA	NAPLES
FEN HE	7W	7/4	8/4	10/4	2/5	4/5	6/5	–
HUA LI HE	21W	17/4	18/4	20/4	10/5	16/5	18/5	20/5
PROSPERITY RIVER	7W	27/4	28/4	30/4	21/5	23/5	25/5	–

Receiving Station: CY: FLOATA depot 'K', Tuen Mun 4637869, CFS: FLOATA depot 'O' Tuen Mun 4637[illegible]

香港直航紅海 地中海（東岸）貨櫃航線

ACCEPTING CY/CY CARGO TO JEDDAH, LIMASSOL, ALEXANDRIA, BEIRUT, GAZAI, TRIPOLI (LEBANON), LATTAKIA, PIRAEUS, MERSIN (via LIMASSOL)

VESSEL	VOY	CLOSING	ETD HKG	JEDDAH	LIMASSOL
FU XIN SHAN	06	23/4	24/4	10/5	16/5
FENG KANG SHAN	36	3/5	4/5	20/5	26/5

RECEIVING CY FLOATA DEPOT 'K' TUEN MUN 4637869

香港 中國全貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	HUA QIONG	9114	16/4	17/4
青島	YANG FANG KOU	147	12/4	13/4
新港	XIONG YUE CHENG	424	8/4	9/4
新港	XIONG YUE CHENG	426	24/4	25/4
上海	AN HE	24E	14/4	15/4
上海	LIN JIANG	385	15/4	16/4
大連	SHUN JIANG	345	15/4	16/4
大連／新港	SHA HE	73E	1/5	2/5
福州／廈門	LING CHANG HE	002	22/4	23/4
黃埔	LING QUAN HE	114	11/4	12/4
黃埔	GUANG HE	136	18/4	19/4
湛江	YUE HAI 1001/	013	8/4	9/4
廈門	HUA YING	9126	6/4	7/4
汕頭（港務局碼頭）	HUA JIA	9129	10/4	11/4

進口船隻

港口	船名	航次	抵港
中國	FEN HE	7W	9/4
	KANG HE	25W	10/4
地中海	HUA LI HE	20E	10/4
日本	LING QUAN HE	114	11/4
歐洲	LUCKY RIVER	10E	11/4
星加坡	GU CHENG	107	11/4

招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.
香港干諾道中152-155號招商局大廈 2, 11, 12, 13, 14樓
TLX: 61971 CMSNC HX（入口） 69139 CMSFA HX（出口）
FAX: 541 2084（入口） 815 1837（出口）
TEL: 總機：852 7688
貨櫃：852 7653（出口） 852 7652（入口）
散貨：852 7641（出口） 852 7620（入口）

上海海興輪船有限公司

航線	船名	航次	收貨期	抵港期	離港期
香港⇄上海 定期客貨班輪	海興 HAIXING	V.11	12–14/4	12/4	17/4
	上海 SHANGHAI	V.16	17–19/4	17/4	22/4
	海興 HAIXING	V.13	27–29/4	27/4	2/5
	上海 SHANGHAI	V.18	2–4/5	2/5	7/5
香港⇄寧波 定期客貨班輪	友誼 YOU YI 28		7–8/4	7/4	11/4
	友誼 YOU YI 28		22–23/4	22/4	27/4

中國遠洋運輸公司浙江省公司

航線	船名	航次	收貨期	抵港期	離港期
香港⇄寧波 溫州／海門（定期貨櫃班輪）每月5航次	浙鸝 ZHELI	V.20/21	5/4–8/4	10/4	11/4
	浙鸝 ZHELI	V.22/23	15/4–18/4	20/4	21/4
	浙雁 ZHEYAN	V.7/8	10/4–13/4	15/4	16/4
	浙雁 ZHEYAN	V.9/10	20/4–23/4	25/4	26/4
香港⇄寧波 散貨班輪每月4航次	北安 BEIAN			每月1航次	
	衢江 QUJIANG			每月1航次	
香港⇄上海 青島	浙鷗 ZHEKUN			每月一航次	
	浙鵬 ZHEPENG			每月一航次	
	北安 BEIAN			每月1航次	

甌江船務有限公司

航線	船名	收貨期	抵港期	離港期
香港⇄溫州 定期客貨班輪	雁蕩山 YANDANGSHAN	16–17/4	16/4	21/4
	雁蕩山 YANDANGSHAN	1–2/5	1/5	5/5

＊兼收整箱貨櫃

遠洋輪船有限公司

香港⇄大連 貨櫃／散貨散班輪：兼收沈陽，營口，遼陽，吉林及長春
勇敢 GALLANTRY　予4月中抵港
香港⇄新港：木星 MUSING　予10/4抵港

中國遠洋運輸公司江蘇省公司

香港⇄張家港 南京：江安 JIANGAN 每月一航次　雨花 YUHUA 予9/4抵港

揚子江輪船股份有限公司

香港⇄武漢：揚子江1 YANGZIJIANG 1 每月一航次　揚子江2 YANGZIJIANG 2 每月一航次

中國遠洋運輸公司河北省公司

香港⇄秦皇島 新港 貨櫃／散貨班輪：兼收秦皇島，錦州，沈陽，長春，哈爾濱，唐山，天津，廊坊，張家口，承德，滄州，北京，保定，石家庄，邢台，邯鄲，大同，太原，蘭州，西安，雜貨及拼／整櫃貨
豐寧 FENGNING　4/4抵港
香港⇄新港：安國 ANGUO 每月一航次；安新 ANXIN 4/4抵港
新港⇄香港 東南亞：東光 DONG GUANG 每月一航次

廣州海運管理局

航線	船名			
香港⇄海口	山茶 SHAN CHA	8/4	8/4	9/4
	山茶 SHAN CHA	12/4	12/4	13/4

潮汕市水運公司船隊

香港⇄汕頭：汕頭特區碼頭，永泰碼頭，港務局碼頭
天天收貨，每週二航次，上環貨物裝卸區收貨，並可安排拖櫃，拆櫃服務，另可安排船邊收貨、起卸。

本公司亦承接下列服務：
- 各大城市之火車包卡及陸路帶散運輸。
- 本港及中轉運輸，拖櫃，入櫃，拆櫃及倉庫服務。
- 機械及廠房設備拆、轉、條龍服務。
- 台灣、南韓之散貨，貨櫃服務來往香港及中國各地而無須轉櫃。
- 集裝箱各項服務。
- 大宗貨物，可安排專船接運。

安徽遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING CO., ANHUI BRANCH

上海／香港定期散雜貨服務
皖平 WAN PING V. 71　ETA 10/4　ETD 16/4
皖平 WAN PING V. 73　ETA 23/4　ETD 26/4
收貨站：灣仔／寶塘馬通碼頭　TEL: 5498137

總代理：騰隆有限公司
TITCHBORNE COMPANY LIMITED
香港灣仔告士打道88號其昌中心1003室
電話：[illegible]　傳真：8363557

PLANET NAVAGATION (PANAMA) S.A.

香港／馬尼拉定期航線
散貨・貨櫃服務 (CY/CY CFS/CFS & BREAKBULK)

	航次	截貨	開航
MELISA 美麗紗	007HS	13/4	14/4
	009HS	20/4	21/4
	011HS	27/4	28/4

總代理：KYC LINE (HK) LTD. TEL: 8153289
貨櫃代理：滿玉船務有限公司　電話：8581112
散貨收貨站：金基集團C倉－沙田馬料水47B區近小瀝沙碼頭　電話：6024700

日八月四年一九九一

	4月10日	大阪
	4月10日	怡和
	4月10日	華海
平洋	4月10日	大阪
平洋	4月10日	偉特
平洋紐約	4月10日	海陸
平洋紐約	4月11日	港郵
岸	4月11日	利達
平洋	4月11日	川崎
平洋	4月12日	日郵
平洋紐約	4月12日	總統
加拿大	4月12日	招商局
平洋紐約	4月12日	大阪
平洋	4月12日	太古
平洋	4月13日	川崎
	4月13日	日郵
太平洋紐約	4月13日	馬士基
太平洋紐約	4月13日	馬士基
太平洋	4月14日	港恆
太平洋	4月14日	韓進
洲紐約	4月14日	華海
太平洋	4月14日	日郵
太平洋紐約	4月15日	總統
洲	4月15日	韓進
太平洋紐約	4月16日	海陸
洲紐約	4月16日	新興
	4月17日	韓進
太平洋紐約	4月18日	朝陽
太平洋紐約	4月18日	港郵
洲	4月18日	華海
太平洋	4月18日	川崎
西岸	4月18日	利達
東加拿大	4月19日	港恆
太平洋紐約	4月19日	總統
太平洋	4月19日	日郵
東加拿大	4月19日	招商局
太平洋	4月19日	偉特
太平洋紐約	4月19日	大阪

線

	4月11日	日郵
比海	4月13日	渣華
	4月13日	海運
比海	4月15日	渣華
	4月16日	天祥
	4月17日	天祥
	4月20日	招商局
馬	4月20日	百保利

線

	4月10日	遂初
內亞	4月11日	太古
	4月12日	華林
	4月13日	太古
曼特爾	4月16日	川崎
	4月17日	遠運
蘭	4月20日	TASMAN
曼特爾	4月20日	寶隆
	4月20日	遂初
	4月21日	華林

ER SYSTEM

) 貨櫃航線

f/Atlantic/IPI POINTS

	船到	船開
E	11/4	12/4
E	18/4	19/4
	25/4	26/4
	2/5	3/5

貨櫃特快航線

E. Canada · Montreal ·

	船到	船開
72E	13/4	14/4
04E	20/4	21/4
	27/4	28/4
E	4/5	5/5

貨櫃航線

	船到	船開
DENCE 27/063		
	10/4	10/4
/064	21/4	22/4
27/065	1/5	2/5
	11/5	12/5

勒比海航線

uerto Quetzal · Acajutla · nto.

	船到	船開
72E/		
	13/4	14/4
	27/4	28/4

o · San Juan · Cristobal · nama City via Cristobal.)

	船到	船開
27/065		
2 (for CURACAO only)		
	1/5	1/6
	15/5	16/5

電話：4977099

832(吳小姐)7172102

櫃航線

、阿德萊得

	船到	船開
	12/4	13/4
2S	23/4	24/4
	4/5	5/5
	14/5	15/5

貨櫃航線

H、阿布打比及多哈

語文)

	船到	船開
	23/4	23/4
106	5/5	5/5
	22/5	23/5
	5/6	5/6

里蒙涌求立街一號鮮來工業 地下 貨櫃：MIL

HONG KONG) LTD.
有限公司
16樓 B-C座
傳真：8661068
3321　傳真：4812220
船務有限公司
電話：89543　89654

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
	SHESHAN (上午八時)	上海	B	金發
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI (下午六時)	歐洲	國際橋	遂初
長領	EVER LYRIC (上午六時)	日本	國際橋	利達
凱春	KAISHUN (下午)	台灣	國際橋	海豐
烏沙高夫	KAP. VALERY USHAKHOV (上午八時)	新加坡	國際橋	華林
長寶	EVER GUEST (上午十一時)	美國	國際橋	利達
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER (上午六時)	台灣	西區	寶威
諾柯萬蘇亞	NORASIA AL.MANSOORAH (下午二時)	歐洲	國際橋	歷信
沙嘉	NORASIA SHARJAH (上午八時)	日本	國際橋	歷信
長春	W.H.203 (上午一時)	新加坡	國際橋	海豐
怡春	YICHUN (上午一時)	台灣	國際橋	海豐
漢江	HANGANG GLORY (上午六時)	曼谷	A10	東宇
魯豐	LUFENG (上午八時)	青島	A16	華夏
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK (上午十一時)	基隆	現代橋	馬士基
阿爾泰	ALTAIR (中午)	釜山	A25	東宇
雅士金絲雀	ACX CANARY (中午)	釜山	現代橋	日郵
冬明	MING WINTER (上午二時)	台灣	國際橋	華海
浙冷六號	ZHE LENG 6 (上午八時)	舟山	潤發碼頭	金發
易勁	TRADE VIGOUR (上午五時)	高雄	A39	向大
山茶	SHANCHA (上午七時)	海口	油麻地	招商局
海皇翠玉	NEP. EMERALD (下午)	基隆	國際橋	港恆
和平南進	H.P. NAMJIN (上午八時)	曼谷	西區	港興
東方和諧	OOCL ACCORD (上午)	台灣	國際橋	港郵
	QISHAN (上午八時)	青島	油麻地	華夏
金湖	GOLDEN LAKE (上午六時)	釜山	A9	港興

今日出口船隻

長寶	EVER GUEST (下午)	歐洲	國際橋	利達
沙嘉	NORASIA SHARJAH (下午)	歐洲	國際橋	歷信
世界雅士	ESPERANZA ACE (下午)	沙巴	B	川崎
天躍	TIAN YUE (下午)	天津	A13	輝騰
蘇昌	SUCHANG (下午)	張家港	B	鐘山
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER (下午)	台灣	西區	寶威
漢江	HANGANG GLORY (上午六時)	釜山	A10	東宇
長領	EVER LYRIC (下午)	西北太平洋	國際橋	利達
大西洋勝利	ATLANTIC SENATOR (中午)	美國	國際橋	怡和
東方和諧	OOCL ACCORD (下午)	新加坡印尼	國際橋	港郵
瑪莲娜	SL. MARINER (上午)	西北太平洋紐約	海陸橋	海陸
中華普慶	ORT. EXPLORER (上午)	西南太平洋紐約	國際橋	港郵
東方友好	OOCL AMITY (上午)	曼谷	國際橋	港郵
長春	W.H.203 (下午)	高雄日本	國際橋	海豐
冬明	MING WINTER (下午)	洛杉磯	國際橋	華海
烏沙高夫	KAP. VALERY USHAKHOV (下午)	新加坡	國際橋	華林
群山	HANJIN KUNSAN (上午)	西北太平洋	國際橋	韓進
東方威利	WILLINE ORIENT (上午五時)	日本	現代橋	怡和
朝河	CHAOHE (上午)	澳洲	現代橋	遠運
香島怡美利	ROSSEVERETT (上午)	新加坡	A28	福來
怡春	YICHUN (上午)	馬尼拉	國際橋	海豐

明日入口船隻

亞索迦	ANDHIKA ASOKA	丹絨馬尼	B	東源
利華	SILVIA SKY (下午)	日本	B	益高
海隆	HAI LONG (下午一時)	基隆	深水埗	永隆
	SUPER NINE (上午一時)	釜山	西區	港興
聖路易士	ST. LOUIS	基隆	西區	港興
海有	HAI YOU (上午)	台中	深水埗	永隆
新海寧	NEW HAI NING	上海	B	金發
仙女星	ANDROMEDA STAR	台灣	B	欣洋
怡昌	YICHANG	高雄	油麻地	永裕
加爾羅夫	KAP. GAVRILOV	歐洲	國際橋	華林
維力	KHUD. N. RERIKH	日本	A	華林
利物浦灣	LIVERPOOL BAY (下午十一時)	高雄	現代橋	太古
泰晤士	THAMES	歐洲	現代橋	大阪
明樂	MING PLEASURE	台灣	國際橋	華海
協和嘉山	CONCORD GASSAN	基隆	A	日郵
鱷魚奇蹟	ALLIGATOR MIRACLE	美國	國際橋	大阪
前奏曲	PRELUDE	馬尼拉	國際橋	港恆
神戶	HANJIN KOBE	日本	B	日航
安溪	ANXI	馬尼拉	B	宏光
杜爾灣	TOR BAY	基隆	現代橋	太古
新依力	ZIM EILAT	台灣	現代橋	新興
尼圖	AGOSTINHO NETO	日本	國際橋	華林
嘉禾	GOLDEN HARVEST	日本	A	日航
東方皇帝	ORIENT KING	日本	B	川崎
國光	KUO KWANG	台灣	A	欣洋
浙鵬	ZHELI (下午)	寧波	B	招商局
天翔	SKY HOVER (下午二時)	天津	B	輝騰
長宏	EVER GRAND	美國	國際橋	利達
雨花	YUHUA (上午六時)	南京	B	招商局
南非瓦爾	VAAL	基隆	現代橋	怡和
新海龍	XIN HAI LONG (下午四時)	新加坡	B	金發

明日出口船隻

金湖	GOLDEN LAKE	古大港	A9	港興
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK (上午)	歐洲	現代橋	馬士基
阿爾泰	ALTAIR (中午)	曼谷	A25	東宇
海皇翠玉	NEP. EMERALD (下午)	新加坡	國際橋	港恆
東虹	EAST RAINBOW	新加坡	B11	中央
雅士金絲雀	ACX CANARY	曼谷	現代橋	日郵
天代丸	TENDAI MARU (下午)	新西蘭	A	太古
興華	HSING HWA (下午)	高雄	油麻地	永裕
長宏	EVER GRAND	美國東岸	國際橋	利達
育才	YUCAI	大連	江聯碼頭	朝聯
山茶	SHANCHA (下午)	海口	油麻地	招商局
	SUPER NINE (下午)	釜山	西區	港興
和平南進	H.P. NAMJIN	釜山	西區	港興
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI (上午)	釜山	國際橋	遂初
諾柯萬蘇亞	NORASIA AL.MANSOORAH (上午)	日本	國際橋	歷信
嘉蘭斯	KRANJ	新加坡	A	亞運
易勁	TRADE VIGOUR	張家港	A39	向大

輪船公司電話表

公司名稱		電話
亞聯	AHRENKIEL	5282228
總統	AM. PRESIDENT LINE	7221722
亞利來	ARYA	5468131－5
百保利	BARBER WILHELMSE	8528222
邊行	BEN LINE	7213111
大彰	BLOOMING LINES	5489398
怡華	CCJ SHIPPING	8680833
中央	CENTRAL MARITIME	5257091－7
美邦	C.F. SHARP	8331968
招商局	CHINA MERCHANTS	5440555
華運	CHINA RESOURCES	8283668
朝陽	CHO YANG	5595857
振盛行	CHIN SHENG HONG	5485749
朝聯	CHIU LUN	8168111
珠江	CHU KONG	8591443
沙唷	CMCR	5210235－9
港怡	CONTEAST SHIPPING	5284701
康威	CONWAY	8152178
遠運	COSTRAN	5459059
嘉信	CRESSON	4571858
大榮	DAWIN	5591901
天祥	DODWELL	7217223
東發	DONG FAT	5438663
東宇	DONG WOO	5444126
東亞	EAST ASIA	5724318
寶隆	EASTASIATIC	5743434
東源	EASTERN WORLDWIDE	3497632
國光	EAST WEST	1739191
長運	ETERNAL WAY	8339989
益大	ETERNITY	5459861
華洋行	EURO－ASIA LINE	8151368
福來	EVERETT	5453911
恆闊	EVERPOLE FORWARDING	5437393
展達	EVOLUTION	5412831
快航	EXPRESS SHIPPING	5255119
華夏	FAR EAST ENTERPRISE	8283668
昌宏	EXCELSIOR SHIPPING	5457231
五洋	FIVE－OCEAN	5200350
富騰	FLEET TRANS	8468698
輝騰	FREIGHT－TRANS	8449198
華閩	FU JIAN	5460572
富基	FULL SPEED	5422323
豐利行	FUNG LEE HONG	8615511
源源	GUAN GUAN	5406678
嘉聯	GOOD HARVEST	5450311
金發	GOLDEN FORTUNE	8653581
香島	HONG KONG ISLAND	5201611
香港海運	HONG KONG MARITIME	8101155
港恆	HONG KONG TRIDENT	8101282
港郵	OOCL (HK) LTD	5862722
東海	HONGKONG EASTERN MARITIME LTD	5006174
海豐	HYALINE	5484075
海通	HOI TUNG	5455126
凱波	HAN BONN SHIPPING	5594045
益高	IGOR SHIPPING	5227927
海洋	INTEROCEAN	5412634
怡和	JARDINE	8439239
捷成	JEBSEN	5396698
聯航	JOINT MARITIME	5485144

香港代理

華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (H.K.) LTD.
香港灣仔港灣道二十六號華潤大廈十九樓

TELEX: 73333 FAREN HX
TEL: 8283668
FAX: 8345584
19/F, CHINA RESOURCES BLDG., 26, HARBOUR ROAD, WAN CHAI, HONG KONG.

航線	船名／航次	收貨期	抵／離期	電話
香港⇌鹿特丹 安特衛普 漢堡	▲B. PRUS V. 19 ▲POKOJ V. 22 ▲ALSO ACCEPTING FCL DIRECT TO GDYNIA, POLAND. ACCEPTING FCL & B/BULK TO ROTTERDAM, ANTWERP, HAMBURG WITH TRANSHIPMENT. BREMEN, AMSTERDAM, LE HAVRE, LONDON, LIVERPOOL, SCANDINVIA, U.K.	5－10/5 10－15/5	11－12/5 16－17/5	(出) 8283563 8283567 8283562 (入) 8283586
香港⇌大連	★運豐 "YUN FENG" V. DT165 ★易潤 TRADE RESOURCES V. DJ089 ★嘉發 "JIA FA" V. DJ083 兼收瀋陽、長春、哈爾濱及東北地區各城市整箱貨。大連、連雲港兼收併箱服務。	14－16/4 7－9/4 17－19/4	8－12/4　17－18/4 ——　10－11/4 ——　20－21/4	(入) 8283509 (出) 8283515 8283510 8283516
香港⇌天津／新港	★天躍輪 "TIAN YUE" V. 161B ★天翔輪 "SKY HOVER" V. 46B 兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山、大同、保定、蘭州、太原、西安貨	31/3－6/4 6－12/4	6－7/4 13－14/4	(出) 8283564 8283595 8283568 (入) 8283585
香港⇌青島	SUPER SEVEN V. QS021 樂裕泉 LE YU QUAN V. QE076 散貨船每月三航次，天天收貨	10－13/4 9－12/4	14－15/4 12－14/4	(入) 8347227 (出) 8283564
香港⇌上海	芝山一 "ZHI SHAN 1"	8－10/4	9－11/4	(入) 8283501 (出) 8283579
香港⇌寧波	明州十 "MING ZHOU 10" V. MZT12 散貨船每月四航次	12/4	11－13/4	(入) 8283500 (出) 8283578 8283579
香港⇌南京／南通／張家港／上海	★蘇鶴 "SU HE" V. H9114 ★蘇鶴 "SU HE" V. H9116 全貨櫃定期班輪每月10、25日抵港，兼收併箱貨往南京 ★蘇麒 "SU QI" V. Q9114 ★蘇麒 "SU QI" V. Q9116 全貨櫃定期班輪每月7、22日抵港，兼收併箱貨往張家港及南通 知音 "ZHI YIN" 兼收蕪湖、合肥、安慶、九江、蘇州、無錫、常州等地貨物	7－10/4 22－25/4 3－7/4 18－22/4 15/4	10－11/4 25－26/4 7－8/4 22－24/4 12－15/4	(入) 8283500 (出) 8283577 8283576 8283578 8283579
香港⇌武漢	★★琴台 "QIN TAI"	———	———	(入) 8283500 (出) 8283578
香港⇌廈門	★嘉運 "JIA YUN" 定期班輪，逢星期四啟航			(入) 8283501 (出) 8283581
香港⇌海口	★同安 "TONG AN" V. KA116 ★同安 "TONG AN" V. KA118 ★同安 "TONG AN" V. KA120	2－4/4 11－13/4 22－24/4	6－7/4 13－15/4 24－25/4	(入) 8283500 (出) 8283589 8283588
香港⇌汕頭	龍華 "LONG HUA 1" "LONG HUA 2"　汕頭號 "SHAN TOU" 龍山 "LONG SHAN"　《每星期兩航次，天天收貨。》			(入) 8283503 (出) 8283594
香港⇌廣東	中山出 "CHUNG TAO CHUT" 3, 4, 11, 13, 15, 23, 25, 27, 28 往來廣州、黃埔、水口、開平、新會、汕頭、容奇、肇慶			(入) 8283503 (出) 8283581
香港⇌北海	南方 "NAN FANG 907, 908, 909"　海翔505 "HAI XIANG505"　鴻達 "HONG DA" 兼收：海口、防城散貨　三天免費倉期《每星期兩航次》			(入) 8283502 (出) 8283581

說明：★全貨箱班輪　★★貨箱／散貨班輪

本公司受各船東委托為貨運代理，可按客戶要求，安排專船往國內及海外各港口，並承辦本港拆、裝箱及拖車等業務，聯繫電話：8283569 華北　8283579 華中　8283589 華南　8283515 遼寧

香港⇆汕頭特區碼頭

汕頭龍華企業有限公司屬下船隊

龍　山 "LONG SHAN"
龍華一 "LONG HUA 1"
龍華二 "LONG HUA 2"
汕頭號 "SHANTOU"

香港代理：華夏企業有限公司
聯絡電話：8283589　8283594

收貨站：祥記碼頭（官塘卸貨區內）
電　話：94857922

華夏企業有限公司
山東業務部
香港灣仔港灣道25號海港中心21字樓2104-6室
電話：8347227　傳真：8347456

香港 ⇄ 青島

集裝箱班輪（兼收濟南、淄博、濰坊、連雲港整箱貨）
（每月四航次）

船名	航次	收貨期 CFS	收貨期 CY	截貨期 CFS	截貨期 CY	到 離港
魯豐 LU FENG	V.QF281	－	－	－	－	6－8/4
樂裕泉 LE YU QUAN	V.QE076	7/4	9/4	11/4	12/4	12－14/4
SUPER SEVEN	V.QS021	－	10/4	－	13/4	14－15/4

收貨站：華聯貨運有限公司　電話：4970305
於每航次截貨後4天開始收下航次CFS

散貨班輪（兼收中國各口岸大宗散貨）

五連泉 WU LIAN QUAN	－	－	－	7－11/4
岐山 QI SHAN	－	－	－	8－12/4

香港 ⇄ 煙台

集裝箱／散貨班輪（每月一至二航次）

利泉 LI QUAN V.YI001	7/4		7/4	6－8/4
柳絮泉 LIU XU QUAN	－		－	15－18/4
皇華泉 HUANG HUA QUAN V.9114	8/4	16/4	18/4　19/4	20－21/4

請各收貨、付貨人適往本公司辦理有關手續

RCL　宏海箱運有限公司
總代理：REGIONAL CONTAINER LINES

全貨櫃定期直航班輪

船名	航次	截貨	離港
曼谷			
CHAIYA BHUM	27HB	12/4	14/4
DEJA BHUM	27HB	19/4	21/4
CHAIYA BHUM	27HB	26/4	28/4
馬尼拉			
YI CHUN	237S/238N	14/4	16/4
YI CHUN	238S/239N	24/4	26/4
YI CHUN	239S/240N	4/5	6/5
椰加達			
MEKHANIK KURAKO	57N	11/4	13/4
RAJA BHUM	88S	12/4	14/4
MEKHANIK KURAKO	58N	24/4	26/4
古大港			
JIRA BHUM	89	24/4	26/4
JIRA BHUM	90	12/5	14/5
JIRA BHUM	91	30/5	1/6
新加坡●古晉●詩巫●汶萊●納閩			
BENJA BHUM	V9101	8/4	10/4
MING CHUN	122S	9/4	11/4
ACE ROSE	12	13/4	15/4
孟買●喀喇嗤●馬德拉斯			
O. SINCERITY	34A	8/4	10/4
O. CENTAURUS	07A	15/4	17/4
O. STRENGTH	34A	27/4	29/4
胡志明市			
BUNGA BINDANG	24N	12/4	14/4
BUNGA BINDANG	25N	19/4	21/4
BUNGA BINDANG	26N	26/4	28/4

EAS　華洋船務有限公司
Euro-Asia Shipping Ltd.
香港德輔道中244—256號東協商業大廈23樓
23/Fl., Tung Hip Commercial Bldg., 244 256 Des Voeux Rd., Central, Hong Kong
Tel: 8151368 (8 Lines)　Fax: 5414306

華夏企業有限公司福建業務部
香港灣仔港灣道26號華潤大廈4204室
TEL: 8386277 8310069　FAX: 8270079 8271660

香港↔福州、廈門、泉州
散貨及集裝箱航線班輪

公司	船期
閩安航運企業有限公司	香港↔福州 （貨柜）"YONG AN" 逢每月 10,20,30 抵香港 "CHONG AN" 逢每月 10,25 抵香港 "MIN WAI LENG 1 HAO" 17/4 抵香港
華寶輪船公司	"MIN HAI 307"　福州、寧德　每月兩航次
福州輪船務公司	香港↔福州 "SONG ZHU MEI 1" 逢每月1, 11、21日抵香港 "SONG ZHU MEI 2" —— 抵香港
福建省羅源航運公司	香港↔福州、羅源 "LUO HANG 105" 5/4 抵香港 "FU YUAN" 14/4 抵香港
嘉運輪船公司	（貨櫃）"JIAYUN"　逢星期四離香往廈門
廈門輪船公司	香港↔廈門 "MIN HAI 227" 逢 10,20,30 抵香 次日裝貨離香 "MIN HAI 228" 逢 5,15,25 抵香 次日裝貨離香 （貨柜）"LUO JIANG" 逢每月10,20,30日抵香港
泉州船務公司	"XING QUAN"　泉州　20/4 抵香港

集裝箱收貨站：青衣華聯倉　電話：4977308
散貨收貨站：長沙灣潤發倉　電話：7288321
灣仔卸貨區萬通公司　電話：8930363

OOCL　東方海外貨櫃航線

船名	航次	截貨日期 散貨/全貨櫃 CFS	CY	開出日期
曼谷　全貨櫃定期班輪　逢星期日開出				
OOCL AMITY	25/S	──	──	8/4
OOCL AMBITION	55/S	11/4	12/4	14/4
椰加達・泗水　全貨櫃船服務　每月三班開出				
OOCL ACCORD	18/S	──	──	8/4
OOCL AFFLUENCE	18/S	13/4	14/4	16/4

（兼收全貨櫃往新加坡）

（截貨時間：散貨 CFS 下午九時　全櫃貨 CY 下午五時正）

（顧客服務部：電話：8627170-2）

中國遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

[illegible]

船名	截貨	抵港	開航
"BIN CHENG"	14/4	16/4	17/4
"HUI HE"	24/4	26/4	27/4
"SONG CHENG"	4/5	6/5	7/5
[illegible]			
"HUI HE"	12/4	14/4	16/4
"SONG CHENG"	22/4	24/4	26/4

COSCO　代理　遠運船務有限公司
COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港中環國際大廈901-2室
電話：5459059（8線）

廈門定期集裝箱班輪
嘉運 "JIA YUN"
△逢星期四啓航
香港代理：華夏企業有限公司
聯絡電話：出口 8283581　入口 8283501

登輝船務公司
EXCEL SHIPPING COMPANY
(Wholly-owned by Redwood Development Ltd.)
地址：香港永樂西街177－183號永德商業中心1101室
電話：8541629　8541781　8541908　傳真：5447975

每星期二班　川航　香港－海口
船名：海運414　海運302
收貨地點：長沙灣油灣卸貨區公利碼頭

☆承接由香港至中國各省市口岸海運服務。
☆簽發中國各省市、香港、世界各地全程提單，豁免香港中轉簽證。
☆代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船舶、拖箱、裝拆箱等服務。

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	日期	公司
明能	MING ENERGY	歐洲	4月10日	華海
汾河	FEN HE	地中海	4月10日	招商局
亨伯橋	HUMBER BRIDGE	歐洲	4月10日	川崎
新依力	ZIM EILAT	歐洲	4月10日	新興
溫哥華	HANJIN VANCOUVER	歐洲	4月10日	韓進
北野	KITANO	歐洲	4月11日	日郵
協和嘉山	CONCORD GASSAN	地中海	4月11日	日郵
赫倫	ASD HEKTOR	地中海	4月11日	海柏
威利海皇	VILLE DE NEPTUNE	地中海歐洲	4月11日	偉特
長益	EVER OBTAIN	地中海	4月11日	利達
蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	4月12日	寶隆
海洋東京	OCEANUS TOKYO	地中海	4月12日	日郵
羅孟達沙	NORASIA MUBARAK	地中海歐洲	4月12日	歷信
巴黎勝利	PARIS SENATOR	歐洲	4月13日	怡和
利是馬士基	LEISE MAERSK	歐洲	4月14日	馬士基
邊柯達	BENALDER	歐洲	4月14日	邊行
遼河	LIAOHE	歐洲	4月14日	招商局
	GEN R GUMUSPALA	土耳奇	4月14日	海洋
長瑞	EVER GARLAND	歐洲	4月14日	利達
泰山	TAISHAN	地中海	4月15日	大阪
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	4月17日	太古
哈佛	HANJIN LE HARVE	歐洲	4月17日	韓進
明洋	MING OCEAN	歐洲	4月17日	華海
安寧勇士	EARNEST VENTUNE	地中海	4月17日	大阪
海皇紅寶石	NEP. RUBY	歐洲	4月17日	港恆
沙級	ZAGREB	地中海	4月18日	ASPAC
麥沙納夫	YURIF MAKSARYOV	梅爾辛的港	4月18日	華林
基斯尼夫	TIKHON KISELEV	歐洲	4月18日	華林
漢諾華快輪	HANNOVER EXPRESS	歐洲	4月18日	捷成
湯馬士	BM TOMAS	熱那亞那不勒斯	4月18日	華林
琳達	LINDE	地中海	4月18日	海柏
威利土星	VILLE DE SATURNE	地中海歐洲	4月19日	偉特
利邦力加	NIPPONICA	地中海	4月19日	太古
長昇	EVER ORIENT	地中海	4月19日	利達
諾柯萬蘇亞	NORASIA AL. MANSOORAH	地中海歐洲	4月19日	歷信
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	4月19日	遂初

印／巴／中東線

船名		開往港口	日期	公司
金亞麗莎	GOLD ALISA	科倫坡印尼	4月10日	新興
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡	4月10日	東亞
立德	UNI. MORAL	阿拉伯灣	4月11日	利達
柯華巴	AL. WAJBA	阿拉伯灣	4月11日	怡和
門羅總統	PRES. MONROE	阿拉伯灣	4月12日	總統
邊柯達	BENALDER	遮打	4月14日	邊行
協和飛鳥	CONCORD ASKA	紅海	4月14日	大阪
長瑞	EVER GARLAND	科倫坡印度巴基斯坦	4月14日	利達
	FORTUNE BETA	紅海	4月14日	海運
亞譚斯總統	PRES. ADAMS	阿拉伯灣	4月15日	總統
東方威利	WILLINE ORIENT	阿拉伯灣	4月17日	[illegible]
	ST. MAGNUS	阿拉伯灣	4月17日	[illegible]
中華一號	CHUN WAH I	紅海	4月18日	CHUN SING
湯馬士	BM TOMAS	馬德拉斯	4月18日	華林
夏里遜總統	PRES. HARRISON	阿拉伯灣	4月19日	總統
	SHAPLAEVERETT	吉大港印度	4月20日	福來
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	科倫坡	4月21日	東亞

非洲線

船名		開往港口	日期	公司
金亞麗莎	GOLD ALISA	西非	4月10日	新興
樂峰	PRIMERA PEAK	西非	4月11日	大阪
海洋能力	OCEAN COMPETENCE	東非	4月11日	大阪
浪鋒	PIONEER WAVE	東非	4月12日	日郵
亞斯力量	ALS. STRENGTH	南非	4月12日	亞聯
利是馬士基	LEISE MAERSK	西非	4月14日	馬士基
	DELMAS JOINVILLE	西非	4月15日	沙啡
渣華科倫坡	NL. COLOMBO	南非	4月16日	渣華
雅那加	ACHLERGRACHT	南非	4月17日	寶威
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	西非	4月24日	大阪
聖胡安	SAN JUAN	南非	4月24日	太古
優士貨櫃	EXCELLENCE CONTAINER	南非	4月25日	寶威
南泰公主	NANTAI PRINCESS	南非	4月26日	欣洋

東南亞線

船名		開往港口	日期	公司
前奏曲	PRELUDE	馬尼拉	4月10日	港恆
海華	HAI HUA	曼谷	4月10日	富新
山宮三號	SUN KUNG 3	印尼	4月10日	寶輝
陶南八號	DONAM NO. 8	日惹新加坡巴生	4月10日	港興
富禾	GOLDEN HARVEST	新加坡巴生	4月10日	日航
神戶	KOBE	新加坡巴生	4月10日	日航
安溪	ANXI	馬尼拉	4月10日	宏光
祥春	NORDSUND	曼谷	4月10日	海豐
東方皇帝	ORIENT KING	沙巴山打根斗湖	4月10日	川崎
國光	KUO KWANG	印尼新加坡	4月10日	欣洋
利華	SILVIA SKY	新加坡巴生	4月10日	益高
立德	UNI. MORAL	新加坡	4月11日	利達
江戶丸	EDO MARU	新加坡巴生	4月11日	日航
海龍	SEA DRAGON	馬尼拉	4月11日	招商局
亞洲之星	ASIAN STAR	曼谷	4月11日	川崎
華斯百達	WASPADA	馬尼拉	4月11日	輝騰
金灣	GOLDEN BAY	曼谷	4月11日	港興
明春	MING CHUN	新加坡巴生庇能印尼	4月11日	華海
海民	MARINE CROWN	曼谷	4月11日	永隆
柯華巴	AL. WAJBA	新加坡	4月11日	怡和
昌信	CHEMISKY	曼谷	4月12日	富新
航行者	SL. VOYAGER	新加坡	4月12日	海陸
通洋	MILD OCEAN	曼谷	4月12日	輝騰
勿地馬士基	METTE MAERSK	巴生庇能曼谷印尼	4月12日	馬士基
加勒士灣	GALAXY BAY	胡志明市	4月13日	港興
大聲	TSK CHORUS	新加坡巴生庇能印尼	4月13日	日郵
新馬尼拉二號	ZIM MANILA I	馬尼拉	4月14日	新興
猜亞	CHAIYA BHUM	曼谷	4月14日	華洋行
衍順	HINSUN	印尼	4月14日	[illegible]
國興	KUO HSIN	曼谷	4月15日	[illegible]
海環	SEA LINK	曼谷	4月15日	[illegible]
東方富裕	OOCL AFFLUENCE	新加坡印尼	4月15日	[illegible]
中華瑞祥	K.K. RATNA	曼谷	4月15日	港郵
馬來光榮	MALAYSIA GLORY	日惹新加坡巴生	4月15日	東宇
商城	SHANG CHENG	新加坡庇能巴生	4月15日	招商局
	CAMILY E	新加坡巴生	4月15日	益高
太平洋箭	PACIFIC ARROW	巴生	4月15日	大阪
怡春	YICHUN	馬尼拉	4月16日	海豐
[illegible]	W. H. 203	新加坡巴生	4月16日	海豐
[illegible]	HINGSON	曼谷	4月16日	珠江
東方威利	WILLINE ORIENT	新加坡	4月17日	怡和
萬春	WANCHUN	曼谷	4月17日	海豐
美西美	MAH IV	曼谷	4月17日	振盛行
漢江	HANGANG GLORY	曼谷	4月17日	東宇
海皇象牙	NEP. IVORY	新加坡	4月17日	港恆

中國內地

船名		開往港口	日期	公司
雪峰山	XUE FENG SHAN	福州	4月10日	華閩
驪江	LUO JIANG	廈門	4月10日	華閩
育志三號	YU ZHI 3	廈門	4月10日	華閩
聯威	UNITED WAY	新港大連青島	4月10日	景華
安國	ANQUO	青島	4月10日	金輪
魯豐	LUFENG	青島	4月10日	華夏
蘇鶴	SUHE	南京	4月11日	華夏
通運	MILD TRAN	上海	4月11日	輝騰
閩海一〇五	MINHAI 105	福州	4月11日	華閩
華佳	HUA JIA	汕頭	4月11日	招商局
華勝	HUA SHENG	新港	4月11日	金輪
易潤	TRADE RESOURCES	大連	4月11日	華夏
天祥	SKY HOVER	天津	4月11日	華夏
浙鵬	ZHELI	寧波	4月11日	招商局
閩海二二五	MINHAI 225	廈門	4月12日	華閩
連江	LIAN JIANG	廈門	4月12日	招商局
平頂山	PING DING SHAN	煙台新港	4月12日	招商局
錦江	JIN JIANG	上海	4月12日	滿強
	QISHAN	青島	4月12日	華夏
營峰口	YANGFANGKOU	青島	4月13日	招商局
山茶	SHANCHA	海口	4月13日	招商局
皖平	WANPING	上海	4月13日	騰隆
新海華	NEW HAI HUA	上海	4月14日	金發
秀山	XIU SHAN	上海	4月14日	向大
北鳳	BEI FENG	大連	4月14日	宏光
樂裕泉	LEYUQUAN	青島	4月14日	華夏
閩海一〇九	MIN HAI 109	福州	4月14日	華閩
廈水運二十五號	XIASHUIYUN 25	廈門	4月15日	華閩
	SUPER SEVEN	青島	4月15日	華夏
閩海二二四	MINHAI 224	泉州	4月15日	華閩
通聯	MILD UNION	上海	4月15日	輝騰

台灣省線

船名		開往港口	日期	公司
安春	ANCHUN	台灣	4月10日	海豐
東方同盟	OOCL ALLIANCE	台灣	4月10日	港郵
福士貨櫃	BLESS CONTAINER	台灣	4月10日	寶威
怡昌	YICHANG	高雄	4月10日	永裕
錦春	CHIN CHUN	台灣	4月10日	海豐
玉城	KOTA JADE	台灣	4月10日	太平
永春	W H 205	台灣	4月10日	海豐
大同二號	TA TUNG 2	高雄	4月10日	永裕
利樂	RAYA HAPPINESS	台灣	4月10日	昌宏
宏春	HONCHUN	台灣	4月11日	海豐

日本／南朝鮮線

船名		開往港口	日期	公司
安春	ANCHUN	日本	4月10日	海豐
東方同盟	OOCL ALLIANCE	日本	4月10日	港郵
福士貨櫃	BLESS CONTAINER	釜山	4月10日	寶威
錦春	CHIN CHUN	台灣	4月10日	海豐
玉城	KOTA JADE	日本	4月10日	太平
馬拉科夫	NIKOLAY MALAKHOV	釜山	4月10日	港興
永春	W H 205	日本	4月10日	海豐
宏春	HONCHUN	日本	4月11日	海豐
拉納	RAGNA	釜山	4月11日	東宇
國珍	KUO JANE	日本	4月12日	欣洋
布魯克林橋	BROOKLYN BRIDGE	日本釜山	4月13日	川崎
碧潔馬士基	BRIGIT MAERSK	日本	4月13日	馬士基
民城	KOTA RAKYAT	日本	4月13日	太平
福春	FUCHUN	日本	4月14日	海豐

北美洲線

船名		開往港口	日期	公司
鱷魚獨立	ALLIGATOR INDEPENDENCE	紐約	4月10日	大阪
歐洲勝利	EUROPEAN SENATOR	美國	4月10日	怡和
明樂	MING PLEASURE	紐約	4月10日	華海
鱷魚奇蹟	ALLIGATOR MIRACLE	西北太平洋	4月10日	大阪
美娜	MITLA	西南太平洋	4月10日	偉特
耐能	SL. ENDURANCE	西北太平洋紐約	4月10日	海陸
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	西南太平洋紐約	4月11日	港郵
長俊	EVER GIFTED	美國西岸	4月11日	利達
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	西北太平洋	4月11日	川崎
加州水神	CALIFORNIA MERCURY	西北太平洋	4月12日	日郵
門羅總統	PRES. MONROE	西北太平洋紐約	4月12日	總統
東河	DONGHE	美國東加拿大	4月12日	招商局
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE	西南太平洋紐約	4月12日	大阪
納蘭地亞	LALANDIA	西北太平洋	4月12日	太古
布魯克林橋	BROOKLYN BRIDGE	西北太平洋	4月13日	川崎
皇室協定	ROYAL ACCORD	檀香山	4月13日	日郵
碧潔馬士基	BRIGIT MAERSK	西北太平洋紐約	4月13日	馬士基
馬勒比士基	MAGLEBY MAERSK	西北太平洋紐約	4月13日	馬士基
海皇水晶	NEP. CRYSTAL	西北太平洋	4月14日	港恆
光陽	HANJIN KWANGYANG	西北太平洋	4月14日	韓進
明壽	MING LONGEVITY	洛杉磯紐約	4月14日	華海
雅士百合	ACX LILY	西北太平洋	4月14日	日郵
亞譚斯總統	PRES. ADAMS	西北太平洋紐約	4月15日	總統
忠武	HANJIN CHUNGMU	洛杉磯	4月15日	韓進
愛國者	SL. PATRIOT	西北太平洋紐約	4月16日	海陸
新利伏諾	ZIM LIVORNO	洛杉磯紐約	4月16日	新興
基隆	HANJIN KEELUNG	紐約	4月17日	韓進
朝陽光榮	CHOYANG GLORY	西北太平洋紐約	4月18日	朝陽
中華出口商	OOCL EXPORTER	西南太平洋紐約	4月18日	港郵
春明	MING SPRING	洛杉磯	4月18日	華海
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	西北太平洋	4月18日	川崎
長合	EVER GATHER	美國西岸	4月18日	利達
海皇翡翠	NEP. JADE	美國東加拿大	4月19日	港恆
夏利遜總統	PRES. HARRISON	西北太平洋紐約	4月19日	總統
加州月神	CALIFORNIA LUNA	西北太平洋	4月19日	日郵
塔河	TA HE	美國東加拿大	4月19日	招商局
奧沙加	OXACA	西南太平洋	4月19日	偉特
鱷魚凱旋	ALLIGATOR TRIUMPH	西南太平洋紐約	4月19日	大阪

中南美洲線

船名		開往港口	日期	公司
烏拉夫人	LADY ULLA	中美	4月11日	日郵
渣華萬冠	NL VAN CLOON	加勒比海	4月13日	渣華
宮殿希望	EFDIM HOPE	南美	4月13日	海運
渣華香港	NL. HONG KONG	加勒比海	4月15日	渣華
雅歐高	ARAUCO	智利	4月16日	天祥
波利維亞	BOLIVIA	秘魯	4月17日	天祥
埔城	PUCHENG	南非	4月20日	招商局
德薩斯	TEXAS	巴拿馬	4月20日	百保利

澳洲／新西蘭線

船名		開往港口	日期	公司
寶嘉美娜	BUNGA MELOR	澳洲	4月10日	遂初
芝罘	CHEFOO	新幾內亞	4月11日	太古
歌利亞夫斯基	IVAN. ROTLYARE VSKIY	澳洲	4月12日	華林
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	4月13日	太古
[illegible]	WINDWARD	弗里曼特爾	4月16日	川崎
濱城	BIN CHENG	澳洲	4月17日	遠運
航海家	TA. VOYAGER	新西蘭	4月20日	TASMAN
江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	4月20日	寶隆
寶嘉安娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	4月20日	遂初
艾奧根遜	KHUD. IOGANSON	澳洲	4月21日	華林

FLEET TRANS INTERNATIONAL CO., LTD.
富騰船務有限公司
Rm. 938 Jardine House
香港中環怡和大廈938室 Tel: 846 8698

MANILA CONTAINER EXPRESS SERVICE
馬尼拉集裝箱特快定期班輪

TO MANILA (S. HARBOUR) 往馬尼拉

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨 CFS—CY	ETA · ETD 到—離港
WASPADA 01/02	NOW	9/4	10—11/4
WASPADA 03/04	11/4	16/4	17—18/4
WASPADA 05/06	18/4	23/4	24—25/4
WASPADA 07/08	25/4	30/4	1—2/5

HONG KONG ⇌ MANILA
+ FCL service + continual receiving

TO KAOHSIUNG; KEELUNG 往高雄；基隆

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨 CFS—CY	ETA · ETD 到—離港
MILD SPLENDOUR (通展) V. 9114	NOW	9—10/4	11—12/4
MILD SPLENDOUR (通展) V. 9116	12/4	16—17/4	18—19/4
MILD SPLENDOUR (通展) V. 9118	19/4	23—24/4	25—26/4

CHINA PORTS ⇌ HONG KONG ⇌ TAIWAN
† FCL service + continual receiving
† Service with / without transloading of container

TO BANGKOK 往曼谷
AS AGENTS FOR INTERPACIFIC TRANSPORTS S.A.

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨 CFS—CY	ETA : ETD 到—離港
MILD OCEAN (通洋) V. 9109	NOW	9—10/4	11—12/4

CHINA PORTS ⇌ HONG KONG ⇌ BANGKOK
† FCL Service
+ Service with / without transloading of container

CY TERMINAL:
Hoi Kong Container Services Co., Ltd.
Tsing Yi Hoi Kong Depot
Outbound Tel. 497 7099
Inbound Tel. 497 7810

CFS TERMINAL:
Hoi Kong Container Services Co., Ltd.
Tsing Yi Hoi Kong Depot
Inbound & Outbound Tel. 434 0475

FOR BOOKING AND ENQUIRY PLEASE CALL 846 8683 / 846 8680 / 846 8679
訂船位及查詢請電
A Jardine Pacific business

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
Rm.918 Jardine House
香港中環怡和大廈9樓 918室 電話 Tel:8449198

天津（新港）

Tientsin Marine Shipping Company
天津市海運公司

CONTAINER/BREAKBULK SERVICE（貨箱／散貨班輪）
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、長春、瀋陽、太原、塘沽、西安及華北一帶雜貨及拼、整箱貨
承接大宗整箱貨直航秦皇島

船名	收貨	截貨	到→離港
SKY HOVER(天翔)V. 46A/B	即日	9/4(CY)	10—11/4
TIAN YAN(天燕)V. 121A/B	即日	12/4	14—15/4
TIAN YUE(天躍)V. 102A/B	13/4	19/4	20—21/4
SKY HOVER(天翔)V. 47A/B	16/4	21/4	23—24/4

（出）844 9132 844 6469 （入）844 9196
CY收貨站：海港貨櫃服務有限公司 電話：4977099
CFS收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 電話：4253325
TRS收貨站：誠安貨運有限公司 電話：4340473

China National Foreign Trade Transportation Corporation
中國對外貿易運輸公司——天津分公司

CONTAINER SERVICE（貨箱班輪）
兼收新港至內陸貨車或火車貨（整、拼箱貨）往：
塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等等

船名	收貨	截貨	到→離港
TRADE RELISH(易津)V. 9105N	9/4	14/4	16—18/4
TRADE RELISH(易津)V. 9106N	25/4	30/4	2—3/5
TRADE RELISH(易津)V. 9107N	10/5	15/5	17—18/5
TRADE RELISH(易津)V. 9108N	25/5	30/5	1—2/6

（出）846 8638 （入）844 9196
CY收貨站：海港貨櫃服務有限公司 電話：4977099 CY／CFS收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 電話：4253325

上海

Sinotrans-Asian Development(Shanghai)International Transportation Corporation
環亞（上海）國際貨運公司

BREAKBULK SERVICE（散貨班輪）
兼收上海市及附近城市貨物陸路運輸

船名	收貨	截貨	到→離港
SAN JIANG(三江)V. 9109	1/4	7/4	6—9/4
XIANG JIANG(鄉江)V. 9109	9/4	15/4	15—17/4
SAN JIANG(三江)V. 9111	18/4	24/4	23—26/4
XIANG JIANG(鄉江)V. 9111	25/4	1/5	1—3/5

（出）844 6435 （入）844 9196
TRS收貨站：誠安貨運有限公司 電話4340473

Shanghai Jin Jiang Shipping Corporation Limited
上海市錦江航運有限公司

FULL CONTAINER SERVICE（貨箱班輪）

船名	收貨	截貨	到→離港
MILD TRAN(通運)V. 9118	3/4	9/4	11—11/4
MILD UNION(通聯)V. 9114	8/4	13/4	13—15/4
MILD VICTORY(通利)V. 9114	11/4	16/4	5—18/4
MILD TRAN(通運)V. 9120	14/4	19/4	21—21/4

（出）844 6467 844 6423 （入）844 9196
CY收貨站：海港貨櫃服務有限公司 電話：4977099

NLS NIPPON LINER SYSTEM

香港至美洲（東西岸）貨櫃航線
直航：長堤、羅倫
Also accepting cargo for MLB：—Gulf/Atlantic/IPI POINTS

	船到	船開
中華貨櫃 CHINA CONTAINER 20E	11/4	12/4
東方出口商 OOCL EXPORTER 24E	18/4	19/4
海琥珀 NEPTUNE AMBER 24E	25/4	26/4
山昭丸 YAMAAKI MARU 30E	2/5	3/5

貨櫃：MIL

香港至美洲（西北岸）貨櫃特快航線
直航：西雅圖、溫哥華
Also accepting cargo for：— Portland，Longview，Tacoma，E. Canada，Montreal，Toronto. (MLB via Vancouver)

	船到	船開
海皇水晶 NEPTUNE CRYSTAL 72E	13/4	14/4
海皇鑽石 NEPTUNE DAIMOND 04E	20/4	21/4
OOCL EXECUTIVE 07E	27/4	28/4
日本太陽神 JAPAN APOLLO 19E	4/5	5/5

香港至美洲東岸貨櫃航線
直航：沙灣拿、紐約及諾克福

	船到	船開
鱷魚獨立 ALLIGATOR INDEPENDENCE 27/063	10/4	10/4
雅多繁榮 ASTRO PROSPERITY 27/064	21/4	22/4
鱷魚解放 ALLIGATOR LIBERTY 27/065	1/5	2/5
亨利角 CAPE HENRY 27/066	11/5	12/5

香港至中南美／加勒比海航線
直航：Manzanillo，Acapulco，Puerto Quetzal，Acajutla，San Lorenzo，Puerto Caldera，Corinto.

	船到	船開
海皇水晶 NEPTUNE CRYSTAL 72E/ 維高 V. GOR A3103	13/4	14/4
APRIL B VESSEL	27/4	28/4

直航：Buenaventura Santo Domingo，San Juan，Cristobal，Port to Spain (Colonfree Zone & Panama City via Cristobal.)

	船到	船開
鱷魚解放 ALLIGATOR LIBERTY 27/065 /阿斯特拉峰 ASTRA PEAK E1912(for CURACAO only)	1/5	1/5
MAY C VESSEL	15/5	16/5

貨櫃收貨站：青衣海港六號場 電話：4977099
散貨收貨站：迅發貨倉有限公司
荃灣鹹田政府起卸區 電話：7213832(吳小姐)7172102

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾本、布里斯班、阿德萊得

	船到	船開
亞洲明珠 ASIAN PEARL 99S	12/4	13/4
東方俠士 ORIENTAL KNIGHT 32S	23/4	24/4
亞洲翡翠 ASIAN JADE 100S	4/5	5/5
明豐 MING FORTUNE 17S	14/5	15/5

香港至波斯灣貨櫃航線
直航：班達、阿巴斯、SHARJAH、阿布打比及多哈（經刀拜）、RIYADH、（經達文）
兼收貨櫃往星加坡

	船到	船開
新綠洲 NEW OASIS 34/105	23/4	23/4
山盛輪 Y. S. PROSPERITY 39/106	5/5	5/5
杜爾灣 TOR BAY 67/107	22/5	23/5
新綠洲 NEW OASIS 35/108	5/6	5/6

散貨收貨站：嘉富利集運 新界葵涌永立街一號榮來工業大廈A、B、C座地下
電話：4817612 貨櫃：MIL

GENERAL AGENT:NLS(HONG KONG)LTD.
日本航運（香港）有限公司
地址：金鐘道95號統一中心16樓B—C座
電話：8657238 45（8線） 傳真：8661068
葵涌碼頭辦事處電話：4813321 傳真：4812220
澳門代理 新興船務有限公司
大豐銀行大廈505 6室 電話：89543 89654

惠刊廣告 請撥電話 五七二六九八〇

開利船務有限公司
HIGHLY MARITIME LIMITED
台灣高雄←→香港←→胡志明市

VESSEL	VOY	ETA	ETD
STELLA 1	08S	8/4	12/4
LOUISA	14S	14/4	19/4

[illegible]
交貨地點：潤發倉碼有限公司 九龍長沙灣發祥街1號 TEL:7288321

Bridge Line 友航輪船有限公司
FAIRWEATHER STEAMSHIP CO., LTD.
2801-6, 29/F., SINGGA COMM. CENTRE 144-151 CONNAUGHT ROAD, WEST, HONG KONG
548 6117 547 5072

原櫃 直達特快航線 台灣←香港→華北

每20天一班	VOY.	香港 HONGKONG	高雄 KAOHSIUNG	基隆 KEELUNG	新港 XINGANG	大連 DALIAN	青島 QINGDAO
M.V.UNITEDWAY	聯威 26	08—10/4	—	—	15—17/4	19—21/4	23—25/4

每月四班	VOY.	香港 HONGKONG	高雄 KAOHSIUNG	基隆 KEELUNG	釜山 BUSAN	上海 SHANGHAI
M.V.FAIRCOSMOS	利達 44	08—09/4	—	—	—	12—14/4
M.V.FAIRBRIDGE	利航 67	12—13/4	17—18/4	15—16/4	—	—

月四年一九九一

大公報

Ta Kung Pao

Road, Hong Kong

督印：大公報

第三萬一千

地址：香港新

電話總機：五七五

圖文傳真：八三

X: 72859 HKTKP HX

今日出紙六張半

香港有利印務

新聞

●北京要求繼續控制人口增長 二版

●日自民黨幹事長易人 海部政府受打擊 三版

錢其琛談機場問題 稱短期內應可解決

CKS

珠江代理有限公司
CHU KONG AGENCY CO., LTD.

地址：香港干諾道西28號成勝商業大廈閣樓商場(貨運出口部、貨運進口部)九樓(船舶管理部)

電話總機：5479947 電報掛號："PEARIVER"

電傳：81765 CKSCL HX　FAX：5598257

貨運出口部：

8591555 滘口、廣州、蓮花山、市橋、汕尾、深圳、黃埔(烏沖)、南港(南海平洲)、北村(南海)

8591552 中山、陽江、澳門　8591561 西南、杏洲、太平、海口

8591556 中山、水東(電白)　8591560 肇慶、新塘、鶴山、清遠、湛江

8591562 容奇　8591558 江門、三埠、新會、恩平、台山

8591557 九江、高明、瀾石

貨運進口部：8591540－6

船舶管理部：8591456

◀業務範圍▶

承接"來料加工"、"補償貿易"等原材料、半成品運輸，以及時限緊急的貨物。不論數量多少，均受辦理。大宗貨物及油料運輸，無任歡迎。

香港至廣東省各口岸航期表

天天開航：

廣州、黃埔、江門、中山、肇慶、容奇、九江、北村、西南、新會西河口

隔天開航：

開平三埠、南海平洲、高明、鶴山、東莞太平、新塘、滘口、蓮花山

不定期班船：

陽江、湛江、海口、清遠、瀾石、珠海、市橋、電白水東、澳門、汕尾、小欖、台山廣海

萬順船務有限公司
MAN SHUN SHIPPING COMPANY LIMITED

本公司代理百多艘船舶川航港、粵、瓊之間，並承接各類貨物從香港運往下列口岸

川航口岸	船期	船名
番禺市橋	每天1至2班	中食67、中食68、中食69、中食70、中食82
新會、江門	每天1至2班	中食51、中食84、中食85、中食88、中食94、中食96、中食97、糧油8、中輕出2、中藝出03
順德容奇	每天1至2班	中食16、中食36、中食37、中食39、中食41、中食43、中食45、中食47、中食48、中食95、中食98、中食99、建華20
南海九江	每天1至2班	中食34、中食35、中食52、中食53、中食101、中食40（貨櫃船）、中食42（貨櫃船）
中山小欖	每天1至2班	中食56、中食57、中食58、中食92、中食93、中食100
中山	每天1班	中食44、中食46、中食54、中食55
廣州（新豐港）黃埔	每天1班	中食91、中食102、中食103、中食駁1、中食駁3、友誼2、友誼5
開平水口	每天1班	中食21、中食22、中食60、中食89
台山烽火角	每天1班	中食30、中食87、中食90、中輕出1
東莞太平、莞城	每天1班	中食28、中食59、中食61、中食86、東食02
湛江、山東	每星期3班	友誼10、友誼13、友誼14、友誼9
滘口、瀾石	每星期3班	中食13、中食33
高明	每星期3班	中食19、中食24
惠東平海	每星期3班	中食27、中食29、中食63、中食64
斗門井岸	每星期2班	中食18、中食20、聯豐盛3號
鶴山	每星期2班	中食76、中食77
惠陽澳頭	每星期2班	中食11、中食62、中食06、中食83
海口、三亞	每星期1－2班	友誼6、友誼8、天涯、海角、友誼7（冷凍船，可承接冷藏貨）
陽江	每星期1班	中食25、中食31
汕尾	每星期1班	中食38、中食78
甲子	每星期1班	中食12、中食75

承接大宗貨物及各類貨物轉口國內及世界各地、兼代客訂艙、拖箱、拆箱、轉箱、出入口報關、申請出入口證及代辦各類貨物保險。

船期頻密・貴客托運・方便快捷・收費廉宜・服務週到・歡迎垂詢

電報掛號：CRCFOODCO HONG KONG 電傳：89043 CRTFD HX

地址：香港德輔道中244－248號東協商業大廈十字樓

電話：5436600 傳真：5458679

金發船務有限公司
GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO., LTD.

中國⇄香港⇄世界各國

上海↔香港⇆星加坡（全貨箱班輪）

	航名／航次		收貨期	抵離期
新海航業有限公司	XIN HAI LONG（直航上海）	新海隆 V. －/9110	9－11/4	10－12/4

香港↔上海（散貨及★貨箱班輪）

			收貨期	抵離期
新海航業有限公司	★NEW HAI HUA	新海華 V. 9117/9118	11－13/4	11－14/4
	★NEW HAI TENG	新海騰 V. 9111/9112	15－18/4	15－19/4
	★NEW HAI NING	新海寧 V. 9115/9116	7－9/4	9－10/4
	XIN HAI YUE	新海躍	———	———
上海市錦江航運有限公司	TONG HE（直航曼谷）	通河 V. 9101/9102	——	——
福建省輪船總公司廈門分公司：	LONG JIANG	龍江 V. 9111/9112	15－16/4	13－17/4
深圳船務公司	NAN PENG	南鵬 V. 9107/9108	15－16/4	12－17/4
中國遠洋運輸總公司江蘇省公司	HUAI AN	淮安 V. 9107/9108	7－8/4	4－8/4
	SU FENG	蘇鳳 V. 9107/9108	24－25/4	20－25/4

香港⇄福州、廈門、上海、舟山、海門（散貨班輪）

			收貨期	抵離期
福建省輪船總公司閩東公司	MIN HAI 327	閩海 327V. 9107/9108	11－13/4	11－15/4
	MIN HAI 329	閩海 329V. 9107/9108	2－6/4	5－9/4
	MIN HAI 318	閩海 318V. ———	10－11/4	10－12/4
福建省漳州輪船公司	YUN LONG	雲龍 V. 9101/9102	———	———
	JIN LONG	錦龍 V. 9101/9102	22－23/4	20－24/4

香港⇄南京（全貨箱班輪）

			收貨期	抵離期
中國遠洋運輸總公司江蘇省公司	SU LIN	蘇麟 V. 9114/9115	16－18/4	17－19/4

其他貨運

大宗貨訂倉，香港轉口、提貨、拖箱、拆／裝箱、訂倉服務。

地址：香港灣仔港灣道6－8號瑞安中心21樓　☎ 824 6428

ADDRESS: 21/F, SHUI ON CENTRE, 6-8 HARBOUR RD, WAN CHAI, H.K.

FAX: 852-865 3345　TLX: 67628 GOFOR HX　CABLE: GOFORS

B. R. LINE

1706－1710 SUN HUNG KAI CENTRE
30 HARBOR ROAD, HONG KONG

PHONE 827－0822
FAX 827－1362 TELEX 71129 BDREM HX

FAST, RELIABLE, INDEPENDENT EUROPEAN SERVICE

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETD HKG	ETA FEL	ROT	HAM	ANT
LUCKY RIVER	11W	16/4	17/4	18－20/4	21－22/5	17－18/5	19－20/5	23－24/5
HONOUR RIVER	5W	2/5	3/5	4－5/5	6－7/6	2－3/6	4－5/6	8－9/6
WEALTHY RIVER	21W	17/5	18/5	19－20/5	21－22/6	17－18/6	19－20/6	23－24/6
PEACE RIVER	8W	2/6	3/6	4－5/6	6－7/7	2－3/7	4－5/7	8－9/7
BEAUTY RIVER	5W	17/6	18/6	19－20/6	21－22/7	17－18/7	19－20/7	23－24/7

ACCEPTING CARGO TO ALSO ACCEPTING FCL: FELIXSTOWE, HAMBURG, ANTWERP, DUNKERQUE. LONDON, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS, LE HAVRE, AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG, PARIS, BIRMINGHAM, HELSINKI, BORDEAUX, BREMEN, AMSTERDAM.

EUROPE INBOUND SERVICE

VESSEL	VOY	ETA	VESSEL	VOY	ETA
LUCKY RIVER	9E	10－11/4	HONOUR RIVER	4E	22－23/4

General Agents:
KENWA SHIPPING CO. LTD.
RM.808－812 Wing On Centre
111 Connaught Rd, C, H.K.
Tel: 852 8500 Telex: 82588 KENSH HX Fax: 542 0100
CUSTOMER SERVICE Miss CONNIE LEUNG 8528569

CY: HIT4
CFS: YIU LIAN CON. SER. LTD.
TYTL 72 TSING YI ISLAND
TEL: 497 0419

惠刊廣告請撥電話 五七三六九八〇

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.

香港中環干諾道中111號永安中心808－812室 BOOKING ENQUIRY 電話：8528500

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
湛江	海寶	——	——	10/4	13/4	15/4
海口	海成	9112	——	8/4	11/4	13/4
廈門/汕頭	浚昌河	002	——	17/4	21/4	23/4
福州	浚昌河	002	——	17/4	21/4	23/4
張家港	蘇建	——	——	15/4	18/4	20/4
上海	安河	24E	7/4	10/4	13/4	15/4
新港/北京	熊岳城	426	17/4	20/4	23/4	25/4
青島	楊風口	147	4/4	7/4	10/4	13/4
大連	順江	345	8/4	11/4	14/4	16/4
廣州/黃埔		每三日一航次				
珠海		逢星期三、六開航				

各地散裝輪貨運

港口	船名	收貨	截貨	開航
上海	客貨輪	13/4	14/4	17/4
	客貨輪	18/4	19/4	22/4
新港	貨輪	每月一至二航次		
青島	貨輪	每月一至二航次		
大連	貨輪	每月二至三航次		
珠海		逢星期二、四、六開航		
海口/湛江		每星期二航次		
蛇口		逢星期二、四開航		
廈門	廈水運	逢星期1、3、5開航		
汕頭	永順/永盛	每星期一航次		
福州		每四日一航次		
梧州		每隔三日一航次		
廣州/黃埔		逢星期二、五開航		

陸路貨運
本公司承接

＊各大城市之火車包卡及零散貨運

＊本港直達廣東、福建之貨櫃拖運

＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION LTD.

香港⇄上海散裝貨直航班輪

錦江（定期客貨班輪）

M.V."JIN JIANG" V.13　4月7日抵港
V.9114　4月8至10日收貨　4月12日開行

通發

M.V."MILD WIN" V.3　約4月17日抵港　4月20日開往曼谷

總代理：

滿強航運有限公司
MOON KEUNG SHIPPING & TRANSPORTATION CO., LTD.

船務部：香港干諾道西186－191香港商業中心1101－1105室

電話：5596141　圖文傳真：5591923

電傳：67859 HKMKT HX

請各收貨、付貨人速往本公司辦理有關手續

廣東省汕頭市水上運輸公司

香港←→汕頭

船名／航次	抵港	離港
永昌 H9110	20-04	27-04
永盛 H9108	03-04	09-04
永發 H9110	04-04	10-04

<兼收：揭陽、廈門、珠江三角洲大宗散貨>

收貨站：觀塘卸貨區銘豐碼頭：東城靠 天天收貨

香港代理：**興洋船務有限公司**
HANG OCEAN SHIPPING CO., LTD.

地址：九龍尖沙咀柯士甸路22－26號好兆年行1312室

電話：7392196(6線) FAX: 7215682

汕頭辦事處：汕頭市海濱路汕頭迎賓館1樓1101室

電話：273981－8轉1101，1110 FAX：273988轉1110

康威船務有限公司 CONWAY SHIPPING CO. LTD

中國定期航線——兼收貨箱及散貨

航線	船名	收貨期	抵/離港期
香港→湛江 ←北海	MV "JIN LONG" 金龍輪	12－13/4	11－14/4
	MV "YUE JIANG" 粵江輪	13－14/4	12－15/4
香港→廣州 黃埔 ←(珠江三角洲)	穗二 168、169、170 MV "SUI ER 168、169、170"	三天一航次	
香港↔珠海(九州)	宏豐三號，四號 MV "WANGFOONG NO. 3，4"	天天啟航	
香港↔海口、三亞	昌海二號 MV "CHANG HAI NO. 2"	20－21/4	19－22/4
香港↔青島	青華輪 MV "QING HUA"	21－22/4	20－23/4
香港↔海口↔湛江↔北海 兼收大宗冷凍貨往華南口岸	MV "NAN YU 503" 自行冷凍船	16－17/4	15－18/4

香港總公司：香港文咸東街68－74號興隆商業大廈15樓　電話：815 2178（8線）
傳真：815 0128　電傳：89166 COSEL HX　電掛：COWASEFR

湛江辦事處：湛江霞山人民東一路七號湛江外代大廈副樓201室　電話：280156，287769

海口辦事處：海南省海口市花園新村B型樓204室　電話：779344

廣州辦事處：中國酒店辦公室大樓609室　電話：663388轉2609　電傳：441134 CWSGZ CN

廈門新地址：廈門市中山路2號2樓205室(華僑銀行大廈) 電話：(592)234 441　傳真：(592)234 441

台灣←→香港←→黃埔
兼收：廈門、馬尾、海口、三亞等大宗貨物
MV "JIN LI" 金利輪
接受大宗包船貨物(1,000噸)

台灣分公司：台灣康威有限公司
台北市南京東路三段200號6F
電話（2）776-3940俞先生

●承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市。

●提供香港直通廣東，廣西省內之拖運服務。

●香港中轉運箱、拖箱、拆／裝箱服務。

富利滿船務運輸公司
FULLYMOON SHIPPING & TRANSPORT CO.

九龍尖沙咀廣東道海港城環球航運中心902室

Suite 902, World Shipping Centre, Harbour City, Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon.

[illegible]

TEL: 735-1881 (6 Lines)

香港至中國各省
全貨櫃、散貨及集裝箱貨船

廣州、瀾石、江門、東莞、中山、黃埔、容奇、蛇口、珠海
天天有船及可安排船邊收貨

汕頭、福州、廈門、海口、
肇慶、湛江、青島、上海、天津、新港、北京、大連
每星期一航次

承辦往來香港與中國各地之陸路拖運服務，
包括深圳、廣州、恩平、開平、韶關、福州、
汕頭、湛江、惠州、中山、珠海等地，快捷安全。

鐵路運輸：承辦火車至國內各省市鐵路運輸業務

承辦中國、香港往來美國、歐洲、東南亞、中東、澳洲、印度等地之貨物。

歡迎垂詢

招商局倉碼運輸有限公司

香港堅尼地城西寧街18號

文件 Tel：8168153-8　營業 Tel：8168195

廣東及海南省口岸短途運輸業務：

香港↔蛇口　船名：招商202／206(逢星期二、四開航)

香港↔珠海　船名：穗順76(逢星期一、三、五開航)

香港↔湛江↔海口　船名：湛瓊1號／3號(每10天一班)

香港↔汕頭　船名：廈水運(每星期二班)

香港↔廣州、黃埔、大亞灣核電站、澳門、太平、江門、澳頭

(不定期)兼收中轉世界各地貨櫃及散貨。

香港港內駁運中轉業務

承接大宗貨物運輸、船邊起卸、代客拖箱、轉箱、搬運、駁運及儲倉服務。

香港↔大陸聯運業務：

香港↔北京、石家莊、承德、唐山、大同、保定、太原、張家口、瀋陽、洛陽、銀川、鄭州等華北城市門到門及北京海關監管服務。

香港↔中國口岸定期班輪(貨櫃、散貨兼收)：

上海、天津、大連、青島、張家港、廈門、寧波、連雲港、秦皇島、福州、溫州。

交收貨站：**青衣歐亞船廠（青衣60地段）**

堅尼地城招商局碼頭(西寧街18號)上環裝卸區

宏光發展有限公司
WIDE SHINE DEVELOPMENT LTD.
WIDE SHINE SHIPPING LTD.

RM 2304 6A SHUN TAK CENTRE, 200 CONNAUGHT RD, CENTRAL, H.K.
TEL: 8599668 FAX: 8589089 / 8589096

中國對外貿易運輸北京總公司
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORPORATION

FAR EAST⇄EUROPE CONTAINERIZED SERVICE

VESSEL/VOYAGE	RECEIVING	ETA	ETD
(WB)★TRADE EXPANSION V. W06	21－27/4	28/4	29/4
(EB)★TRADE EXPANSION V. E05	6－12/4	13/4	14/4

(WB) HAMBURG, ROTTERDAM, ANTWERP
(EB) ZHANGJIAGANG, SHANGHAI

HK⇄MANILA WEEKLY CONTAINERIZED SERVICE
(ALSO ACCEPT BREAKBULK CARGO)

VESSEL/VOYAGE	RECEIVING	ETA	ETD
★AN XI V. 007S	3－9/4	9/4	10/4
★AN XI V. 009S	10－16/4	16/4	17/4

SINOTRANS

HK⇄TIANJIN CONTAINERIZED SERVICE

VESSEL/VOYAGE	RECEIVING	ETA	ETD
★WANIAN V. 9101N	2－8/4	8/4	9/4

HK⇄DALIAN REGULAR BREAKBULK SERVICE

VESSEL/VOYAGE	ETA	ETD
+BEI FENG V. 9106	13/4	16/4

RECEIVING AT: WIDE SHINE TERMINALS LTD. [illegible]

[illegible] 電話：7750235